

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

178e JAARGANG



**N. 370**

DINSDAG 2 DECEMBER 2008

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

178e ANNEE

MARDI 2 DECEMBRE 2008

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

21 APRIL 2007. — Wet houdende instemming met de Algemene Ontwikkelingssamenwerkingsovereenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Rwanda, ondertekend te Kigali op 18 mei 2004, bl. 63174.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

25 FEBRUARI 2007. — Wet houdende diverse wijzigingen inzake accijnzen. Duitse vertaling van uittreksels, bl. 63179.

16 JULI 2008. — Wet tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en tot instelling van een forfaitaire belastingregeling inzake auteursrechten en naburige rechten. Duitse vertaling van uittreksels, bl. 63180.

9 JULI 2007. — Koninklijk besluit tot uitvoering van sommige bepalingen van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens. Duitse vertaling, bl. 63181.

12 AUGUSTUS 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen en van het koninklijk besluit van 10 november 2006 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van de vrije kinderbijslagfondsen. Duitse vertaling, bl. 63194.

9 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen en houdende diverse bepalingen. Duitse vertaling, bl. 63196.

16 OKTOBER 2008. — Koninklijk besluit tot aanpassing aan de wapenwet van 8 juni 2006 van de modellen van verschillende formulieren en documenten. Duitse vertaling, bl. 63198.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

21 AVRIL 2007. — Loi portant assentiment à la Convention générale de coopération au développement entre le Royaume de Belgique et la République du Rwanda, signée à Kigali le 18 mai 2004, p. 63174.

*Service public fédéral Intérieur*

25 FEVRIER 2007. — Loi portant diverses modifications en matière d'accises. Traduction allemande d'extraits, p. 63179.

16 JUILLET 2008. — Loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 et organisant une fiscalité forfaitaire des droits d'auteur et des droits voisins. Traduction allemande d'extraits, p. 63180.

9 JUILLET 2007. — Arrêté royal exécutant certaines dispositions de la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes. Traduction allemande, p. 63181.

12 AOÛT 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations et l'arrêté royal du 10 novembre 2006 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels des caisses d'allocations familiales libres. Traduction allemande, p. 63194.

9 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés et portant des dispositions diverses. Traduction allemande, p. 63196.

16 OCTOBRE 2008. — Arrêté royal adaptant à la loi sur les armes du 8 juin 2006 les modèles de différents formulaires et documents. Traduction allemande, p. 63198.

*Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres*

25. FEBRUAR 2007 — Gesetz zur Abänderung verschiedener Bestimmungen im Bereich Akzisen Deutsche Übersetzung von Auszügen, S. 63179.

16. JULI 2008 — Gesetz zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 und zur Einführung eines pauschalen Besteuerungssystems für Urheberrechte und ähnliche Rechte. Deutsche Übersetzung von Auszügen, S. 63180.

9. JULI 2007 — Königlicher Erlass zur Ausführung bestimmter Bestimmungen des Gesetzes vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen. Deutsche Übersetzung, S. 63181.

12. AUGUST 2008 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 19. Dezember 2003 über die Buchhaltungspflichten und die Offenlegung des Jahresabschlusses bestimmter Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht, internationaler Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und Stiftungen und des Königlichen Erlasses vom 10. November 2006 über die Buchhaltungspflichten und die Offenlegung des Jahresabschlusses der freien Kassen für Familienbeihilfen. Deutsche Übersetzung, S. 63194.

9. SEPTEMBER 2008 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. Januar 2001 zur Ausführung des Gesellschaftsgesetzbuches und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen. Deutsche Übersetzung, S. 63196.

16. OKTOBER 2008 — Königlicher Erlass zur Anpassung der Muster verschiedener Formulare und Dokumente an das Waffengesetz vom 8. Juni 2006. Deutsche Übersetzung, S. 63198.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

9 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 augustus 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, betreffende de lonen, bl. 63209.

19 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de betonindustrie, betreffende de inning van de werkgeversbijdrage aan het "Sociaal Fonds van de betonindustrie" door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, bl. 63223.

19 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot vaststelling van de minimumlonen in de Horecasector, bl. 63224.

19 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, bl. 63236.

19 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende een bijzondere vergoeding voor de arbeiders in geval van gebrek aan werk wegens economische oorzaken, bl. 63238.

28 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 1989 betreffende de werkkunsten, bl. 63239.

28 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 augustus 2001 betreffende de vorming en tewerkstelling, bl. 63241.

28 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997 betreffende de financiële tegemoetkoming van de werkgever in de prijs van het vervoer van de werknemers, bl. 63242.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

1 OKTOBER 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 september 2006 tot uitvoering van artikel 59 van de wet van 2 januari 2001 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen, wat de maatregelen inzake vrijstelling van arbeidsprestaties en eindeloopbaan betreft, bl. 63244.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

9 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 août 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des grands magasins, relative à la rémunération, p. 63209.

19 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton, relative à la perception de la cotisation des employeurs au "Fonds social de l'industrie du béton" par l'Office national de Sécurité sociale, p. 63223.

19 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à la détermination des salaires minimums dans le secteur Horeca, p. 63224.

19 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation, p. 63236.

19 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à une indemnité particulière pour les ouvriers en cas de manque de travail pour motifs économiques, p. 63238.

28 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, portant modification de la convention collective de travail du 22 mars 1989 concernant les uniformes de travail, p. 63239.

28 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, portant modification de la convention collective de travail du 27 août 2001 relative à la formation et l'emploi, p. 63241.

28 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, portant modification de la convention collective de travail du 25 juin 1997 relative à l'intervention financière de l'employeur dans le prix du transport des travailleurs, p. 63242.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

1<sup>er</sup> OCTOBRE 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 septembre 2006 portant exécution de l'article 59 de la loi du 2 janvier 2001 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, en ce qui concerne les mesures de dispense des prestations de travail et de fin de carrière, p. 63244.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

6 NOVEMBER 2008. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de openbare dienstverplichting opgelegd aan de distributienet-beheerders inzake het onderhoud en de verbetering van de energetische efficiëntie van de openbare verlichtingsinstallaties, bl. 63255.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

6 NOVEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à l'obligation de service public imposée aux gestionnaires de réseaux de distribution en termes d'entretien et d'amélioration de l'efficacité énergétique des installations d'éclairage public, p. 63251.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

6. NOVEMBER 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung bezüglich der den Betreibern von Verteilernetzen auferlegten Verpflichtung öffentlichen Dienstes in Bezug auf die Wartung und Verbesserung der Energieeffizienz der Straßenbeleuchtungsanlagen, S. 63253.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

13 NOVEMBER 2008. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot bepaling van de handelingen en werken die vrijgesteld zijn van een stedenbouwkundige vergunning, van het advies van de gemachtigde ambtenaar, van de gemeente of van de koninklijke commissie voor monumenten en landschappen of van de medewerking van een architect, bl. 63257.

13 NOVEMBER 2008. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van 3 mei 2005 betreffende het in de handel brengen en de keuring van zaaizaad van groen-voedergewassen, bl. 63269.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

13 NOVEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant les actes et travaux dispensés de permis d'urbanisme, de l'avis du fonctionnaire délégué, de la commune ou de la commission royale des monuments et des sites ou de l'intervention d'un architecte, p. 63257.

13 NOVEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du 3 mai 2005 relatif à la réglementation du commerce et du contrôle des semences de plantes fourragères, p. 63269.

**Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Carrière Hoofdbestuur. Benoeming, bl. 63278. — Carrière Hoofdbestuur. Eervol ontslag, bl. 63278.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van een lid. Erratum, bl. 63278.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

24 NOVEMBER 2008. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 5 december 2006 houdende aanwijzing van een selectiecomité belast met de evaluatie van de kandidaturen voor de installatie van de ondersteunende cel van de Veiligheid van de Staat, bl. 63278.

Rechterlijke Orde, bl. 63279. — Rechterlijke Orde. Nationale Orden, bl. 63280.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

28 NOVEMBER 2008. — Koninklijk besluit tot aanstelling van een groep van experts betreffende de energiemix van België, bl. 63281.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Welzijn, Volksgezondheid en Gezin*

Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid. Vergunning, bl. 63283. — Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid. Vergunning, bl. 63283.

**Autres arrêtés***Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

Carrière de l'Administration centrale. Nomination, p. 63278. — Carrière de l'Administration centrale. Démission honorable, p. 63278.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité de l'assurance soins de santé. Démission et nomination d'un membre. Erratum, p. 63278.

*Service public fédéral Justice*

24 NOVEMBRE 2008. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 5 décembre 2006 portant désignation d'un comité de sélection chargé de l'évaluation des candidatures pour la mise en place de la cellule d'appui de la Sûreté de l'Etat, p. 63278.

Ordre judiciaire, p. 63279. — Ordre judiciaire. Ordres nationaux, p. 63280.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

28 NOVEMBRE 2008. — Arrêté royal instituant un groupe d'experts sur le mixte énergétique de la Belgique, p. 63281.

*Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

Ruimtelijke ordening, bl. 63283. — Aankondiging openbaar onderzoek, bl. 63283.

**Officiële berichten***Raad van State*

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 63284.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 63284.

*Staatsrat*

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 63284.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 63285.

*Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen*

Toestemming voor fusie tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen (artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen), bl. 63285.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Oproep tot kandidaten voor het Waalse Gewest. Erratum, bl. 63285.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 63286.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Neerlegging van collectieve arbeidsovereenkomsten, bl. 63287.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

Voor gebruik in gewasbeschermingsmiddelen toegelaten werkzame stoffen, bl. 63294.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

3 NOVEMBER 2008. — Omzendbrief betreffende de aangifte van geboorte in de kraamkliniek, bl. 63300.

Notariaat. Vacante betrekkingen, bl. 63302.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Landbouw en Visserij*

Bericht houdende vaststelling van het bereiken van het communautair bepaalde vangstquotum van tong in I.C.E.S.-Gebied VIII. Erratum, bl. 63303.

**Avis officiels***Conseil d'Etat*

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 63284.

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 63284.

*Commission bancaire, financière et des Assurances*

Autorisation de fusion entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières (article 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit), p. 63285.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Appel à candidatures pour la Région wallonne. Erratum, p. 63285.

*Service public fédéral Finances*

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 63286.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Dépôt de conventions collectives de travail, p. 63287.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

Substances actives dont l'incorporation dans les produits phytopharmaceutiques est autorisée, p. 63294.

*Service public fédéral Justice*

3 NOVEMBRE 2008. — Circulaire relative à la déclaration de naissance à la maternité, p. 63300.

Notariat. Places vacantes, p. 63302.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 63311 tot bl. 63354.

*Région wallonne*

*Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement (DG03). Département de la Nature et des Forêts (DNF). Appel à candidature, p. 63304.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 63311 à 63354.**

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2008 — 4289

[C — 2007/15068]

21 APRIL 2007. — Wet houdende instemming met de Algemene Ontwikkelingssamenwerkingsovereenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Rwanda, ondertekend te Kigali op 18 mei 2004 (1) (2)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** De Algemene Ontwikkelingssamenwerkingsovereenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Rwanda, ondertekend te Kigali op 18 mei 2004, zal volkomen gevold hebben.

**Art. 3.** De bijzondere overeenkomsten gesloten op basis van artikel 7 van deze Overeenkomst zullen de uitvoeringsmodaliteiten bepalen van de interventies voorzien door haar artikel 3.

Deze bijzondere overeenkomsten zullen gesloten worden door de Minister van Ontwikkelingssamenwerking of door een andere persoon die te dien einde werd gemachtigd; zij zullen medegedeeld worden aan het Parlement meteen na hun ondertekening en zij zullen volkomen gevold hebben op de datum die zij zullen bepalen.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 april 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
K. DE GUCHT

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,  
A. DE DECKER

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

—  
Nota's

(1) *Zitting 2006-2007.*

Senaat :

*Parlementaire documenten.* — Ontwerp van wet ingediend op 17 november 2006, nr. 3-1928/1. — Verslag, nr. 3-1928/2.

*Parlementaire Handelingen.* — *Bespreking, vergadering van 08/02/2007. Stemming, vergadering van 08/02/2007.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

*Parlementaire documenten.* — Tekst overgezonden door de Senaat, nr. 51-2912/1. — Verslag namens de commissie. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 51-2912/2.

*Parlementaire Handelingen.* — *Bespreking, vergadering van 01/03/2007. Stemming, vergadering van 01/03/2007.*

(2) Deze Overeenkomst treedt in werking op 1 november 2008.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2008 — 4289

[C — 2007/15068]

21 AVRIL 2007. — Loi portant assentiment à la Convention générale de coopération au développement entre le Royaume de Belgique et la République du Rwanda, signée à Kigali le 18 mai 2004 (1) (2)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** La Convention générale de coopération au développement entre le Royaume de Belgique et la République du Rwanda, signée à Kigali le 18 mai 2004, sortira son plein et entier effet.

**Art. 3.** Les conventions spécifiques conclues sur la base de l'article 7 de la présente Convention définiront les modalités d'exécution des interventions dans les secteurs prévus par son article 3.

Ces conventions spécifiques seront conclues par le Ministre de la Coopération au Développement ou par une autre personne mandatée à cet effet; elles seront communiquées au Parlement aussitôt signées et elles sortiront leur plein et entier effet à la date qu'elles détermineront.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 avril 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
K. DE GUCHT

Le Ministre de la Coopération au Développement,  
A. DE DECKER

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

—  
Notes

(1) *Session 2006-2007.*

Sénat :

*Documents parlementaires.* — Projet de loi déposé le 17 novembre 2006, n° 3-1928/1. — Rapport, n° 3-1928/2.

*Annales parlementaires.* — Discussion, séance du 08/02/2007. Vote, séance du 08/02/2007.

Chambre des représentants :

*Documents parlementaires.* — Projet transmis par le Sénat, n° 51-2912/1 Rapport, n°. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 51-2912/2.

*Annales parlementaires.* — Discussion, séance du 01/03/2007. Vote, séance du 01/03/2007.

(2) Cette Convention entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2008.

## VERTALING

**Algemene ontwikkelingssamenwerkingsovereenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Rwanda**

Het Koninkrijk België

en

de Republiek Rwanda

hierna te noemen « de Partijen »,

Vastbesloten uitbreiding te geven aan de partnerschaps- en samenwerkingsbetrekkingen die ze wensen te ontwikkelen op basis van wederzijds respect, soevereiniteit van en gelijkheid tussen de Partijen, het streven naar een duurzame en harmonieuze ontwikkeling die alle bevolkingslagen, en in het bijzonder de armsten, ten goede komt,

Herbevestigend hun gehechtheid aan :

— de beginselen van het Handvest van de Verenigde Naties, de democratische waarden en de mensenrechten zoals vastgelegd in de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens en op de Wereldconferentie van de Verenigde Naties over de mensenrechten die in juni 1993 in Wenen werd georganiseerd;

— het 20/20-concept dat werd goedgekeurd op de Wereldtop in Kopenhagen over Sociale Ontwikkeling in maart 1995;

— de verklaring van de Internationale Arbeidsorganisatie over de fundamentele principes en rechten met betrekking tot werk, die werd goedgekeurd op de Internationale Arbeidsconferentie in juni 1998 in Genève;

— de waardigheid en waarde van de mens, mannen en vrouwen, ontwikkelingsactoren en begunstigden van de ontwikkelingssamenwerking, die gelijke rechten hebben overeenkomstig de aanbevelingen van de vierde Wereldconferentie over Vrouwen die in september 1995 in Beijing plaatsvond;

— de bescherming en het behoud van het milieu alsmede aan de tenuitvoerlegging van Agenda 21 zoals goedgekeurd op de VN-Conferentie over Milieu en Ontwikkeling die in juni 1992 in Rio de Janeiro plaatsvond;

— de op 23 juni 2000 in Cotonou ondertekende ACS-EU Partnerschapsovereenkomst.

Ervan overtuigd dat deze beginselen de wezenlijke basis vormen van de samenwerkingsbetrekkingen tussen beide Partijen,

Van oordeel zijnde dat het belangrijk is een politiek en juridisch kader vast te leggen voor de door dialoog en gedeelde verantwoordelijkheid geschraagde samenwerking tussen beide Partijen;

Zijn het volgende overeengekomen :

Doel

Artikel 1

Deze Overeenkomst heeft ten doel het politieke, institutionele en juridische kader vast te leggen voor de directe bilaterale samenwerking die door de Partijen wordt overeengekomen.

Doelstellingen van de directe bilaterale samenwerking

Artikel 2

Het bevorderen van een duurzame menselijke ontwikkeling is het prioritaire aandachtspunt van deze samenwerking.

Te dien einde wordt : de strijd aangeboden tegen armoede, het partnerschap tussen de bevolkingen van de Partijen gestimuleerd; worden de democratie, de rechtsstaat, de rol van de civiele samenleving en goed bestuur aangemoedigd, het respect voor de menselijke waardigheid en de eerbiediging van de vrijheden en mensenrechten bevorderd en worden alle vormen van discriminatie op grond van sociale, ethnische, religieuze, filosofische of geslachtsgebonden overwegingen.

Prioritaire sectoren en thema's

Artikel 3

De directe bilaterale samenwerking tussen de Partijen wordt toegespitst op één of meerdere sectoren, met name :

1. basisgezondheidszorg, met inbegrip van reproductieve gezondheid;
2. onderwijs en opleiding;
3. landbouw en voedselzekerheid;
4. basisinfrastructuur;
5. conflictpreventie en versteviging van de maatschappij;

**Convention générale de coopération au développement entre le Royaume de Belgique et la République du Rwanda**

Le Royaume de Belgique

et

la République du Rwanda

ci-après dénommés « les Parties »,

Résolues à intensifier leurs relations de partenariat et de coopération qu'elles souhaitent développer sur la base du respect mutuel, de la souveraineté et de l'égalité des Parties, de la recherche d'un développement durable, harmonieux et bénéfique pour toutes les composantes de leurs populations et particulièrement celles les plus démunies,

Réaffirmant leur attachement :

— aux principes de la Charte des Nations unies, aux valeurs de démocratie et des droits de l'Homme, telles que reconnues dans la Déclaration universelle des Droits de l'Homme et à la Conférence mondiale sur les Droits de l'Homme organisée à Vienne en juin 1993;

— au concept 20/20 adopté au Sommet mondial de Copenhague en mars 1995 sur le Développement social;

— à la déclaration de l'Organisation internationale du Travail relative aux principes et droits fondamentaux au travail, adoptée par la Conférence internationale du travail à Genève en juin 1998;

— à la dignité et à la valeur de la personne humaine, hommes et femmes, acteurs et bénéficiaires du développement, sujets égaux en droits selon les recommandations de la quatrième Conférence mondiale sur les Femmes organisée à Beijing en septembre 1995;

— à la protection et à la conservation de l'environnement ainsi qu'à la mise en œuvre de l'Agenda 21 adopté lors de la Conférence des Nations unies sur l'Environnement et le Développement organisée à Rio de Janeiro en juin 1992;

— à l'Accord de Partenariat ACP-UE signé à Cotonou le 23 juin 2000.

Convaincues que ces principes constituent les fondements essentiels des relations, de coopération entre les deux Parties;

Considérant qu'il importe de déterminer un cadre politique et juridique pour leur coopération, basé sur le dialogue et la responsabilité partagée;

Ont convenu des dispositions suivantes :

Objet

Article 1<sup>er</sup>

La présente Convention générale a pour objet de définir le cadre politique, institutionnel et juridique de la coopération bilatérale directe, dont il sera convenu entre les Parties.

Objectifs de la coopération bilatérale directe

Article 2

Cette coopération a comme objectif prioritaire de favoriser le développement humain durable.

A cette fin, elle visera à combattre la pauvreté, à promouvoir le partenariat entre les populations des Parties, à promouvoir la démocratie, l'état de droit, le rôle de la société civile et la bonne gouvernance, à favoriser le respect de la dignité humaine, des libertés et droits de l'Homme ainsi qu'à combattre toutes formes de discrimination basée sur des motifs sociaux, ethniques, religieux, philosophiques ou fondée sur le sexe.

Secteurs et thèmes prioritaires

Article 3

La coopération bilatérale directe entre les Parties se concentrera sur un ou plusieurs des secteurs suivants :

1. les soins de santé de base, en ce compris la santé reproductive;
2. l'enseignement et la formation;
3. l'agriculture et la sécurité alimentaire;
4. l'infrastructure de base;
5. la prévention des conflits et la consolidation de la société;

en op de volgende transsectorale thema's :

1. herijking van de rechten en kansen van mannen en vrouwen;
2. respect voor het milieu;
3. sociale economie.

#### Indicatieve samenwerkingsprogramma's

##### Artikel 4

Aan deze samenwerking wordt vorm gegeven middels indicatieve samenwerkingsprogramma's die in onderling overleg door de in artikel 5 bedoelde Gemengde Commissie werden vastgelegd of gevalideerd.

De doelstellingen van deze programma's liggen in het verlengde van die van de ontwikkelingsplannen van de Republiek Rwanda en van de in artikel 2 vermelde doelstellingen.

De indicatieve samenwerkingsprogramma's behelzen met name de in artikel 3 vernoemde sectoren en thema's en beogen :

— het versterken van de institutionele en beheerscapaciteit, waarbij een grotere rol wordt toebedeeld aan het beheer en de uitvoering ter plaatse;

— het verzekeren van de technische en financiële levensvatbaarheid, na het stopzetten van de Belgische steun;

— het hanteren van een efficiënte uitvoeringswijze, waarbij de besluitvormers zo dicht mogelijk bij de doelgroepen staan.

#### Gemengde Commissie

##### Artikel 5

Een uit vertegenwoordigers van beide Partijen samengestelde Gemengde Commissie definieert en valideert de in artikel 4 bedoelde indicatieve samenwerkingsprogramma's. Daarnaast behelst haar taak de tenuitvoerlegging van het programma op te volgen en te evalueren om een en ander, zo nodig, bij te sturen.

De Gemengde Commissie komt om de drie jaar op ministerieel niveau bijeen.

Op gezette tijden wordt op een passend vertegenwoordigingsniveau overleg gevoerd om een evaluatie te maken van de voortgang van de programma's en ze, in voorkomend geval, bij te sturen.

Deze bijeenkomsten worden beurtelings in België en Rwanda georganiseerd.

#### Complementariteit

##### Artikel 6

De Partijen komen overeen dat de gerealiseerde samenwerking alleen volledig zal beantwoorden aan de doelstellingen wanneer de samenwerkingsacties elkaar aanvullen, ongeacht of het een initiatief van de overheid dan wel van de civiele samenleving betreft, met dien verstande dat elkeen zijn eigen rol vervult.

#### Samenwerkingsprestaties

##### Artikel 7

§ 1. Aan de indicatieve samenwerkingsprogramma's wordt gestalte gegeven middels specifieke samenwerkingsprestaties. Voor elke samenwerkingsprestatie kan de bijdrage van het Koninkrijk België bestaan uit : technische samenwerking, opleidings- of studieactiviteiten, schenkingen in natura of financiële bijdragen zoals budgettaire hulp, leningen, deelnemingen, schuldverlichting of een combinatie daarvan.

§ 2. Elke samenwerkingsprestatie wordt voorbereid, gepland en uitgevoerd volgens een geïntegreerde beheerscyclus die is afgestemd op de doelstellingen en die uit vier fasen bestaat : identificatie, formulering, uitvoering en evaluatie.

§ 3. De identificatie van een samenwerkingsprestatie is het resultaat van overleg tussen de Partijen. De eindverantwoordelijkheid voor de identificatie berust bij de Republiek Rwanda.

§ 4. Om zeker te stellen dat de samenwerkingsprestatie volledig strookt met de capaciteiten en de noden van de begunstigden, wordt strikt vastgehouden aan een participatieve benadering. Te dien einde, worden gemengde structuren voor lokaal overleg opgezet.

et sur les thèmes trans-sectoriels suivants :

1. le rééquilibrage des droits et des chances des femmes et des hommes;
2. le respect de l'environnement;
3. l'économie sociale.

#### Programmes indicatifs de coopération

##### Article 4

Cette coopération se concrétisera par des programmes indicatifs de coopération validés ou définis d'un commun accord par la Commission mixte visée à l'article 5.

Les objectifs de ces programmes s'inscriront dans ceux des plans de développement de la République du Rwanda ainsi que dans ceux repris à l'article 2.

Les programmes indicatifs de coopération se situeront, en outre, dans les secteurs et thèmes cités à l'article 3 et ils veilleront à :

— renforcer les capacités institutionnelles et de gestion, accordant un rôle croissant à la gestion et à l'exécution locales;

— la viabilité technique et financière après la cessation des apports belges;

— utiliser un mode d'exécution efficace et efficient et situant les pouvoirs de décision le plus près possible des groupes cibles.

#### Commission mixte

##### Article 5

Une Commission mixte composée de représentants des deux Parties définira et validera les programmes indicatifs de coopération visés à l'article 4, et en suivra et évaluera la mise en œuvre pour leur apporter, le cas échéant, les adaptations nécessaires.

La Commission mixte se réunira au niveau ministériel tous les trois ans.

Des consultations périodiques seront organisées à un niveau de représentation approprié, pour évaluer l'état d'avancement des programmes et éventuellement les adapter.

Ces réunions seront organisées alternativement en Belgique et au Rwanda.

#### Complémentarité

##### Article 6

Les Parties conviennent que la coopération mise en œuvre ne pourra atteindre pleinement ses objectifs que dans la complémentarité des actions de coopération, qu'elles soient de l'initiative des pouvoirs publics ou de la société civile, chacun restant dans le rôle qui est le sien

#### Prestations de coopération

##### Article 7

§ 1<sup>er</sup>. Les programmes indicatifs de coopération seront concrétisés par des prestations de coopération spécifiques. Dans chaque prestation de coopération, la contribution du Royaume de Belgique pourra comprendre de la coopération technique, des activités de formation ou d'études, des dons en nature ou des contributions financières dont notamment l'aide budgétaire, des prêts, des prises de participations, des allègements de dettes ou une combinaison de ces éléments.

§ 2. Chaque prestation de coopération sera préparée, planifiée et mise en œuvre selon un cycle intégré de gestion axé sur les objectifs et composé de quatre phases : identification, formulation, mise en œuvre et évaluation.

§ 3. L'identification de chaque prestation de coopération sera le résultat d'un processus consultatif entre les Parties. La République du Rwanda aura la responsabilité finale de l'identification.

§ 4. Afin de garantir son adéquation aux capacités et aux besoins des bénéficiaires, toute prestation de coopération suivra strictement une approche participative. A cette fin, des structures mixtes de concertation locale seront établies.



§ 5. Vooraleer de fase van uitvoering van de samenwerkingsprestatie wordt opgestart, wordt de prestatie in kwestie neergelegd in een door de Partijen ondertekende bijzondere overeenkomst.

Afhankelijk van de in aanmerking genomen wijze van samenwerking, vermeldt bedoelde overeenkomst :

- de doelstellingen;
- de mechanismen en uitvoertermijnen;
- in voorkomend geval, regels inzake het gebruik en de overdracht van middelen;
- in voorkomend geval, regels inzake de aankoop en de overdracht van uitrusting;
- de rechten, verantwoordelijkheden en plichten van alle interveniërende partijen;
- de modaliteiten met betrekking tot het opstellen van rapporten, de follow up en de controle;
- de eigenschappen en de beschrijving van de lokale gemengde overlegstructuur voor die bepaalde samenwerkingsprestatie.

#### Uitvoeringsorganen

##### Artikel 8

§ 1. Met het oog op de uitvoering van deze Overeenkomst, stelt de Rwandese Partij de verschillende ministeries van haar regering aan, rekening houdend met de respectieve bevoegdheden.

§ 2. Met het oog op de algehele uitvoering van deze Overeenkomst wordt de Belgische Partij vertegenwoordigd door de Belgische ambassade in Kigali. Bij voornoemde ambassade behoren vraagstukken in verband met ontwikkelingssamenwerking tot de bevoegdheid van de Attaché Internationale Samenwerking.

§ 3. De Belgische Partij vertrouwt de tenuitvoerlegging van haar verbintenissen in de in artikel 7, § 2, bedoelde fasen van de formulering en de uitvoering in principe uitsluitend toe aan de « Belgische Technische Samenwerking » (BTC), een naamloze vennootschap naar Belgisch publiekrecht met sociaal oogmerk.

De Belgische Partij sluit met de BTC overeenkomsten uit hoofde waarvan de BTC de verbintenis aangaat de in artikel 7, § 5, bedoelde bijzondere overeenkomsten in acht te nemen.

Zo de aard van de samenwerkingsprestaties zulks vereist, kan de uitvoering ervan door de minister onder wie ontwikkelingssamenwerking ressorteert dan wel door de BTC aan gespecialiseerde instanties worden toevertrouwd.

#### Voorrechten en immuniteiten

##### Artikel 9

§ 1. Met het oog op de uitvoering van deze Overeenkomst, genieten de BTC-vertegenwoordiger ter plaatse en zijn in België in dienst genomen medewerkers, voor zover ze geen onderdaan zijn van de Republiek Rwanda, de voorrechten en immuniteiten die van toepassing zijn op het administratief en technisch personeel van de diplomatieke en consulaire posten.

§ 2. Met het oog op de uitvoering van deze Overeenkomst, geniet elke expert die geen onderdaan is van de Republiek Rwanda, dezelfde voorrechten en immuniteiten als die welke de VN-deskundigen genieten.

Elke expert heeft het recht een voertuig, meubels en artikelen voor persoonlijk gebruik alsmede ten behoeve van bij hem inwonende gezinsleden, vrij van rechten in te voeren of aan te kopen.

Zijn loon en emolumenten worden op het grondgebied van de Republiek Rwanda vrijgesteld van belasting.

Wanneer zulks is vereist, is hij evenwel onderworpen aan de sociale zekerheid overeenkomstig de Belgische of Rwandese wetgeving.

§ 3. De roerende en onroerende goederen van de BTC-vertegenwoordiging alsmede het materiaal of de diensten die werden ingevoerd of ter plaatse aangekocht en de overdracht van middelen in het kader van deze Algemene Overeenkomst of van een hieruit voortvloeiende bijzondere overeenkomst, zijn vrijgesteld van belastingen of heffingen.

§ 5. Avant le démarrage de sa phase de mise en œuvre, chaque prestation de coopération fera l'objet d'une Convention spécifique signé par les Parties.

Cette Convention précisera notamment, en fonction du mode de coopération retenu :

- les objectifs;
- les mécanismes et les délais de mise en œuvre;
- le cas échéant, les règles d'utilisation et de transfert de fonds;
- le cas échéant, les règles d'acquisition et de transfert d'équipements;
- les droits, les responsabilités et les obligations de tous les intervenants;
- les modalités d'établissement de rapports, de suivi et de contrôle;
- les caractéristiques et termes de référence de la structure mixte de concertation locale pour cette prestation de coopération.

#### Organes d'exécution

##### Article 8

§ 1<sup>er</sup>. Pour l'exécution de la présente Convention, la Partie rwandaise désigne les différents ministères de son Gouvernement, chacun dans le cadre de ses compétences.

§ 2. Pour l'exécution générale de la présente Convention, la Partie belge est représentée par l'Ambassade de Belgique à Kigali. Au sein de cette ambassade, l'Attaché de la Coopération au Développement est spécialement chargé des questions relatives à la coopération au développement.

§ 3. En principe, la Partie belge confiera en exclusivité la réalisation de ses obligations dans les phases de formulation et de mise en œuvre, visées à l'article 7, § 2, à la « Coopération technique belge » (CTB), société anonyme de droit public belge à finalité sociale.

La Partie belge conclura avec la CTB des conventions par lesquelles la CTB s'engage à respecter les conventions spécifiques visées à l'article 7, § 5.

Si la nature des prestations de coopération l'exige, leur exécution peut être confiée, soit par le ministre qui a la coopération au développement dans ses compétences, soit par la CTB, à des organismes spécialisés.

#### Privilèges et immunités

##### Article 9

§ 1<sup>er</sup>. Pour l'exécution de la présente Convention, le Représentant Résident de la CTB et ses adjoints recrutés en Belgique, pour autant qu'ils ne soient pas ressortissants de la République du Rwanda, bénéficieront des privilèges et immunités applicables au personnel administratif et technique des postes diplomatiques et consulaires.

§ 2. Pour l'exécution de la présente Convention, tout expert non ressortissant de la République du Rwanda bénéficiera des mêmes privilèges et immunités que ceux accordés aux experts des Nations unies.

Il aura notamment le droit d'importer ou d'acheter, en franchise de droits, un véhicule, des meubles et des articles à son usage personnel ainsi qu'à l'usage des membres de sa famille vivant avec lui.

Son salaire et ses émoluments seront exonérés de taxes sur le territoire de la République du Rwanda.

Quand requis, il sera toutefois assujéti à la sécurité sociale dans le respect de la législation belge ou rwandaise.

§ 3. Les biens meubles et immeubles de la représentation de la CTB ainsi que les équipements ou services importés ou achetés localement, ainsi que les transferts de fonds, dans le cadre de la présente Convention générale ou d'une Convention spécifique qui en découle, seront exonérés de tous impôts ou taxes.

## Controle en evaluatie

## Artikel 10

De Partijen nemen alle nodige administratieve en budgettaire maatregelen om tegemoet te komen aan de doelstellingen van de uit deze Algemene Overeenkomst voortvloeiende bijzondere overeenkomsten.

Te dien einde verrichten de Partijen tezamen dan wel apart de interne en externe controles en evaluaties die ze nuttig achten. Elke Partij stelt de andere Partij evenwel in kennis van de controles en evaluatie die ze voornemens is apart te verrichten.

## Geschillen

## Artikel 11

Geschillen die ontstaan naar aanleiding van de toepassing of uitlegging van deze Algemene Overeenkomst en de maatregelen ter uitvoering ervan, worden via bilaterale onderhandelingen geregeld. Geschillen die op deze manier niet kunnen worden beslecht, vallen onder de procedures waarin het Handvest van de Verenigde Naties voorziet.

## Looptijd en opzegging

## Artikel 12

Deze Algemene Overeenkomst wordt voor onbepaalde tijd gesloten.

Elke Partij kan ze op eender welk tijdstip opzeggen mits kennisgeving daarvan aan de andere Partij. De opzegging gaat zes maanden later in.

Ze heeft niet de opzegging tot gevolg van de bijzondere overeenkomsten of van andere bilaterale overeenkomsten waarop deze Algemene Overeenkomst van toepassing is. Voor deze overeenkomsten geldt een specifieke opzeggingsregeling.

## Wijziging

## Artikel 13

Deze Algemene Overeenkomst kan in onderling overleg tussen de Partijen worden gewijzigd.

## Inwerkingtreding en overgangsmaatregelen

## Artikel 14

Deze Algemene Overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de datum waarop de laatste Partij de andere Partij ervan in kennis heeft gesteld dat aan de voor de inwerkingtreding vereiste interne procedures is voldaan.

Op dat tijdstip komt deze Algemene Overeenkomst in de plaats van de op 13 oktober 1962 in Brussel ondertekende Algemene Overeenkomst inzake Samenwerking en Technische Bijstand tussen België en Rwanda, de op 13 oktober 1962 ondertekende Overeenkomst inzake Personele bijstand tussen België en Rwanda, de op 18 oktober 1963 in Brussel ondertekende Overeenkomst inzake het toekennen van studiebeurzen en stages en de Bijzondere Overeenkomst tot vaststelling van de procedures die van toepassing zijn op de financieringsinterventies van de directe bilaterale samenwerking tussen België en Rwanda, die op 22 november 1989 in Brussel ondertekend werd.

De samenwerkingprestaties die op de datum van inwerkingtreding van deze Algemene Overeenkomst nog lopen, worden evenwel voortgezet overeenkomstig de bepalingen van de desbetreffende overeenkomsten.

## Kennisgevingen

## Artikel 15

Elke kennisgeving inzake de tenuitvoerlegging van deze Algemene Overeenkomst en de hieruit voortvloeiende bijzondere overeenkomsten wordt, behoudens specifieke bepaling, naar onderstaande adressen gestuurd. Elke wijziging met betrekking tot voornoemde overeenkomsten wordt langs diplomatieke weg medegedeeld :

Voor de Republiek Rwanda :

Ministère des Affaires étrangères et de la Coopération régionale Kigali.

Voor het Koninkrijk België :

Ambassade van het Koninkrijk België Bureau Ontwikkelingssamenwerking in Kigali.

Ten blijke waarvan beide Partijen deze Algemene Overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan te Kigali op 18 mei 2004 in twee in het Frans gestelde originelen, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

## Contrôle et évaluation

## Article 10

Les Parties prendront toutes les mesures administratives et budgétaires nécessaires pour atteindre les objectifs des Conventions spécifiques qui découlent de la présente Convention générale.

A cet effet, les Parties procéderont, ensemble ou séparément, aux contrôles et aux évaluations, tant internes qu'externes, qu'elles estimeront utile de réaliser. Chacune des Parties informera cependant l'Autre des contrôles et des évaluations qu'elle entendrait mener séparément.

## Différends

## Article 11

Les différends nés de l'application ou de l'interprétation de la présente Convention générale et de ses mesures d'exécution seront réglés par voie de négociation bilatérale. Ceux qui n'auront pu être résolus seront soumis aux procédures prévues par la Charte des Nations unies.

## Durée et dénonciation

## Article 12

La présente Convention générale est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des deux parties peut la dénoncer à tout moment par notification à l'Autre, cette dénonciation prenant effet six mois plus tard.

Cette dénonciation n'entraîne pas celle des Conventions spécifiques ou autres actes bilatéraux régis par la présente Convention générale. Ceux-ci devront faire l'objet d'un acte de dénonciation spécifique.

## Modification

## Article 13

La présente Convention générale peut être modifiée d'un commun accord entre les Parties.

## Entrée en vigueur et mesures transitoires

## Article 14

La présente Convention générale entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit la date à laquelle la dernière Partie y procédant aura notifié à l'Autre l'accomplissement des procédures internes requises pour son entrée en vigueur.

La présente Convention générale remplace à cette date la Convention générale de Coopération et d'Assistance technique entre la Belgique et le Rwanda signée à Bruxelles le 13 octobre 1962, la Convention d'Assistance en personnel entre la Belgique et le Rwanda signée à Bruxelles le 13 octobre 1962, la Convention entre la Belgique et le Rwanda en matière d'octroi de bourses d'études et de stages signée à Bruxelles le 18 octobre 1963 et la Convention particulière fixant les procédures applicables aux interventions de financement de la coopération bilatérale directe entre la Belgique et le Rwanda signée à Bruxelles le 22 novembre 1989.

Toutefois, les prestations de coopération en cours à la date de l'entrée en vigueur de la présente Convention générale se poursuivent en conformité avec les dispositions prévues par les accords qui les régissent.

## Notifications

## Article 15

Toute notification relative à l'exécution de la présente Convention générale et des Conventions spécifiques qui en découlent, sera, sauf disposition particulière, communiquée aux adresses figurant ci-dessous. Toute modification à leur sujet sera communiquée par la voie diplomatique :

Pour la République du Rwanda :

Ministère des Affaires étrangères et de la Coopération à Kigali.

Pour le Royaume de Belgique :

Ambassade du Royaume de Belgique Bureau de la Coopération au Développement à Kigali.

En foi de quoi, les deux Parties ont signé la présente Convention générale.

Fait à Kigali, le 18 mai 2004 en deux exemplaires originaux, chacun en langue française, tous les textes faisant également foi.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 4290

[C - 2008/00979]

**25 FEBRUARI 2007. — Wet houdende diverse wijzigingen inzake accijnzen. — Duitse vertaling van uittreksels**

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van artikel 6 van de wet van 25 februari 2007 houdende diverse wijzigingen inzake accijnzen (*Belgisch Staatsblad* van 5 maart 2007, erratum *Belgisch Staatsblad* van 13 maart 2007).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 4290

[C - 2008/00979]

**25 FEVRIER 2007. — Loi portant diverses modifications en matière d'accises. — Traduction allemande d'extraits**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'article 6 de la loi du 25 février 2007 portant diverses modifications en matière d'accises (*Moniteur belge* du 5 mars 2007, erratum *Moniteur belge* du 13 mars 2007).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2008 — 4290

[C - 2008/00979]

**25. FEBRUAR 2007 — Gesetz zur Abänderung verschiedener Bestimmungen im Bereich Akzisen Deutsche Übersetzung von Auszügen**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung von Artikel 6 des Gesetzes vom 25. Februar 2007 zur Abänderung verschiedener Bestimmungen im Bereich Akzisen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

**25. FEBRUAR 2007 — Gesetz zur Abänderung verschiedener Bestimmungen im Bereich Akzisen**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

(...)

KAPITEL III — *Schlussbestimmungen*

(...)

**Art. 6 -** In Artikel *8bis* des Gesetzes vom 10. Juni 1997 über die allgemeine Regelung, den Besitz, den Verkehr und die Kontrollen der Akzisenprodukte, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 20. Juli 2004, wird die eingefügte Tabelle durch folgende Tabelle ersetzt:

Mitgliedstaaten	Waren	Ende der Abweichung
Tschechische Republik	Zigaretten	31. Dezember 2007
Slowenien	Zigaretten	31. Dezember 2007
Slowakei	Zigaretten	31. Dezember 2008
Ungarn	Zigaretten	31. Dezember 2008
Polen	Zigaretten	31. Dezember 2008
Litauen	Zigaretten	31. Dezember 2009
Lettland	Zigaretten	31. Dezember 2009
Estland	Zigaretten/Rauchtabak	31. Dezember 2009
Bulgarien	Zigaretten	31. Dezember 2009
Rumänien	Zigaretten	31. Dezember 2009

(...)

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 25. Februar 2007

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Finanzen

D. REYNDERS

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Vizepremierministerin und Ministerin der Justiz

Frau L. ONKELINX

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 4291

[C - 2008/00978]

**16 JULI 2008. — Wet tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en tot instelling van een forfaitaire belastingregeling inzake auteursrechten en naburige rechten. — Duitse vertaling van uittreksels**

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van de artikelen 1 tot 5 en 7 van de wet van 16 juli 2008 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en tot instelling van een forfaitaire belastingregeling inzake auteursrechten en naburige rechten (*Belgisch Staatsblad* van 30 juli 2008).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 4291

[C - 2008/00978]

**16 JUILLET 2008. — Loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 et organisant une fiscalité forfaitaire des droits d'auteur et des droits voisins. — Traduction allemande d'extraits**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des articles 1 à 5 et 7 de la loi du 16 juillet 2008 modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 et organisant une fiscalité forfaitaire des droits d'auteur et des droits voisins (*Moniteur belge* du 30 juillet 2008).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2008 — 4291

[C - 2008/00978]

**16. JULI 2008 — Gesetz zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 und zur Einführung eines pauschalen Besteuerungssystems für Urheberrechte und ähnliche Rechte — Deutsche Übersetzung von Auszügen**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Artikel 1 bis 5 und 7 des Gesetzes vom 16. Juli 2008 zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 und zur Einführung eines pauschalen Besteuerungssystems für Urheberrechte und ähnliche Rechte.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

**16. JULI 2008 — Gesetz zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 und zur Einführung eines pauschalen Besteuerungssystems für Urheberrechte und ähnliche Rechte**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2** - Artikel 17 § 1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 27. Dezember 2005, wird durch eine Nummer 5 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«5. Einkünfte aus Abtretung oder Einräumung von Urheberrechten und ähnlichen Rechten und aus gesetzlichen Lizenzen und Zwangslizenzen erwähnt im Gesetz vom 30. Juni 1994 über das Urheberrecht und ähnliche Rechte oder in entsprechenden Bestimmungen ausländischen Rechts.»

**Art. 3** - In Artikel 22 § 3 desselben Gesetzbuches werden die Wörter «versteht man unter Nettoeinkommen aus Vermietung, Verpachtung, Nutzung und Überlassung von beweglichen Gütern den Bruttobetrag abzüglich der Kosten, die für Erwerb oder Erhaltung dieser Güter gemacht wurden» durch die Wörter «versteht man unter Nettoeinkommen aus Vermietung, Verpachtung, Nutzung und Überlassung von beweglichen Gütern und aus Urheberrechten erwähnt in Artikel 17 § 1 Nr. 5 den Bruttobetrag abzüglich der Kosten, die gemacht wurden, um diese Einkünfte zu erwerben oder zu behalten» ersetzt.

**Art. 4** - In Artikel 37 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 17. Mai 2004, wird zwischen Absatz 1 und Absatz 2 ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«In Abweichung davon behalten in Artikel 17 § 1 Nr. 5 erwähnte Einkünfte die Eigenschaft von Einkünften aus beweglichen Gütern außer wenn und in dem Maße, wie sie 37.500 EUR übersteigen.»

**Art. 5** - Artikel 261 Absatz 1 Nr. 4 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 25. April 2006, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«4. durch Einwohner des Königreichs, inländische Gesellschaften, Vereinigungen, Niederlassungen und Einrichtungen und juristische Personen, die der Steuer der juristischen Personen unterliegen, und Steuerpflichtige, die der Steuer der Gebietsfremden unterliegen, die Schuldner von Einkünften erwähnt in Artikel 17 § 1 Nr. 5 sind.»

(...)

**Art. 6** - Vorliegendes Gesetz wird wirksam mit 1. Januar 2008.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 16. Juli 2008

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Finanzen

D. REYNDERS

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Vizepremierminister und Minister der Justiz

J. VANDEURZEN

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 4292

[C - 2008/00975]

9 JULI 2007. — Koninklijk besluit tot uitvoering van sommige bepalingen van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 9 juli 2007 tot uitvoering van sommige bepalingen van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens (*Belgisch Staatsblad* van 2 augustus 2007).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 4292

[C - 2008/00975]

9 JUILLET 2007. — Arrêté royal exécutant certaines dispositions de la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 9 juillet 2007 exécutant certaines dispositions de la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes (*Moniteur belge* du 2 août 2007).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2008 — 4292

[C - 2008/00975]

9. JULI 2007 — Königlicher Erlass zur Ausführung bestimmter Bestimmungen des Gesetzes vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 9. Juli 2007 zur Ausführung bestimmter Bestimmungen des Gesetzes vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ  
UND FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

9. JULI 2007 — Königlicher Erlass zur Ausführung bestimmter Bestimmungen des Gesetzes vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen, insbesondere der Artikel 3, 34 und 35 Nr. 7;

Aufgrund der Stellungnahme des Beirats für Waffen vom 29. März 2007;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 21. Mai 2007;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 25. Juni 2007;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass verschiedene folkloristische Vereinigungen überall im Land in der Sommerzeit Schießveranstaltungen organisieren, für die es keinen angemessenen rechtlichen Rahmen gibt, sodass diese traditionellen Schießveranstaltungen in ihrem Bestehen bedroht sind und nur in der Illegalität stattfinden können; dass eine Duldungspolitik der lokalen Behörden keine Rechtssicherheit mit sich bringt und dass diese Veranstaltungen eine günstige Ausnahmeregelung verdienen; dass demzufolge dringend ein rechtlicher Rahmen geschaffen werden muss;

In der Erwägung, dass die bestehende Liste der frei verkäuflichen historischen Waffen dringend auf einige selten und kostbar gewordene Waffen ausgedehnt werden muss, die dadurch, dass sie nur im Ausland frei verkäuflich sind, für belgische Sammler unzugänglich werden könnten;

In der Erwägung, dass durch ein Versäumnis bei der Anpassung der Erlasse zur Ausführung des früheren Waffengesetzes die Bestimmung, durch die der Verkauf von reglementierten Nicht-Feuerwaffen zugelassenen Waffenhändlern und ihr Erwerb Volljährigen vorbehalten waren, ungewollt weggefallen ist; dass diese Bestimmung dringend wieder aufgenommen werden muss, damit Minderjährige geschützt sind;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Justiz und Unseres Ministers des Innern

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

KAPITEL I — *Abänderung des Königlichen Erlasses vom 20. September 1991 über Sammlerwaffen*

**Artikel 1** - In Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 20. September 1991 über Sammlerwaffen, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 19. Januar 1995, 26. September 1995 und 29. Dezember 2006, wird eine Nummer 6 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«6. die Eigentum einer anerkannten Vereinigung sind, die sich mit statutarisch bestimmten Aktivitäten historischer, folkloristischer, traditioneller oder erzieherischer Art befasst, mit Ausnahme jeder Form von Sportschießen, wie in den einschlägigen Gemeinschaftsdekreten erwähnt, und folgende Bedingungen erfüllen:

— Das Schießen findet in einem zugelassenen Schießstand unter der Aufsicht eines Waffen- oder Schießmeisters und unter der Verantwortung der Vereinigung statt.

— Die Waffen werden von der Vereinigung in Besitz gehalten und aufbewahrt.

— Die Waffen werden den Mitgliedern der Vereinigung und gelegentlichen Gästen nur im Hinblick auf die statutarisch bestimmte Aktivität und während dieser Aktivität zur Verfügung gestellt.

— Die Vereinigung teilt der lokalen Polizei und dem Gouverneur vorher Ort und Uhrzeit ihrer Aktivitäten mit.»

**Art. 2** - In der in Anlage 1 zum selben Erlass, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 19. Januar 1995, aufgeführten Liste der Waffen, bei denen Patronen mit rauchlosem Pulver verwendet werden, werden die Rubriken «1. Faustfeuerwaffen» und «2. Schulterfeuerwaffen» durch die Waffen ergänzt, deren Liste in der Anlage zum vorliegenden Erlass aufgeführt ist.

KAPITEL II — *Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. März 1995  
über die Zuordnung bestimmter Luftdruck- oder Gaswaffen  
und zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 20. September 1991 über Sammlerwaffen*

**Art. 3** - Artikel 2 des Königlichen Erlasses vom 30. März 1995 über die Zuordnung bestimmter Luftdruck- oder Gaswaffen und zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 20. September 1991 über Sammlerwaffen, aufgehoben durch den Königlichen Erlass vom 29. Dezember 2006, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 2 - Die Artikel 5, 7 und 19 Nr. 2 des Waffengesetzes finden Anwendung auf Nicht-Feuerwaffen. Die Überlassung dieser Waffen kann nur auf Vorlage des Personalausweises oder des Reisepasses des Erwerbers erfolgen.»

KAPITEL III — *Schlussbestimmungen*

**Art. 4** - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 5** - Unser Minister der Justiz und Unser Minister des Innern sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Brüssel, den 9. Juli 2007

ALBERT

Von Königs wegen:  
Die Ministerin der Justiz  
Frau L. ONKELINX  
Der Minister des Innern  
P. DEWAELE

Anlage zum Königlichen Erlass vom 9. Juli 1997 zur Ausführung bestimmter Bestimmungen des Gesetzes vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen

**1. Faustfeuerwaffen**

LAND	BEZEICHNUNG	MARKE	MODELL	KALIBER
DEUTSCHLAND	Selbstladepistole	DWM	1900	7,65 Para
	Pistole-Karabiner	Mauser	1896 1900 1902	7,63 Mauser
	Selbstladepistole	Mauser	M1896 (C96) — Cone Hammer — Large Ring Hammer — Flat Side	7,63 Mauser
	Pistole, Pistole-Karabiner	Dreyse	1897	7,65 Para
ÖSTERREICH	GASSER-Ordonnanz-Revolver	L. Gasser Rast & Gasser	1898	8 mm
	MANNLICHER-Pistole-Karabiner	Mannlicher	1903	7,63 Mannlicher
	STEYR-HAHN-Selbstladepistole	Steyr	1911 (zivil) 1912 (militärisch) 1912 Heeresflieger 1912/P16	9 mm Steyr
	STEYR-Revolver	Steyr	1893	8 mm
	GASSER-Revolver	L. Gasser	1898/1901	8 mm
	Lefauchaux-Francotte-Revolver	L. Gasser	Lw15 Lw16	11,3 mm
ARGENTINIEN	Mannlicher-Selbstladepistole	Oe. Wa. Ges. Steyr	1905	7,63 Mannlicher
BELGIEN	Bergmann-Bayard-Selbstladepistole	Anc.Ets. Pieper (Bayard)	1910	9 mm Bergmann
	Pieper-Bayard-Revolver	Pieper	Pieper Bayard	8 mm Pieper
	Revolver	Nagant	1892	7,62 Nagant Long

LAND	BEZEICHNUNG	MARKE	MODELL	KALIBER
BULGARIEN	Pieper-Revolver	Pieper	1897	8 mm Pieper dicht
	Nagant-Revolver - Double Action	Nagant	1895 für Offiziere	7,62 Nagant
	Luger-Selbstladepestole	DWM	1900 1906 1908	7,65 Para
KANADA	Revolver	Wbley Wbley & Scott	MK I - II - III - IV - V - VI	.455
	Revolver	Colt	New Service	.455
CHILE	Steyr-Hahn-Selbstladepestole	Oe. Wa. Ges.	1911	8 mm Steyr
DÄNEMARK	Bergmann-Selbstladepestole	Anc. Ets Pieper (Lüt- tich) Tøjhus (København)	M1910 M1910/1921	9 mm Bergmann/ Bayard
	Offizierrevolver	Tøjhus (København)	1880/1885	9x17
	Revolver	Tøjhus (København)	M1880 1882	9 mm (.380 Eley) 9 mm (9x17)
	Ordonnanz-Revolver	Kronborg Gevaerfab- rik	M1865/1897	11 mm
	Gendarmerie-Ordonnanz-Revolver	A. Francotte Lüttich	1885	9 mm (9x17)
	Revolver Kolonialtruppe	Kronborg Gevaerfab- rik	M1865/1899	12 mm
	Armee-Revolver	Ronge & Fils Lüttich	1891	9 mm (9x17)
	Trainingsrevolver	Ronge & Fils Lüttich	1891	.22LR
	Pistole, Selbstladepestole	D.R.S.	1902	11,35 mm + 7,65
ÄGYPTEN	Selbstladepestole	Wbley	1909	9 mm Br. Long
SPANIEN	Revolver	Garate Anitua Aranz- abal	Kopie S & W Nr. 3	11 mm (Frankreich) .455 (England) 10,35 (Italien)
	Revolver	Garate Anitua	Kopie S & W New Model 1914	11 mm .455 10,35
	Revolver	Eibar	Kopie S & W Mil. & Police	8 mm M1892
	Revolver	Eibar	Kopie Colt New Ser- vice	8 mm M1892
	Selbstladepestole	Campo-Giro	1913	9 mm Largo
	Selbstladepestole	Arrizablaga	JO-LO-AR	9 mm Largo
	Selbstladepestole	Frères Beistegui	Etai Royal M 31 Etai Royal M 34	7,63 Mauser M1896 9 mm Largo
	Selbstladepestole	Astra	900 901 902 903 904	7,63 Mauser M1896
	Selbstladepestole	Astra	F	9 mm Largo
	Selbstladepestole	Astra	400	9 mm Largo

LAND	BEZEICHNUNG	MARKE	MODELL	KALIBER
VEREINIGTE STAATEN	Revolver	Colt	M1892 New Army	.38 Long C .41 Long C
			1894/1895 1896/1901 1903 New Army, Navy 1905 Marine Corps 1902 D.A. S.A.A. 1873	.41 Short C .32-20 Win. .45 LC (P.M.) .32C/32 S&W 32-44/32-20 38-44/380 Eley 38-40/41 .44 Russian 44 S&W/45C 44-40/450 Boxer 450 Eley/455 Eley/ 476 Eley
	Revolver	S. & W.	1896 Hand Ejector Mod. 1'+2' Nr. 3 DA	.32 SW Long .455 Eley .38-40 .44-40 .38 S&W
	Selbstladepistole	Colt	1902 1903 1905	.38 auto .38 auto
	Einzelladepistole	S. & W.	1891 (1st/2nd/3rd Variations) Straight Line	.22LR .22LR
	Selbstladepistole	S. & W.	A.P.	.35
	Luger-Selbstladepistole	DWM	1902 American Eagle idem Cartridge Counter	7,65 Para
FRANKREICH	Ordonnanz Revolver	M.A. St-Etienne	1892	8 mm M1892 Ord.
	Selbstladepistole	M.A. St-Etienne	Le Français 1935 ATS	9 mm Br. L. 7,65 Long
	Revolver	Arizmendi Zulaica Ycia-Eibar Industria Orbea Trocaola Aranzabal Garate y Anitua Corura, Vleit	S. & W. Mil. & Police Spanisch Spanisch Colt New Army	8 mm M1892
GROSSBRITANNIEN	Revolver	Colt	1909 New. Serv.	.455 Eley .476 Eley
		S. & W. Webley	Hand Eject. 1 & 2 Mod. MK I/I*/IV/V/VI	.455 Eley .455 Eley
		Webley & Greene Webley & Scott Wilkinson-Webley	Army & Target	.476/455
		Garate y Anitua	Old Pattern Nr. 1 MK I + Old Pattern Nr. 2 MK I	.455 Eley
	Selbstladepistole	Webley & Scott	1909 1910 1913 MKI (Navy) 1915 (R.F.C.)	9 mm Br. L. .38 auto .455 Eley .455 Eley
	Colt	1911	.455 Eley	
	Einzelladepistole	Webley	1911 Single Shot Target	.22LR
GRIECHENLAND	Revolver	Nagant St-Etienne	1898 1892	7,62 Nagant 8 mm M1892



LAND	BEZEICHNUNG	MARKE	MODELL	KALIBER
UNGARN	Frommer-Selbstladepistole	Fegyvergyar Budapest	1901 1906 1910 29M 37M	8 mm Steyr 7,65x13 From.
	Roth-Steyr-Selbstladepistole	Steyr	1912	8 mm Steyr
ITALIEN	Revolver	Beittonni Ind. Orbea	S. & W. - Spanisch	10,35 mm
	Ordonnanz-Revolver	Glisenti	1889 A 1889 B 1889/22	10,35 mm
	Selbstladepistole	Brixia Glisenti	1906 1910	9 mm Glisenti
JAPAN	Ordonnanz-Revolver	Waffenfabriken Tokio, Kokura,...	Typ 26 (1894)	9 mm
	Selbstladepistole (Nambu)	Waffenfabriken Tokio, Kokura, Nagoya, Kay- oba,...	Baby 1904 Typ 94 Typ 14 + 14M	7 mm 8 mm Nambu
LITAUEN	Nagant-Revolver (russisch 1895)	Russische Waffenfabriken Nagant Lüttich	1920	7,62 Nagant Rus.
MEXIKO	Revolver	Pieper	1893	8 mm Pieper mexikanisch
NORWEGEN	Nagant-Revolver	Ets Nagant Husquvarna	1893	7,5 mm
			1864/98	11 mm
	Selbstladepistole	Colt	1914	11,2x23
NIEDERLANDE	Revolver	Hembrug Bar A. Marx	1894 KNIL 1894 KNIL Adapter 1870-1912	9,4 mm
	(Tränengaspistole)		1873/1919	
POLEN	Nagant-Revolver	Fabri. Broni Radom	Ng30	7,62 Nagant
PORTUGAL	Selbstladepistole	DWM DWM DWM	1908 1910 1935	7,65 Para
RUMÄNIEN	St-Etienne-Revolver	M.A. St-Etienne,...	M1896	8 mm M1892
	Nagant-Revolver	Russische Waffenfabriken + Nagant Lüttich	1895	7,62 Nagant
	Revolver	Orbea & Cia Eibar Garate Anitua Fa de Trocoala - Aranzabai y Cie - Eibar (u.a.)	1915 1915 1914	8 mm M1892 11 mm
	Steyr-Hahn-Selbstladepistole	Oe. Wa. Ges.	1912	8 mm Steyr
RUSSLAND + UDSSR	Nagant-Revolver	Tula Ishewsk Sestroretsk Fr. Nagant	1895 Typ Truppe Typ Offizier	7,62 Nagant
			Training	.22LR
	Selbstladepistole	Colt	1911 (Brit. Mod.)	11,2x23
	Selbstladepistole	Mauser	C96 Bolo	7,63 Mauser M1896
SERBIEN	Nagant-Revolver	Nagant	1895	7,5 mm
	Gasser-Revolver	Gasser	1898	8 mm Gasser

LAND	BEZEICHNUNG	MARKE	MODELL	KALIBER
SCHWEIZ	Luger-Pistole	DWM DWM/F.F. Bern SIG	1900 1906 1906/1929	7,65 Para
	Revolver	Waf. Fabr. Bern SIG	1882 1882/1887 1882/1893  1882/1927 1822/1929 Mod. Fahrradfahrer	7,5 (P.N.)  7,5
SCHWEDEN	Nagant-Revolver	Nagant Husquvarna	1887	7,5
TÜRKEI	Selbstladepistole	Mauser	C96 (1897)	7,63 Mauser

## 2. Schulterfeuerwaffen

LAND	BEZEICHNUNG	MARKE	MODELL	KALIBER
SÜDAFRIKA (OVS: ORANJE VRIJ- STAAT)	Mauser-Infanteriegewehr	DWM	1897	7x57
DEUTSCHLAND	Selbstladegewehr	Mauser  Walther Mauser	1915 (Fliegerselbstla- dekarabiner)  G41 (W) G41 (M)	8x57 JS
	Repetiergewehr	Mauser Mauser Brünn Gustloff Sauer & Sohn Erma FN Steyr,...	Standard Ka98k	8x57 JS
		Steyr Brünn Danuvia - Budapest	Luftwaffenkarabiner G24 (t) G98/40	
	Carcano-Repetiergewehr & -karabiner	Italienische Waffenfa- briken	1891 1938 1941	8x57 JS
	Kurzgewehr	Radom, Steyr	G29/40	8x57 JS
	Gebirgsjägerkarabiner	Brünn	G33/40	8x57 JS
	Volkssturmkarabiner	Steyr/Gustloff  Steyr	VG1 VK98	7,92x33  8x57 JS
	Drilling-Überlebensgewehr	Sauer & Sohn	Luftwaffe Drilling	Kal. 12 + 9,3x74R
	Schützengewehr		Wehrmannngewehr	8.15x46R
	Wehrmannngewehr	Mauser Haenel Lorenz Steyr	Mod. 98	8.15x46R
	Trainingsgewehr	Mauser Erma Suhl Geco Waffenstadt Suhl Walther Menz Anschütz Simson & Co Berliner-Suhler Waf- fenfabrik Mauser Walther Gustloff (BSW) Walther Simson & Co	DSM 34 (Deutsches Sportmodell)       KKW   Sportmodell 11 W625 W625B W625C	.22LR

LAND	BEZEICHNUNG	MARKE	MODELL	KALIBER
SAUDIARABIEN	Infanteriegewehr, Kurzgewehr, Karabiner	FN	1930	8x57 JS
ÖSTERREICH	Infanteriegewehr	Oe. Wa. Ges. (Steyr)	1895	8x56R
	Kavalleriekarabiner	Oe. Wa. Ges. (Steyr)	1895	8x56R
	Männlicher-Karabiner für Extrakorps	Oe. Wa. Ges. (Steyr)	1895	8x56R
	Schützengewehr		Einzelschuss	5.15x46R
	Männlicher-Schoenauer-Infanteriegewehr	Oe. Wa. Ges. (Steyr)	1915	8x57 JS
	Männlicher-Kurzgewehr	Oe. Wa. Ges.	1895 Mod	8x57 JS
BELGIEN + KONGO	Francotte-Schulungs- und Trainingskarabiner			.22LR 6mm Francotte
	Kurzgewehr	Manufacture d'armes de l'Etat Anc. Ets Pieper FN/MAE	1936 1935	7,65x54 7,65x54
	Schulungs- und Trainingskarabiner	Anc. Ets Pieper		.22LR
	Gewehr & Karabiner	FN	1924	7,62x63 .22LR 7x57 7,65x54 8x57 JS
	Kurzgewehr, Karabiner	FN	1924 - 24/30 1935-1936 1924 1935/46	7,65x53 7,62x63
BOLIVIEN	Gewehr & Karabiner	FN	1924/+ 1924/30	7,65x54
		DWM	1904 1907	
		BRNO	1924	
BULGARIEN	Gewehr	Oe. Wa. Ges. (Steyr)	1895/1924	7x57 JS
BURUNDI + RUANDA	Kurzgewehr	FN	24/30	7,65
BRASILIE	Karabiner	DWM FN Itajuba	1904 1922 1908/34	7x57 + 7,62x63
	Gewehr & Karabiner	Mauser	1907 1935	7x57
		DWM	1908	
KANADA	Jagdkarabiner	Winchester	1894 «Pacific Rangers»	.30-30
	Lee-Enfield-Kurzgewehr	Long Branch Stevens	Nr. 4 MK I*	.303
CHILE	Gewehr	Mauser/Loewe	1904	7x57
	Gewehr & Karabiner	Waf. Fabr. Steyr	1912	7x57
	Karabiner	Mauser	1935	7x57
CHINA	Gewehr & Karabiner	Mauser FN	1907 1924 1930	6.8x57 8x57 JS
	Gewehr	Steyr	1912	7x57
	Karabiner	Kwantung Chinesische Waffenfabriken Mauser  Chinesische Waffenfabrik/BRNO	1921 Chiang Kai Shek Standard 1933  mit klappbarem Bajonett	8x57 JS

LAND	BEZEICHNUNG	MARKE	MODELL	KALIBER
KOLUMBIEN	Infanteriegewehr	DWM Steyr	1904 1912	7x57
	Kurzwgeehr	Fa. Checoslovaca De Armas SA BRNO  Steyr - Solothurn FN FN BRNO	1923  1929 1924 1930 12/33	7x57
COSTA RICA	Infanteriegewehr	Loewe/DWM Mauser	1895 1910	7x57
	Kurzwgeehr	FN	1924 1924/1930	7x57
KUBA	Infanteriegewehr	Remington	Remington-Lee	7x57
DÄNEMARK	Gewehr	Haerens Tøjhu s Gevaerfabriken	1928	8x58 R (Krag)
	Scharfschützengewehr		FSK	8x58 R 6,5x58 R
ECUADOR	Gewehr	Mauser Loewe DWM	1907	7,65x53
		Mauser	1910	7x57
	Kurzwgeehr	BRNO FN	24 1924/1930	7,65x53
	Karabiner	BRNO	12/33	7,65x53
EL SALVADOR	Infanteriegewehr	DWM	1895	7x57
	Karabiner	BRNO  Mauser, Carl Gustavs Stads Gevärsfabriken	12/33  1894/1914	7x57 7,65x53 7x57
SPANIEN	Infanteriegewehr	Fabrica de Armas Oviedo	98 Umgebaut	7x57
	Karabiner	Oviedo Grenate-Anitua y Cia  Mauser ob/n. La Coruña  Oviedo La Coruña Ayra Durex Co Eibar Fabrica de Oviedo	1913 El Tigre Standard 1933  1916/43 Standard 1933  Destroyer Montserrat	7x57 .44-40 7x57  8x57 JS  9 mm Largo
	Kurzwgeehr	- Fabrica de Armas Oviedo  - Industrias de Guerra de Catalonia  - Oviedo La Coruña	1916 1. Typ  2. Typ M1943  M1944	7x57  8x57 JS
ESTLAND	Gewehr & Karabiner	FN	1924 1924/30	8x57 JS
	Kurzwgeehr	BRNO	L	.303
ÄTHIOPIEN	Karabiner	FN Mauser	1924 Standard 1924	8x57 JS
	Kurzwgeehr	FN Mauser	1924 Standard 1924	8x57 JS

LAND	BEZEICHNUNG	MARKE	MODELL	KALIBER
VEREINIGTE STAATEN	Kurzwaffe	Eddystone Remington u.a.	1917	.30-06
		Springfield,...	1903/Alt05 1903 A1/A2/A3/A4	.30-03 +.30-06 .30-03 +.30-06
	Trainingsgewehr	Springfield,...	1903/1922/M1/M2	.22LR
	Selbstladegewehr	Winchester	1903	.22 Winchester automatisch
	Grabengewehr	Winchester	1893 1897 1912	Kal. 12
	Selbstladegewehr	Springfield	1918 (Pedersen)	.30 Pedersen
FRANKREICH	Kurzwaffe	Mauser (SVW MB) Mauser (SVW 45) Mauser (SWP 45) St-Etienne St-Etienne Thule/Chatel.	98K  MAS 36 07/15M34	8x57 JS  7,5x54
	Trainingsgewehr	St-Etienne Mauser	MAS 36 MAS 45	.22LR
	Karabiner	St-Etienne	MAS 36CR39	7,5x54
	Karabiner	St-Etienne Tulle Chatterault Winchester	M86/93 R35  1894	8x50R  .30-30
FINNLAND	Moisin-Nagant-Gewehr & Karabiner	Russische und finnische Waffenfabriken SA	M1891 - 91/24 1927 1928	7,62X54R
GROSSBRITANNIEN + DOMINIENS	Kurzwaffe	Enfield Enfield - BSA Stevens Arms Co Parker Hale Long Branch Ishapore Fazakerley Maltby Savage, ... Ishapore	P13 P14 Nr. 4 MK I Nr. 4 MK I* Nr. 4 MK 1/III Nr. 4 MK II Nr. 4 MK I (T) Nr. 1 MK V Nr. 1 MK VI .410 Musket	.276 .303        .410
	Karabiner	Enfield Fazakerley BSA/Enfield  Long Branch  Lithgow	Nr. 4 MK I Light Nr. 5 MK I Nr. 5 MK II  Nr. 4 kanadisch Lightweight  Nr. 6 MK I (Austr.) Nr. 6 MK I/I (Austr.)	.303
	Glattes Gewehr	Greener Webley & Scott	MK III	.14 Greener
	Trainingskarabiner	Enfield  H.G. Parker & Co Westley Richards & Co  WW Greener	Short Rifle MK I Short Rifle MK I* Short Rifle MK II Long Rifle MK I Long Rifle MK I* Long Rifle MK II Short Rifle MK III  War Office Pattern 1914 Short Rifle Nr. 1 Short Rifle Nr. 2  Pattern 1914 Long Rifle	.22LR

LAND	BEZEICHNUNG	MARKE	MODELL	KALIBER
		Enfield, BSA BSA, Ishapore, Lithgow Long Branch BSA	Short Rifle Pattern 1918 Nr. 2 MK IV* Short Rifle MK IV C Nr. 7 MK I	
	Trainingskarabiner	Fazakerley Parker-Hale	C Nr. 8 MK I C Nr. 9 MK I	.22LR
	Selbstladegewehr	BSA Vickers Springfield	BANG M1927 Pedersen	.303 .276
GRIECHENLAND	Kurzwaffe	FN	1930	8x57 JS
	Mannlicher-Karabiner	Oe. Wa. Ges. (Steyr)	1888/90/24 1895/24	8x57 JS
GUATEMALA	Infanteriegewehr	Mauser Obendorf	1910	7x57
	Kurzwaffe	BRNO	1924	7x57
	Karabiner	BRNO	1933	7x57
	Infanteriegewehr & Karabiner	Remington	1897 1902	7x57
	Kurzwaffe & Karabiner	FN	1924	7x57
	Gewehr	BRNO	98/29	8x57 JS
HONDURAS	Gewehr	Remington	1897	7x57
	Kurzwaffe	Remington	1934	7x57
	Infanteriegewehr	Remington	1895	7x57
UNGARN	Mannlicher-Kurzwaffe	Oe. Wa. Ges. (Steyr) Waffenfabrik Budapest	M95M	8x57 JS
	Gewehr & Karabiner	Waffenfabrik Budapest	M31M	8x56R
	Kurzwaffe	Fergyvergyar - Budapest	M35M M43M	8x56R 8x57 JS
HAITI	Kurzwaffe	FN	24/30	7,62x63
IRAK	Kurzwaffe	FN	1930	8x57 JS
IRAN (PERSIEN)	Infanteriegewehr	Loewe DWM Mauser	1895	7x57
	Kurzwaffe & Karabiner	BRNO + Waffenfabrik Iran	1 309 (VZ 16/33)	8x57 JS
	Gewehr	BRNO + Waffenfabrik Iran	1317 (98/29)	8x57 JS
	Karabiner	BRNO + Waffenfabrik Iran BRNO	1328 1930	8x57 JS
	Mosalsalsusi-Karabiner	BRNO + Waffenfabrik Iran BRNO	49	8x57 JS
	Kurzwaffe	BRNO FN	24 24/30	8x57 JS
ITALIEN	Infanteriegewehr, Kavalleriekarabiner, Karabiner, TS, ...	F.R.A. Terni, Brescia, ...	1938	7.35 Carcano
	Karabiner, TS-Karabiner, ...	F.R.A. Terni, Brescia, ...	1891/38	6.5
	Gewehr	F.R.A. Terni, Brescia, ...	1941	6.5
	Jugendkarabiner	F.R.A. Terni, Brescia, ...	BALLILA	6.5 Ballila
	Gewehr, Karabiner, Karabiner, TS	F.R.A. Terni, Brescia, ...	Umgebaut 1938 - 1891/38 - 1941	8x57 JS

LAND	BEZEICHNUNG	MARKE	MODELL	KALIBER
JAPAN	Kavalleriekarabiner	Waffenfabrik Tokio, Kokura,...	Typ 44	6.5x50 Arisaka
	Gewehr	— Waffenfabrik Tokio, Kokura,...	Typ 97 Typ 2 Typ 1	6.5x50 Arisaka 7,7 mm Arisaka 6.5x50 Arisaka
	Karabiner	Waffenfabrik Tokio, Kokura,...	Typ 38 Umgebaut	6.5x50 Arisaka
	Gewehr, Kurzwgeehr	Waffenfabrik Tokio, Kokura,...	Typ 99	7,7 mm Arisaka
	Selbstladegewehr	Waffenfabrik Tokio, Kokura,...	Typ 5	7,7 mm Arisaka
LIBERIA	Kurzwgeehr	FN	24 24/30	8x57 JS
LETTLAND	Kurzwgeehr	BRNO	24	8x57 JS
LITAUEN	Kurzwgeehr	FN BRNO	24	8x57 JS .303
LUXEMBURG	Kurzwgeehr	FN	24 24/30	8x57 JS
	Infanteriegewehr	Mauser,...	1898 1900	8x57 JS 6,5x57 JS
MANDSCHUREI	Gewehr	Waffenfabrik Mukden	1933	8x57 JS
MEXIKO	Revolver-Karabiner	Pieper	1893	8 mm Pieper mexikanisch
	Gewehr	Oe. Wa. Ges. (Steyr)	1907	7x57
	Gewehr, Karabiner	Fabrica de Armas Mexico	1910	7x57
	Gewehr, Kurzwgeehr	Oe. Wa. Ges. (Steyr), Waffenfabrik Tokio,...	1912 Typ 38 Arisaka umgebaut	7x57
	Kurzwgeehr, Karabiner	FN	24	7x57
	Karabiner	BRNO	12/33	7x57
	Kurzwgeehr	Fabrica de Armas Mexico	1936 1954	7x57 7,62x63
	Kavalleriekarabiner	Winchester	1894	.30-30
NICARAGUA	Infanteriegewehr	Oviedo	1895	7x57
	Kurzwgeehr	BRNO	23	7x57
NORWEGEN	Remington-Trainingskarabiner	Husqvarna Kongsberg Hovedarsenalet	1879	5,5 / 6 mm
	Remington-Infanteriegewehr	Hovedarsenalet	1867/89	8 mm x 58R Krag
	Scharfschützengewehr	Hovedarsenalet	1923 1925 1930	6,5x55
	Selbstladegewehr	Hovedarsenalet	Ag m/42B	6,5x55
PARAGUAY	Infanteriegewehr	DWM	1895	7,65x53
	Infanteriegewehr, Karabiner	DWM	1907	7,65x53
	Infanteriegewehr, Kurzwgeehr, Karabiner	Fa. Nac. Armas Ovidar	1927	7,65x53
	Infanteriegewehr	C. G. Haenel, Suhl	1909	7x57
	Kurzwgeehr	FN	24/30	7,65x53
	Kurzwgeehr, Karabiner	Mauser	33	8x57 JS

LAND	BEZEICHNUNG	MARKE	MODELL	KALIBER
NIEDERLANDE	Polizeikarabiner	FN	48	8x57 JS
PERU	Infanteriegewehr	LOCW DWM Mauser	1895 1909	7x57
	Kurzwaffe	BRNO FN	24 35	7,65x53
POLEN	Infanteriegewehr	Danzig/Radom/ Warschau	WZ98	8x57 JS
	Karabiner	Radom	K98	8x57 JS
	Kurzes Infanteriegewehr	Radom/Haenel,...	WZ29	8x57 JS
	Kurzes Kavalleriegewehr	Radom/Haenel,...	WZ29	8x57 JS
	Infanteriegewehr		WZ98a	8x57 JS
	Trainingsgewehr	Radom,...	WZ29 KbK8WZ31	.22LR
	Kurzwaffe	Radom,...	WZ91/98/25	8x57 JS
	Maruszek-Panzerbüchse	Radom,...	WZ35	8x107
PORTUGAL	Infanteriegewehr Kavalleriekarabiner	DWM	1896	6,5x54R
	Mauser-Vergueiro-Kurzwaffe	DWM	1937/M38	8x57 JS
	Trainingskarabiner	DWM Oe. Wa. Ges.	1896	.22LR
	Mauser-Kurzwaffe	Mauser	1937-A Standard 33	8x57 JS
	Karabiner	Mauser	Standard 33	8x57 JS
	Kurzwaffe	Mauser	41	8x57 JS
	Gewehr	FN	1930	8x57 JS
PUERTO RICO	Gewehr	Oviedo	1893	7x57
DOMINIKANISCHE REPUBLIK	Karabiner	Mauser Carl Gustavs Gevärs- faktori	1894/1915 Umgebaut	7x57
RUMÄNIEN	Infanteriegewehr	Oe. Wa. Ges. (Steyr)	1892	6,5x54R
	Männlicher-Kurzwaffe	Oe. Wa. Ges. (Steyr) Budapest	1895/24	8x57 JS
	Mauser-Kurzwaffe	FN BRNO	24/30 24	8x57 JS
	Trainingskarabiner	Oe. Wa. Ges. (Steyr)	1896	.22LR
RUSSLAND + UDSSR	Arisaka-Infanteriegewehr	Japanische Waffenfa- briken	1913	7x57
SERBIEN	Infanteriegewehr Dragonergewehr	Russische Waffenfa- briken	1897	7,62x54R
	Kavalleriekarabiner (Mosin)			7,62x54R
SCHWEIZ	Infanteriegewehr, Karabiner, Kurzwaffe	Eidg. Wafa. Bern	1911 - 96/11 00/11 - 05/11 1911 Grenzwächter + päpstliche Garde	7,5x53 Schm. Rubin
	Kurzwaffe	Eidg. Wafa. Bern	1931 - 31/43 31/55 - 31/42	7,5x55 Schm. Rubin



LAND	BEZEICHNUNG	MARKE	MODELL	KALIBER
SCHWEDEN	Kavalleriekarabiner	— Mauser Werke — C. Gustavs Stads Gevärsfaktori — Husqvarna	94/14	7x57
	Kurzwaffe	— Husqvarna — Mauser Werke, ...	38 40	6,5x55 8x63 BOFORS
	Scharfschützengewehr	— Mauser Werke — C. Gustavs Stads Gevärsfaktori — Husqvarna	41	6,5x55
	Selbstladegewehr	— C. Gustavs Stads Gevärsfaktori — A.B. Ljungmann Verstäd Malmö	Ag 42 & Ag 42 B	6,5x55
TSCHECHOSLOWAKI + Protektorat BÖHMEN & SLOWAKISCHE REPUBLIK	Infanteriegewehr	CZAS - BRNO	Vz 98/22 98/29	8x57 JS
	Kurzwaffe	C.Z. - BRNO	Vz 23 Vz 24	8x57 JS
	Karabiner	C.Z. - BRNO	Vz (12)/33 (16)/33	8x57 JS
THAILAND (SIAM)	Infanteriegewehr, Karabiner	Waffenfabriken Tokio etc.	1903 (Typ 45)	8x50R (Siam)
	Infanteriegewehr	Mauser Japanische Waffenfabriken	1904 (Typ 46) 1926	7x57 8x52
	Kurzwaffe	Japanische Waffenfabriken	1926	8x52
TÜRKEI	Infanteriegewehr, Karabiner	Mauser	1887	9,5x50R
	Infanteriegewehr	Mauser, Haenel, Loewe, Erfurt, ... Ankara (ASFA)	G88/14 Sn 1935	8x57 JS
	Kurzwaffe	FN Ankara	1924 - 24/30 38	8x57 JS
	Karabiner	Französische und türkische Waffenfabriken	07/15M48	8x50R
URUGUAY	Dovitis-Infanteriegewehr	St-Denis - Frankreich	1871/94	6,5x53,5 SR (Deaude-teau)
	Infanteriegewehr, Kurzwaffe	DWM	1908	7x57
	Kurzwaffe	FN	24	7x57
	Kurzwaffe, Karabiner	BRNO	1937	7x57
VENEZUELA	Kurzwaffe, Karabiner	FN	1924 - 24/30	7x57
YEMEN	Kurzwaffe	FN	1930	8x57 JS
YUGOSLAWIEN	Gewehr	Mauser-Werke	1899	7x57
	Kurzwaffe	Oe. Wa. Ges./Kragujevac Mauser-Werke	1899C 99 (T) 03 (T)	8x57 JS
	Infanteriegewehr	Mauser-Werke	1910	8x57 JS
	Kurzwaffe, Karabiner	FN Steyr	30 24B	8x57 JS
	Kurzwaffe, Karabiner, Gendarmeriekarabiner	FN Kragujevac	24	8x57 JS

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 4293

[C - 2008/00981]

**12 AUGUSTUS 2008.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen en van het koninklijk besluit van 10 november 2006 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van de vrije kinderbijslagfondsen. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 12 augustus 2008 tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen en van het koninklijk besluit van 10 november 2006 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van de vrije kinderbijslagfondsen (*Belgisch Staatsblad* van 17 september 2008).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 4293

[C - 2008/00981]

**12 AOÛT 2008.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations et l'arrêté royal du 10 novembre 2006 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels des caisses d'allocations familiales libres. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 12 août 2008 modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations et l'arrêté royal du 10 novembre 2006 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels des caisses d'allocations familiales libres (*Moniteur belge* du 17 septembre 2008).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2008 — 4293

[C - 2008/00981]

**12. AUGUST 2008** — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 19. Dezember 2003 über die Buchhaltungspflichten und die Offenlegung des Jahresabschlusses bestimmter Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht, internationaler Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und Stiftungen und des Königlichen Erlasses vom 10. November 2006 über die Buchhaltungspflichten und die Offenlegung des Jahresabschlusses der freien Kassen für Familienbeihilfen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 12. August 2008 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 19. Dezember 2003 über die Buchhaltungspflichten und die Offenlegung des Jahresabschlusses bestimmter Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht, internationaler Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und Stiftungen und des Königlichen Erlasses vom 10. November 2006 über die Buchhaltungspflichten und die Offenlegung des Jahresabschlusses der freien Kassen für Familienbeihilfen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ  
UND FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST SOZIALE SICHERHEIT

**12. AUGUST 2008** — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 19. Dezember 2003 über die Buchhaltungspflichten und die Offenlegung des Jahresabschlusses bestimmter Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht, internationaler Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und Stiftungen und des Königlichen Erlasses vom 10. November 2006 über die Buchhaltungspflichten und die Offenlegung des Jahresabschlusses der freien Kassen für Familienbeihilfen

## BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

der Königliche Erlass, den wir die Ehre haben, Eurer Majestät zur Unterschrift vorzulegen, zielt darauf ab, den Irrtum zu verbessern, der aus der unzutreffenden Abfassung von Artikel 18 des Königlichen Erlasses vom 10. November 2006 entstanden ist.

In Abweichung von den Bestimmungen von Artikel 37 des Königlichen Erlasses vom 19. Dezember 2003 über die Buchhaltungspflichten und die Offenlegung des Jahresabschlusses bestimmter Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht, internationaler Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und Stiftungen wurde in diesem Artikel für die freien Kassen für Familienbeihilfen eine Abweichungsbestimmung im Hinblick auf die Erstellung der Eröffnungsbilanz vorgesehen.

Es hat sich wegen dieses unzutreffend abgefassten Wortlauts von Artikel 18 des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 10. November 2006 jedoch herausgestellt, dass der Wortlaut von Artikel 37 Absatz 2 des Königlichen Erlasses vom 19. Dezember 2003 auf der Grundlage der im Königlichen Erlass vom 10. November 2006 aufgenommenen vorerwähnten Bestimmung abgeändert worden ist.

Die in Artikel 18 des Königlichen Erlasses vom 10. November 2006 vorgesehene Abweichungsbestimmung findet daher nicht nur Anwendung auf die freien Kassen für Familienbeihilfen - für die sie ausschließlich bestimmt war -, sondern auch auf alle VoG, IVoG und Stiftungen, die dem Königlichen Erlass vom 19. Dezember 2003 unterliegen.

Dieser Irrtum wird durch vorliegenden Erlass berichtigt.

Wir haben die Ehre,

Sire,

die ehrerbietigen und getreuen Diener

Eurer Majestät

zu sein.

Der Minister der Justiz

J. VANDEURZEN

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten

Frau L. ONKELINX

**12. AUGUST 2008 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 19. Dezember 2003 über die Buchhaltungspflichten und die Offenlegung des Jahresabschlusses bestimmter Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht, internationaler Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und Stiftungen und des Königlichen Erlasses vom 10. November 2006 über die Buchhaltungspflichten und die Offenlegung des Jahresabschlusses der freien Kassen für Familienbeihilfen**

ALBERT II., König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 27. Juni 1921 über die Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht, die internationalen Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und die Stiftungen, abgeändert durch das Gesetz vom 23. März 2007, die Artikel 17, 37 und 53;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 19. Dezember 2003 über die Buchhaltungspflichten und die Offenlegung des Jahresabschlusses bestimmter Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht, internationaler Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und Stiftungen, Artikel 37 § 2, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 27. März 2008;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 10. November 2006 über die Buchhaltungspflichten und die Offenlegung des Jahresabschlusses der freien Kassen für Familienbeihilfen, Artikel 18;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 23. Juli 2008;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, Artikel 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass Artikel 18 des Königlichen Erlasses vom 10. November 2006 über die Buchhaltungspflichten und die Offenlegung des Jahresabschlusses der freien Kassen für Familienbeihilfen den Artikel 37 § 2 des Königlichen Erlasses vom 19. Dezember 2003 über die Buchhaltungspflichten und die Offenlegung des Jahresabschlusses bestimmter Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht, internationaler Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und Stiftungen unabsichtlich ersetzt hat;

In der Erwägung, dass es im Interesse der Rechtssicherheit liegt, dass sachliche Irrtümer so schnell wie möglich berichtigt werden;

Auf Vorschlag des Ministers der Justiz und des Ministers der Sozialen Angelegenheiten

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - Artikel 37 § 2 des Königlichen Erlasses vom 19. Dezember 2003 über die Buchhaltungspflichten und die Offenlegung des Jahresabschlusses bestimmter Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht, internationaler Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und Stiftungen wird durch folgende Bestimmungen ersetzt:

«§ 2 - Wenn Vereinigungen oder Stiftungen nach Ansicht ihres Verwaltungsrates, die im Anhang zum Jahresabschluss vermerkt wird, bereits eine Buchhaltung führen, die zumindest der durch vorliegenden Erlass verlangten Buchhaltung gleichwertig ist, stimmt die Eröffnungsbilanz des ersten Geschäftsjahres, auf das die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses anwendbar sind, mit der Schlussbilanz des vorhergehenden Geschäftsjahres überein.

Wenn eine Vereinigung oder Stiftung Bewertungsregeln anwendet, die nicht mit den durch vorliegenden Erlass vorgesehenen Regeln übereinstimmen, muss sie ihre Regeln anpassen.

Der Vermerk dieser Änderung im Anhang geht mit einer Einschätzung ihres Einflusses einher.»

**Art. 2** - Artikel 18 Absatz 2 des Königlichen Erlasses vom 10. November 2006 über die Buchhaltungspflichten und die Offenlegung des Jahresabschlusses der freien Kassen für Familienbeihilfen wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«In Abweichung von Artikel 37 § 2 des Königlichen Erlasses vom 19. Dezember 2003 stimmt - für die Anwendung auf die freien Kassen für Familienbeihilfen - die Eröffnungsbilanz des ersten Geschäftsjahres, auf das die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses anwendbar sind, mit der Schlussbilanz des vorhergehenden Geschäftsjahres überein.»

**Art. 3** - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 4** - Unser für Justiz zuständiger Minister und Unser für Soziale Angelegenheiten zuständiger Minister sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Nizza, den 12. August 2008

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz

J. VANDEURZEN

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten

Frau L. ONKELINX

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 4294

[C - 2008/00977]

9 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen en houdende diverse bepalingen. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 9 september 2008 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen en houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 1 oktober 2008).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 4294

[C - 2008/00977]

9 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés et portant des dispositions diverses. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 9 septembre 2008 modifiant l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés et portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> octobre 2008).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2008 — 4294

[C - 2008/00977]

9. SEPTEMBER 2008 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. Januar 2001 zur Ausführung des Gesellschaftsgesetzbuches und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 9. September 2008 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. Januar 2001 zur Ausführung des Gesellschaftsgesetzbuches und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

9. SEPTEMBER 2008 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. Januar 2001 zur Ausführung des Gesellschaftsgesetzbuches und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen

## BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

der Erlass, der Ihnen zur Unterschrift vorgelegt wird, verfolgt mehrere eng miteinander verknüpfte Ziele.

In erster Linie dient der Erlass dazu, das Inkrafttreten von Artikel 59 des Gesetzes vom 1. April 2007 über die öffentlichen Übernahmeangebote zu gewährleisten. Diese Bestimmung ändert Artikel 438 des Gesellschaftsgesetzbuches (GesGB) dahingehend ab, dass die von der Kommission für das Bank-, Finanz- und Versicherungswesen geführte Liste der Gesellschaften, die öffentlich zur Zeichnung auffordern oder aufgefordert haben, abgeschafft wird (die Eigenschaft an sich wird jedoch beibehalten: siehe dazu ebenfalls Parl. Dok. Kammer 2006-2007, Dok. 51 2834/001, S. 41). In diesem Zusammenhang werden die Ausführungsbestimmungen über Eintragung in, Streichung und Weglassung aus der Liste dieser Gesellschaften (Bestimmungen der Artikel 194 bis 201 des Königlichen Erlasses vom 30. Januar 2001 zur Ausführung des Gesellschaftsgesetzbuches) aufgehoben. Es sei nachdrücklich darauf hingewiesen, dass aus der Aufhebung von Artikel 201 des vorerwähnten Erlasses, in dem die Kommanditgesellschaften auf Aktien ausdrücklich erwähnt sind, nicht abgeleitet werden darf, dass Artikel 438 GesGB auf diese Gesellschaftsform nicht mehr anwendbar ist: Die Anwendbarkeit von Artikel 438 auf diese Gesellschaftsform geht ja aus Artikel 657 GesGB hervor. Darüber hinaus ist sie auch aus der Überschrift von Buch V des Königlichen Erlasses vom 30. Januar 2001 ersichtlich.

Das Inkrafttreten der Abänderungen von Artikel 438 GesGB ist an die Ausführung von Artikel 61 des vorerwähnten Gesetzes vom 1. April 2007 gekoppelt, durch den der König ermächtigt wird, die Bedingungen festzulegen, unter denen eine im vorerwähnten Artikel 438 erwähnte Verrichtung öffentlichen Charakter aufweist. Nach dem derzeitigen Rechtsstand wird dieser öffentliche Charakter in Artikel 202 des Königlichen Erlasses vom 30. Januar 2001 zur Ausführung des Gesellschaftsgesetzbuches durch Verweis auf Kapitel II des Königlichen Erlasses vom 7. Juli 1999 über den öffentlichen Charakter von Geldgeschäften bestimmt, das sich auf den öffentlichen Charakter von Ausgabeverrichtungen bezieht. Die Bestimmungen dieses Kapitels sind jedoch seit Inkrafttreten des Gesetzes vom 16. Juni 2006 über das öffentliche Angebot von Anlageinstrumenten und die Zulassung von Anlageinstrumenten zum Handel auf geregelten Märkten nicht mehr relevant, da in Artikel 3 dieses Gesetzes Kriterien zur Bestimmung der Verrichtungen mit öffentlichem Charakter erwähnt sind. Deshalb sollte auch für die Anwendung von Artikel 438 GesGB fortan auf die im Gesetz vom 16. Juni 2006 vorgesehenen Kriterien verwiesen werden. Diese Vorgehensweise bedeutet für die Gesellschaften ebenfalls eine administrative Vereinfachung, da die Beurteilung des öffentlichen Charakters eines in Belgien gemachten Angebots in Anwendung des "Prospektgesetzes" vom 16. Juni 2006 einerseits und von Artikel 438 GesGB andererseits fortan nach einer einzigen Kriterienliste erfolgt. Der Erlassentwurf verweist auf den gesamten Artikel 3, sodass neben Angeboten mit öffentlichem Charakter auch diejenigen bestimmt werden können, die diese Eigenschaft nicht besitzen.

Wie nach dem derzeitigen Rechtsstand genügt für die Ausführung von Artikel 438 GesGB also, dass in Belgien durchgeführte Verrichtungen öffentlichen Charakter aufweisen. Ob für Verrichtungen in Belgien mit öffentlichem Charakter eine Befreiung von der Prospektpflicht möglich ist (Artikel 18 und 19 des Gesetzes vom 16. Juni 2006), ist und bleibt für die Ausführung von Artikel 438 irrelevant. Ferner erfolgt die Bestimmung des öffentlichen Charakters eines in Belgien gemachten Angebots zum Umtausch in Ausführung von Artikel 438 ausschließlich durch Verweis auf das Gesetz vom 16. Juni 2006 (und nicht auf das Gesetz vom 1. April 2007, das ebenfalls, und sogar in erster Linie, auf das öffentliche Umtauschangebot anwendbar ist). Für die Bestimmung des öffentlichen Charakters der in Artikel 438 GesGB erwähnten Verrichtungen sollte nämlich vorzugsweise nur eine einzige Kriterienliste ausschlaggebend sein. Zudem ist für die Ausführung von Artikel 438 von Belang, ob das Wertpapierangebot der Gesellschaft (Angebot zum Umtausch) öffentlich ist (auf der Grundlage des Gesetzes vom 16. Juni 2006 zu bestimmen), und nicht, ob das Übernahmeangebot an sich öffentlich ist (auf der Grundlage des Gesetzes vom 1. April 2007 je nach Wertpapier, das der Bieter erwerben möchte, zu bestimmen).

Die Ausnahmeregelung in Bezug auf ausschließlich für Personalmitglieder bestimmte Angebote wird ferner auf Verwalter und im Ausland gemachte Angebote ausgedehnt. Die ratio legis, derzufolge die eher als Ansporn gedachten Wertpapierausgaben als solche dem Zweck der Eigenschaft einer Gesellschaft, die öffentlich zur Zeichnung auffordert oder aufgefordert hat, zuwiderlaufen (siehe Bericht an den König zu Artikel 10 des Königlichen Erlasses vom 7. Juli 1999), gilt nämlich in gleichem Maße für Personalmitglieder wie für Verwalter und gleichermaßen für in Belgien gemachte Angebote wie für Angebote im Ausland.

Da das (numerische) Kriterium zur Bestimmung des Zeitpunkts, zu dem Wertpapiere nicht mehr als in der Öffentlichkeit verbreitet gelten, mit dem öffentlichen Charakter der Verrichtungen im Hinblick auf den Erwerb der in Artikel 438 GesGB erwähnten Eigenschaft verknüpft ist, wird es ebenfalls angepasst. Dieses Kriterium gilt nicht nur für die Anwendung von Artikel 438 Absatz 3, sondern auch für die Anwendung von Artikel 513 § 1 Absatz 3 GesGB (wie auch bereits im derzeitigen Artikel 203 des Königlichen Erlasses vom 30. Januar 2001).

Die Eigenschaft einer Gesellschaft, die öffentlich zur Zeichnung auffordert oder aufgefordert hat, wird durch ein öffentliches Angebot (oder bei Zulassung zum Handel auf einem geregelten Markt) erworben. Der öffentliche Charakter eines Angebots zur Zeichnung, zum Verkauf oder zum Umtausch ist selbstverständlich zum Zeitpunkt der Durchführung der Verrichtung zu beurteilen. Da der Erlass, der Ihnen zur Unterschrift vorgelegt wird, keine besonderen Übergangsmaßnahmen vorsieht, sind die darin erwähnten neuen Bedingungen in Bezug auf den öffentlichen Charakter nur auf die nach seinem Inkrafttreten eröffneten Angebote anwendbar. Gesellschaften, die die in Artikel 438 GesGB erwähnte Eigenschaft aufgrund eines in der Vergangenheit durchgeführten öffentlichen Angebots bereits besitzen, behalten diese Eigenschaft also unabhängig davon, ob sie ein oder mehrere Angebote durchgeführt haben, die aufgrund der neuen Bedingungen ebenfalls öffentlichen Charakter aufweisen würden. Diese Vorgehensweise vermeidet den zusätzlichen Verwaltungsaufwand, der entstehen würde, wenn die neuen Bedingungen zur Bestimmung des öffentlichen Charakters einer Verrichtung für anwendbar erklärt werden müssten auf Gesellschaften, die die in Artikel 438 GesGB erwähnte Eigenschaft bereits besitzen. Trotzdem können diese Gesellschaften diese Eigenschaft gemäß Artikel 438 GesGB Absatz 3 noch verlieren, wenn sie belegen, dass die von ihr ausgegebenen Wertpapiere nicht mehr in der Öffentlichkeit verbreitet sind. Diese neue Lage wird zu dem Zeitpunkt beurteilt, zu dem die Gesellschaft sie belegen möchte, sodass die neuen – flexibleren – Bedingungen in Artikel 203 des Königlichen Erlasses vom 30. Januar 2001, wie abgeändert durch Artikel 2 des vorliegenden Erlasses, mit Inkrafttreten ebenfalls Anwendung auf Gesellschaften finden, die die in Artikel 438 GesGB erwähnte Eigenschaft bereits zuvor erworben haben (und zwar finden sie in gleichem Maße Anwendung wie auf Gesellschaften, die diese Eigenschaft erst danach erwerben).

Darüber hinaus ändert der Erlassentwurf auch Artikel 204 des Königlichen Erlasses vom 30. Januar 2001 ab. Diese Bestimmung enthält die Kriterien zur Bestimmung des öffentlichen Charakters von Anträgen auf Vollmachtserteilung (Artikel 549 GesGB). Im Hinblick auf die Kohärenz der Finanzrechtsvorschriften erscheint es in diesem Zusammenhang ebenfalls notwendig, das numerische Kriterium nicht länger durch einen Verweis auf den Königlichen Erlass vom 7. Juli 1999, sondern durch einen Verweis auf das Gesetz vom 16. Juni 2006 festzulegen. Die anderen in Artikel 204 festgelegten Kriterien (Anwendung von Werbemitteln und Eingreifen eines Vermittlers) werden nicht abgeändert, weil – im Gegensatz zum öffentlichen Angebot zur Zeichnung, zum Verkauf oder zum Umtausch – für öffentliche Anträge auf Vollmachtserteilung diesbezüglich keine inhaltlichen Regeln vorgesehen sind.

Wir haben die Ehre,

Sire,  
die ehrerbietigen und getreuen Diener  
Eurer Majestät  
zu sein.  
Der Vizepremierminister und Minister der Justiz

J. VANDEURZEN  
Der Vizepremierminister und Minister der Finanzen

D. REYNDEERS

#### 9. SEPTEMBER 2008 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. Januar 2001 zur Ausführung des Gesellschaftsgesetzbuches und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen

ALBERT II., König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesellschaftsgesetzbuches, insbesondere des Artikels 438, abgeändert durch die Gesetze vom 23. Januar 2001 und 1. April 2007, des Artikels 513 § 1 Absatz 3 und des Artikels 549 Absatz 7;

Aufgrund des Gesetzes vom 1. April 2007 über die öffentlichen Übernahmeangebote, insbesondere der Artikel 61, 76 und 77;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 30. Januar 2001 zur Ausführung des Gesellschaftsgesetzbuches;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 45.013/2/V des Staatsrates vom 22. August 2008, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Vizepremierministers und Ministers der Justiz und des Vizepremierministers und Ministers der Finanzen

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - Artikel 202 des Königlichen Erlasses vom 30. Januar 2001 zur Ausführung des Gesellschaftsgesetzbuches wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 1 wird wie folgt ersetzt:

«§ 1 - Der öffentliche Charakter eines in Belgien gemachten Angebots zur Zeichnung, zum Verkauf oder zum Umtausch im Sinne von Artikel 438 Absatz 1 des Gesellschaftsgesetzbuches wird gemäß den Bestimmungen von Artikel 3 des Gesetzes vom 16. Juni 2006 über das öffentliche Angebot von Anlageinstrumenten und die Zulassung von Anlageinstrumenten zum Handel auf geregelten Märkten festgelegt.

In Abweichung von Absatz 1 gilt für die Anwendung von Artikel 438 Absatz 1 des Gesellschaftsgesetzbuches ein Angebot, das ausschließlich für jetzige oder ehemalige Personalmitglieder beziehungsweise jetzige oder ehemalige Verwalter der Gesellschaft oder mit ihr verbundener Unternehmen bestimmt ist, nicht als öffentlich.»

2. Paragraph 2 wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«In Abweichung von Absatz 1 gilt für die Anwendung von Artikel 438 Absatz 1 des Gesellschaftsgesetzbuches ein Angebot, das ausschließlich für jetzige oder ehemalige Personalmitglieder beziehungsweise jetzige oder ehemalige Verwalter der Gesellschaft oder mit ihr verbundener Unternehmen bestimmt ist, nicht als öffentlich.»

**Art. 2** - Artikel 203 desselben Erlasses wird wie folgt ersetzt:

«Art. 203 - Für die Anwendung der Artikel 438 Absatz 3 und 513 § 1 Absatz 3 des Gesellschaftsgesetzbuches gelten Wertpapiere oder Schuldverschreibungen als nicht mehr in der Öffentlichkeit verbreitet, wenn sie unter weniger als hundert natürlichen oder juristischen Personen verbreitet sind, qualifizierte Anleger im Sinne von Artikel 10 des Gesetzes vom 16. Juni 2006 über das öffentliche Angebot von Anlageinstrumenten und die Zulassung von Anlageinstrumenten zum Handel auf geregelten Märkten außer Acht gelassen.»

**Art. 3** - In Artikel 204 Absatz 1 Nr. 3 desselben Erlasses werden die Wörter «bei mehr als fünfzig Aktionären» durch die Wörter «bei mindestens hundert Aktionären» ersetzt.

**Art. 4** - Buch V Titel I desselben Erlasses, der die Artikel 194 bis 201 enthält, wird aufgehoben.

**Art. 5** - Die Artikel 59 und 61 des Gesetzes vom 1. April 2007 über die öffentlichen Übernahmeangebote treten am Tag des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses in Kraft.

**Art. 6** - Der für die Justiz zuständige Minister und der für die Finanzen zuständige Minister sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Athen, den 9. September 2008

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Justiz

J. VANDEURZEN

Der Vizepremierminister und Minister der Finanzen

D. REYNDERS

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 4295

[C - 2008/00950]

**16 OKTOBER 2008.** — Koninklijk besluit tot aanpassing aan de wapenwet van 8 juni 2006 van de modellen van verschillende formulieren en documenten. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 16 oktober 2008 tot aanpassing aan de wapenwet van 8 juni 2006 van de modellen van verschillende formulieren en documenten (*Belgisch Staatsblad* van 20 oktober 2008).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 4295

[C - 2008/00950]

**16 OCTOBRE 2008.** — Arrêté royal adaptant à la loi sur les armes du 8 juin 2006 les modèles de différents formulaires et documents. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 16 octobre 2008 adaptant à la loi sur les armes du 8 juin 2006 les modèles de différents formulaires et documents (*Moniteur belge* du 20 octobre 2008).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

#### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2008 — 4295

[C - 2008/00950]

**16. OKTOBER 2008** — Königlicher Erlass zur Anpassung der Muster verschiedener Formulare und Dokumente an das Waffengesetz vom 8. Juni 2006 — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 16. Oktober 2008 zur Anpassung der Muster verschiedener Formulare und Dokumente an das Waffengesetz vom 8. Juni 2006.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

16. OKTOBER 2008 — Königlicher Erlass zur Anpassung der Muster verschiedener  
Formulare und Dokumente an das Waffengesetz vom 8. Juni 2006

ALBERT II., König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen, Artikel 35 Nr. 2;

Aufgrund der Stellungnahme des Beirats für Waffen vom 29. März 2007;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 21. Mai 2007;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch den Umstand, dass die weitere Benutzung der bestehenden Muster von Formularen und Erlaubnisscheinen, wie sie unter dem früheren Waffengesetz bekannt waren, offenbar zu Missverständnissen in Bezug auf ihre Gültigkeit und zu allerlei improvisierten Anpassungen dieser Dokumente an die Terminologie und die Verteilung der Zuständigkeiten des neuen Waffengesetzes führt;

Dass diese Verwirrung eingeschränkt werden muss, indem möglichst vielen Personen, die auf die Ausstellung ihres Erlaubnisscheins warten, ein Dokument des neuen Musters ausgehändigt wird;

Dass effizienter gearbeitet werden kann, wenn die neu entwickelten elektronischen Muster in Gebrauch genommen werden dürfen;

Dass die alten Muster nach gesetzlicher Vorschrift nur nach Stellungnahme des Beirats für Waffen angepasst werden konnten und dieser zum Zeitpunkt der Anpassung der meisten Verordnungsbestimmungen, die diesen Mustern zugrunde liegen, noch nicht zusammengestellt war;

Dass es außerdem zunächst angesichts des langen Zeitraums der Erledigung der mit Umsicht zu behandelnden und der laufenden Angelegenheiten, die das Land gekannt hat, dann wegen des Verfahrens zur Abänderung des Gesetzes, das gerade mit dem am 1. September 2008 in Kraft tretenden Gesetz vom 25. Juli 2008 abgeschlossen worden ist, nicht möglich war, diese Anpassung eher vorzunehmen;

Dass es inzwischen immer dringender geworden ist, diese Lücke zu beheben;

Aufgrund des Gutachtens 45.222/2 des Staatsrates vom 24. September 2008, abgegeben in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, Nr. 1, der koordinierten Gesetze über den Staatsrat, ersetzt durch das Gesetz vom 2. April 2003;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Innern und Unseres Ministers der Justiz und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - Die Muster der Formulare mit den Nummern 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10 und 11, die in der Anlage zum Königlichen Erlass vom 20. September 1991 zur Ausführung des Waffengesetzes aufgeführt sind, werden durch die Muster mit den gleichen Überschriften ersetzt, die in der Anlage zum vorliegenden Erlass aufgeführt sind. Die Formulare mit den Nummern 1 und 8 werden aufgehoben.

Die nach dem früheren Muster ausgestellten Formulare sind jedoch innerhalb der durch die Artikel 32 und 48 des Waffengesetzes festgelegten Grenzen weiterhin gültig.

**Art. 2** - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im Belgischen Staatsblatt in Kraft.

**Art. 3** - Unser Minister des Innern und Unser Minister der Justiz sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 16. Oktober 2008

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern  
P. DEWAELE

Der Minister der Justiz  
J. VANDEURZEN

Anlage zum Königlichen Erlass vom 16. Oktober 2008 zur Anpassung der Muster verschiedener  
Formulare und Dokumente an das Waffengesetz vom 8. Juni 2006

MUSTER NR. 2

KÖNIGREICH BELGIEN

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST  
JUSTIZ  
DER GOUVERNEUR VON

BESCHEINIGUNG FÜR DIE ZULASSUNG  
ALS WAFFENHÄNDLER

.....  
Nr. 2/...../...../ .....

(Art. 5 des Waffengesetzes)

Identität des Zulassungsinhabers:

.....  
.....  
.....  
.....

Nr. des Unternehmens oder nationale Nr.: .....

Ort der Tätigkeiten, die Gegenstand der Zulassung sind:

.....  
.....  
.....

Art der Tätigkeiten, die Gegenstand der Zulassung sind:

.....  
.....  
.....

Art der betreffenden Waffen und/oder der betreffenden Munition:

.....  
.....  
.....

....., den .....

Unterschrift des Gouverneurs oder  
des Ministers der Justiz



MUSTER NR. 3

KÖNIGREICH BELGIEN

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST  
JUSTIZ  
DER GOUVERNEUR VON

BESCHEINIGUNG FÜR DIE ZULASSUNG  
ALS WAFFENSAMMLER ODER  
PRIVATMUSEUM

.....  
Nr. 3/...../...../ .....

(Art. 6 des Waffengesetzes)

Identität des Zulassungsinhabers:

.....  
.....  
.....  
.....

Nationale Nr.: .....

Ort der Tätigkeiten, die Gegenstand der Zulassung sind:

.....  
.....  
.....  
.....

Beschreibung der zugelassenen Tätigkeit:

.....  
.....  
.....  
.....

....., den .....

Unterschrift des Gouverneurs oder  
des Ministers der Justiz

## MUSTER NR. 4

Muster 4

**TEIL A**

(VOM INHABER AUFZUBEWAHREN)

Muster 4

**TEIL B**

**KÖNIGREICH BELGIEN: Nr. 4/.../.../.....  
ERLAUBNIS ZUM BESITZ EINER  
FEUERWAFFE**

Provinz:

**Identität und nationale Nummer des  
Erlaubnisinhabers**

**Art und Kaliber der Waffe:**

, den

Unterschrift des Inhabers    Unterschrift und Stempel  
der Behörde

**Merkmale der erworbenen / eingeführten /  
Registrierten / gefundenen/vermachten Waffe (1)**

Art:  
Marke:  
Modell:  
Typ oder Bezeichnung:  
Kaliber:  
Seriennummer:  
**Datum des Erwerbs:**

**Bei einem Erwerb: Identifizierung des  
Überlassenden und seiner Besitzurkunde (2):**

**Bei einer Einfuhr: Identifizierung des  
Polizeibüros oder des Zollamtes:**

**Bei einer registrierten, gefundenen oder  
vermachten Waffe: kurze Schilderung der  
Umstände**

Grund:

(1) Unzutreffendes bitte streichen.  
(2) Auch die Nummer der Zulassung des Zulassungsinhabers  
oder der Besitzerlaubnis für die Waffe angeben.

**KÖNIGREICH BELGIEN: : Nr. 4/.../.../.....  
ÜBERLASSUNGS- ODER  
EINFUHRBESCHEINIGUNG (1)**

Der Behörde zu übermitteln, die die Besitzerlaubnis  
erteilt hat (Teil A)

**BESITZBESCHEINIGUNG (1)**

Von der Behörde aufzubewahren, die die  
Besitzerlaubnis erteilt hat

**Identität und nationale Nummer des  
Erlaubnisinhabers**

**Merkmale der erworbenen / eingeführten /  
Registrierten / gefundenen/vermachten Waffe (1)**

Art:  
Marke:  
Modell:  
Typ oder Bezeichnung:  
Kaliber:  
Seriennummer:  
**Datum des Erwerbs:**

**Bei einem Erwerb: Identifizierung des  
Überlassenden und seiner Besitzurkunde (2):**

**Bei einer Einfuhr: Identifizierung des Polizeibüros  
oder des Zollamtes:**

**Bei einer registrierten, gefundenen oder vermachten  
Waffe: kurze Schilderung der Umstände**

Grund:

Unterschrift des Inhabers    Unterschrift des  
Überlassenden bzw. des  
Zollbeamten

(1) Unzutreffendes bitte streichen.  
(2) Auch die Nummer der Zulassung des Zulassungsinhabers oder  
der Besitzerlaubnis für die Waffe angeben.

MUSTER NR. 5

<p>1. Niemand darf eine Feuerwaffe mit sich führen, wenn er keinen rechtmäßigen Grund dazu hat und keinen Waffenschein besitzt, der von dem für den Wohnort des Antragstellers zuständigen Gouverneur ausgestellt worden ist.                  Hat der Antragsteller keinen Wohnort in Belgien, wird der Waffenschein vom Minister der Justiz oder von seinem Beauftragten ausgestellt.                  Der Waffenschein wird für höchstens drei Jahre ausgestellt, er enthält die Bedingungen für das Mitführen der Waffe und ist beim Führen der Waffe mit sich zu führen.                  Die Behörde, die einen Waffenschein ausgestellt hat, darf ihn aufgrund eines mit Gründen versehenen Beschlusses zeitweilig aufheben oder entziehen, wenn sich herausstellt, dass die öffentliche Ordnung durch das Mitführen der Waffe gefährdet werden kann, die Bedingungen für das Mitführen der Waffe nicht beachtet werden oder die zur Erlangung des Waffenscheins angeführten Gründe nicht mehr bestehen.</p> <p>2. Der Erlaubnisinhaber (bzw. seine Rechtsnachfolger) muss die betreffende Behörde binnen fünfzehn Tagen über den Tod oder jeden anderen Sachverhalt, durch den eine Angabe über den Erlaubnisinhaber geändert werden könnte, unterrichten. Dies gilt ebenfalls bei Verlust, Vernichtung oder Diebstahl der Waffe oder bei jedem anderen Sachverhalt, durch den eine Angabe über die Waffe geändert werden könnte.</p>	<p>3. Wird die Erlaubnis entzogen oder zeitweilig aufgehoben, notifiziert der Minister der Justiz oder der Gouverneur dem Inhaber des Waffenscheins seinen Beschluss per Einschreibebrief mit Rückschein.</p> <p>4. Wer eine Feuerwaffe außerhalb seines Wohnorts mit sich führt, muss Inhaber eines Waffenscheins sein. Von dieser Bedingung befreit wird der Inhaber einer Erlaubnis zum Besitz einer Feuerwaffe,</p> <p>1. sofern er diese Waffe im Schießraum eines zugelassenen Schießstandes mitführt,                  2. sofern er die betreffende Waffe von seinem Wohnsitz zu seinem Wohnort oder von einem dieser beiden Orte zu einem Schießstand oder dem Ort, wo ein Waffenhändler seine Tätigkeit ausübt, ungeladen und außer Reichweite mit sich führt, sei es in einem abgeschlossenen Koffer oder in irgendeiner Verpackung, wobei in letzterem Fall die Waffe mit einer unabhängigen Vorrichtung ausgerüstet sein muss, durch die das Schießen zeitweilig unmöglich ist.                  In den in Nummer 1 und 2 erwähnten Fällen muss der Inhaber den Waffenbesitzerlaubnischein mit sich führen.</p>	<p><b>KÖNIGREICH BELGIEN</b></p> <p><b>FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ</b></p> <p><b>PROVINZ:</b></p> <p><b>WAFFENSCHHEIN</b></p> <div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 20px; margin: 10px auto;"></div>
---	---	--

<p><b>FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ DER GOUVERNEUR VON (1)</b></p> <p><b>Identität des Inhabers:</b>                  Name: .....                  Vorname: .....                  Geburtsort und -datum: .....                  Staatsangehörigkeit: .....                  Nationale Nr.: .....</p>	<p><b>Merkmale der Waffe:</b></p> <p>Art: .....                  Marke: .....                  Modell: .....                  Typ oder Bezeichnung: .....                  Kaliber: .....                  Seriennummer: .....</p> <p><b>Bedingungen und Modalitäten:</b>                  .....                  .....                  .....                  .....                  .....                  .....                  .....                  .....</p>	<p><b>Ausgestellt am</b> .....</p> <p><b>Gültig bis</b> .....</p> <p style="text-align: center;">Unterschrift des Ministers oder des Gouverneurs</p> <div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 30px; margin: 10px auto;"></div> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; border: none;">Erste Erneuerung am: .....</td> <td style="width: 50%; border: none;">Zweite Erneuerung am: .....</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">Gültig bis: .....</td> <td style="border: none;">Gültig bis: .....</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">Unterschrift</td> <td style="border: none;">Unterschrift</td> </tr> </table>	Erste Erneuerung am: .....	Zweite Erneuerung am: .....	Gültig bis: .....	Gültig bis: .....	Unterschrift	Unterschrift
Erste Erneuerung am: .....	Zweite Erneuerung am: .....							
Gültig bis: .....	Gültig bis: .....							
Unterschrift	Unterschrift							
<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 80px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 10px auto;"> <p style="text-align: center;">FOTO</p> </div> <p style="text-align: center; margin-top: 10px;">Unterschrift des Inhabers</p>								
<p>(1) Unzutreffendes bitte streichen.</p>								

## MUSTER NR. 6

KÖNIGREICH BELGIEN

LOKALE POLIZEI VON

.....

VORLÄUFIGE

REGISTRIERUNGSBESCHEINIGUNG

Nr. 6/...../...../.....

(Art. 17 des Waffengesetzes)

Identität des Betreffenden:

Name: .....

Vorname: .....

Geburtsort und -datum: .....

Staatsangehörigkeit: .....

Nationale Nr.: .....

Merkmale der Waffe:

Art: .....

Marke: .....

Modell: .....

Type oder Bezeichnung: .....

Kaliber: .....

Seriennummer: .....

....., den .....

Unterschrift des Korpschefs

Gültig, bis der Gouverneur einen Besitzerlaubnisschein für eine Feuerwaffe ausgestellt hat.

MUSTER NR. 7

KÖNIGREICH BELGIEN

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST  
JUSTIZ  
DER GOUVERNEUR VON  
.....

BESCHEINIGUNG FÜR DIE  
SONDERZULASSUNG FÜR BERUFLICHE  
TÄTIGKEITEN MIT FEUERWAFFEN IM  
WISSENSCHAFTLICHEN / KULTURELLEN /  
/ NICHT-KOMMERZIELLEN BEREICH

Nr. 7/...../...../.....

(Art. 6 § 2 des Waffengesetzes)

Identität des Zulassungsinhabers:

.....  
.....  
.....  
.....

Nr. des Unternehmens oder nationale Nr.: .....

Ort der Tätigkeiten, die Gegenstand der Zulassung sind:

.....  
.....  
.....  
.....

Genaue Beschreibung der Tätigkeiten, die Gegenstand der Zulassung sind:

.....  
.....  
.....  
.....

Art der erlaubten Waffen und/oder der erlaubten Munition:

.....  
.....  
.....  
.....

....., den .....

Unterschrift des Gouverneurs oder  
des Ministers der Justiz

## MUSTER NR. 9

KÖNIGREICH BELGIEN	MERKMALE DER WAFFE	IDENTITÄT DES ERWERBERS
<p>MUSTER NR. 9</p> <p>MELDUNG DER            ÜBERLASSUNG EINER WAFFE            AN EINEN JÄGER ODER AN            EINEN SPORTSCHÜTZEN</p> <p>Identität des Überlassenden (1)            Name und Vorname: .....</p> <p>Nationale Nr.:            Nr. Jagdschein / Sportschützenlizenz /            Datum Bestellung als Privataufseher</p>	<p>Art: .....</p> <p>Marke: .....</p> <p>Modell: .....</p> <p>Typ oder Bezeichnung: .....</p> <p>Kaliber: .....</p> <p>Seriennummer: .....</p> <p>Besonderheiten: .....</p>	<p>Name und Vorname: .....</p> <p>Geburtsort und -datum: .....</p> <p>Nationale Nr.: .....</p> <p>Staatsangehörigkeit: .....</p> <p>Nr. des Ausweises oder des Passes:            .....</p> <p><b>DATUM DER ÜBERLASSUNG:</b></p> <p>Unterschrift des Überlassenden      Unterschrift des Erwerbers</p>
<p>In Blockschrift ausfüllen.            (1) Waffenhändler, ...: Stempel und Zulassungsnummer.  <b>Weiß:</b> Lokale Polizei des Wohnortes des Erwerbers oder Zentrales Waffenregister, wenn der Erwerber keinen Wohnort in Belgien hat. / <b>Rosa:</b> Erwerber / <b>Gelb:</b> Überlassender.</p>		

MUSTER NR. 10

- **FORMULAR FÜR DIE BESCHLAGNAHME** <sup>(1)</sup>
- **FREIWILLIGE ABGABE** <sup>(1)</sup>
- **HINTERLEGUNG EINER FEUERWAFFE** <sup>(1)</sup>

<p><b>FORMULAR FÜR DIE BESCHLAGNAHME / FREIWILLIGE ABGABE EINER FEUERWAFFE</b></p> <p><b>KANZLEI VON</b></p> <p>Zeichen der Kanzlei:</p>	<p><b>FORMULAR FÜR DIE ZEITWEILIGE HINTERLEGUNG EINER FEUERWAFFE</b></p>
<p>Polizeibehörde: Protokollant: Protokollnummer: Aktenzeichen der Staatsanwaltschaft: Aktenzeichen des Untersuchungsrichters:</p>	

**Beschlagnahme:**

Datum der Beschlagnahme:  
Ort der Beschlagnahme:  
Verstoß:

**Merkmale der Waffe:**

Einteilung der Waffe gemäß dem Waffengesetz:  
Marke:  
Modell:  
Typ oder Bezeichnung:  
Kaliber:  
Seriennummer:  
Bekannt ZWR: JA / NEIN  
Gutachten Labor: JA / NEIN  
Ballistisches Gutachten: JA / NEIN  
Besonderheiten / Zustand der Waffe:  
Zusammengesetzte Waffe JA / NEIN  
Zubehör:  
Prägezeichen des Prüfstands: JA / NEIN

**Identität der Person, deren Waffe beschlagnahmt wird / die die Waffe abgibt:**

Name und Vorname:  
Geburtsort und -datum:  
Staatsangehörigkeit:  
Adresse:  
Nationale Nr.:  
Andere Erlaubnisse ZWR: JA / NEIN  
Stempel des Polizeidienstes

, den  
Der Chefgreffier oder der Polizeidienst

**NACHTRÄGLICHE ÄNDERUNGEN**

Rückgabe (nach Beschlagnahme oder zeitweiliger Hinterlegung) an ..... , den.....  
Stempel der Kanzlei/des Polizeidienstes ..... Der Chefgreffier oder der Polizeidienst

Übergabe an die Kanzlei ..... , den .....  
Stempel der Kanzlei ..... Der Chefgreffier

Durch Beschluss angeordnete Einziehung ..... , den .....  
Stempel der Kanzlei ..... Der Chefgreffier

Übergabe an den Prüfstand für Feuerwaffen (nach Einziehung oder freiwilliger Abgabe) ... , den .....  
Stempel der Kanzlei ..... Der Chefgreffier

Andere .....  
Stempel der Kanzlei oder des Polizeidienstes ..... Der Chefgreffier oder der Polizeidienst

(1) Unzutreffendes bitte streichen.

## MUSTER NR. 11

KÖNIGREICH BELGIEN  MUSTER NR. 11  MELDUNG DER ÜBERLASSUNG ODER DES VERKAUFS EINER FEUERWAFFE DURCH EINEN ZUGELASSENEN WAFFENSAMMLER  <hr/> IDENTITÄT DES ZULASSUNGSINHABERS, DER DIE WAFFE ÜBERLÄSST (1):  Zulassungsnummer: 3/...../...../.....  Identität: ..... ..... .....  Ort der Tätigkeiten: ..... ..... .....  Datum der Überlassung:	MERKMALE DER ÜBERLASSENEN WAFFE  Art: Marke: Modell: Typ oder Bezeichnung: Kaliber: Seriennummer:  Besonderheiten:  IDENTITÄT DES ERWERBERS:  Zulassungsnummer (2): .....  Nummer der Besitzerlaubnis (2) : .....  Identität: ..... Nationale Nummer: .....  <hr/> (1) Angaben, die auf der Zulassungsbescheinigung (Muster Nr. 3) stehen. (2) Je nach Fall.
---	--

Gesehen, um Unserem Erlass vom 16. Oktober 2008 zur Anpassung der Muster verschiedener Formulare und Dokumente an das Waffengesetz vom 8. Juni 2008 beigefügt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

P. DEWAELE

Der Minister der Justiz

J. VANDEURZEN



FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 4296

[C — 2008/13293]

9 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 augustus 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, betreffende de lonen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de warenhuizen;  
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 27 augustus 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, betreffende de lonen.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Athene, 9 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de warenhuizen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 augustus 2007*

Lonen

(Overeenkomst geregistreerd op 1 oktober 2007  
onder het nummer 84901/CO/312)

Preambule

Deze collectieve arbeidsovereenkomst verlengt de bestaande leeftijdsloonschalen voor jongeren. Deze jongeren hebben lonen die afwijken van de lonen van de andere werknemers omdat zij, gelet op hun jonge leeftijd geacht worden een lagere productiviteit te hebben.

De sociale partners hebben in het kader van het sectorakkoord van 2007-2008 beslist een werkgroep op te richten belast met het nagaan of loonschalen van dit paritair comité in overeenkomst zijn met de verschillende antidiscriminatie wetten en in het bijzonder met de Richtlijn 2000/78/EG en de wet van 25 februari 2003 gewijzigd door de wet van 20 juli 2006.

In afwachting van de conclusies van de werkgroep en rekening houdend met de voormelde argumenten, worden de jongerenlonen verlengd voor de komende 2 jaren.

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de warenhuizen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 4296

[C — 2008/13293]

9 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 août 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des grands magasins, relative à la rémunération (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des grands magasins;  
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 27 août 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des grands magasins, relative à la rémunération.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Athènes, le 9 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire des grands magasins**

*Convention collective de travail du 27 août 2007*

Rémunération

(Convention enregistrée le 1<sup>er</sup> octobre 2007  
sous le numéro 84901/CO/312)

Preambule

Cette convention collective de travail prolonge les actuels barèmes d'âge pour les jeunes travailleurs. Ces jeunes ont des salaires qui diffèrent des salaires des autres travailleurs car, en raison de leur jeune âge, ils disposent d'une moins bonne productivité.

Les partenaires sociaux ont décidé, dans le cadre de l'accord sectoriel 2007-2008, d'instituer un groupe de travail chargé d'examiner la concordance des barèmes de cette commission paritaire avec les différentes législations anti-discriminatoires et plus précisément avec la Directive 2000/78/EG et la loi du 25 février 2003, modifiée par la loi du 20 juillet 2006.

Dans l'attente des conclusions du groupe de travail et tenant compte des arguments précités, les barèmes des mineurs d'âge sont prolongés pour les 2 prochaines années.

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises relevant de la Commission paritaire des grands magasins.

HOOFDSTUK II. — *Loonschalen**Afdeling 1. — Bedienden*

## A. Ondergeschikte bedienden

## 1. Loonschalen

Art. 2. De opklimming in de loonschaal van de ondergeschikte bedienden geschiedt op basis van de volgende verdeling :

1° voor de bedienden die in dienst worden genomen zonder beroepservaring, 100 pct. op basis van de anciënniteit in de onderneming;

2° voor de bedienden die in dienst worden genomen met beroepservaring, 50 pct. voor de ervaring verworven vóór de indiensttreding in de onderneming en 50 pct. voor de anciënniteit in de onderneming.

Art. 2bis. Voor de toepassing van de loonschalen wordt rekening gehouden met de anciënniteit, verworven in de uitoefening van opeenvolgende arbeidsovereenkomsten voor bepaalde duur en van vervangingscontracten bij dezelfde werkgever.

Art. 3. De totale opklimming in de loonschaal van de ondergeschikte bedienden, in absolute waarde uitgedrukt is gesteld tegenover het indexcijfer 105,02, spil van de stabilisatieschijf 102,97 - 105,02 - 107,12 wordt als volgt vastgesteld (basis 2004 = 100) :

- eerste categorie : 1.371,51 EUR tot 1.583,01 EUR;
- tweede categorie : 1.448,99 EUR tot 1.754,64 EUR;
- derde categorie : 1.515,40 EUR tot 1.977,79 EUR;
- vierde categorie : 1.615,14 EUR tot 2.133,40 EUR.

De in de eerste alinea vastgestelde bedragen worden op 1 september 2007 verhoogd met 12 EUR.

De in de eerste alinea vastgestelde bedragen worden op 1 september 2008 verhoogd met 8 EUR.

Deze bedragen zijn gesteld tegenover het spilindexcijfer dat van kracht zal zijn op het ogenblik van de respectievelijke verhogingen.

Deze loonsverhogingen zijn niet van toepassing op de ondernemingen in moeilijkheden die hiertoe op ondernemingsniveau een collectieve arbeidsovereenkomst sluiten en dit zolang de onderneming in moeilijkheden is.

Art. 4. De loonschalen van de minimummaandlonen van de ondergeschikte bedienden zijn opgesteld overeenkomstig de volgende aanvangsleeftijden :

- eenentwintig jaar voor de bedienden ingedeeld in de eerste, de tweede en derde categorie;
- tweeëntwintig jaar voor de bedienden ingedeeld in de vierde categorie.

De loonschalen van de minimummaandlonen van de ondergeschikte bedienden zijn vastgesteld zoals is aangegeven in de tabellen in bijlage I.

Leeftijd – Age	Eerste categorie Première catégorie	Tweede Categorie Seconde catégorie	Derde categorie Troisième catégorie	Vierde categorie Quatrième catégorie
20	1.371,51 EUR	1.448,99 EUR	1.515,40 EUR	1.615,14 EUR
19	1.326,89 EUR	1.400,77 EUR	1.467,98 EUR	1.562,62 EUR
18	1.282,79 EUR	1.352,88 EUR	1.442,93 EUR	1.509,79 EUR
17	1.238,50 EUR	1.304,49 EUR	1.389,82 EUR	1.457,78 EUR
16	1.194,47 EUR	1.256,58 EUR	1.336,46 EUR	1.426,33 EUR

De bedragen op 20 jaar worden verhoogd met 12 EUR op 1 september 2007.

De bedragen op 20 jaar worden verhoogd met 8 EUR op 1 september 2008.

Deze bedragen zijn gesteld tegenover het spilindexcijfer dat van kracht zal zijn op het ogenblik van de respectievelijke verhogingen.

De bedragen op 19, 18, 17 en 16 jaar worden proportioneel verhoogd op dezelfde datum, rekening houdend met de bestaande degressiviteit ten opzichte van de bedragen op 20 jaar.

CHAPITRE II. — *Barèmes**Section 1<sup>re</sup>. — Employés*

## A. Employés d'exécution

## 1. Barèmes des rémunérations

Art. 2. La progression des barèmes de rémunération des employés d'exécution se répartit comme suit :

1° pour les employés embauchés sans expérience professionnelle, 100 p.c. en fonction de l'ancienneté dans l'entreprise;

2° pour les employés embauchés avec expérience professionnelle, 50 p.c. pour l'expérience acquise avant l'entrée dans l'entreprise et 50 p.c. pour l'ancienneté dans l'entreprise.

Art. 2bis. Pour l'application des barèmes des rémunérations, on tient compte de l'ancienneté acquise dans l'exercice de contrats de travail successifs à durée déterminée et de contrats de remplacement auprès du même employeur.

Art. 3. La progression totale des barèmes des rémunérations des employés d'exécution, en valeur absolue et en regard de l'indice 105,02, pivot de la tranche de stabilisation 102,97 - 105,02 - 107,12 (base 2004 = 100), est fixée comme suit :

- première catégorie : 1.371,51 EUR à 1.583,01 EUR;
- deuxième catégorie : 1.448,99 EUR à 1.754,64 EUR;
- troisième catégorie : 1.515,40 EUR à 1.977,79 EUR;
- quatrième catégorie : 1.615,14 EUR à 2.133,40 EUR.

Les montants fixés au premier alinéa sont augmentés de 12 EUR le 1<sup>er</sup> septembre 2007.

Les montants fixés au premier alinéa sont augmentés de 8 EUR le 1<sup>er</sup> septembre 2008.

Ces montants sont mis en regard de l'indice-pivot en vigueur aux dates où interviennent les augmentations respectives.

Ces augmentations ne sont pas d'application dans les entreprises en difficulté qui concluent une convention collective de travail d'entreprise à cet effet et ce aussi longtemps que l'entreprise est en difficulté.

Art. 4. Les barèmes des rémunérations mensuelles minimums des employés d'exécution sont établis en fonction des âges de départ suivants :

- vingt et un ans pour les employés classés en première, en deuxième et en troisième catégorie;
- vingt-deux ans pour les employés classés en quatrième catégorie.

Les barèmes des rémunérations mensuelles minimums des employés d'exécution se présentent comme le montrent les tableaux reproduits dans l'annexe I<sup>re</sup>.

Les montants à 20 ans sont augmentés de 12 EUR le 1<sup>er</sup> septembre 2007.

Les montants à 20 ans sont augmentés de 8 EUR le 1<sup>er</sup> septembre 2008.

Ces montants sont mis en regard de l'indice-pivot en vigueur aux dates où interviennent les augmentations respectives.

Les montants à 19, 18, 17 et 16 ans sont augmentés proportionnellement à la même date, tenant compte de la dégressivité existante par rapport aux montants à 20 ans.

Art. 5. Vanaf de leeftijd van twintig jaar genieten de ondergeschikte bedienden het volledig minimummaandloon waarin is voorzien bij de indienstneming in de categorie waarin zij worden gerangschikt.

De minimum maandlonen worden, gesteld tegenover het indexcijfer 105,02, spil van de stabilisatieschijf 102,97 - 105,02 - 107,12 (basis 2004 = 100), wordt vastgesteld als volgt :

- 1.371,51 EUR voor de eerste categorie;
- 1.448,99 EUR voor de tweede categorie;
- 1.515,40 EUR voor de derde categorie;
- 1.615,14 EUR voor de vierde categorie.

De opklimming in de loonschalen op grond van de anciënniteit vangt aan op het ogenblik dat deze bedienden de in artikel 4 vastgestelde aanvangsleeftijd hebben bereikt.

De in de eerste alinea vastgestelde bedragen worden verhoogd met 12 EUR op 1 september 2007.

De in de eerste alinea vastgestelde bedragen worden verhoogd met 8 EUR op 1 september 2008.

Deze bedragen zijn gesteld tegenover het spilindexcijfer dat van kracht zal zijn op het ogenblik van de respectievelijke verhogingen.

Art. 6. De verhogingen verschuldigd ingevolge de opklimming op grond van de anciënniteit worden elk jaar uitbetaald.

#### 2. Minimummaandloon

Art. 7. De ondergeschikte bedienden van twintig jaar en ouder genieten ten minste een maandloon van 1.034,78 EUR.

Dit minimummaandloon staat tegenover het indexcijfer 105,02, spil van de stabilisatieschijf 102,97 - 105,02 - 107,12 (basis 2004 = 100), en wordt berekend in verhouding tot het werkelijk loon. Daarin zijn begrepen de conventionele en contractuele premies en overlonen, behalve die voor laattijdige opening van winkels en overuren op zaterdag welke bepaald zijn in de artikelen 2 en 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2002 betreffende premies en overlonen.

3. Bedienden van de zelfbediening en verkoopbedienden van de warenhuizen

Art. 8. De bedienden van de "zelfbediening" waarvan sprake is in artikel 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2002 betreffende de functieclassificatie, alsmede het verkooppersoneel van de warenhuizen, genieten na 2 jaar anciënniteit de minimumloonschaal van de bedienden van de derde categorie, die is vastgesteld in artikel 4, maar met een opklimming op grond van de anciënniteit die ophoudt bij het bedrag voor de leeftijd van 21 jaar.

De bedoelde bedienden die worden aangeworven vanaf 1 april 1993 bekomen na 1 jaar anciënniteit de minimumloonschaal van de bedienden van de derde categorie, in dezelfde voorwaarden.

De opklimming op grond van de anciënniteit wordt, voor elke bediende, op 22 jaar gebracht op het ogenblik van de toekenning van de jaarlijkse verhoging.

Het wegwerken van het verschil tussen de werkelijke anciënniteit te rekenen vanaf de aanvangsleeftijd van de categorie en de baremieke anciënniteit geschiedt eveneens op het ogenblik van de toekenning van de jaarlijkse verhoging, zoals voor de verlenging van de loonschaal.

#### 4. Bedienden van de tweede categorie

Art. 9. De andere bedienden dan diegenen die in artikel 8 worden genoemd en die meer dan zes maanden ervaring hebben in de onderneming in een functie van de tweede categorie, genieten de minimum loonschaal van de bedienden van de derde categorie, zoals deze werd vastgesteld in artikel 4, maar met een opklimming op grond van de anciënniteit die ophoudt bij het bedrag voor de leeftijd van 21 jaar.

De opklimming op grond van de anciënniteit wordt gebracht op 22 jaar, volgens de modaliteiten vastgesteld in artikel 9.

#### B. Kaderpersoneel

##### Loonschalen

Art. 10. De opklimming in de loonschalen van het kaderpersoneel geschiedt jaarlijks. Zij wordt gespreid over een periode van tweeëntwintig jaar.

De opklimming in de loonschalen van het kaderpersoneel geschiedt op basis van de volgende verdeling :

1° voor de bedienden die in dienst worden genomen zonder beroepservaring, 100 pct. op grond van de anciënniteit in de onderneming;

2° voor de bedienden die in dienst worden genomen met beroepservaring, 50 pct. voor de ervaring verworven vóór de indiensttreding in de onderneming en 50 pct. voor de anciënniteit in de onderneming.

Art. 5. Les employés d'exécution bénéficient, dès l'âge de vingt ans, de la totalité de la rémunération mensuelle minimum prévue à l'embauche de la catégorie dans laquelle ils se trouvent classés.

Les rémunérations mensuelles minimums sont fixées comme suit : en regard de l'indice 105,02, pivot de stabilisation 102,97 - 105,02 - 107,12 (base 2004 = 100) :

- 1.371,51 EUR pour la première catégorie;
- 1.448,99 EUR pour la deuxième catégorie;
- 1.515,40 EUR pour la troisième catégorie;
- 1.615,14 EUR pour la quatrième catégorie.

La progression des barèmes des rémunérations en fonction de l'ancienneté commence à évoluer dès le moment où ces employés ont atteint l'âge de départ tel qu'il est fixé à l'article 4.

Les montants fixés au premier alinéa sont augmentés de 12 EUR le 1<sup>er</sup> septembre 2007.

Les montants fixés au premier alinéa sont augmentés de 8 EUR le 1<sup>er</sup> septembre 2008.

Ces montants sont mis en regard de l'indice-pivot en vigueur aux dates où interviennent les augmentations respectives.

Art. 6. Les augmentations dues à la progression en fonction de l'ancienneté sont payées tous les ans.

#### 2. Rémunération mensuelle minimum

Art. 7. Les employés d'exécution âgés de vingt ans et plus bénéficient au moins d'une rémunération mensuelle de 1.034,78 EUR.

Cette rémunération mensuelle minimum se trouve en regard de l'indice 105,02, pivot de la tranche de stabilisation 102,97 - 105,02 - 107,12 (base 2004 = 100) et s'analyse par rapport à la rémunération réelle. Elle incorpore les primes et sursalaires conventionnels et contractuels, sauf ceux pour ouverture tardive et heures supplémentaires du samedi tels que définis aux articles 2 et 4 de la convention collective de travail du 5 novembre 2002 relative aux primes et sursalaires.

3. Employés de base libre service et employés de vente grands magasins

Art. 8. Les employés de base "libre service" tels qu'ils sont définis à l'article 11 de la convention collective de travail du 5 novembre 2002 relative à la classification des fonctions, ainsi que les employés de vente grands magasins bénéficient après 2 ans d'ancienneté, du barème des rémunérations minimums des employés de la troisième catégorie, tel qu'il est fixé à l'article 4, mais avec une progression en fonction de l'ancienneté qui s'arrête au montant correspondant à 21 ans.

Les employés visés qui sont engagés à partir du 1<sup>er</sup> avril 1993 bénéficient après 1 an d'ancienneté du barème des rémunérations minimums des employés de la troisième catégorie, dans les mêmes conditions.

La progression en fonction de l'ancienneté est portée à 22 ans, et ce pour chaque employé au moment de l'octroi de l'annale.

Le rattrapage entre l'ancienneté réelle à compter à partir de l'âge de départ de la catégorie et l'ancienneté barémique se fait également au moment de l'octroi de l'annale comme en matière d'allongement de barème.

#### 4. Employés de la deuxième catégorie

Art. 9. Les employés autres que ceux visés par l'article 8, ayant dans l'entreprise au moins six mois d'expérience d'une fonction de deuxième catégorie, bénéficient du barème des rémunérations minimums des employés de la troisième catégorie, tel qu'il est fixé à l'article 4, mais avec une progression en fonction de l'ancienneté qui s'arrête au montant correspondant à 21 ans.

La progression en fonction de l'ancienneté est portée à 22 ans, selon les modalités fixées à l'article 9.

#### B. Personnel de cadre

##### Barèmes des rémunérations

Art. 10. La progression des barèmes des rémunérations du personnel de cadre est annuelle. Elle s'étale sur une période de vingt-deux ans.

La progression des barèmes des rémunérations du personnel de cadre se répartit comme suit :

1° pour les employés embauchés sans expérience professionnelle, 100 p.c. en fonction de l'ancienneté dans l'entreprise;

2° pour les employés embauchés avec expérience professionnelle, 50 p.c. pour l'expérience acquise avant l'entrée dans l'entreprise et 50 p.c. pour l'ancienneté dans l'entreprise.

Art. 11. De totale opklimming in de loonschalen van het kaderpersoneel, in absolute waarde uitgedrukt en gesteld tegenover het indexcijfer 105,02, spil van de stabilisatieschijf 102,97 - 105,02 - 107,12 (basis 2004 = 100), wordt als volgt vastgesteld :

- vijfde categorie : 1.827,82 EUR tot 2.477,94 EUR;
- zesde categorie : 2.044,13 EUR tot 2.807,10 EUR;
- zevende categorie : 2.335,85 EUR tot 3.245,87 EUR.

De in de eerste alinea vastgestelde bedragen worden verhoogd met 12 EUR op 1 september 2007.

De in de eerste alinea vastgestelde bedragen worden verhoogd met 8 EUR op 1 september 2008.

Deze bedragen zijn gesteld tegenover het spilindexcijfer dat van kracht zal zijn op het ogenblik van de respectievelijke verhogingen.

Art. 12. De loonschalen van de minimum maandlonen van het kaderpersoneel worden vastgesteld zonder rekening te houden met de aanvangsleeftijden.

Zij zijn vastgesteld zoals is aangegeven in de loonschalen in bijlage I.

Art. 13. De maandelijks minimumbedragen van de aanvangslonen van het kaderpersoneel, gesteld tegenover het indexcijfer 105,02, spil van de stabilisatieschijf 102,97 - 105,02 - 107,12 (basis 2004 = 100), zijn de volgende :

- 1.827,82 EUR voor de vijfde categorie;
- 2.044,13 EUR voor de zesde categorie;
- 2.335,85 EUR voor de zevende categorie.

De in de eerste alinea vastgestelde bedragen worden verhoogd met 12 EUR op 1 september 2007.

De in de eerste alinea vastgestelde bedragen worden verhoogd met 8 EUR op 1 september 2008.

Deze bedragen zijn gesteld tegenover het spilindexcijfer dat van kracht zal zijn op het ogenblik van de respectievelijke verhogingen.

Art. 14. De verhogingen verschuldigd ingevolge de opklimming in de loonschaal op grond van de anciënniteit worden elk jaar betaald.

De kaderleden van de zesde en zevende categorie hebben recht op een bijkomende verhoging die wordt toegekend ter gelegenheid van de uitbetaling van de in alinea 1 bepaalde verhogingen. Deze bijkomende verhoging is gelijk aan 33 pct. van de nominale waarde van de jaarlijkse verhoging.

#### Afdeling 2. — Werklieden

##### Loonschalen

Art. 15. De opklimming in de uurloonschalen van de werklieden gebeurt jaarlijks. Zij geschiedt op grond van de anciënniteit in de onderneming.

Deze opklimming vangt aan op het ogenblik dat de werklieden de leeftijd van eenentwintig jaar hebben bereikt.

Art. 16. De totale opklimming in de loonschalen van de werklieden, in absolute waarde en gesteld tegenover het indexcijfer 105,02, spil van de stabilisatieschijf 102,97 - 105,02 - 107,12 (basis 2004 = 100), is vastgesteld als volgt :

- eerste categorie : van 10,0377 EUR tot 10,5919 EUR;
- tweede categorie : van 10,4194 EUR tot 10,9738 EUR;
- derde categorie : van 10,9231 EUR tot 11,6812 EUR.

De hierboven vastgestelde uurbedragen worden verhoogd met 0,0791 EUR op 1 september 2007.

De hierboven vastgestelde uurbedragen worden verhoogd met 0,0527 EUR op 1 september 2008.

Deze bedragen zijn gesteld tegenover het spilindexcijfer dat van kracht zal zijn op het ogenblik van de respectievelijke verhogingen.

Art. 17. De minimum uurloonschalen van de werklieden zijn vastgesteld zoals is aangegeven in de tabellen in bijlage I.

Art. 11. La progression totale des barèmes des rémunérations du personnel de cadre, en valeur absolue et en regard de l'indice 105,02, pivot de la tranche de stabilisation 102,97 - 105,02 - 107,12 (base 2004 = 100), est fixée comme suit :

- cinquième catégorie : 1.827,82 EUR à 2.477,94 EUR;
- sixième catégorie : 2.044,13 EUR à 2.807,10 EUR;
- septième catégorie : 2.335,85 EUR à 3.245,87 EUR.

Les montants fixés au premier alinéa sont augmentés de 12 EUR le 1<sup>er</sup> septembre 2007.

Les montants fixés au premier alinéa sont augmentés de 8 EUR le 1<sup>er</sup> septembre 2008.

Ces montants sont mis en regard de l'indice-pivot en vigueur aux dates où interviennent les augmentations respectives.

Art. 12. Les barèmes des rémunérations mensuelles minimums du personnel de cadre sont fixés sans tenir compte d'âges de départ.

Ils se présentent comme le montrent les barèmes reproduits dans l'annexe I<sup>re</sup>.

Art. 13. Les rémunérations mensuelles minimums de départ du personnel de cadre sont les suivantes, en regard de l'indice 105,02, pivot de la tranche de stabilisation 102,97 - 105,02 - 107,12 (base 2004 = 100) :

- 1.827,82 EUR pour la cinquième catégorie;
- 2.044,13 EUR pour la sixième catégorie;
- 2.335,85 EUR pour la septième catégorie.

Les montants fixés au premier alinéa sont augmentés de 12 EUR le 1<sup>er</sup> septembre 2007.

Les montants fixés au premier alinéa sont augmentés de 8 EUR le 1<sup>er</sup> septembre 2008.

Ces montants sont mis en regard de l'indice-pivot en vigueur aux dates où interviennent les augmentations respectives.

Art. 14. Les augmentations dues à la progression en fonction de l'ancienneté sont payées tous les ans.

Les cadres des sixième et septième catégories ont droit à un complément qui leur est attribué à l'occasion de l'octroi des augmentations prévues à l'alinéa 1<sup>er</sup>. Ce complément est égal à 33 p.c. de la valeur nominale de l'annale.

#### Section 2. — Ouvriers

##### Barèmes des rémunérations

Art. 15. La progression des barèmes des salaires horaires des ouvriers est annuelle. Elle évolue en fonction de l'ancienneté dans l'entreprise.

Cette progression commence à évoluer dès le moment où les ouvriers ont atteint l'âge de vingt et un ans.

Art. 16. La progression totale des barèmes des salaires horaires des ouvriers, en valeur absolue et en regard de l'indice 105,02, pivot de la tranche de stabilisation 102,97 - 105,02 - 107,12 (base 2004 = 100), est fixée comme suit :

- première catégorie : 10,0377 EUR à 10,5919 EUR;
- deuxième catégorie : 10,4194 EUR à 10,9738 EUR;
- troisième catégorie : 10,9231 EUR à 11,6812 EUR.

Les montants horaires fixés ci-dessus sont augmentés de 0,0791 EUR le 1<sup>er</sup> septembre 2007.

Les montants horaires fixés ci-dessus sont augmentés de 0,0527 EUR le 1<sup>er</sup> septembre 2008.

Ces montants sont mis en regard de l'indice-pivot en vigueur aux dates où interviennent les augmentations respectives.

Art. 17. Les barèmes des salaires horaires minimums des ouvriers se présentent comme l'indiquent les tableaux reproduits dans l'annexe I<sup>re</sup>.

Art. 18. De minimumuurlonen van de minderjarige werklieden, gesteld tegenover het indexcijfer 105,02, spil van destabielisatieschijf 102,97 - 105,02 - 107,12 (basis 2004 = 100) zijn de volgende :

Leeftijd Age	Eerste categorie Première catégorie	Tweede categorie Seconde catégorie	Derde categorie Troisième catégorie
20	10,0377 EUR	10,4194 EUR	10,9231 EUR
19	10,0377 EUR	10,4194 EUR	10,9231 EUR
18	10,0377 EUR	10,4194 EUR	10,9231 EUR
17	9,2321 EUR	9,4170 EUR	9,8619 EUR
16	8,8389 EUR	9,2061 EUR	9,4663 EUR

Deze uurbedragen worden op 20, 19 en 18 jaar verhoogd met 0,0791 EUR op 1 september 2007.

De hierboven vastgestelde uurbedragen worden verhoogd met 0,0527 EUR op 1 september 2008.

Deze bedragen zijn gesteld tegenover het spilindexcijfer dat van kracht zal zijn op het ogenblik van de respectievelijke verhogingen.

De bedragen op 17 en 16 jaar worden proportioneel verhoogd op dezelfde datum, rekening houdend met de bestaande degressiviteit ten opzichte van de bedragen op 20, 19 en 18 jaar.

Art. 19. De minimum uurlonen worden, tegenover het indexcijfer 105,02, spil van de stabilisatieschijf 102,97 - 105,02 - 107,12 (basis 2004 = 100), als volgt vastgesteld :

- eerste categorie : 10,0377 EUR
- tweede categorie : 10,4194 EUR
- derde categorie : 10,9231 EUR

De hierboven vastgestelde bedragen worden verhoogd met 0,0791 EUR/uur op 1 september 2007.

De hierboven vastgestelde bedragen worden verhoogd met 0,0527 EUR/uur op 1 september 2008.

Deze bedragen zijn gesteld tegenover het spilindexcijfer dat van kracht zal zijn op het ogenblik van de respectievelijke verhogingen.

#### HOOFDSTUK III. — *Toepassingsmodaliteiten van de loonschalen*

##### 1. Bepaling van de verworven ervaring voor de indienstneming

Art. 20. De ervaring verworven vóór de indienstneming wordt als volgt bepaald :

- voor het verkooppersoneel, op grond van de elders verworven ervaring in een vergelijkbare verkoopfunctie;
- voor het administratief personeel, op grond van de elders verworven ervaring als bediende.

##### 2. Toekenning van de verhogingen verschuldigd ingevolge de opklimming in de loonschalen

Art. 21. De verhogingen die het gevolg zijn van de opklimming in de loonschalen waarvan sprake is in de artikelen 7, 15 en 16 worden betaald naar keuze van de werkgever :

- hetzij de eerste maand volgend op deze waarin de bediende in dienst is getreden;
- hetzij op 1 februari van elk jaar voor het personeel waarvan de verjaardag van de indiensttreding tussen 1 november en 30 april valt;
- hetzij op 1 augustus van elk jaar voor het personeel waarvan de verjaardag van de indiensttreding tussen 1 mei en 31 oktober valt.

Art. 22. Het bedrag van de jaarlijkse of tweejaarlijkse loonschaalverhoging wordt gevoegd bij de werkelijk uitbetaalde lonen.

##### 3. Overgang naar een andere categorie

Art. 23. De bediende die naar een hogere categorie overgaat, geniet integraal de loonschaal van de categorie waarin hij wordt ondergebracht met ingang van de datum van zijn bevordering, rekening houdend met de normale aanvangsleeftijd van deze categorie.

Art. 24. In geval van onmiddellijke bevordering van een basisbediende van de zelfbediening, zoals is bepaald in artikel 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2002 betreffende de functieclassificatie, tot een functie van de vijfde categorie, gebeurt de overgang naar de loonschaal van de vijfde categorie als volgt : onmiddellijke toekenning van 50 pct. van het verschil tussen het vorige loonschaalniveau van de betrokkene en het nieuwe loonschaalniveau van de vijfde categorie; het toekennen van de overige 50 pct. wordt gespreid over vier jaar.

Art. 18. Les salaires horaires minimums des ouvriers mineurs d'âge se présentent comme suit, en regard de l'indice 105,02, pivot de la tranche de stabilisation 102,97 - 105,02 - 107,12 (base 2004 = 100) :

Les montants horaires à 20, 19 et 18 ans sont augmentés de 0,0791 EUR le 1<sup>er</sup> septembre 2007.

Les montants horaires fixés ci-dessus sont augmentés de 0,0527 EUR le 1<sup>er</sup> septembre 2008.

Ces montants sont mis en regard de l'indice-pivot en vigueur aux dates où interviennent les augmentations respectives.

Les montants à 17 et 16 ans sont augmentés proportionnellement à la même date, tenant compte de la dégressivité existante par rapport aux montants à 20, 19 et 18 ans.

Art. 19. Les salaires horaires minimums sont fixés comme suit, en regard de l'indice 105,02, pivot de la tranche de stabilisation 102,97 - 105,02 - 107,12 (base 2004 = 100) :

- première catégorie : 10,0377 EUR
- deuxième catégorie : 10,4194 EUR
- troisième catégorie : 10,9231 EUR

Les montants fixés ci-dessus sont augmentés de 0,0791 EUR/heure le 1<sup>er</sup> septembre 2007.

Les montants fixés ci-dessus sont augmentés de 0,0527 EUR/heure le 1<sup>er</sup> septembre 2008.

Ces montants sont mis en regard de l'indice-pivot en vigueur aux dates où interviennent les augmentations respectives.

#### CHAPITRE III. — *Modalités d'application des barèmes*

##### 1. Détermination de l'expérience à l'embauche

Art. 20. L'expérience acquise préalablement à l'embauche est déterminée comme suit :

- pour le personnel vendeur, en fonction de l'expérience acquise ailleurs dans une fonction de vente comparable;
- pour le personnel administratif, en fonction de l'expérience acquise ailleurs en tant qu'employé.

##### 2. Attribution des augmentations dues à la progression des barèmes des rémunérations

Art. 21. Les augmentations qui résultent de la progression des barèmes des rémunérations dont question aux articles 7, 15 et 16 sont payées au choix de l'employeur :

- soit le premier mois qui suit celui de la date d'entrée en fonction de l'employé;
- soit le 1<sup>er</sup> février de chaque année pour le personnel dont l'anniversaire de l'entrée en fonction se situe entre le 1<sup>er</sup> novembre et le 30 avril;
- soit le 1<sup>er</sup> août de chaque année pour le personnel dont l'anniversaire de l'entrée en fonction se situe entre le 1<sup>er</sup> mai et le 31 octobre.

Art. 22. Le montant de l'augmentation annuelle ou bisannuelle du barème des rémunérations s'ajoute aux rémunérations effectivement payées.

##### 3. Passage d'une catégorie à une autre

Art. 23. L'employé passant dans une catégorie supérieure bénéficie intégralement du barème des rémunérations de la catégorie dans laquelle il entre à la date de sa promotion, compte tenu de l'âge de départ normal de cette catégorie.

Art. 24. En cas de promotion immédiate d'un employé de base libre service, tel qu'il est défini à l'article 11 de la convention collective de travail du 5 novembre 2002 relative à la classification des fonctions, à une fonction de la cinquième catégorie, le passage au barème des rémunérations de la cinquième catégorie s'opère comme suit : octroi immédiat de 50 p.c. de la différence entre l'ancien niveau du barème des rémunérations de l'intéressé et le nouveau niveau du barème des rémunérations de la cinquième catégorie, l'octroi des 50 p.c. restants étant étalé sur quatre ans.

## 4. Ziekte of ongeval - gewaarborgd maandloon

Art. 25. In geval van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van ziekte of ongeval, omvat het loon waarop de werknemer recht heeft gedurende de eerste dertig dagen van zijn ongeschiktheid eveneens dit voor de arbeidsprestaties verricht na achttien uur, voor zover deze contractueel zijn vastgelegd.

Art. 26. Voor het personeel dat tewerkgesteld is met een onvolledige dienstbetrekking houdt de werkgever rekening met het loon voor de contractueel bepaalde arbeidsprestaties na achttien uur, alsook met dit voor het gemiddelde van de overschrijdingen (bijkomende uren) van het aantal contractueel bepaalde arbeidsuren gedurende de drie voorafgaande maanden.

Art. 27. Het gewaarborgd maandloon wordt betaald vanaf de eerste afwezigheidsdag.

## 5. Personeel tewerkstelling met onvolledige dienstbetrekking

Art. 28. De lonen van het personeel dat tewerkgesteld is met een onvolledige dienstbetrekking worden berekend volgens één van de twee hiernavolgende formules :

## a) uurloon :

loonschaalbedrag van de categorie/151,66

## b) maandloon :

loonschaalbedrag van de categorie x aantal maandelijks arbeidsuren/151,66

## 6. Werkelijke lonen

Art. 29. De werkelijke maandlonen van de voltijdse werknemers worden verhoogd met 12 EUR op 1 september 2007.

De werkelijke maandlonen van de voltijdse werknemers worden verhoogd met 8 EUR op 1 september 2008.

De werkelijke uurlonen van de voltijdse werknemers worden verhoogd met 0,0791 EUR op 1 september 2007.

De werkelijke uurlonen van de voltijdse werknemers worden verhoogd met 0,0527 EUR op 1 september 2008.

De deeltijdse werknemers hebben recht op een prorata.

## HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 31. De collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2005 betreffende de lonen wordt opgeheven op 1 juli 2007.

Art. 32. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2007. Zij is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden gegeven bij een ter post aangezekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de warenhuizen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 9 september 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

## 4. Maladie ou accident - salaire mensuel garanti

Art. 25. En cas d'incapacité de travail résultant d'une maladie ou d'un accident, la rémunération à laquelle le travailleur a droit durant les trente premiers jours d'incapacité incorpore celle relative aux prestations de travail effectuées après dix-huit heures dans la mesure où elles ont une origine contractuelle.

Art. 26. Pour le personnel occupé à temps partiel, l'employeur tient compte de la rémunération afférente aux prestations de travail d'origine contractuelle effectuées après dix-huit heures ainsi que de celle relative à la moyenne des dépassements (heures complémentaires) au nombre d'heures contractuelles de travail durant les trois mois antérieurs.

Art. 27. Le salaire mensuel garanti est payé à partir du premier jour d'absence.

## 5. Personnel occupé à temps partiel

Art. 28. Les rémunérations du personnel occupé à temps partiel sont calculées selon l'une des deux formules suivantes :

## a) salaire horaire :

montant au barème des rémunérations de la catégorie/151,66

## b) rémunération mensuelle :

montant au barème des rémunérations de la catégorie x nombre d'heures de travail mensuelles/151,66

## 6. Salaires réels

Art. 29. Les salaires mensuels réels des travailleurs à temps plein sont augmentés de 12 EUR le 1<sup>er</sup> septembre 2007.

Les salaires mensuels réels des travailleurs à temps plein sont augmentés de 8 EUR le 1<sup>er</sup> septembre 2008.

Les salaires horaires réels des travailleurs à temps plein sont augmentés de 0,0791 EUR le 1<sup>er</sup> septembre 2007.

Les salaires horaires réels des travailleurs à temps plein sont augmentés de 0,0527 EUR le 1<sup>er</sup> septembre 2008.

Les travailleurs à temps partiel ont droit au prorata.

## CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 31. La convention collective de travail du 30 juin 2005 relative à la rémunération est abrogée au 1<sup>er</sup> juillet 2007.

Art. 32. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2007 et est conclue à durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de trois mois par chacune des parties signataires par lettre recommandée au président de la Commission paritaire des grands magasins.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 9 septembre 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 augustus 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, betreffende de lonen

Annexe à la convention collective de travail du 27 août 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des grands magasins, relative à la rémunération

**Uitvoerende personeel / Employés d'exécution**

**CATEGORIE I**

Expérience	Aanvangswedde	ANCIENNETEIT / ANCIENNETE																							
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22		
0	1.371,51	1.382,88	1.394,31	1.406,00	1.417,47	1.428,78	1.440,24	1.451,88	1.463,53	1.475,09	1.486,77	1.498,44	1.510,11	1.521,78	1.533,45	1.545,12	1.556,79	1.568,46	1.580,13	1.591,80	1.603,47	1.615,14	1.626,81	1.638,48	
1	1.377,10	1.388,60	1.400,26	1.411,55	1.423,14	1.434,47	1.445,94	1.457,97	1.469,53	1.481,56	1.493,12	1.504,68	1.516,24	1.527,80	1.539,36	1.550,92	1.562,48	1.574,04	1.585,60	1.597,16	1.608,72	1.620,28	1.631,84	1.643,40	1.654,96
2	1.382,88	1.394,31	1.406,00	1.417,47	1.428,78	1.440,24	1.451,88	1.463,53	1.475,09	1.486,77	1.498,44	1.510,11	1.521,78	1.533,45	1.545,12	1.556,79	1.568,46	1.580,13	1.591,80	1.603,47	1.615,14	1.626,81	1.638,48	1.650,15	1.661,82
3	1.388,60	1.400,26	1.411,55	1.423,14	1.434,47	1.445,94	1.457,97	1.469,53	1.481,56	1.493,12	1.504,68	1.516,24	1.527,80	1.539,36	1.550,92	1.562,48	1.574,04	1.585,60	1.597,16	1.608,72	1.620,28	1.631,84	1.643,40	1.654,96	1.666,52
4	1.394,31	1.406,00	1.417,47	1.428,78	1.440,24	1.451,88	1.463,53	1.475,09	1.486,77	1.498,44	1.510,11	1.521,78	1.533,45	1.545,12	1.556,79	1.568,46	1.580,13	1.591,80	1.603,47	1.615,14	1.626,81	1.638,48	1.650,15	1.661,82	1.673,48
5	1.400,26	1.411,55	1.423,14	1.434,47	1.445,94	1.457,97	1.469,53	1.481,56	1.493,12	1.504,68	1.516,24	1.527,80	1.539,36	1.550,92	1.562,48	1.574,04	1.585,60	1.597,16	1.608,72	1.620,28	1.631,84	1.643,40	1.654,96	1.666,52	1.678,08
6	1.406,00	1.417,47	1.428,78	1.440,24	1.451,88	1.463,53	1.475,09	1.486,77	1.498,44	1.510,11	1.521,78	1.533,45	1.545,12	1.556,79	1.568,46	1.580,13	1.591,80	1.603,47	1.615,14	1.626,81	1.638,48	1.650,15	1.661,82	1.673,48	1.685,14
7	1.411,55	1.423,14	1.434,47	1.445,94	1.457,97	1.469,53	1.481,56	1.493,12	1.504,68	1.516,24	1.527,80	1.539,36	1.550,92	1.562,48	1.574,04	1.585,60	1.597,16	1.608,72	1.620,28	1.631,84	1.643,40	1.654,96	1.666,52	1.678,08	1.689,64
8	1.417,47	1.428,78	1.440,24	1.451,88	1.463,53	1.475,09	1.486,77	1.498,44	1.510,11	1.521,78	1.533,45	1.545,12	1.556,79	1.568,46	1.580,13	1.591,80	1.603,47	1.615,14	1.626,81	1.638,48	1.650,15	1.661,82	1.673,48	1.685,14	1.696,70
9	1.423,14	1.434,47	1.445,94	1.457,97	1.469,53	1.481,56	1.493,12	1.504,68	1.516,24	1.527,80	1.539,36	1.550,92	1.562,48	1.574,04	1.585,60	1.597,16	1.608,72	1.620,28	1.631,84	1.643,40	1.654,96	1.666,52	1.678,08	1.689,64	1.701,20
10	1.428,78	1.440,24	1.451,88	1.463,53	1.475,09	1.486,77	1.498,44	1.510,11	1.521,78	1.533,45	1.545,12	1.556,79	1.568,46	1.580,13	1.591,80	1.603,47	1.615,14	1.626,81	1.638,48	1.650,15	1.661,82	1.673,48	1.685,14	1.696,70	1.708,26
11	1.434,47	1.445,94	1.457,97	1.469,53	1.481,56	1.493,12	1.504,68	1.516,24	1.527,80	1.539,36	1.550,92	1.562,48	1.574,04	1.585,60	1.597,16	1.608,72	1.620,28	1.631,84	1.643,40	1.654,96	1.666,52	1.678,08	1.689,64	1.701,20	1.712,76
12	1.440,24	1.451,88	1.463,53	1.475,09	1.486,77	1.498,44	1.510,11	1.521,78	1.533,45	1.545,12	1.556,79	1.568,46	1.580,13	1.591,80	1.603,47	1.615,14	1.626,81	1.638,48	1.650,15	1.661,82	1.673,48	1.685,14	1.696,70	1.708,26	1.719,82
13	1.445,94	1.457,97	1.469,53	1.481,56	1.493,12	1.504,68	1.516,24	1.527,80	1.539,36	1.550,92	1.562,48	1.574,04	1.585,60	1.597,16	1.608,72	1.620,28	1.631,84	1.643,40	1.654,96	1.666,52	1.678,08	1.689,64	1.701,20	1.712,76	1.724,32
14	1.451,88	1.463,53	1.475,09	1.486,77	1.498,44	1.510,11	1.521,78	1.533,45	1.545,12	1.556,79	1.568,46	1.580,13	1.591,80	1.603,47	1.615,14	1.626,81	1.638,48	1.650,15	1.661,82	1.673,48	1.685,14	1.696,70	1.708,26	1.719,82	1.731,38
15	1.452,97	1.464,53	1.476,09	1.487,65	1.499,21	1.510,77	1.522,33	1.533,89	1.545,45	1.557,01	1.568,57	1.580,13	1.591,69	1.603,25	1.614,81	1.626,37	1.637,93	1.649,49	1.661,05	1.672,61	1.684,17	1.695,73	1.707,29	1.718,85	1.730,41
16	1.452,97	1.464,53	1.476,09	1.487,65	1.499,21	1.510,77	1.522,33	1.533,89	1.545,45	1.557,01	1.568,57	1.580,13	1.591,69	1.603,25	1.614,81	1.626,37	1.637,93	1.649,49	1.661,05	1.672,61	1.684,17	1.695,73	1.707,29	1.718,85	1.730,41
17	1.452,97	1.464,53	1.476,09	1.487,65	1.499,21	1.510,77	1.522,33	1.533,89	1.545,45	1.557,01	1.568,57	1.580,13	1.591,69	1.603,25	1.614,81	1.626,37	1.637,93	1.649,49	1.661,05	1.672,61	1.684,17	1.695,73	1.707,29	1.718,85	1.730,41
18	1.452,97	1.464,53	1.476,09	1.487,65	1.499,21	1.510,77	1.522,33	1.533,89	1.545,45	1.557,01	1.568,57	1.580,13	1.591,69	1.603,25	1.614,81	1.626,37	1.637,93	1.649,49	1.661,05	1.672,61	1.684,17	1.695,73	1.707,29	1.718,85	1.730,41
19	1.455,53	1.467,09	1.478,65	1.490,21	1.501,77	1.513,33	1.524,89	1.536,45	1.548,01	1.559,57	1.571,13	1.582,69	1.594,25	1.605,81	1.617,37	1.628,93	1.640,49	1.652,05	1.663,61	1.675,17	1.686,73	1.698,29	1.709,85	1.721,41	1.732,97
20	1.460,77	1.472,33	1.483,89	1.495,45	1.507,01	1.518,57	1.530,13	1.541,69	1.553,25	1.564,81	1.576,37	1.587,93	1.599,49	1.611,05	1.622,61	1.634,17	1.645,73	1.657,29	1.668,85	1.680,41	1.691,97	1.703,53	1.715,09	1.726,65	1.738,21

**Degressiviteit van de minderjaarigen**

**Dégressivité des mineurs d'âge**

20 jaar/ans	1.371,51
19 jaar/ans	1.326,89
18 jaar/ans	1.282,79
17 jaar/ans	1.238,50
16 jaar/ans	1.194,47

## CATEGORIE II

Ervaring Expérience	Aanvangswaarde Salaire à l'embauche	ANCIENNETEIT / ANCIENNETE																					
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
0	1.448,99	1.452,97	1.457,29	1.472,49	1.487,26	1.502,03	1.516,85	1.531,79	1.546,63	1.561,58	1.576,39	1.591,13	1.606,16	1.620,87	1.635,96	1.650,65	1.665,82	1.680,44	1.695,19	1.710,27	1.725,19	1.740,02	1.754,64
1	1.452,97	1.464,81	1.479,79	1.494,43	1.509,51	1.524,29	1.539,20	1.554,13	1.569,02	1.584,10	1.598,57	1.613,63	1.628,35	1.643,30	1.658,07	1.673,02	1.687,86	1.702,71	1.717,77				
2	1.452,97	1.472,49	1.487,26	1.502,03	1.516,85	1.531,79	1.546,63	1.561,58	1.576,39	1.591,13	1.606,16	1.620,87	1.635,96	1.650,65	1.665,82	1.680,44	1.695,19	1.710,27					
3	1.452,97	1.479,79	1.494,43	1.509,51	1.524,29	1.539,20	1.554,13	1.569,02	1.584,10	1.598,57	1.613,63	1.628,35	1.643,30	1.658,07	1.673,02	1.687,86	1.702,71						
4	1.457,29	1.487,26	1.502,03	1.516,85	1.531,79	1.546,63	1.561,58	1.576,39	1.591,13	1.606,16	1.620,87	1.635,96	1.650,65	1.665,82	1.680,44	1.695,19							
5	1.464,81	1.479,79	1.494,43	1.509,51	1.524,29	1.539,20	1.554,13	1.569,02	1.584,10	1.598,57	1.613,63	1.628,35	1.643,30	1.658,07	1.673,02	1.687,86							
6	1.472,49	1.487,26	1.502,03	1.516,85	1.531,79	1.546,63	1.561,58	1.576,39	1.591,13	1.606,16	1.620,87	1.635,96	1.650,65	1.665,82	1.680,44								
7	1.479,79	1.494,43	1.509,51	1.524,29	1.539,20	1.554,13	1.569,02	1.584,10	1.598,57	1.613,63	1.628,35	1.643,30	1.658,07	1.673,02									
8	1.487,26	1.502,03	1.516,85	1.531,79	1.546,63	1.561,58	1.576,39	1.591,13	1.606,16	1.620,87	1.635,96	1.650,65	1.665,82										
9	1.494,43	1.509,51	1.524,29	1.539,20	1.554,13	1.569,02	1.584,10	1.598,57	1.613,63	1.628,35	1.643,30	1.658,07											
10	1.502,03	1.516,85	1.531,79	1.546,63	1.561,58	1.576,39	1.591,13	1.606,16	1.620,87	1.635,96	1.650,65												
11	1.509,51	1.524,29	1.539,20	1.554,13	1.569,02	1.584,10	1.598,57	1.613,63	1.628,35	1.643,30	1.658,07												
12	1.516,85	1.531,79	1.546,63	1.561,58	1.576,39	1.591,13	1.606,16	1.620,87	1.635,96	1.650,65													
13	1.524,29	1.539,20	1.554,13	1.569,02	1.584,10	1.598,57	1.613,63	1.628,35															
14	1.531,79	1.546,63	1.561,58	1.576,39	1.591,13	1.606,16	1.620,87																
15	1.539,20	1.554,13	1.569,02	1.584,10	1.598,57	1.613,63																	
16	1.546,63	1.561,58	1.576,39	1.591,13	1.606,16																		
17	1.554,13	1.569,02	1.584,10	1.598,57																			
18	1.561,58	1.576,39	1.591,13																				
19	1.569,02	1.584,10																					
20	1.576,39																						

## Degressiviteit van de minderjarigen

## Dégressivité des mineurs d'âge

20 jaar/ans	1 448,99
19 jaar/ans	1 400,77
18 jaar/ans	1 352,88
17 jaar/ans	1 304,49
16 jaar/ans	1 256,58



## CATEGORIE III

Ervaring Expérience	Aanvangswedde Salairé à l'embauche	ANCIENNETEIT / ANCIENNETE																					
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
0	1.515,40	1.536,16	1.556,87	1.577,90	1.598,57	1.619,57	1.640,42	1.661,19	1.682,08	1.702,71	1.723,49	1.744,51	1.765,34	1.786,59	1.807,85	1.829,16	1.850,35	1.871,36	1.892,71	1.914,12	1.935,11	1.956,48	1.977,79
1	1.525,90	1.546,63	1.567,44	1.588,21	1.609,13	1.629,90	1.650,65	1.671,49	1.692,39	1.713,29	1.734,05	1.754,81	1.775,90	1.797,23	1.818,38	1.839,56	1.860,92	1.882,21	1.903,34	1.924,46			
2	1.536,16	1.556,87	1.577,90	1.598,57	1.619,57	1.640,42	1.661,19	1.682,08	1.702,71	1.723,49	1.744,51	1.765,34	1.786,59	1.807,85	1.829,16	1.850,35	1.871,36	1.892,71	1.914,12				
3	1.546,63	1.567,44	1.588,21	1.609,13	1.629,90	1.650,65	1.671,49	1.692,39	1.713,29	1.734,05	1.754,81	1.775,90	1.797,23	1.818,38	1.839,56	1.860,92	1.882,21	1.903,34					
4	1.556,87	1.577,90	1.598,57	1.619,57	1.640,42	1.661,19	1.682,08	1.702,71	1.723,49	1.744,51	1.765,34	1.786,59	1.807,85	1.829,16	1.850,35	1.871,36	1.892,71						
5	1.567,44	1.588,21	1.609,13	1.629,90	1.650,65	1.671,49	1.692,39	1.713,29	1.734,05	1.754,81	1.775,90	1.797,23	1.818,38	1.839,56	1.860,92	1.882,21							
6	1.577,90	1.598,57	1.619,57	1.640,42	1.661,19	1.682,08	1.702,71	1.723,49	1.744,51	1.765,34	1.786,59	1.807,85	1.829,16	1.850,35	1.871,36								
7	1.588,21	1.609,13	1.629,90	1.650,65	1.671,49	1.692,39	1.713,29	1.734,05	1.754,81	1.775,90	1.797,23	1.818,38	1.839,56	1.860,92									
8	1.598,57	1.619,57	1.640,42	1.661,19	1.682,08	1.702,71	1.723,49	1.744,51	1.765,34	1.786,59	1.807,85	1.829,16	1.850,35										
9	1.609,13	1.629,90	1.650,65	1.671,49	1.692,39	1.713,29	1.734,05	1.754,81	1.775,90	1.797,23	1.818,38	1.839,56											
10	1.619,57	1.640,42	1.661,19	1.682,08	1.702,71	1.723,49	1.744,51	1.765,34	1.786,59	1.807,85	1.829,16												
11	1.629,90	1.650,65	1.671,49	1.692,39	1.713,29	1.734,05	1.754,81	1.775,90	1.797,23	1.818,38													
12	1.640,42	1.661,19	1.682,08	1.702,71	1.723,49	1.744,51	1.765,34	1.786,59	1.807,85														
13	1.650,65	1.671,49	1.692,39	1.713,29	1.734,05	1.754,81	1.775,90	1.797,23															
14	1.661,19	1.682,08	1.702,71	1.723,49	1.744,51	1.765,34	1.786,59																
15	1.671,49	1.692,39	1.713,29	1.734,05	1.754,81	1.775,90																	
16	1.682,08	1.702,71	1.723,49	1.744,51	1.765,34																		
17	1.692,39	1.713,29	1.734,05	1.754,81																			
18	1.702,71	1.723,49	1.744,51																				
19	1.713,29	1.734,05																					
20	1.723,49																						

## Degressiviteit van de minderjarigen

Dégressivité des mineurs d'âge	
20 jaar/ans	1 515,40
19 jaar/ans	1 467,98
18 jaar/ans	1 442,93
17 jaar/ans	1 389,82
16 jaar/ans	1 336,46

## CATEGORIE IV

Ervaring Expérience	Aanvangswedde Salaire à l'embauche	ANCIENNETEIT / ANCIENNETE																						
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
0	1.615,14	1.638,35	1.661,65	1.684,90	1.707,94	1.731,42	1.754,50	1.778,15	1.801,79	1.825,46	1.849,03	1.873,07	1.896,49	1.920,21	1.944,03	1.967,79	1.991,28	2.015,03	2.038,88	2.062,38	2.086,03	2.109,92	2.133,40	
1	1.626,80	1.650,07	1.673,30	1.696,42	1.719,72	1.742,95	1.766,31	1.790,06	1.813,69	1.837,51	1.860,97	1.884,66	1.908,54	1.932,09	1.955,81	1.979,68	2.002,94	2.026,96	2.050,59	2.074,45				
2	1.638,35	1.661,65	1.684,90	1.707,94	1.731,42	1.754,50	1.778,15	1.801,79	1.825,46	1.849,03	1.873,07	1.896,49	1.920,21	1.944,03	1.967,79	1.991,28	2.015,03	2.038,88	2.062,38					
3	1.650,07	1.673,30	1.696,42	1.719,72	1.742,95	1.766,31	1.790,06	1.813,69	1.837,51	1.860,97	1.884,66	1.908,54	1.932,09	1.955,81	1.979,68	2.002,94	2.026,96	2.050,59						
4	1.661,65	1.684,90	1.707,94	1.731,42	1.754,50	1.778,15	1.801,79	1.825,46	1.849,03	1.873,07	1.896,49	1.920,21	1.944,03	1.967,79	1.991,28	2.015,03	2.038,88							
5	1.673,30	1.696,42	1.719,72	1.742,95	1.766,31	1.790,06	1.813,69	1.837,51	1.860,97	1.884,66	1.908,54	1.932,09	1.955,81	1.979,68	2.002,94	2.026,96								
6	1.684,90	1.707,94	1.731,42	1.754,50	1.778,15	1.801,79	1.825,46	1.849,03	1.873,07	1.896,49	1.920,21	1.944,03	1.967,79	1.991,28	2.015,03									
7	1.696,42	1.719,72	1.742,95	1.766,31	1.790,06	1.813,69	1.837,51	1.860,97	1.884,66	1.908,54	1.932,09	1.955,81	1.979,68	2.002,94										
8	1.707,94	1.731,42	1.754,50	1.778,15	1.801,79	1.825,46	1.849,03	1.873,07	1.896,49	1.920,21	1.944,03	1.967,79	1.991,28											
9	1.719,72	1.742,95	1.766,31	1.790,06	1.813,69	1.837,51	1.860,97	1.884,66	1.908,54	1.932,09	1.955,81	1.979,68												
10	1.731,42	1.754,50	1.778,15	1.801,79	1.825,46	1.849,03	1.873,07	1.896,49	1.920,21	1.944,03	1.967,79													
11	1.742,95	1.766,31	1.790,06	1.813,69	1.837,51	1.860,97	1.884,66	1.908,54	1.932,09	1.955,81														
12	1.754,50	1.778,15	1.801,79	1.825,46	1.849,03	1.873,07	1.896,49	1.920,21	1.944,03															
13	1.766,31	1.790,06	1.813,69	1.837,51	1.860,97	1.884,66	1.908,54	1.932,09																
14	1.778,15	1.801,79	1.825,46	1.849,03	1.873,07	1.896,49	1.920,21																	
15	1.790,06	1.813,69	1.837,51	1.860,97	1.884,66	1.908,54																		
16	1.801,79	1.825,46	1.849,03	1.873,07	1.896,49																			
17	1.813,69	1.837,51	1.860,97	1.884,66																				
18	1.825,46	1.849,03	1.873,07																					
19	1.837,51	1.860,97																						
20	1.849,03																							

## Degressiviteit van de minderejarigen

Dégressivité des mineurs d'âge	
20 jaar/ans	1 615,14
19 jaar/ans	1 562,62
18 jaar/ans	1 509,79
17 jaar/ans	1 457,78
16 jaar/ans	1 426,33







## Werklieden / Ouvriers

Ervaring Expérience	Aanvangswed- de Salaire à l'embauche	ANCIENNETÉ / ANCIENNETÉ																			
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
CATEGORIE I	10,0377	10,0568	10,0828	10,1131	10,1473	10,1732	10,1978	10,2211	10,2429	10,2744	10,3127	10,3416	10,3647	10,3934	10,4194	10,4509	10,4743	10,5043	10,5317	10,5617	10,5919
CATEGORIE II	10,4194	10,4484	10,5058	10,5331	10,5632	10,5961	10,6234	10,6479	10,6753	10,7013	10,7356	10,7604	10,7862	10,8150	10,8464	10,8766	10,9067	10,9273	10,9533	10,9738	
CATEGORIE III	10,9231	10,9546	10,9983	11,0325	11,0628	11,1065	11,1366	11,1858	11,2213	11,2557	11,3022	11,3295	11,3720	11,4117	11,4541	11,4923	11,5292	11,5704	11,6127	11,6456	11,6812

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 9 september 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,

Mevr. J. MILQUET

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 9 septembre 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,

Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 4297

[C — 2008/13358]

19 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de betonindustrie, betreffende de inning van de werkgeversbijdrage aan het "Sociaal Fonds van de betonindustrie" door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de betonindustrie;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de betonindustrie, betreffende de inning van de werkgeversbijdrage aan het "Sociaal Fonds van de betonindustrie" door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de betonindustrie**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007*

Inning van de werkgeversbijdrage aan het "Sociaal Fonds van de betonindustrie" door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (Overeenkomst geregistreerd op 22 november 2007 onder het nummer 85757/CO/106.02)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeid(st)ers van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor de betonindustrie ressorteren.

Art. 2. In toepassing van artikel 14 van de statuten van het "Sociaal Fonds van de betonindustrie" vastgesteld bij collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 1981, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 15 maart 1982, gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2007 wordt de dagbijdrage vervangen door een procentuele bijdrage.

Art. 3. Deze bijdrage wordt geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, die het op haar beurt zal doorstorten aan het "Sociaal Fonds van de betonindustrie".

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 4297

[C — 2008/13358]

19 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton, relative à la perception de la cotisation des employeurs au "Fonds social de l'industrie du béton" par l'Office national de Sécurité sociale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton, relative à la perception de la cotisation des employeurs au "Fonds social de l'industrie du béton" par l'Office national de Sécurité sociale.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :  
La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie du béton**

*Convention collective de travail du 23 octobre 2007*

Perception de la cotisation des employeurs au "Fonds social de l'industrie du béton" par l'Office national de Sécurité sociale (Convention enregistrée le 22 novembre 2007 sous le numéro 85757/CO/106.02)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et ouvrie(è)r(e)s des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton.

Art. 2. En application de l'article 14 des statuts du "Fonds social de l'industrie du béton", fixés par la convention collective de travail du 13 mai 1981, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 15 mars 1982, modifiée par la convention collective de travail du 7 mai 2007, la cotisation journalière est remplacée par une cotisation procentuelle.

Art. 3. Cette cotisation est perçue et encaissée par l'Office national de Sécurité sociale, qui la ristournera au "Fonds social de l'industrie du béton".

Art. 4. De bijdrage aan het "Sociaal Fonds van de betonindustrie" is vastgesteld op 2,90 pct. waarvan 0,51 pct. de basisbijdrage voor de tweede pijler bedraagt met inbegrip van 0,02 pct. taksen.

De 2,90 pct. is vastgesteld op basis van de brutolonen aan 108 pct., met inbegrip van de ploegenpremies, eindejaarspremie en andere met loon gelijkgestelde voordelen.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2008 en is gesloten voor onbepaalde tijd. Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de betonindustrie, tot inning van de werkgeversbijdrage aan het "Sociaal Fonds van de betonindustrie" door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

Zij kan opgezegd worden door één van de contracterende partijen mits naleving van een opzegging van drie maand. Deze opzegging wordt gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de betonindustrie, via een aangetekende brief.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 september 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2008 — 4298

[C – 2008/13376]

**19 SEPTEMBER 2008.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot vaststelling van de minimumlonen in de Horeca-sector (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf;

Op de voordracht van De Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot vaststelling van de minimumlonen in de Horecasector.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Art. 4. La contribution au "Fonds social de l'industrie du béton" est fixée à 2,90 p.c. dont 0,51 p.c. constituent la contribution de base pour le second pilier, incluant 0,02 p.c. de taxes.

Les 2,90 p.c. sont fixés sur base du salaire brut à 108 p.c., en tenant compte des primes pour travail d'équipes, des primes de fin d'année et autres avantages assimilés au salaire.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008 et elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention collective de travail du 29 mai 2007, conclue dans la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton, concernant la perception de la cotisation des employeurs au "Fonds social de l'industrie du béton" par l'Office national de Sécurité sociale.

Elle peut être dénoncée par une des parties contractantes moyennant le respect d'un préavis de trois mois. Ce préavis sera adressé au président de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton par lettre recommandée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 septembre 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2008 — 4298

[C – 2008/13376]

**19 SEPTEMBRE 2008.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à la détermination des salaires minimums dans le secteur Horeca (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à la détermination des salaires minimums dans le secteur Horeca.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :  
La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.



Bijlage

**Paritair Comité voor het hotelbedrijf***Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007*

Vaststelling van de minimumlonen in de Horecasector  
(Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2007  
onder het nummer 85823/CO/302)

**HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied**

Artikel 1. § 1. Delen 1, 3 en 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf met uitzondering van de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die in het kader van de uitvoering van een aannemingscontract of van een openbare aanbesteding, gedurende een looptijd van meer dan zeven aaneensluitende kalenderdagen, activiteiten uitoefenen van bereiding en/of bediening van maaltijden en drank, met of zonder bijkomende diensten, en de ondernemingen die in uitvoering van een ondernemingsovereenkomst toepassing geven aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 september 2005 met betrekking tot de dynamische toepassing in de bedrijven voor collectieve restauratie van het sectorale loonrooster en in zoverre de bepalingen van deel 2, artikelen 8 en 9 van deze collectieve arbeidsovereenkomst op hen niet van toepassing zijn en zij niet het statuut van bediende hebben in de betrokken onderneming.

§ 2. Delen 2, 3 en 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die in het kader van de uitvoering van een aannemingscontract of van een openbare aanbesteding, gedurende een looptijd van meer dan zeven aaneensluitende kalenderdagen, activiteiten uitoefenen van bereiding en/of bediening van maaltijden en drank, met of zonder bijkomende diensten, en de ondernemingen die in uitvoering van een ondernemingsovereenkomst toepassing geven aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 september 2005 met betrekking tot de dynamische toepassing in de bedrijven van collectieve restauratie van het sectorale loonrooster en in zoverre de bepalingen van deel 2, artikelen 8 en 9 van deze collectieve arbeidsovereenkomst op hen niet van toepassing zijn en zij niet het statuut van bediende hebben in de betrokken onderneming.

§ 3. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werknemers die bezoldigd worden op basis van een vast loon.

§ 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst dient samen gelezen te worden met de collectieve arbeidsovereenkomst houdende de toepassing van de functieclassificatie in de Horecasector.

**HOOFDSTUK II. — Begrippenkader**

Art. 2. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt verstaan onder:

1. Loonschaal: een schaal van minimumuurlonen. Aan elke functie-categorie is één (1) loonschaal gekoppeld. Onder "minimumuurlonen" dient verstaan te worden: het bruto minimumuurloon voor werknemers vergoed op basis van een vast loon, tewerkgesteld in de 38-uren week.

2. Loonbarema: de negen loonschalen vormen het sectorale loonbarema.

3. Inschalen: een werknemer op basis van zijn referentiefunctie indelen in een functie-categorie zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, houdende de toepassing van de functieclassificatie in de Horecasector.

4. Maandloon: Onder maandloon wordt verstaan het minimumuurloon vermenigvuldigd met 164,6666 en afgerond op twee decimalen in het stelsel van de 38-uren week.

Annexe

**Commission paritaire de l'industrie hôtelière***Convention collective de travail du 23 octobre 2007*

Détermination des salaires minimums dans le secteur Horeca  
(Convention enregistrée le 29 novembre 2007  
sous le numéro 85823/CO/302)

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Champ d'application**

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. Les parties 1<sup>re</sup>, 3 et 4 de la présente convention collective de travail s'appliquent aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière à l'exception des employeurs et des travailleurs des entreprises qui, en exécution d'un contrat d'entreprise ou de l'adjudication d'un marché public, se livrent pendant une durée de plus de sept jours civils continus à la préparation et/ou au service de repas et boissons, avec ou sans services complémentaires, et des entreprises qui, en exécution d'une convention d'entreprise, exécutent la convention collective de travail du 22 septembre 2005 relative à l'application dynamique de la grille salariale sectorielle dans les entreprises de restauration collective et pour autant que les dispositions de la partie 2, articles 8 et 9 de la présente convention collective de travail ne s'appliquent pas à eux et qu'ils n'aient pas le statut d'employé dans l'entreprise concernée.

§ 2. Les parties 2, 3 et 4 de la présente convention collective de travail s'appliquent aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui, en exécution d'un contrat d'entreprise ou de l'adjudication d'un marché public, se livrent pendant une durée de plus de sept jours civils continus à la préparation et/ou au service de repas et boissons, avec ou sans services complémentaires, et des entreprises qui, en exécution d'une convention d'entreprise, exécutent la convention collective de travail du 22 septembre 2005 relative à l'application dynamique de la grille salariale sectorielle dans les entreprises de restauration collective et pour autant que les dispositions de la partie 2, articles 8 et 9 de la présente convention collective de travail ne s'appliquent pas à eux et qu'ils n'aient pas le statut d'employé dans l'entreprise concernée.

§ 3. Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par "travailleurs": les travailleurs masculins et féminins rémunérés sur base d'un salaire fixe.

§ 4. La présente convention collective de travail doit être lu conjointement à la convention collective de travail portant application de la classification de fonctions dans le secteur Horeca.

**CHAPITRE II. — Notions de base**

Art. 2. Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par:

1. Echelle salariale: échelle de salaires horaires minimums. Chaque catégorie de fonctions est liée à une (1) échelle salariale. Par "salaire horaire minimum", il y a lieu d'entendre: le salaire horaire minimum brut pour des travailleurs rémunérés au salaire fixe dans le régime des 38 heures/semaine.

2. Barème salarial: les neuf échelles salariales constituent le barème salarial sectoriel.

3. Insérer dans la grille salariale: placer le travailleur sur base de sa fonction de référence dans une catégorie de fonctions, telle que définie par la convention collective de travail du 23 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, portant application de la classification de fonctions dans le secteur Horeca.

4. Salaire mensuel: le salaire horaire minimum multiplié par 164,6666 et arrondi à deux décimales dans un régime de travail de 38 heures/semaine.

## Deel 1 : sectorale minimumuur- en maandlonen

Art. 3. § 1. Op 1 januari 2007 zijn de hiernavolgende minimumuurlonen van toepassing :

Partie 1<sup>re</sup> : salaires horaires et mensuels sectoriels minimums

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Au 1<sup>er</sup> janvier 2007, les salaires horaires minimums suivants sont d'application :

Instapjaren /Années d'entrée Functiejaren/ Années de fonction	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT IV	CAT V	CAT V	CAT VI	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
-3									10,0842	10,6608	11,2120	11,7001
-2					9,6529		9,9268		10,1742	10,7506	11,3018	11,7900
-1					9,7128		9,9870		10,2639	10,8405	11,3918	11,8799
0	9,3144	9,3758	9,4073	9,7728	9,7728	10,0468	10,0468	10,3538	10,3538	10,9305	11,4815	11,9699
1		9,4058	9,4673	9,8327	9,8327	10,1067	10,1067	10,4437	10,4437	11,0202	11,5714	12,0595
2		9,4058	9,4673	9,8327	9,8327	10,1667	10,1667	10,5335	10,5335	11,1101	11,6611	12,1495
3		9,4357	9,5270	9,9525	9,9525	10,2264	10,2264	10,6233	10,6233	11,2001	11,7511	12,2394
4		9,4656	9,5870	9,9525	9,9525	10,2863	10,2863	10,7132	10,7132	11,2900	11,8409	12,3293
5			9,6470	10,0723	10,0723	10,3464	10,3464	10,8030	10,8030	11,3798	11,9307	12,4190
6	9,4075		9,7068	10,0723	10,0723	10,4063	10,4063	10,8929	10,8929	11,4695	12,0206	12,5090
7				10,1921	10,1921	10,4661	10,4661	10,9828	10,9828	11,5595	12,1105	12,5987
8				10,1921	10,1921	10,5260	10,5260	11,0726	11,0726	11,6493	12,2003	12,6887
9				10,3118	10,3118	10,5859	10,5859	11,1625	11,1625	11,7392	12,2902	12,7784
10		9,5594			10,3719	10,6457	10,6457	11,2524	11,2524	11,8290	12,3801	12,8684
11	9,5006				10,4317		10,7058		11,3423	11,9189	12,4701	12,9581
12			9,8009		10,4915		10,7657		11,4321	12,0088	12,5598	13,0481
13					10,5516		10,8255		11,5220	12,0987	12,6498	13,1379
14					10,6113		10,8856		11,6118	12,1885	12,7397	13,2277
15		9,6532		10,4095	10,6712		10,9455		11,7017	12,2782	12,8294	13,3176
16	9,5937					10,7462		11,3559				
17			9,8950									

§ 2. Op 1 oktober 2007 worden de instapjaren (-3, -2 en -1) met de daaraan gekoppelde minimumuurlonen in het loonbarema van toepassing op 1 januari 2007 geschrapt.

Op 1 oktober 2007 worden werknemers, die ingeschaald werden in één van de instapjaren zoals vermeld in artikel 22 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 1 van 25 juni 1997 tot invoering van een nieuwe functieclassificatie en tot vaststelling van de minimumlonen in de horecasector, ingeschaald op de 0 lijn van dezelfde functiecategorie, en dit voor een periode van 6 maanden te rekenen vanaf 1 oktober 2007.

Voor het bepalen van het aantal functiejaren die een werknemer effectief heeft verworven, zullen de doorlopen instapjaren niet in aanmerking genomen worden.

§ 2. Au 1<sup>er</sup> octobre 2007, les années d'entrée (-3, -2 et -1) sont supprimées ainsi que les salaires horaires minimums qui y sont associés dans le barème salarial.

Au 1<sup>er</sup> octobre 2007, les travailleurs qui ont été insérés dans une des années d'entrée telles que mentionnées à l'article 22 de la convention collective de travail n° 1 du 25 juin 1997 sur l'instauration d'une nouvelle classification de fonctions et la détermination des salaires minimums dans le secteur horeca, sont insérés à la ligne 0 de la même catégorie de fonctions et ce, pour une période de 6 mois à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2007.

Pour définir le nombre d'années de fonction qu'un travailleur a effectivement acquises, les années d'entrée parcourues ne seront pas prises en considération.



§ 4. Voor het bereiken van de minimumlonen voorzien in deze collectieve arbeidsovereenkomst kan rekening worden gehouden met alle in geld uitgedrukte looncomponenten zoals voorzien in artikel 2.1° van de wet van 12 april 1965, met uitzondering van de eindejaarspremie. Daartoe moet in de betrokken ondernemingen een collectieve arbeidsovereenkomst worden gesloten. Deze overeenkomst zal ter informatie voorgelegd worden aan het paritair comité.

Art. 4. Teneinde het loonbarema vermeld in artikel 3, § 3, op 1 december 2014 te bereiken, worden de minimumuurlonen zoals vermeld in artikel 3, § 2, in uitvoering van onderhavig tijdschema en met aangeduide percentages met de corresponderende bedragen verhoogd.

Cat.	1 oktober 2007 — 1 <sup>er</sup> octobre 2007	1 januari 2009 — 1 <sup>er</sup> janvier 2009	1 januari 2010 — 1 <sup>er</sup> janvier 2010	1 januari 2011 — 1 <sup>er</sup> janvier 2011	1 januari 2012 — 1 <sup>er</sup> janvier 2012	1 januari 2013 — 1 <sup>er</sup> janvier 2013	1 januari 2014 — 1 <sup>er</sup> janvier 2014	1 december 2014 — 1 <sup>er</sup> décembre 2014
1,2,3	40 pct./p.c.	30 pct./p.c.	30 pct./p.c. *3					
4,5,6	20 pct./p.c.	16 pct./p.c.	16 pct./p.c.	16 pct./p.c.	16 pct./p.c.	16 pct./p.c. *3		
7,8,9*1	25 pct./p.c.	25 pct./p.c.	25 pct./p.c.	25 pct./p.c.				
*2	12,5 pct./p.c.	12,5 pct./p.c.	12,5 pct./p.c.	12,5 pct./p.c.	12,5 pct./p.c.	12,5 pct./p.c.	12,5 pct./p.c.	12,5 pct./p.c. *3

\*1 = Dit eerste percentage heeft betrekking op het verschil tussen het huidige loonbarema en het "cateringbarema".

\*2 = Dit tweede percentage heeft betrekking op het "cateringbarema" en het te bereiken nieuwe loonbarema.

\*3 = Op de respectievelijke data zullen de van toepassing zijnde minimumlonen vermeld in artikel 3, § 2, verhoogd worden tot de minimumlonen vermeld in artikel 3, § 3, geïndexeerd en verhoogd met eventuele sectorale verhogingen.

§ 1 A. Op 1 oktober 2007 worden de van toepassing zijnde minimumuurlonen zoals vermeld in § 2 van artikel 3 verhoogd met hiernavolgende bedragen :

	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
0	0,0789	0,0789	0,0887	0,0598	0,1248	0,1199	0,2028	0,2593	0,3091
1	0,2404	0,2404	0,2532	0,1460	0,1936	0,1920	0,2440	0,3011	0,3518
2	0,3205	0,3205	0,3340	0,1985	0,2295	0,2308	0,2518	0,3098	0,3610
3	0,3837	0,3837	0,3997	0,2148	0,2547	0,2580	0,2598	0,3182	0,3698
4	0,4258	0,4258	0,4457	0,2362	0,2689	0,2746	0,2674	0,3268	0,3792
5	0,4258	0,4258	0,4509	0,2418	0,2718	0,2788	0,2755	0,3357	0,3888
6	0,4258	0,4258	0,4570	0,2418	0,2747	0,2838	0,2834	0,3442	0,3979
7	0,4258	0,4258	0,4570	0,2475	0,2777	0,2887	0,2917	0,3532	0,4076
8	0,4258	0,4258	0,4570	0,2475	0,2806	0,2930	0,3001	0,3624	0,4171
9	0,4641	0,4641	0,4955	0,2437	0,2900	0,2969	0,3045	0,3681	0,4240
10	0,4266	0,4266	0,4955	0,2317	0,2780	0,2790	0,2933	0,3569	0,4127
11	0,4266	0,4266	0,4955	0,2197	0,2660	0,2610	0,2821	0,3456	0,4015
12	0,4266	0,4266	0,4579	0,2077	0,2540	0,2430	0,2708	0,3344	0,3902
13	0,4266	0,4266	0,4579	0,1957	0,2420	0,2250	0,2483	0,3119	0,3678
14	0,4649	0,4649	0,4964	0,2039	0,2514	0,2290	0,2552	0,3207	0,3783
15	0,4274	0,4274	0,4964	0,1920	0,2394	0,2110	0,2465	0,3127	0,3708
16	0,4274	0,4274	0,4964	0,1920	0,2394	0,2110	0,2601	0,3270	0,3858
17	0,4274	0,4274	0,4587	0,1920	0,2394	0,2110	0,2738	0,3414	0,4007

§ 4. Pour atteindre les salaires minimums prévus dans la présente convention collective de travail, il peut être tenu compte de toutes les composantes salariales exprimées en argent, telles que prévues à l'article 2.1° de la loi du 12 avril 1965, à l'exception de la prime de fin d'année. A cet effet, une convention collective de travail sera conclue dans les entreprises concernées. Cette convention sera soumise à la commission paritaire, à titre d'information.

Art. 4. Afin d'atteindre le barème salarial mentionné à l'article 3, § 3 au 1<sup>er</sup> décembre 2014, les salaires horaires minimums tels que mentionnés à l'article 3, § 2, seront majorés des montants correspondant aux pourcentages indiqués, en exécution du présent schéma de temps.

\*1 = Ce premier pourcentage porte sur la différence entre le barème salarial actuel et le "barème catering".

\*2 = Ce deuxième pourcentage porte sur le "barème catering" et le nouveau barème salarial à atteindre.

\*3 = Aux dates respectives, les salaires horaires minimums d'application tels que mentionnés à l'article 3, § 2, sont majorés pour arriver aux salaires minimums mentionnés à l'article 3, § 3, indexés et majorés des éventuelles augmentations sectorielles.

§ 1<sup>er</sup>. A. Au 1<sup>er</sup> octobre 2007, les salaires horaires minimums d'application tels que mentionnés à l'article 3, § 2 sont majorés des montants suivants :

§ 1. B. Op 1 oktober 2007 zal het loonbarema van toepassing zijn zoals vermeld in bijlage 1 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 1<sup>er</sup>. B. Au 1<sup>er</sup> octobre 2007, le barème salarial tel que mentionné à l'annexe 1<sup>re</sup> de la présente convention collective de travail sera d'application.

§ 2. Op 1 januari 2009 worden de van toepassing zijnde minimum-uurlonen voor indexering verhoogd met hiernavolgende bedragen :

§ 2. Au 1<sup>er</sup> janvier 2009, les salaires horaires minimums indexés d'application sont majorés des montants suivants :

	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
0	0,0592	0,0592	0,0665	0,0479	0,0998	0,0960	0,2028	0,2593	0,3091
1	0,1803	0,1803	0,1899	0,1168	0,1549	0,1536	0,2440	0,3011	0,3518
2	0,2404	0,2404	0,2505	0,1588	0,1836	0,1847	0,2518	0,3098	0,3610
3	0,2878	0,2878	0,2998	0,1718	0,2038	0,2064	0,2598	0,3182	0,3698
4	0,3194	0,3194	0,3343	0,1889	0,2151	0,2197	0,2674	0,3268	0,3792
5	0,3194	0,3194	0,3382	0,1935	0,2174	0,2231	0,2755	0,3357	0,3888
6	0,3194	0,3194	0,3427	0,1935	0,2198	0,2270	0,2834	0,3442	0,3979
7	0,3194	0,3194	0,3427	0,1980	0,2221	0,2310	0,2917	0,3532	0,4076
8	0,3194	0,3194	0,3427	0,1980	0,2245	0,2344	0,3001	0,3624	0,4171
9	0,3481	0,3481	0,3716	0,1949	0,2320	0,2375	0,3045	0,3681	0,4240
10	0,3200	0,3200	0,3716	0,1853	0,2224	0,2232	0,2933	0,3569	0,4127
11	0,3200	0,3200	0,3716	0,1758	0,2128	0,2088	0,2821	0,3456	0,4015
12	0,3200	0,3200	0,3434	0,1662	0,2032	0,1944	0,2708	0,3344	0,3902
13	0,3200	0,3200	0,3434	0,1566	0,1936	0,1800	0,2483	0,3119	0,3678
14	0,3487	0,3487	0,3723	0,1631	0,2011	0,1832	0,2552	0,3207	0,3783
15	0,3205	0,3205	0,3723	0,1536	0,1915	0,1688	0,2465	0,3127	0,3708
16	0,3205	0,3205	0,3723	0,1536	0,1915	0,1688	0,2601	0,3270	0,3858
17	0,3205	0,3205	0,3441	0,1536	0,1915	0,1688	0,2738	0,3414	0,4007

§ 3. Op 1 januari 2010 worden de van toepassing zijnde minimum-uurlonen voor indexering verhoogd met hiernavolgende bedragen :

§ 3. Au 1<sup>er</sup> janvier 2010, les salaires horaires minimums indexés d'application sont majorés des montants suivants :

	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
0	0,0592	0,0592	0,0665	0,0479	0,0998	0,0960	0,2028	0,2593	0,3091
1	0,1803	0,1803	0,1899	0,1168	0,1549	0,1536	0,2440	0,3011	0,3518
2	0,2404	0,2404	0,2505	0,1588	0,1836	0,1847	0,2518	0,3098	0,3610
3	0,2878	0,2878	0,2998	0,1718	0,2038	0,2064	0,2598	0,3182	0,3698
4	0,3194	0,3194	0,3343	0,1889	0,2151	0,2197	0,2674	0,3268	0,3792
5	0,3194	0,3194	0,3382	0,1935	0,2174	0,2231	0,2755	0,3357	0,3888
6	0,3194	0,3194	0,3427	0,1935	0,2198	0,2270	0,2834	0,3442	0,3979
7	0,3194	0,3194	0,3427	0,1980	0,2221	0,2310	0,2917	0,3532	0,4076
8	0,3194	0,3194	0,3427	0,1980	0,2245	0,2344	0,3001	0,3624	0,4171
9	0,3481	0,3481	0,3716	0,1949	0,2320	0,2375	0,3045	0,3681	0,4240
10	0,3200	0,3200	0,3716	0,1853	0,2224	0,2232	0,2933	0,3569	0,4127
11	0,3200	0,3200	0,3716	0,1758	0,2128	0,2088	0,2821	0,3456	0,4015
12	0,3200	0,3200	0,3434	0,1662	0,2032	0,1944	0,2708	0,3344	0,3902
13	0,3200	0,3200	0,3434	0,1566	0,1936	0,1800	0,2483	0,3119	0,3678
14	0,3487	0,3487	0,3723	0,1631	0,2011	0,1832	0,2552	0,3207	0,3783
15	0,3205	0,3205	0,3723	0,1536	0,1915	0,1688	0,2465	0,3127	0,3708
16	0,3205	0,3205	0,3723	0,1536	0,1915	0,1688	0,2601	0,3270	0,3858
17	0,3205	0,3205	0,3441	0,1536	0,1915	0,1688	0,2738	0,3414	0,4007

§ 4. Op 1 januari 2011 worden de van toepassing zijnde minimum-uurlonen voor indexeringsverhoogd met hiernavolgende bedragen :

§ 4. Au 1<sup>er</sup> janvier 2011, les salaires horaires minimums indexés d'application sont majorés des montants suivants :

	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
0				0,0479	0,0998	0,0960	0,2028	0,2593	0,3091
1				0,1168	0,1549	0,1536	0,2440	0,3011	0,3518
2				0,1588	0,1836	0,1847	0,2518	0,3098	0,3610
3				0,1718	0,2038	0,2064	0,2598	0,3182	0,3698
4				0,1889	0,2151	0,2197	0,2674	0,3268	0,3792
5				0,1935	0,2174	0,2231	0,2755	0,3357	0,3888
6				0,1935	0,2198	0,2270	0,2834	0,3442	0,3979
7				0,1980	0,2221	0,2310	0,2917	0,3532	0,4076
8				0,1980	0,2245	0,2344	0,3001	0,3624	0,4171
9				0,1949	0,2320	0,2375	0,3045	0,3681	0,4240
10				0,1853	0,2224	0,2232	0,2933	0,3569	0,4127
11				0,1758	0,2128	0,2088	0,2821	0,3456	0,4015
12				0,1662	0,2032	0,1944	0,2708	0,3344	0,3902
13				0,1566	0,1936	0,1800	0,2483	0,3119	0,3678
14				0,1631	0,2011	0,1832	0,2552	0,3207	0,3783
15				0,1536	0,1915	0,1688	0,2465	0,3127	0,3708
16				0,1536	0,1915	0,1688	0,2601	0,3270	0,3858
17				0,1536	0,1915	0,1688	0,2738	0,3414	0,4007

§ 5. Op 1 januari 2012 worden de van toepassing zijnde minimum-uurlonen voor indexeringsverhoogd met hiernavolgende bedragen :

§ 5. Au 1<sup>er</sup> janvier 2012, les salaires horaires minimums indexés d'application sont majorés des montants suivants :

	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
0				0,0479	0,0998	0,0960	0,2028	0,2593	0,3091
1				0,1168	0,1549	0,1536	0,1765	0,2337	0,2843
2				0,1588	0,1836	0,1847	0,1844	0,2424	0,2936
3				0,1718	0,2038	0,2064	0,1924	0,2508	0,3024
4				0,1889	0,2151	0,2197	0,2000	0,2594	0,3119
5				0,1935	0,2174	0,2231	0,2082	0,2683	0,3214
6				0,1935	0,2198	0,2270	0,2159	0,2768	0,3305
7				0,1980	0,2221	0,2310	0,2243	0,2858	0,3402
8				0,1980	0,2245	0,2344	0,2327	0,2950	0,3497
9				0,1949	0,2320	0,2375	0,2371	0,3007	0,3565
10				0,1853	0,2224	0,2232	0,2259	0,2895	0,3453
11				0,1758	0,2128	0,2088	0,2147	0,2782	0,3341
12				0,1662	0,2032	0,1944	0,2035	0,2670	0,3228
13				0,1566	0,1936	0,1800	0,2035	0,2670	0,3228
14				0,1631	0,2011	0,1832	0,2055	0,2696	0,3259
15				0,1536	0,1915	0,1688	0,1918	0,2553	0,3110
16				0,1536	0,1915	0,1688	0,1782	0,2409	0,2960
17				0,1536	0,1915	0,1688	0,1645	0,2266	0,2810

§ 6. Op 1 januari 2013 worden de van toepassing zijnde minimum-uurlonen voor indexerings verhoogd met hiernavolgende bedragen :

§ 6. Au 1<sup>er</sup> janvier 2013, les salaires horaires minimums indexés d'application sont majorés des montants suivants :

	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
0				0,0479	0,0998	0,0960	0,2028	0,2593	0,3091
1				0,1168	0,1549	0,1536	0,1765	0,2337	0,2843
2				0,1588	0,1836	0,1847	0,1844	0,2424	0,2936
3				0,1718	0,2038	0,2064	0,1924	0,2508	0,3024
4				0,1889	0,2151	0,2197	0,2000	0,2594	0,3119
5				0,1935	0,2174	0,2231	0,2082	0,2683	0,3214
6				0,1935	0,2198	0,2270	0,2159	0,2768	0,3305
7				0,1980	0,2221	0,2310	0,2243	0,2858	0,3402
8				0,1980	0,2245	0,2344	0,2327	0,2950	0,3497
9				0,1949	0,2320	0,2375	0,2371	0,3007	0,3565
10				0,1853	0,2224	0,2232	0,2259	0,2895	0,3453
11				0,1758	0,2128	0,2088	0,2147	0,2782	0,3341
12				0,1662	0,2032	0,1944	0,2035	0,2670	0,3228
13				0,1566	0,1936	0,1800	0,2035	0,2670	0,3228
14				0,1631	0,2011	0,1832	0,2055	0,2696	0,3259
15				0,1536	0,1915	0,1688	0,1918	0,2553	0,3110
16				0,1536	0,1915	0,1688	0,1782	0,2409	0,2960
17				0,1536	0,1915	0,1688	0,1645	0,2266	0,2810

§ 7. Op 1 januari 2014 worden de van toepassing zijnde minimum-uurlonen voor indexerings verhoogd met hiernavolgende bedragen :

§ 7. Au 1<sup>er</sup> janvier 2014, les salaires horaires minimums indexés d'application sont majorés des montants suivants :

	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
0							0,2028	0,2593	0,3091
1							0,1765	0,2337	0,2843
2							0,1844	0,2424	0,2936
3							0,1924	0,2508	0,3024
4							0,2000	0,2594	0,3119
5							0,2082	0,2683	0,3214
6							0,2159	0,2768	0,3305
7							0,2243	0,2858	0,3402
8							0,2327	0,2950	0,3497
9							0,2371	0,3007	0,3565
10							0,2259	0,2895	0,3453
11							0,2147	0,2782	0,3341
12							0,2035	0,2670	0,3228
13							0,2035	0,2670	0,3228
14							0,2055	0,2696	0,3259
15							0,1918	0,2553	0,3110
16							0,1782	0,2409	0,2960
17							0,1645	0,2266	0,2810

§ 8. Op 1 december 2014 worden de minimumuurlonen voor indexering verhoogd met hiernavolgende bedragen :

§ 8. Au 1<sup>er</sup> décembre 2014, les salaires horaires minimums indexés sont majorés des montants suivants :

	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
0							0,2028	0,2593	0,3091
1							0,1765	0,2337	0,2843
2							0,1844	0,2424	0,2936
3							0,1924	0,2508	0,3024
4							0,2000	0,2594	0,3119
5							0,2082	0,2683	0,3214
6							0,2159	0,2768	0,3305
7							0,2243	0,2858	0,3402
8							0,2327	0,2950	0,3497
9							0,2371	0,3007	0,3565
10							0,2259	0,2895	0,3453
11							0,2147	0,2782	0,3341
12							0,2035	0,2670	0,3228
13							0,2035	0,2670	0,3228
14							0,2055	0,2696	0,3259
15							0,1918	0,2553	0,3110
16							0,1782	0,2409	0,2960
17							0,1645	0,2266	0,2810

Art. 5. Voor werknemers vergoed op basis van een maandloon dienen de bruto-uurlonen vermeld in artikel 3, § 2, na verhoogd te zijn met de bedragen zoals bepaald in artikel 4, §§ 1 tot en met 8, vermenigvuldigd te worden met 164,6666 en afgerond te worden op twee decimalen na de komma in het stelsel van de 38-uren week.

Deel 2 : minimumlonen collectieve restauratie

#### HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Art. 6. Deel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf en die in het kader van de uitvoering van een aannemingscontract of van een openbare aanbesteding, gedurende een looptijd van meer dan 7 aaneensluitende kalenderdagen, activiteiten uitoefenen van bereiding en/of bediening van maaltijden en drank, met of zonder bijkomende diensten alsmede op ondernemingen die in uitvoering van een bedrijfsovereenkomst toepassing geven aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 september 2005 met betrekking tot de dynamische toepassing in de bedrijven voor collectieve restauratie van het sectorale loonrooster.

Art. 5. Comme mentionné à l'article 3, § 2, pour les travailleurs rémunérés sur base d'un salaire mensuel, les salaires horaires bruts doivent, après avoir été majorés des montants tels que définis à l'article 4, §§ 1<sup>er</sup> à 8, être multipliés par 164,6666 et arrondis à deux décimales après la virgule, dans un régime de travail de 38 heures semaine.

Partie 2 : salaires minimums restauration collective

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Champ d'application

Art. 6. La partie 2 de la présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises qui tombent sous la compétence de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière et qui, en exécution d'un contrat d'entreprise ou de l'adjudication d'un marché public, se livrent pendant une durée de plus de sept jours civils continus à la préparation et/ou au service de repas et boissons, avec ou sans services complémentaires ainsi que des entreprises qui, en exécution d'une convention d'entreprise, appliquent la convention collective de travail du 22 septembre 2005 relative à l'application dynamique de la grille salariale sectorielle dans les entreprises de restauration collective.



HOOFDSTUK II. — *Loonbarema*

Art. 7. Op 1 januari 2007 geldt voor de werknemers bedoeld in artikel 6 het hiernavolgende loonbarema :

	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
0	9,3144	9,3758	9,4073	9,7728	10,0468	10,3538	10,9305	11,4815	11,9699
1	9,3144	9,5270	9,5870	9,9525	10,1921	10,5335	11,2900	11,8409	12,3293
2	9,3144	9,7068	9,8009	10,1921	10,4063	10,8929	11,3798	11,9307	12,4190
3	9,3144	9,8009	10,0723	10,4095	10,5335	10,9828	11,4695	12,0206	12,5090
4	9,3144	9,9525	10,1921	10,5335	10,6457	11,0726	11,5595	12,1105	12,5987
5	9,3144	10,0723	10,3118	10,5335	10,6457	11,1625	11,6493	12,2003	12,6887
6	9,4075	10,1921	10,3118	10,5335	10,6457	11,2524	11,7392	12,2902	12,7784
7	9,4075	10,1921	10,4437	10,5335	10,7462	11,2524	11,8290	12,3801	12,8684
8	9,4075	10,4095	10,4437	10,5335	10,7462	11,2524	11,9189	12,4701	12,9581
9	9,4075	10,4095	10,5335	10,5335	10,7462	11,3559	12,0088	12,5598	13,0481
10	9,4075	10,5335	10,5335	10,6457	10,8467	11,3559	12,0987	12,6498	13,1379
11	9,5006	10,5335	10,5859	10,6457	10,8467	11,3559	12,1885	12,7397	13,2277
12	9,5006	10,5335	10,5859	10,6457	10,8467	11,4695	12,2782	12,8294	13,3176
13	9,5006	10,5335	10,5859	10,7462	10,9472	11,4695	12,2782	12,8294	13,3176
14	9,5006	10,5335	10,5859	10,7462	10,9472	11,4695	12,3875	12,9442	13,4373
15	9,5006	10,5335	10,5859	10,7462	10,9472	11,5714	12,4968	13,0590	13,5570
16	9,5937	10,5335	10,5859	10,8467	11,0477	11,5714	12,6061	13,1738	13,6767
17	9,5937	10,5335	10,5859	10,8467	11,0477	11,5714	12,7154	13,2886	13,7964

Art. 8. De werknemers die op 1 oktober 2007 in dienst waren van de werkgevers zoals bedoeld in artikel 6 zullen voor de eerste keer op 1 oktober 2007 en telkenmale op de data vermeld in het tijdschema van artikel 4, en telkens op de eerste dag van de maand die volgt op de verjaardag van hun arbeidsovereenkomst in dezelfde functiecategorie het sectorale loonbarema zoals bepaald in artikel 3, § 2 en artikel 4 volgen indien hun uurloon lager is dan het uurloon dat zij zouden ontvangen in uitvoering van het loonbarema zoals vastgesteld in artikel 7.

Art. 9. De werknemer die in dienst treedt vanaf 1 oktober 2007 bij een werkgever zoals bedoeld in artikel 6 volgt het sectorale loonbarema zoals bepaald in artikel 3, § 2 en artikel 4.

## Deel 3 : sectorale loonsverhoging

Art. 10. Op 1 juli 2008 worden de geïndexeerde sectorale minimumlonen van toepassing op 1 januari 2008 en de geïndexeerde minimumlonen op 1 januari 2008 zoals vermeld in artikel 7 en de effectieve lonen verhoogd met 0,1029 EUR.

Deel 4 : Gemeenschappelijke bepalingen aan deel 1, deel 2 en deel 3 van deze overeenkomst

HOOFDSTUK I. — *Anciënniteit*

## A. Algemeen principe

Art. 11. De werknemer die, tewerkgesteld in dezelfde onderneming, alle functiejaren in de loonschaal van de functiecategorie waarin hij werd ingedeeld heeft doorlopen, heeft om de vijf jaar recht, het is te zeggen de eerste dag van de maand die volgt op de vijfjaarlijkse verjaardag - op een minimumloon verhoogd met 1 pct. berekend op het minimumloon bij 0 functiejaren.

Deze verhoging wordt voor de eerste keer toegepast op het negende jaar en toegevoegd aan het minimumloon dat overeenstemt met het laatste functiejaar.

Nadien wordt deze verhoging om de vijf jaar gevoegd bij het minimumloon dat van toepassing is tijdens de vorige periode van vijf jaar.

CHAPITRE II. — *Barème salarial*

Art. 7. Au 1<sup>er</sup> janvier 2007, le barème salarial suivant vaut pour les travailleurs visés à l'article 6 :

Art. 8. Les travailleurs qui, au 1<sup>er</sup> octobre 2007, étaient en service auprès des employeurs visés à l'article 6 suivront, pour la première fois au 1<sup>er</sup> octobre 2007 et chaque fois aux dates mentionnées au schéma de temps de l'article 4 et chaque fois le premier jour du mois qui suit l'anniversaire de leur contrat de travail, dans la même catégorie de fonctions, le barème salarial sectoriel tel que défini à l'article 3, § 2 et l'article 4 si leur salaire horaire est inférieur au salaire horaire qu'ils auraient reçu en exécution du barème salarial tel que fixé à l'article 7.

Art. 9. Le travailleur qui entre en service à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2007 auprès d'un employeur tel que visé à l'article 6 suit le barème salarial sectoriel, tel que défini à l'article 3, § 2 et l'article 4.

## Partie 3 : augmentation salariale sectorielle

Art. 10. Au 1<sup>er</sup> juillet 2008, les salaires minimums sectoriels indexés d'application au 1<sup>er</sup> janvier 2008 et les salaires minimums indexés au 1<sup>er</sup> janvier 2008 tels que mentionnés à l'article 7 et les salaires effectifs sont majorés de 0,1029 EUR.

Partie 4 : Dispositions communes aux parties 1<sup>re</sup>, 2 et 3 de la présente convention

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Ancienneté*

## A. Principe général

Art. 11. Après avoir parcouru toutes les années de fonction prévues dans l'échelle salariale de la catégorie de fonctions à laquelle il appartient, le travailleur occupé dans la même entreprise a droit, tous les cinq ans c'est-à-dire le premier jour du mois qui suit le cinquième anniversaire de son contrat de travail, à un salaire minimum majoré d'1 p.c. calculé sur le salaire minimum à 0 année de fonction.

Cette augmentation est appliquée pour la première fois la neuvième année et est ajoutée au salaire minimum qui correspond à la huitième année de fonction.

Par la suite, cette augmentation est ajoutée tous les cinq ans au salaire minimum d'application au cours de la période quinquennale précédente.

## B. Seizoenswerknemers

Art. 12. § 1. Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan onder "werknemer": de werknemer die gebonden is door een arbeidsovereenkomst van minstens twee maanden die vallen in de periode van 1 mei tot 30 september, met wekelijkse arbeidsduur die ten minste gelijk is aan 3/4 van een voltijdse betrekking met dezelfde werkgever in een badplaats, luchtkuuroord of toeristisch centra zoals omschreven in artikel 15, § 1, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997 inzake de arbeidsduur en de arbeidsduurvermindering.

§ 2. Voor de werknemers die beantwoorden aan de voorwaarden vermeldt in § 1 van dit artikel worden alle gepresteerde dagen bij dezelfde werkgever en in dezelfde functiecategorie getotaliseerd over de verschillende kalenderjaren van tewerkstelling zonder dat er een onderbreking in de tewerkstelling van meer dan twee jaar bij dezelfde werkgever mag zijn.

Telkenmale de werknemer 260 effectief gepresteerde dagen (5-dagenstelsel) of 312 effectief gepresteerde dagen (6-dagenstelsel) totaliseert bij dezelfde werkgever en in dezelfde functiecategorie, heeft hij recht op het minimumloon van één hoger functiejaar.

Wanneer de werknemer alle functie jaren in de loonklasse van de functie categorie waarin hij werd ingedeeld heeft doorlopen, heeft hij na elke 2.560 bijkomende arbeidsdagen effectief gepresteerd te hebben, recht op een minimumloon verhoogd met 1 pct., berekend op het minimumloon bij nul functie jaren.

Art. 13. In de ondernemingen waar reeds een gelijkwaardige of gunstigere anciënniteitsregeling toegekend wordt, blijft deze gehandhaafd en zijn de bepalingen van dit hoofdstuk niet van toepassing.

HOOFDSTUK II. — *Overgangsbepaling*

Art. 14. De bepalingen opgenomen in de artikelen 6 tot en met 8 houden op uitwerking te hebben op 31 december 2011. Vanaf 1 januari 2012 volgen de werknemers zoals bedoeld in artikel 4 het sectorale loonrooster zoals opgenomen in artikel 3 van deel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst in de functie categorie en het aantal functie jaren waarin zij op dat ogenblik zijn opgenomen.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 15. De werkgevers die in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 1997, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot vaststelling van de wijze waarop ten behoeve van sommige werknemers overhandigde foien of bedieningsgeld moeten worden verdeeld, wensen om te schakelen naar een verloning op basis van een vast loon zoals in onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst werd bepaald, dienen dit te doen in onderling overleg met de werknemers en te melden aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.

Art. 16. De collectieve arbeidsovereenkomst van 22 september 2005 met betrekking tot de dynamische toepassing in de bedrijven voor collectieve restauratie van het sectorale loonrooster wordt op 30 september 2007 opgeheven.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2007 en vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, in uitvoering van het protocolakkoord van 14 mei 1997, tot invoering van een nieuwe functie classificatie en tot vaststelling van de minimumlonen in de horecasector.

Zij is gesloten voor onbepaalde tijd. Ze kan worden opgezegd door elk van de partijen, mits een opzeggingstermijn van drie maanden bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf en aan de daarin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 september 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

## B. Travailleurs saisonniers

Art. 12. § 1<sup>er</sup>. Pour l'application de cet article, il y a lieu d'entendre par "travailleurs": les travailleurs liés par un contrat de travail de durée déterminée d'au moins deux mois tombant dans la période entre le 1<sup>er</sup> mai et le 30 septembre, dont la durée hebdomadaire de travail correspond au moins à 3/4 d'un emploi à temps plein et conclu avec le même employeur dans une station balnéaire ou climatique, ou des centres touristiques, tels que décrits à l'article 15, § 1<sup>er</sup>, de la convention collective de travail du 25 juin 1997 relative à la durée du travail et la réduction de la durée du travail.

§ 2. Pour les travailleurs qui répondent aux conditions mentionnées au § 1<sup>er</sup> du présent article, tous les jours prestés auprès du même employeur et dans la même catégorie de fonctions sur les différentes années civiles d'occupation sont totalisés sans qu'il puisse y avoir une interruption de plus de deux ans dans l'occupation auprès du même employeur.

Chaque fois que le travailleur totalise 260 jours effectivement prestés (régime des 5 jours/semaine) ou 312 jours effectivement prestés (régime des 6 jours/semaine) auprès du même employeur et dans la même catégorie de fonctions, il a droit au salaire minimum d'une année de fonction supérieure.

Lorsque le travailleur a parcouru toutes les années de fonction dans l'échelle salariale de la catégorie de fonctions dans laquelle il a été inséré, il a droit, après chaque prestation de 2 560 jours de travail effectifs supplémentaires, à un salaire minimum majoré d'1 p.c., calculé sur le salaire minimum à 0 année de fonction.

Art. 13. Les entreprises où le système d'ancienneté est similaire ou plus avantageux maintiennent ce dernier et ne tombent pas sous l'application des dispositions du présent chapitre.

CHAPITRE II. — *Disposition transitoire*

Art. 14. Les dispositions reprises aux articles 6 à 8 cessent de produire leurs effets au 31 décembre 2011. Dès le 1<sup>er</sup> janvier 2012, les travailleurs visés à l'article 4 suivent la grille salariale sectorielle telle que reprise à l'article 3 de la partie 1<sup>re</sup> de la présente convention collective de travail et le nombre d'années de fonction qu'ils ont acquises à ce moment-là.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 15. Les employeurs qui, en exécution de la convention collective de travail du 14 mai 1997, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, fixant la répartition des pourboires et pourcentage de service remis à l'attention de certains travailleurs, souhaitent passer à une rémunération sur base d'un salaire fixe tel que défini dans la présente convention collective de travail, doivent le faire en concertation avec les travailleurs et le communiquer au président de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.

Art. 16. La convention collective de travail du 22 septembre 2005 relative à l'application dynamique dans les entreprises de restauration collective de la grille salariale sectorielle est abrogée le 30 septembre 2007.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2007 et remplace la convention collective de travail du 25 juin 1997, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, en exécution du protocole d'accord du 14 mai 1997, sur l'instauration d'une nouvelle classification de fonctions et la détermination des salaires minimums dans le secteur horeca.

Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière et aux organisations y représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 septembre 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Bijlage 1 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot vaststelling van de minimumlonen in de Horecasector

Annexe 1<sup>re</sup> à la convention collective de travail du 23 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à la détermination des salaires horaires minimums dans le secteur Horeca

Barème salarial sectoriel d'application au 1 <sup>er</sup> octobre 2007 pour les travailleurs visés à l'article 1 <sup>er</sup> , § 1 <sup>er</sup>									
Funciejaren/ Années de fonction	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
0	9,4547	9,4547	9,4960	9,8326	10,1716	10,4737	11,1333	11,7408	12,2790
1	9,6462	9,6462	9,7205	9,9787	10,3003	10,6357	11,2642	11,8725	12,4113
2	9,7263	9,7263	9,8013	10,0312	10,3962	10,7643	11,3619	11,9709	12,5105
3	9,8194	9,8194	9,9267	10,1673	10,4811	10,8813	11,4599	12,0693	12,6092
4	9,8914	9,8914	10,0327	10,1887	10,5552	10,9878	11,5574	12,1677	12,7085
5	9,8914	9,8914	10,0979	10,3141	10,6182	11,0818	11,6553	12,2664	12,8078
6	9,8914	9,8914	10,1638	10,3141	10,6810	11,1767	11,7529	12,3648	12,9069
7	9,8914	9,8914	10,1638	10,4396	10,7438	11,2715	11,8512	12,4637	13,0063
8	9,8914	9,8914	10,1638	10,4396	10,8066	11,3656	11,9494	12,5627	13,1058
9	9,9297	9,9297	10,2023	10,5555	10,8759	11,4594	12,0437	12,6583	13,2024
10	9,9860	9,9860	10,2023	10,6036	10,9237	11,5314	12,1223	12,7370	13,2811
11	9,9860	9,9860	10,2023	10,6514	10,9718	11,6033	12,2010	12,8157	13,3596
12	9,9860	9,9860	10,2588	10,6992	11,0197	11,6751	12,2796	12,8942	13,4383
13	9,9860	9,9860	10,2588	10,7473	11,0675	11,7470	12,3470	12,9617	13,5057
14	10,0243	10,0243	10,2973	10,8152	11,1370	11,8408	12,4437	13,0604	13,6060
15	10,0806	10,0806	10,2973	10,8632	11,1849	11,9127	12,5247	13,1421	13,6884
16	10,0806	10,0806	10,2973	10,8632	11,1849	11,9127	12,5383	13,1564	13,7034
17	10,0806	10,0806	10,3537	10,8632	11,1849	11,9127	12,5520	13,1708	13,7183
18	10,0806	10,0806	10,3537	10,8632	11,1849	11,9127	12,5520	13,1708	13,7183
19	10,1189	10,1189	10,3923	10,8833	11,2062	11,9346	12,5677	13,1877	13,7364
20	10,1752	10,1752	10,3923	10,8833	11,2062	11,9346	12,5677	13,1877	13,7364
21	10,1752	10,1752	10,3923	10,9615	11,2866	12,0174	12,6497	13,2738	13,8262
22	10,1752	10,1752	10,4487	10,9615	11,2866	12,0174	12,6497	13,2738	13,8262
23	10,1752	10,1752	10,4487	10,9615	11,2866	12,0174	12,6633	13,2882	13,8411
24	10,2135	10,2135	10,4872	10,9816	11,3080	12,0393	12,6790	13,3051	13,8592
25	10,2697	10,2697	10,4872	10,9816	11,3080	12,0393	12,6790	13,3051	13,8592
26	10,2697	10,2697	10,4872	11,0598	11,3884	12,1221	12,7610	13,3912	13,9490
27	10,2697	10,2697	10,5437	11,0598	11,3884	12,1221	12,7610	13,3912	13,9490
28	10,2697	10,2697	10,5437	11,0598	11,3884	12,1221	12,7747	13,4055	13,9639
29	10,3080	10,3080	10,5822	11,0799	11,4097	12,1440	12,7903	13,4225	13,9820
30	10,3643	10,3643	10,5822	11,0799	11,4097	12,1440	12,7903	13,4225	13,9820
31	10,3643	10,3643	10,5822	11,1581	11,4901	12,2268	12,8723	13,5086	14,0718
32	10,3643	10,3643	10,6387	11,1581	11,4901	12,2268	12,8723	13,5086	14,0718
33	10,3643	10,3643	10,6387	11,1581	11,4901	12,2268	12,8860	13,5229	14,0867
34	10,4026	10,4026	10,6772	11,1782	11,5114	12,2487	12,9017	13,5399	14,1048
35	10,4589	10,4589	10,6772	11,1782	11,5114	12,2487	12,9017	13,5399	14,1048
36	10,4589	10,4589	10,6772	11,2564	11,5918	12,3315	12,9837	13,6260	14,1945
37	10,4589	10,4589	10,7336	11,2564	11,5918	12,3315	12,9837	13,6260	14,1945
38	10,4589	10,4589	10,7336	11,2564	11,5918	12,3315	12,9973	13,6403	14,2095

Barème salarial sectoriel d'application au 1 <sup>er</sup> octobre 2007 pour les travailleurs visés à l'article 1 <sup>er</sup> , § 1 <sup>er</sup>									
Functiejaren/ Années de fonction	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV	CAT V	CAT VI	CAT VII	CAT VIII	CAT IX
39	10,4972	10,4972	10,7722	11,2765	11,6132	12,3534	13,0130	13,6573	14,2276
40	10,5535	10,5535	10,7722	11,2765	11,6132	12,3534	13,0130	13,6573	14,2276
41	10,5535	10,5535	10,7722	11,3547	11,6936	12,4363	13,0950	13,7434	14,3173
42	10,5535	10,5535	10,8286	11,3547	11,6936	12,4363	13,0950	13,7434	14,3173
43	10,5535	10,5535	10,8286	11,3547	11,6936	12,4363	13,1086	13,7577	14,3323
44	10,5917	10,5917	10,8671	11,3748	11,7149	12,4582	13,1243	13,7747	14,3504
45	10,6480	10,6480	10,8671	11,3748	11,7149	12,4582	13,1243	13,7747	14,3504

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 september 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 septembre 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2008 — 4299

[C - 2008/13367]

**19 SEPTEMBER 2008.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2008 — 4299

[C - 2008/13367]

**19 SEPTEMBRE 2008.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Annexe

**Paritair Comité voor het hotelbedrijf****Commission paritaire de l'industrie hôtelière***Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007**Convention collective de travail du 23 octobre 2007*

Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen (Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2007 onder het nummer 85826/CO/302)

Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation (Convention enregistrée le 29 novembre 2007 sous le numéro 85826/CO/302)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt verstaan onder "werknemers": de mannelijke en vrouwelijke werknemers die bezoldigd worden op basis van een vast uur- of maandloon.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par "travailleurs": les travailleurs masculins et féminins qui sont rémunérés sur base d'un salaire horaire ou mensuel fixe.

Art. 2. De vaste minimum- en effectieve lonen worden eenmaal per jaar op 1 januari van ieder kalenderjaar aangepast aan het gezondheidsindexcijfer, maandelijks vastgesteld door de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, volgens de formule vermeld in artikel 3.

Art. 2. Les salaires fixes minimums et effectifs sont adaptés une fois par an, au 1<sup>er</sup> janvier de chaque année civile, à l'indice de prix à la consommation, établi mensuellement pour le Royaume par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie et publié au *Moniteur belge*, selon la formule mentionnée à l'article 3.

Art. 3. Op 1 januari van elk jaar worden de van toepassing zijnde minimum- en effectieve lonen aangepast in functie van de reële evolutie van het viermaandelijks gemiddelde van het gezondheidsindexcijfer van de laatste twaalf maanden (november jaar -1 tegenover november jaar -2).

Art. 3. Au 1<sup>er</sup> janvier de chaque année, les salaires minimums d'application et les salaires effectivement payés sont adaptés en fonction de l'évolution réelle de la moyenne quadrimestrielle de l'indice santé des douze derniers mois (novembre année -1 contre novembre année -2).

Het quotiënt dat bekomen wordt door de deling van het bedoelde indexcijfer van november jaar -1 en dat van november jaar -2, vermeldt 5 decimalen en wordt afgerond naar het hoger cijfer indien het zesde decimaal gelijk is aan of groter dan vijf.

Le quotient qui est obtenu en divisant l'indice visé de novembre année -1 par celui de novembre année -2, mentionne 5 décimales et est arrondi au chiffre supérieur si la sixième décimale est égale ou supérieure à cinq.

Art. 4. De geïndexeerde minimum- en effectieve lonen worden afgerond als volgt:

Art. 4. Les salaires minimums et effectifs indexés sont arrondis comme suit:

1° de uurlonen op 4 decimalen na de komma. Wanneer het vijfde decimaal lager is dan 5 wordt er geen rekening mee gehouden. Wanneer het vijfde decimaal gelijk is aan of hoger dan 5, wordt het af te ronden decimaal met één eenheid verhoogd;

1° les salaires horaires à 4 décimales après la virgule. Lorsque la cinquième décimale est inférieure à 5, il n'en est pas tenu compte. Lorsque la cinquième décimale est égale ou supérieure à 5, la décimale à arrondir est augmentée d'une unité;

2° de maandlonen worden afgerond op de onmiddellijke hogere eurocent wanneer het derde decimaal gelijk is aan of groter is dan vijf. Wanneer het derde decimaal lager is dan 5 wordt er geen rekening mee gehouden.

2° les salaires mensuels sont arrondis à l'eurocent directement supérieur si la troisième décimale est égale ou supérieure à cinq. Lorsque la troisième décimale est inférieure à 5, il n'en est pas tenu compte.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2007.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2007.

Zij wordt gesloten voor onbepaalde tijd en kan worden opgezegd door elk van de partijen, mits een opzeggingstermijn van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf en de erin vertegenwoordigde organisaties.

Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée à la poste au président Commission paritaire de l'industrie hôtelière et aux organisations y représentées.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 september 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 septembre 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 4300

[C — 2008/13368]

19 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende een bijzondere vergoeding voor de arbeiders in geval van gebrek aan werk wegens economische oorzaken (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende een bijzondere vergoeding voor de arbeiders in geval van gebrek aan werk wegens economische oorzaken.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor het hotelbedrijf**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007*

Bijzondere vergoeding voor de arbeiders in geval van gebrek aan werk wegens economische oorzaken (Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2007 onder het nummer 85828/CO/302)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Art. 2. Bij volledig of gedeeltelijk gebrek aan werk wegens economische oorzaken, hebben de werklieden recht op een bestaanszekerheidsuitkering wanneer zij voldoen aan de hiernavolgende voorwaarden :

1° gebonden zijn door een voltijdse of deeltijdse arbeidsovereenkomst;

2° ten minste 9 maanden anciënniteit hebben in dezelfde onderneming op het ogenblik dat de arbeidsovereenkomst wordt geschorst bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 4300

[C — 2008/13368]

19 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à une indemnité particulière pour les ouvriers en cas de manque de travail pour motifs économiques (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à une indemnité particulière pour les ouvriers en cas de manque de travail pour motifs économiques.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :  
La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire de l'industrie hôtelière**

*Convention collective de travail du 23 octobre 2007*

Indemnité particulière pour les ouvriers en cas de manque de travail pour motifs économiques (Convention enregistrée le 29 novembre 2007 sous le numéro 85828/CO/302)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par "travailleurs" : les ouvriers masculins et féminins.

Art. 2. En cas de manque de travail total ou partiel pour motifs économiques, les ouvriers ont droit à une indemnité de sécurité d'existence lorsqu'ils satisfont aux conditions suivantes :

1° être liés par un contrat de travail à temps plein ou à temps partiel;

2° avoir au moins 9 mois d'ancienneté au sein de la même entreprise au moment où le contrat de travail est suspendu par manque de travail pour motifs économiques.

Art. 3. § 1. Per kalenderjaar is de bestaanszekerheidsuitkering slechts betaalbaar voor de eerste negentig werkdagen dat de werknemer effectief werkloos is bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken.

§ 2. In afwijking op de bepalingen vermeld in punt 2 van artikel 2, wanneer de werknemer een anciënniteit van 9 maanden bereikt in dezelfde onderneming, in een ononderbroken periode van economische werkloosheid, dan vatten de eerste negentig dagen, voorzien in § 1 van dit artikel, aan op de eerste dag van deze periode van gebrek aan werk wegens economische oorzaken.

Art. 4. De bestaanszekerheidsuitkering bedraagt 0,4689 EUR per uur te vermenigvuldigen met het aantal uren voorzien in het uurrooster van de werknemer op de dag dat hij werkloos is wegens economische oorzaken.

Art. 5. De bestaanszekerheidsuitkering is ten laste van de werkgever en dient betaald te worden op de eerste effectieve betaaldag van de lonen die volgt op de periode van gebrek aan werk wegens economische oorzaken.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2007 en houdt op van kracht te zijn op 1 april 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 september 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 4301

[C — 2008/13370]

28 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 1989 betreffende de werkuniformen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 1989 betreffende de werkuniformen.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Par année civile, l'indemnité de sécurité d'existence n'est payable que pour les nonante premiers jours ouvrables durant lesquels le travailleur est effectivement en chômage par manque de travail pour motifs économiques.

§ 2. En dérogation des dispositions mentionnées au point 2 de l'article 2, lorsque le travailleur atteint une ancienneté de 9 mois dans la même entreprise, dans une période ininterrompue de chômage économique, les nonante premiers jours, prévus au § 1<sup>er</sup> du présent article, débutent au premier jour de cette période de manque de travail pour motifs économiques.

Art. 4. L'indemnité de sécurité d'existence s'élève à 0,4689 EUR par heure multiplié par le nombre d'heures prévues à l'horaire du travailleur le jour où il est en chômage pour motifs économiques.

Art. 5. L'indemnité de sécurité d'existence est à charge de l'employeur et doit être payée le premier jour effectif de paiement des salaires qui suit la période de manque de travail pour motifs économiques.

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2007 et cesse de produire ses effets le 1<sup>er</sup> avril 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 septembre 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 4301

[C — 2008/13370]

28 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, portant modification de la convention collective de travail du 22 mars 1989 concernant les uniformes de travail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, portant modification de la convention collective de travail du 22 mars 1989 concernant les uniformes de travail.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :  
La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

**Paritair Comité voor het hotelbedrijf***Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 1989 betreffende de werkkuniformenten (Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2007 onder het nummer 85824/CO/302)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werknemers.

Art. 2. Artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 1989 betreffende de werkkuniformenten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 september 1989 en talloze malen gewijzigd, wordt vervangen als volgt:

« Art. 4. Wanneer de werkgever de gestandaardiseerde uniformen niet levert en niet zorgt voor het onderhouden en wassen ervan, ontvangen de werknemers, die dit ten laste nemen, de volgende vergoeding:

— 1,41 EUR per arbeidsdag, voor het leveren van de uniformen en

— 1,41 EUR per arbeidsdag, voor het onderhouden en wassen van de uniformen.

Wanneer de werkgever niet zorgt voor het onderhouden en wassen van de gelijkgestelde werkkuniformenten, ontvangen de werknemers, die dit ten laste nemen, de volgende vergoeding:

— 1,41 EUR per arbeidsdag, voor het onderhouden en wassen van de uniformen.

Het staat vast dat deze vergoedingen welke de terugbetaling van beroepslasten zijn, in generlei geval mogen worden beschouwd als loon; dientengevolge geven ze geen aanleiding tot het innen van bijdragen voor de sociale zekerheid en de bedrijfsvoorheffing.

Op 1 januari van elk jaar en voor de eerste keer op 1 januari 2008 worden deze vergoedingen geïndexeerd in functie van de reële evolutie van het viermaandelijks gemiddelde van het gezondheidsindexcijfer van de laatste 12 maanden (november jaar -1 tegenover november jaar -2).

Het quotiënt dat bekomen wordt door de deling van het bedoelde indexcijfer van november jaar -1 en dat van november jaar -2, vermeldt 5 decimalen en wordt afgerond naar het hoger cijfer indien het zesde decimaal gelijk is aan of groter is dan vijf.

De geïndexeerde vergoedingen worden afgerond op de onmiddellijk hogere eurocent wanneer de derde decimaal gelijk is aan of groter is dan vijf en op de onmiddellijk lagere eurocent wanneer de derde decimaal dit cijfer niet bereikt.

Bij wijze van overgangsmaatregel zal op 1 januari 2008 de indexeringsreële evolutie omvatten tussen referte-index 104,77 (dit is het rekenkundig gemiddelde van het viermaandelijks gemiddelde van de gezondheidsindex van januari 2007 en dat van februari 2007) en het viermaandelijks gemiddelde van de gezondheidsindex van de maand november 2007.

Worden met gestandaardiseerde werkkuniformenten gelijkgesteld, elk éénvormig werkkuniform dat door de werkgever aan de werknemers wordt ter beschikking gesteld en opgelegd. »

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2007.

Zij wordt gesloten voor onbepaalde tijd en kan worden opgezegd door elk van de partijen, mits een opzeggingstermijn van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf en de erin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 september 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

## Annexe

**Commission paritaire de l'industrie hôtelière***Convention collective de travail du 23 octobre 2007*

Modification de la convention collective de travail du 22 mars 1989 concernant les uniformes de travail (Convention enregistrée le 29 novembre 2007 sous le numéro 85824/CO/302)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par "travailleurs": les travailleurs masculins et féminins.

Art. 2. L'article 4 de la convention collective de travail du 22 mars 1989 concernant les uniformes de travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 12 septembre 1989 et modifiée à de nombreuses reprises, est remplacé par ce qui suit:

« Art. 4. Dans le cas où l'employeur ne fournit pas et n'assure pas l'entretien et le lavage des uniformes standardisés, les travailleurs qui en supportent la charge, reçoivent une indemnité de:

— 1,41 EUR par journée de travail pour la fourniture des uniformes et

— 1,41 EUR par journée de travail pour l'entretien et le lavage des uniformes.

Dans le cas où l'employeur n'assure pas l'entretien et le lavage des uniformes de travail, les travailleurs qui en supportent la charge reçoivent une indemnité de:

— 1,41 EUR par journée de travail pour l'entretien et le lavage des uniformes.

Il est entendu que ces indemnités qui sont le remboursement de charges professionnelles ne peuvent en aucun cas être considérées comme rémunération; dès lors, elles n'entraînent pas la perception de cotisations de sécurité sociale et le précompte professionnel.

Au 1<sup>er</sup> janvier de chaque année et pour la première fois au 1<sup>er</sup> janvier 2008, ces indemnités sont indexées en fonction de l'évolution réelle de la moyenne quadrimestrielle de l'indice santé des 12 derniers mois (novembre année -1 contre novembre année -2).

Le quotient qui est obtenu en divisant l'indice visé de novembre année -1 par celui de novembre année -2, mentionne 5 décimales et est arrondi au chiffre supérieur si la sixième décimale est égale ou supérieure à cinq.

Les indemnités indexées sont arrondies à l'eurocent directement supérieur si la troisième décimale est égale ou supérieure à cinq et à l'eurocent directement inférieur si la troisième décimale n'atteint pas ce chiffre.

En guise de mesure de transition, au 1<sup>er</sup> janvier 2008, l'indexation englobera l'évolution réelle entre l'indice de référence 104,77 (c'est-à-dire la moyenne arithmétique de la moyenne quadrimestrielle de l'indice santé de janvier 2007 et celle de février 2007) et la moyenne quadrimestrielle de l'indice santé du mois de novembre 2007.

Est assimilé aux uniformes de travail standardisés, tout uniforme de travail mis à disposition des travailleurs par l'employeur qui en impose le port. »

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2007.

Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière et aux organisations y représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 septembre 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET



FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 4302

[C — 2008/13369]

28 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 augustus 2001 betreffende de vorming en tewerkstelling (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf;  
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 augustus 2001 betreffende de vorming en tewerkstelling.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor het hotelbedrijf**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 augustus 2001 betreffende de vorming en tewerkstelling (Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2007 onder het nummer 85825/CO/302)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werknemers.

Art. 2. In de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 augustus 2001 betreffende de vorming en tewerkstelling, algemeen verbindend verklaard door het koninklijk besluit van 4 september 2002 en meerdere malen gewijzigd, wordt artikel 2 aangevuld als volgt :

« In uitvoering van het Interprofessioneel Akkoord 2007-2008 en artikel 24 van de wet van 17 mei 2007 houdende uitvoering van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2007-2008, wordt bovenvermelde bijdrage vanaf het vierde kwartaal 2007 verhoogd tot 0,60 pct. ».

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2007. Zij wordt gesloten voor een onbepaalde tijd en kan worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden met een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf en de daarin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 september 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 4302

[C — 2008/13369]

28 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, portant modification de la convention collective de travail du 27 août 2001 relative à la formation et l'emploi (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière;  
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, portant modification de la convention collective de travail du 27 août 2001 relative à la formation et l'emploi.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Commission paritaire de l'industrie hôtelière**

*Convention collective de travail du 23 octobre 2007*

Modification de la convention collective de travail du 27 août 2001 relative à la formation et l'emploi (Convention enregistrée le 29 novembre 2007 sous le numéro 85825/CO/302)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par "travailleurs" : les travailleurs masculins et féminins.

Art. 2. Dans la convention collective de travail du 27 août 2001 relative à la formation et l'emploi, rendue obligatoire par arrêté royal du 4 septembre 2002 et modifiée à différentes reprises, l'article 2 est complété de ce qui suit :

« En exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008 et de l'article 24 de la loi du 17 mai 2007 portant exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 2007-2008, la cotisation susmentionnée est portée à 0,60 p.c. à partir du quatrième trimestre 2007. »

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2007. Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière et aux organisations y représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 septembre 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 4303

[C — 2008/13366]

28 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997 betreffende de financiële tegemoetkoming van de werkgever in de prijs van het vervoer van de werknemers (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997 betreffende de financiële tegemoetkoming van de werkgever in de prijs van het vervoer van de werknemers.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

**Paritair Comité voor het hotelbedrijf**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997 betreffende de financiële tegemoetkoming van de werkgever in de prijs van het vervoer van de werknemers (Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2007 onder het nummer 85827/CO/302)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werknemers.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 4303

[C — 2008/13366]

28 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, portant modification de la convention collective de travail du 25 juin 1997 relative à l'intervention financière de l'employeur dans le prix du transport des travailleurs (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, portant modification de la convention collective de travail du 25 juin 1997 relative à l'intervention financière de l'employeur dans le prix du transport des travailleurs.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_  
Annexe

**Commission paritaire de l'industrie hôtelière**

*Convention collective de travail du 23 octobre 2007*

Modification de la convention collective de travail du 25 juin 1997 relative à l'intervention financière de l'employeur dans le prix du transport des travailleurs (Convention enregistrée le 29 novembre 2007 sous le numéro 85827/CO/302)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par "travailleurs" : les travailleurs masculins et féminins.

Art. 2. Artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997, betreffende de financiële tegemoetkoming van de werkgever in de prijs van het vervoer van de werknemers, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 3 mei 1999, wordt vervangen als volgt :

« HOOFDSTUK II. — *Bijdrage van de werkgevers*

Art. 2. Onverminderd de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19<sup>ter</sup> gesloten op 5 maart 1991 in de Nationale Arbeidsraad en meerdere malen gewijzigd, betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers, wordt de bijdrage van de werkgevers in de kosten van vervoer van de werknemers als volgt vastgesteld :

a) vervoer per spoorwegen (Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen) :

de bijdrage wordt vastgesteld op 70 pct. van de prijs van de treinkaart in tweede klasse van de NMBS, berekend op basis van het aantal afgelegde kilometers;

b) gemeenschappelijk openbaar vervoer :

voor wat betreft het gemeenschappelijk openbaar vervoer, met uitzondering van het treinvervoer, zal de bijdrage van de werkgever in de prijs van de treinkaarten voor zover de afgelegde afstand volgens de kortste weg tussen de vertrekhalte en de aankomsthalte gelijk is aan of 1 km. overschrijdt, vastgesteld worden volgens de hierna vastgestelde modaliteiten :

— wanneer de prijs van het vervoer in verhouding tot de afstand staat, is de bijdrage van de werkgever vastgesteld op 70 pct. van de prijs van de treinkaart in tweede klasse voor een overeenstemmende afstand;

— wanneer de prijs een eenheidsprijs is, ongeacht de afstand, wordt de bijdrage van de werkgever forfaitair vastgesteld en bedraagt zij 70 pct. van de prijs van de treinkaart in tweede klasse voor een afstand van zeven kilometer, zonder evenwel 70 pct. van de effectief door de werknemer betaalde prijs te overschrijden;

c) vervoer per fiets :

voor de verplaatsingen afgelegd per fiets tussen hun verblijfplaats en hun plaats van tewerkstelling, en omgekeerd, betaalt de werkgever aan de werknemer een vergoeding van 0,15 EUR per afgelegde kilometer;

d) andere verplaatsingsmiddelen :

voor zover de afgelegde afstand volgens de kortste weg tussen de vertrekhalte en de aankomsthalte gelijk is aan of 1 kilometer overschrijdt, is de bijdrage van de werkgever vastgesteld op 70 pct. van de prijs van de treinkaart in tweede klasse voor een overeenstemmende afstand.

Bij achtereenvolgend gebruik van verschillende verplaatsingsmiddelen waarvan hierboven sprake, is de bijdrage van de werkgever respectievelijk op elke van de afgelegde afstand van toepassing. »

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2007.

Zij wordt gesloten voor onbepaalde tijd en kan worden opgezegd door elk van de partijen, mits een opzeggingstermijn van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf en de erin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 september 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Art. 2. L'article 2 de la convention collective de travail du 25 juin 1997 relative à l'intervention financière de l'employeur dans le prix du transport des travailleurs, rendue obligatoire par arrêté royal du 3 mai 1999, est remplacé par ce qui suit :

« CHAPITRE II. — *Intervention des employeurs*

Art. 2. Sans préjudice des dispositions de la convention collective de travail n° 19<sup>ter</sup>, conclue le 5 mars 1991 au sein du Conseil national du travail et modifiée à plusieurs reprises, concernant l'intervention financière des employeurs dans le prix du transport des travailleurs, l'intervention des employeurs dans les frais de transport des travailleurs est fixée comme suit :

a) transport par chemins de fer (Société nationale des Chemins de fer belges) :

l'intervention est fixée à 70 p.c. du prix de la carte train en seconde classe de la SNCB, calculé sur base du nombre de kilomètres parcourus;

b) transport en commun publics :

en ce qui concerne les transports en commun publics, à l'exception du transport par train, l'intervention de l'employeur dans le prix des cartes train est fixée selon les modalités ci-dessous pour autant que la distance parcourue suivant le trajet le plus court entre la halte de départ et la halte d'arrivée soit supérieure ou égale à 1 km. :

— lorsque le prix du transport est proportionnel à la distance, l'intervention de l'employeur est fixée à 70 p.c. du prix de la carte train en seconde classe pour une distance correspondante;

— lorsque le prix est un prix unitaire, indépendamment de la distance, l'intervention de l'employeur est fixée forfaitairement et s'élève à 70 p.c. du prix de la carte train en seconde classe pour une distance de sept kilomètres sans toutefois excéder 70 p.c. du prix de la carte train en seconde classe pour une distance correspondante;

c) transport en vélo :

pour les déplacements parcourus en vélo entre le lieu de résidence et le lieu d'occupation et inversement, l'employeur paie au travailleur une indemnité de 0,15 EUR par kilomètre parcouru;

d) autres moyens de transport :

pour autant que la distance parcourue selon le chemin le plus court entre le lieu de départ et le lieu d'arrivée soit égale ou supérieure à 1 kilomètre, l'intervention de l'employeur est fixée à 70 p.c. du prix de la carte train en seconde classe pour une distance correspondante.

En cas d'utilisation successive de différents modes de transport dont question ci-dessus, l'intervention de l'employeur s'applique respectivement sur chaque distance parcourue. »

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2007.

Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière et aux organisations y représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 septembre 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2008 — 4304

[C — 2008/22577]

**1 OKTOBER 2008.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 september 2006 tot uitvoering van artikel 59 van de wet van 2 januari 2001 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen, wat de maatregelen inzake vrijstelling van arbeidsprestaties en eindeloopbaan betreft

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 2 januari 2001 artikel 59;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 september 2006 tot uitvoering van artikel 59 van de wet van 2 januari 2001 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen, wat de maatregelen inzake vrijstelling van arbeidsprestaties en eindeloopbaan betreft;

Gelet op het advies, uitgebracht door de Commissie voor begrotingscontrole van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, op 27 februari 2008;

Gelet op het advies, uitgebracht door het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, op 17 maart 2008;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 april 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting van 16 mei 2008;

Gelet op het advies 44.881/1/V van de Raad van State, gegeven op 12 augustus 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1, 4°, voorlaatste streep, van het koninklijk besluit van 15 september 2006 tot uitvoering van artikel 59 van de wet van 2 januari 2001 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen, wat de maatregelen inzake vrijstelling van arbeidsprestaties en eindeloopbaan betreft, wordt na het woord « logopedisten » het woord « audiologen » ingevoegd.

**Art. 2.** Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

1° in het eerste lid, worden de woorden « een protocol van akkoord » vervangen door de woorden « een protocol », en worden de woorden « het protocol van akkoord » vervangen door de woorden « het protocol »;

2° 3° wordt aangevuld met een lid, luidende :

« In afwijking van de bepalingen die voorafgaan, kan ook de werknemer die 200 uur onregelmatige prestaties heeft uitgevoerd bij verschillende werkgevers, die alle geregistreerd zijn op hetzelfde RSZ- of RSZ-PPO-nummer, het statuut van lid van het gelijkgesteld personeel verwerven. Evenzo behoudt de werknemer die van werkgever verandert nadat hij het statuut van lid van het gelijkgesteld personeel heeft verworven, dit statuut indien zijn nieuwe werkgever geregistreerd is op hetzelfde RZS- of RSZ-PPO-nummer als de voorgaande. ».

**Art. 3.** Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt met het volgende lid aangevuld :

« De aanwerving van een werknemer, die binnen een periode van drie maand na beëindiging van een arbeidsovereenkomst bij dezelfde werkgever of bij verschillende werkgevers, die alle geregistreerd zijn op hetzelfde RSZ- of RSZ-PPO-nummer, zonder verhoging van het aantal arbeidsuren wordt tewerkgesteld, wordt niet als een nieuwe aanwerving beschouwd. »

**Art. 4.** In artikel 4, § 1, 3°, b), van hetzelfde besluit wordt het woord « rijksregisternummer » vervangen door de woorden « inschrijvingsnummer in het Rijksregister ».

**Art. 5.** Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 5. § 1. De in artikel 2 bedoelde tegemoetkoming wordt door de Dienst berekend aan de hand van de in artikel 4 bedoelde gegevens voor elke periode gedefinieerd in artikel 7, § 1.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2008 — 4304

[C — 2008/22577]

**1<sup>er</sup> OCTOBRE 2008.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 septembre 2006 portant exécution de l'article 59 de la loi du 2 janvier 2001 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, en ce qui concerne les mesures de dispense des prestations de travail et de fin de carrière

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme du 2 janvier 2001, article 59;

Vu l'arrêté royal du 15 septembre 2006 portant exécution de l'article 59 de la loi du 2 janvier 2001 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, en ce qui concerne les mesures de dispense des prestations de travail et de fin de carrière;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire de l'Institut national d'assurance maladie invalidité, émis le 27 février 2008;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie invalidité, émis le 17 mars 2008;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 avril 2008;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 16 mai 2008;

Vu l'avis 44.881/1/V du Conseil d'Etat, donné le 12 août 2008, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, 4°, avant-dernier tiret, de l'arrêté royal du 15 septembre 2006, portant exécution de l'article 59 de la loi du 2 janvier 2001 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, en ce qui concerne les mesures de dispense des prestations de travail et de fin de carrière, après le mot « logopèdes » est inséré le mot « audiologues ».

**Art. 2.** L'article 2 du même arrêté est modifié comme suit :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « protocoles d'accord » sont remplacés par le mot « protocoles », et les mots « protocole d'accord » sont remplacés par le mot « protocole »;

2° le 3° est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Par dérogation aux dispositions qui précèdent, le travailleur qui a effectué 200 heures de prestations irrégulières chez des employeurs différents, mais qui sont tous enregistrés sous le même numéro ONSS ou ONSS-APL, peut également accéder au statut de membre du personnel assimilé. De même, le travailleur qui change d'employeur après avoir accédé au statut de membre du personnel assimilé, conserve ce statut si son nouvel employeur est enregistré sous le même numéro ONSS ou ONSS-APL que le précédent. ».

**Art. 3.** L'article 3 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« L'engagement d'un travailleur, dans les trois mois qui suivent la fin de son contrat de travail chez le même employeur ou chez des employeurs différents, mais qui sont tous enregistrés sous le même numéro ONSS ou ONSS-APL, sans augmentation de son nombre d'heures de travail, n'est pas considéré comme un nouvel engagement. ».

**Art. 4.** A l'article 4, § 1, 3°, b), du même arrêté, les mots « numéro du Registre national » sont remplacés par les mots « numéro d'inscription au Registre national ».

**Art. 5.** L'article 5 du même arrêté est remplacé comme suit :

« Art. 5. § 1<sup>er</sup>. L'intervention visée à l'article 2 est calculée par le Service à l'aide des données visées à l'article 4 pour chaque période définie à l'article 7, § 1<sup>er</sup>.

§ 2. De tegemoetkoming per personeelslid dat heeft gekozen voor het behoud van de arbeidsduur (Tp1) wordt vastgesteld als volgt :

$$Tp1 = Y1 * VTE_{premie}$$

waarbij :

Y1 = de gemiddelde jaarlijkse loonkost tijdens de referentieperiode, gedekt door het contract van de werknemer in functie van zijn categorie, berekend op basis van de bedragen in bijlage bij dit besluit.

Het  $VTE_{premie}$  stemt overeen met de som van de  $VTE_{premie}$  van elk trimester van de referentieperiode.

Het  $VTE_{premie}$  per trimester wordt berekend als volgt :

$$((X - (38 - T)) / 38 * A) / 4$$

waarbij :

X = trimestrieel gemiddelde van het aantal uren per week dat overeenstemt met de premie toegekend aan een voltijds personeelslid in de leeftijdscategorie waartoe hij behoort

T = wekelijkse arbeidsduur voltijdse prestaties van de instelling

A = jaarlijks voltijds equivalent (VTE) beperkt tot 1, verricht in de functie die het voordeel van de in dit besluit bedoelde maatregel verantwoordt.

Dat VTE wordt als volgt berekend :

1) Voor de periode van voltijdse tewerkstelling :

het VTE per trimester  $t_x = [(P/(P+NP)) \times (d1/d2)]$

waarbij :

P = aantal gepresteerde en het aantal gelijkgestelde dagen in trimester  $t_x$

NP = aantal niet gelijkgestelde dagen in trimester  $t_x$ .

$d_1$  = aantal kalenderdagen van voltijdse tewerkstelling

$d_2$  = aantal kalenderdagen in het trimester

2) Het voltijds equivalent voor deeltijds werkende personeelsleden :

het VTE per trimester  $t_x = [P/H]$

waarbij :

P = aantal gepresteerde en/of geassimileerde uren tijdens het trimester, met uitsluiting van het aantal uren van voltijdse tewerkstelling zoals bedoeld in punt 1)

H = aantal dagen van maandag tot vrijdag, gedurende het trimester, vermenigvuldigd met 7,6 uur per dag;

Als het  $VTE_{premie}$  per trimester kleiner is dan nul, wordt het herleid naar nul.

§ 3. De tegemoetkoming voor een werknemer die de uren van vrijstelling van een personeelslid dat gekozen heeft voor de vrijstelling van de arbeidsprestaties (Tp2), compenseert, wordt vastgesteld als volgt :

a) Berekening van de VTE vervanging te financieren in de bedoelde periode :

De Dienst berekent de hoeveelheid aan VTE arbeidsduurvermindering dat effectief werd toegekend in de referentieperiode aan de personeelsleden die kunnen genieten van de maatregel ( $\Sigma_1$ ) en de hoeveelheid aan VTE van de uren besteed aan hun vervanging ( $\Sigma_2$ ).

$\Sigma_1$  en  $\Sigma_2$  zijn berekend als volgt :

$\Sigma_1$  : som, voor alle personeelsleden die gekozen hebben voor arbeidsduurvermindering, van de VTE arbeidsduurvermindering, als volgt berekend per werknemer :

$$U1 / T * (V - (38 - T)) / 38 * C / 365$$

waarbij :

U1 = aantal uren/week van het contract van het personeelslid

T = wekelijkse arbeidsduur voltijdse prestaties van de instelling

V = aantal uren vrijstelling per week waarvan het personeelslid geniet

C = aantal dagen in de bedoelde periode, gedekt door het contract van het personeelslid

Als het VTE arbeidsduurvermindering per werknemer kleiner is dan nul, wordt het herleid naar nul.

$\Sigma_2$  : som, voor alle personeelsleden die de uren arbeidsduurvermindering compenseren, van het VTE vervanging, berekend per contract van de werknemer.

Het  $VTE_{VERV}$  per contract van de werknemer stemt overeen met de som van de VTE vervanging van elk trimester van de bedoelde referentieperiode.

§ 2. L'intervention par membre du personnel qui choisit le maintien de la durée du travail (Tp1) est fixée comme suit :

$$Tp1 = Y1 * ETP_{prime}$$

où :

Y1 = le coût salarial annuel moyen au cours de la période de référence couverte par le contrat du travailleur en fonction de sa catégorie, calculé sur la base des montants prévus dans l'annexe au présent arrêté.

L'ETP<sub>prime</sub> correspond à la somme des ETP<sub>prime</sub> de chaque trimestre de la période de référence.

L'ETP<sub>prime</sub> par trimestre se calcule comme suit :

$$((X - (38 - T)) / 38 * A) / 4$$

où :

X = moyenne trimestrielle du nombre d'heures par semaine correspondant à la prime octroyée à un membre du personnel à temps plein dans la tranche d'âge à laquelle il appartient

T = durée de travail hebdomadaire à plein temps de l'institution

A = équivalent temps plein (ETP), limité à 1, dans la fonction justifiant la mesure visée dans le présent arrêté.

Cet ETP est calculé comme suit :

1) Pour une période d'occupation à temps plein :

l'ETP par trimestre  $t_x = [(P/(P + NP)) \times (d1/d2)]$

où :

P = nombre de journées prestées et nombre de journées assimilées dans le trimestre  $t_x$

NP = nombre de jours non assimilés dans le trimestre  $t_x$

$d_1$  = nombre de jours calendrier d'occupation à temps plein

$d_2$  = nombre de jours calendrier au cours du trimestre

2) Pour une période d'occupation à temps partiel :

l'ETP par trimestre  $t_x = [P/H]$

où :

P = le nombre d'heures prestées et/ou assimilées au cours du trimestre, à l'exception du nombre d'heures d'occupation à temps plein comme visé au point 1)

H = nombre de jours du lundi au vendredi, au cours du trimestre, multiplié par 7,6 heures par jour;

Si l'ETP<sub>prime</sub> par trimestre est inférieur à zéro, il est ramené à zéro.

§ 3. L'intervention pour un travailleur qui compense les heures de dispense d'un membre du personnel qui a choisi la dispense des prestations de travail (Tp2), est fixée comme suit :

a) Calcul des ETP de remplacement à financer pour la période concernée :

Le Service calcule le volume en ETP de dispense des prestations de travail octroyé effectivement pendant la période de référence aux membres du personnel qui peuvent bénéficier de la mesure ( $\Sigma_1$ ), et le volume en ETP des heures consacrées à leur remplacement ( $\Sigma_2$ ).

$\Sigma_1$  et  $\Sigma_2$  sont calculés de la manière suivante :

$\Sigma_1$  : somme, pour tous les membres du personnel qui ont choisi la dispense de prestations de travail, de l'ETP de dispense calculé par travailleur comme suit :

$$U1 / T * (V - (38 - T)) / 38 * C / 365$$

où :

U1 = nombre d'heures/semaine du contrat du membre du personnel

T = durée de travail hebdomadaire à plein temps de l'institution

V = nombre d'heures/semaine de dispense dont bénéficie le membre du personnel

C = nombre de jours de la période concernée couvert par le contrat du membre du personnel

Si l'ETP de dispense par travailleur est inférieur à zéro, il est ramené à zéro.

$\Sigma_2$  : somme, pour tous les membres du personnel qui compensent des heures de dispense de prestations de travail, de l'ETP de remplacement calculé par contrat du travailleur.

L'ETP<sub>REEMPL</sub> par contrat du travailleur correspond à la somme des ETP de remplacement de chaque trimestre de la période de référence considérée.

Het VTE<sub>VERV</sub> per trimester wordt als volgt berekend :

$$(Z / U_2 * A) / 4$$

waarbij :

Z = aantal uren/week voor de vervanging van een of meer personeelsleden die het voordeel van de maatregel genieten.

U<sub>2</sub> = aantal uren/week van het contract van de vervanger

A = jaarlijks voltijds equivalent (VTE) berekend volgens de in § 2 voorziene formule.

Als  $\Sigma_2 < \Sigma_1$ , wordt de tegemoetkoming begrensd tot  $\Sigma_2$ .

Als  $\Sigma_2 > \Sigma_1$ , wordt de tegemoetkoming begrensd tot  $\Sigma_1$ . In dat geval worden de vervangers in chronologische orde van hun aanwerving of van de wijziging van hun arbeidsovereenkomst in aanmerking genomen.

b) Berekening van de tegemoetkoming per vervangingscontract :

De Dienst past dan de volgende formule toe voor elk vervangingscontract :

$$Tp_2 = Y_2 * VTE_{VERV}$$

waarbij :

Y<sub>2</sub> = de gemiddelde jaarlijkse loonkost tijdens de referentieperiode, gedekt door het contract van de werknemer in functie van zijn categorie, berekend op basis van de bedragen in bijlage bij dit besluit.

Als  $\Sigma_2 > \Sigma_1$ , worden de te financieren VTE vervanging in chronologische volgorde in rekening gebracht, totdat  $\Sigma_1$  bereikt is. ».

**Art. 6.** Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

1° in § 1, « 5° » wordt « 7° », en worden de woorden « het voorschot van 31 december van het jaar J + 1 » vervangen door de woorden « het voorschot van 31 januari van het jaar J + 2 »;

2° in § 1 wordt een 5° en 6° ingevoegd, luidende :

« 5° het verschil tussen de tegemoetkomingen verschuldigd voor de periode van 1 juli 2006 tot 30 juni 2007 enerzijds, en de som van de voor dezelfde periodes gestorte voorschotten, wordt verrekend op 31 januari 2008;

6° voor 31 december 2008 maakt de Dienst een nieuwe afrekening voor het jaar 2005, 2006 en het eerste en tweede trimester van het jaar 2007, rekening houdend met de som van de voor dezelfde periodes gestorte voorschotten, verhoogd met de in 4° en 5° voorziene bedragen; »

3° een § 4 wordt toegevoegd :

« § 4. Aanvullende gegevens betreffende de periode waarvoor de werkgever een definitieve tegemoetkoming heeft ontvangen zijn niet langer ontvankelijk wanneer ze meer dan een jaar nadat de werkgever in kennis is gesteld van het bedrag van die definitieve tegemoetkoming, aan de Dienst worden bezorgd. ».

**Art. 7.** In artikel 8, § 1 van hetzelfde besluit, worden de woorden « De Dienst voor Administratieve Controle » vervangen door de woorden « De Dienst en de Dienst voor Administratieve Controle ».

**Art. 8.** De bijlage bij hetzelfde besluit wordt vervangen door de hier bijgevoegde bijlage.

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikelen 1 en 2 die hebben uitwerking met ingang van 1 oktober 2005.

**Art. 10.** Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 oktober 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

L'ETP<sub>REMP</sub> par trimestre se calcule comme suit :

$$(Z / U_2 * A) / 4$$

où :

Z = nombre d'heures par semaine consacrées au remplacement d'un ou de plusieurs membres du personnel qui bénéficient de la mesure.

U<sub>2</sub> = nombre d'heures/semaine du contrat du remplaçant

A = équivalent temps plein (ETP) calculé selon la formule prévue au § 2.

Si  $\Sigma_2 < \Sigma_1$ , l'intervention est plafonnée à  $\Sigma_2$ .

Si  $\Sigma_2 > \Sigma_1$ , l'intervention est plafonnée à  $\Sigma_1$ . Dans ce cas, les remplaçants sont pris en considération dans l'ordre chronologique de leur engagement ou de la modification de leur contrat.

b) Calcul de l'intervention par contrat de remplacement :

Le Service applique ensuite la formule suivante pour chaque contrat de remplacement :

$$Tp_2 = Y_2 * ETP_{REMP}$$

où :

Y<sub>2</sub> = le coût salarial annuel moyen au cours de la période de référence couverte par le contrat du travailleur en fonction de sa catégorie, calculé sur la base des montants prévus dans l'annexe au présent arrêté. ».

Si  $\Sigma_2 > \Sigma_1$ , les ETP de remplacement à financer sont pris en compte dans l'ordre chronologique des contrats jusqu'à ce que  $\Sigma_1$  soit atteint. ».

**Art. 6.** L'article 7 du même arrêté est modifié comme suit :

1° au § 1<sup>er</sup>, le « 5° » devient le « 7° », et les mots « l'avance du 31 décembre de l'année J + 1 » sont remplacés par les mots « l'avance du 31 janvier de l'année J + 2 »;

2° au § 1<sup>er</sup>, sont insérés un 5° et un 6° rédigés comme suit :

« 5° la différence entre les interventions dues pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 2006 au 30 juin 2007 d'une part, et la somme des avances versées pour les mêmes périodes, est liquidée le 31 janvier 2008;

6° avant le 31 décembre 2008, le Service fait un nouveau décompte pour l'année 2005, l'année 2006 et les premier et deuxième trimestres de l'année 2007, en tenant compte de la somme des avances versées pour les mêmes périodes, augmentée des montants visés aux 4° et 5°; ».

3° un § 4 est ajouté :

« § 4. Des données complémentaires, relatives à la période pour laquelle l'employeur a reçu une intervention définitive, ne sont plus recevables lorsqu'elles sont transmises au Service plus d'un an après que l'employeur ait reçu la notification du montant de cette intervention définitive. ».

**Art. 7.** A l'article 8, § 1<sup>er</sup> du même arrêté, les mots « Le Service du contrôle administratif » sont remplacés par les mots « Le Service et le Service du contrôle administratif ».

**Art. 8.** L'annexe au même arrêté est remplacée par l'annexe ci-jointe.

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 1<sup>er</sup> et 2 qui produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> octobre 2005.

**Art. 10.** Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> octobre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

## BIJLAGE

Bedrag van de jaarlijkse loonkost in het kader van de financiering van de eindeloopbaan op **1 oktober 2005** (aan spilindexcijfer 116,15) :

CATEGORIE	Rustoorden voor bejaarden, rust- en verzorgingstehuizen en centra voor dagverzorging		Diensten voor Thuisverpleging en Diensten van het bloed van het Rode Kruis		Psychiatrische verzorgingstehuizen, Wijkgezondheidscentra, Revalidatiecentra en Medische Pediatrische centra	
	Premie	Vervanging	Premie	Vervanging	Premie	Vervanging
A	48.991,61	37.564,54	51.196,93	39.997,66	52.339,14	39.728,06
B	36.969,24	34.795,91	36.763,94	34.926,07	39.482,77	34.926,07
C	34.888,08	33.901,87	42.478,06	35.916,61	46.066,45	35.338,96
D	34.888,08	39.921,15	42.478,06	39.921,15	46.066,45	43.172,42

Bedrag van de jaarlijkse loonkost in het kader van de financiering van de eindeloopbaan op **1 januari 2006** (aan spilindexcijfer 116,15) :

CATEGORIE	Rustoorden voor bejaarden, rust- en verzorgingstehuizen en centra voor dagverzorging		Diensten voor Thuisverpleging en Diensten van het bloed van het Rode Kruis		Psychiatrische verzorgingstehuizen, Wijkgezondheidscentra, Revalidatiecentra en Medische Pediatrische centra	
	Premie	Vervanging	Premie	Vervanging	Premie	Vervanging
A	48.991,61	40.189,01	51.196,93	40.265,52	52.339,14	39.995,92
B	36.969,24	35.063,77	36.763,94	35.193,93	39.482,77	35.193,93
C	34.888,08	34.169,74	42.478,06	36.184,48	46.066,45	35.606,82
D	34.888,08	40.189,01	42.478,06	40.189,01	46.066,45	43.440,28

Bedrag van de jaarlijkse loonkost in het kader van de financiering van de eindeloopbaan op **1 januari 2007** (aan spilindexcijfer 116,15) :

CATEGORIE	Rustoorden voor bejaarden, rust- en verzorgingstehuizen en centra voor dagverzorging		Diensten voor Thuisverpleging en Diensten van het bloed van het Rode Kruis		Psychiatrische verzorgingstehuizen, Wijkgezondheidscentra, Revalidatiecentra en Medische Pediatrische centra	
	Premie	Vervanging	Premie	Vervanging	Premie	Vervanging
A	48.991,61	40.189,01	51.196,93	40.439,98	52.339,14	40.170,38
B	36.969,24	35.238,23	36.763,94	35.368,39	39.482,77	35.368,39
C	34.888,08	34.344,20	42.478,06	36.358,94	46.066,45	35.781,28
D	34.888,08	40.363,47	42.478,06	40.363,47	46.066,45	43.614,74

Bedrag van de jaarlijkse loonkost in het kader van de financiering van de eindeloopbaan op **1 januari 2008** (aan spilindexcijfer 116,15) :

CATEGORIE	Rustoorden voor bejaarden, rust- en verzorgingstehuizen en centra voor dagverzorging		Diensten voor Thuisverpleging en Diensten van het bloed van het Rode Kruis		Psychiatrische verzorgingstehuizen, Wijkgezondheidscentra, Revalidatiecentra en Medische Pediatrische centra	
	Premie	Vervanging	Premie	Vervanging	Premie	Vervanging
A	48.991,61	38.182,69	51.196,93	40.615,80	52.339,14	40.346,20
B	36.969,24	35.414,05	36.763,94	35.544,21	39.482,77	35.544,21
C	34.888,08	34.520,02	42.478,06	36.534,76	46.066,45	35.957,10
D	34.888,08	40.539,29	42.478,06	40.539,29	46.066,45	43.790,56

Bedrag van de jaarlijkse loonkost in het kader van de financiering van de eindeloopbaan op **1 januari 2009** (aan spilindexcijfer 116,15) :

CATEGORIE	Rustoorden voor bejaarden, rust- en verzorgingstehuizen en centra voor dagverzorging		Diensten voor Thuisverpleging en Diensten van het bloed van het Rode Kruis		Psychiatrische verzorgingstehuizen, Wijkgezondheidscentra, Revalidatiecentra en Medische Pediatrische centra	
	Premie	Vervanging	Premie	Vervanging	Premie	Vervanging
A	48.991,61	38.248,63	51.196,93	40.681,74	52.339,14	40.412,14
B	36.969,24	35.479,99	36.763,94	35.610,15	39.482,77	35.610,15
C	34.888,08	34.585,96	42.478,06	36.600,70	46.066,45	36.023,04
D	34.888,08	40.605,23	42.478,06	40.605,23	46.066,45	43.856,50

Aanduiding categorie per functie :

FUNCTIE	Categorie
- het verpleegkundige personeel (inclusief de ziekenhuisassistenten en de sociaal verpleegkundigen); - de opvoeders begeleiders geïntegreerd in de zorgteams.	A
- het verzorgende personeel; - de logistieke assistenten; - de werknemers bedoeld in artikelen 54bis en 54ter van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967.	B
- de medewerkers patiëntenvervoer; - GELIJKGESTELDEN.	C
- de laboratoriumtechnologen; - de maatschappelijk assistenten en psychologisch assistenten tewerkgesteld in de zorgteams of geïntegreerd in het therapeutische programma; - de kinesitherapeuten, ergotherapeuten, logopedisten en diëtisten; - de psychologen, orthopedagogen en pedagogen, tewerkgesteld in de zorgteams of geïntegreerd in het therapeutische programma.	D
- de ambulanciers van de spoeddiensten; - de technologen van medische beeldvorming; - de technici van medisch materiaal, inzonderheid in de sterilisatiediensten.	Niet van toepassing

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 1 oktober 2008 tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 september 2006 tot uitvoering van artikel 59 van de wet van 2 januari 2001 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen, wat de maatregelen inzake vrijstelling van arbeidsprestaties en eindeloopbaan betreft.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX



## ANNEXE

Montant du coût salarial annuel dans le cadre du financement des fins de carrière au **1<sup>er</sup> octobre 2005**  
(à l'indice pivot 116,15) :

CATEGORIE	Maisons de repos pour personnes âgées, Maisons de repos et de soins et Centres de soins de jour		Services de soins à domicile et Services du sang de la Croix-Rouge de Belgique		Maisons de soins psychiatriques, Maisons médicales, Centres de rééducation et Centres médico-pédiatriques	
	Prime	Remplacement	Prime	Remplacement	Prime	Remplacement
A	48.991,61	37.564,54	51.196,93	39.997,66	52.339,14	39.728,06
B	36.969,24	34.795,91	36.763,94	34.926,07	39.482,77	34.926,07
C	34.888,08	33.901,87	42.478,06	35.916,61	46.066,45	35.338,96
D	34.888,08	39.921,15	42.478,06	39.921,15	46.066,45	43.172,42

Montant du coût salarial annuel dans le cadre du financement des fins de carrière au **1<sup>er</sup> janvier 2006**  
(à l'indice pivot 116,15) :

CATEGORIE	Maisons de repos pour personnes âgées, Maisons de repos et de soins et Centres de soins de jour		Services de soins à domicile et Services du sang de la Croix-Rouge de Belgique		Maisons de soins psychiatriques, Maisons médicales, Centres de rééducation et Centres médico-pédiatriques	
	Prime	Remplacement	Prime	Remplacement	Prime	Remplacement
A	48.991,61	40.189,01	51.196,93	40.265,52	52.339,14	39.995,92
B	36.969,24	35.063,77	36.763,94	35.193,93	39.482,77	35.193,93
C	34.888,08	34.169,74	42.478,06	36.184,48	46.066,45	35.606,82
D	34.888,08	40.189,01	42.478,06	40.189,01	46.066,45	43.440,28

Montant du coût salarial annuel dans le cadre du financement des fins de carrière au **1<sup>er</sup> janvier 2007**  
(à l'indice pivot 116,15) :

CATEGORIE	Maisons de repos pour personnes âgées, Maisons de repos et de soins et Centres de soins de jour		Services de soins à domicile et Services du sang de la Croix-Rouge de Belgique		Maisons de soins psychiatriques, Maisons médicales, Centres de rééducation et Centres médico-pédiatriques	
	Prime	Remplacement	Prime	Remplacement	Prime	Remplacement
A	48.991,61	40.189,01	51.196,93	40.439,98	52.339,14	40.170,38
B	36.969,24	35.238,23	36.763,94	35.368,39	39.482,77	35.368,39
C	34.888,08	34.344,20	42.478,06	36.358,94	46.066,45	35.781,28
D	34.888,08	40.363,47	42.478,06	40.363,47	46.066,45	43.614,74

Montant du coût salarial annuel dans le cadre du financement des fins de carrière au **1<sup>er</sup> janvier 2008**  
(à l'indice pivot 116,15) :

CATEGORIE	Maisons de repos pour personnes âgées, Maisons de repos et de soins et Centres de soins de jour		Services de soins à domicile et Services du sang de la Croix-Rouge de Belgique		Maisons de soins psychiatriques, Maisons médicales, Centres de rééducation et Centres médico-pédiatriques	
	Prime	Remplacement	Prime	Remplacement	Prime	Remplacement
A	48.991,61	38.182,69	51.196,93	40.615,80	52.339,14	40.346,20
B	36.969,24	35.414,05	36.763,94	35.544,21	39.482,77	35.544,21
C	34.888,08	34.520,02	42.478,06	36.534,76	46.066,45	35.957,10
D	34.888,08	40.539,29	42.478,06	40.539,29	46.066,45	43.790,56

Montant du coût salarial annuel dans le cadre du financement des fins de carrière au **1<sup>er</sup> janvier 2009**  
(à l'indice pivot 116,15) :

CATEGORIE	Maisons de repos pour personnes âgées, Maisons de repos et de soins et Centres de soins de jour		Services de soins à domicile et Services du sang de la Croix-Rouge de Belgique		Maisons de soins psychiatriques, Maisons médicales, Centres de rééducation et Centres médico-pédiatriques	
	Prime	Remplacement	Prime	Remplacement	Prime	Remplacement
A	48.991,61	38.248,63	51.196,93	40.681,74	52.339,14	40.412,14
B	36.969,24	35.479,99	36.763,94	35.610,15	39.482,77	35.610,15
C	34.888,08	34.585,96	42.478,06	36.600,70	46.066,45	36.023,04
D	34.888,08	40.605,23	42.478,06	40.605,23	46.066,45	43.856,50

Catégories par fonctions :

FONCTION	Catégorie
- les praticiens de l'art infirmier (y compris les assistants en soins hospitaliers et les infirmiers sociaux) ; - les éducateurs accompagnants intégrés dans les équipes de soins.	A
- le personnel soignant ; - les assistants en logistique ; - les travailleurs visés aux articles 54bis et 54ter de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967.	B
- les brancardiers ; - les assimilés.	C
- les technologues en laboratoire ; - les assistants sociaux et les assistants en psychologie occupés dans les équipes de soins ou intégrés dans le programme thérapeutique ; - les kinésithérapeutes, ergothérapeutes, logopédistes et diététiciens ; - les psychologues, orthopédagogues et pédagogues, occupés dans les équipes de soins ou intégrés dans le programme thérapeutique.	D
- les ambulanciers des services d'urgence ; - les technologues en imagerie médicale ; - les techniciens du matériel médical, notamment dans les services de stérilisation.	Pas d'application

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 1<sup>er</sup> octobre 2008 modifiant l'arrêté royal du 15 septembre 2006 portant exécution de l'article 59 de la loi du 2 janvier 2001 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, en ce qui concerne les mesures de dispense des prestations de travail et de fin de carrière.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Mme L. ONKELINX

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

F. 2008 — 4305

[2008/204337]

**6 NOVEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à l'obligation de service public imposée aux gestionnaires de réseaux de distribution en termes d'entretien et d'amélioration de l'efficacité énergétique des installations d'éclairage public**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, l'article 11, § 2, alinéa 2, 6°, et les articles 34, 7°, et 43, § 2, 15°, remplacés par le décret du 17 juillet 2008;

Vu l'avis de la CWaPE CD-8h01-CWaPE-198 du 31 juillet 2008;

Vu l'avis n° 28/2008 du Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne, donné le 28 août 2008;

Vu l'avis 44.188/4 du Conseil d'Etat, donné le 8 octobre 2008, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° "éclairage communal" : ensemble des éléments constitutifs des réseaux d'éclairage ou assimilés, à l'exclusion des ouvrages non agréés par le gestionnaire de réseau de distribution, et qui sont alimentés par les réseaux "Eclairage public" du gestionnaire de réseau de distribution. Ces éléments peuvent être propriété d'une ville, d'une commune, d'une régie communale ou du gestionnaire de réseau de distribution lui-même;

2° "éclairage public" : l'éclairage communal, situé au-dessus, au-dessous, sur ou le long des voiries, chemins, sentiers, places, ponts, tunnels, parkings, parcs, à l'exclusion de l'éclairage décoratif;

3° "éclairage décoratif" : l'éclairage communal qui comprend toute illumination visant spécifiquement la mise en valeur du patrimoine tel que, notamment, les églises, bâtiments ou monuments ainsi que les illuminations festives;

4° "entretien préventif" : l'ensemble des actions consistant au remplacement systématique à intervalle régulier et de manière préventive de la ou des lampes ainsi que de certains accessoires électriques équipant un luminaire d'éclairage communal en vue de minimiser les risques de panne. Cet entretien intègre également, si nécessaire, le nettoyage de la vasque et/ou du réflecteur afin de maintenir le niveau de performance photométrique de l'ouvrage d'éclairage, mais ne porte pas sur le câblage "réseau", le support, la crosse, les fixations et le luminaire en lui-même;

5° "entretien curatif" : actions ponctuelles destinées à dépanner un ouvrage d'éclairage communal et dont l'action peut porter sur l'ensemble des éléments techniques tant électriques, électroniques que mécaniques;

6° "entretien curatif normal" : entretien curatif portant sur l'ensemble des équipements électriques et/ou électroniques de l'ouvrage d'éclairage communal, c'est-à-dire du luminaire comprenant la ou les lampes ou matériel assimilable à une lampe, les ballasts, démarreurs, condensateurs, fusibles et petits câblages internes et matériels permettant le fonctionnement correct de la lampe;

7° "entretien curatif spécial" : entretien curatif portant sur l'ensemble des équipements non-compris dans l'énumération de la définition visée au point 6°. Cet entretien porte notamment sur le câblage "réseau", le support, la crosse, les fixations et le luminaire en lui-même;

8° "entretien" : l'ensemble des actions relatives à l'éclairage communal et qui portent sur :

a) la gestion générale, l'entretien préventif, l'entretien curatif normal ou spécial, et l'organisation de l'entretien des éléments constitutifs des réseaux d'éclairage communal, public et décoratif, notamment les câbles électriques, poteaux d'éclairage, poteaux, ancrages, crosses, consoles murales, manchons, boîtiers et autres matériels visant à supporter ou protéger l'infrastructure d'éclairage et les lampes, les auxiliaires électriques, l'appareillage de mesurage, de réglage (y compris les équipements destinés à l'écrêtage et/ou la modulation de la tension), et les transformateurs éventuels;

b) l'organisation d'un service permettant au gestionnaire de réseau d'enregistrer les demandes d'intervention relatives à un éclairage communal défectueux, endommagé ou incommode et permettant de disposer à tout moment de l'état d'avancement des actions liées aux dépannages;

c) l'élaboration et, le cas échéant, l'attribution de marchés d'adjudication, notamment, pour la fourniture d'éléments de l'infrastructure d'éclairage communal, notamment les supports, armatures, câbles, lampes, accessoires et autres pièces de rechange indispensables au bon exercice des missions d'entretien;

d) la constitution et l'actualisation d'une base patrimoniale de l'éclairage communal, la réalisation d'un cadastre énergétique et d'un audit énergétique conformément aux modalités suivantes :

— la mise en œuvre à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009 et la finalisation pour le 1<sup>er</sup> janvier 2011 d'un inventaire informatique exhaustif dans le temps de l'éclairage communal;

— la mise en place d'un système de tenue à jour permanente de cet inventaire;

— la réalisation, sur base de cet inventaire, d'un cadastre énergétique permanent de l'éclairage public. La mise en place de cet inventaire informatique doit être finalisée pour le 30 juin 2011 au plus tard;

— la réalisation d'un audit énergétique tous les cinq ans à adresser aux villes et communes, en ce qui concerne l'éclairage communal qui est situé dans la zone géographique du gestionnaire de réseau. Cet audit énergétique intègre des recommandations visant à réduire les coûts d'entretien et de consommation d'énergie;

— l'audit énergétique quinquennal est effectué pour la première fois en 2011. Le rapport établi à l'occasion d'un audit énergétique, est transmis au Ministre qui a l'énergie dans ses attributions et à la CWaPE, avant le 1<sup>er</sup> juin de l'année civile qui suit l'année durant laquelle l'audit est réalisé;

e) la sensibilisation des communes situées dans la zone géographique du gestionnaire de réseau, dans le domaine de la nuisance lumineuse de l'éclairage communal.

**Art. 2.** Le gestionnaire de réseau de distribution assure, à la demande des communes, l'entretien, en ce compris l'amélioration de l'efficacité énergétique, des installations de l'éclairage communal de la zone géographique pour laquelle il a été désigné conformément à l'article 10 du décret du 12 avril 2001 relatif au marché régional de l'électricité.

Le gestionnaire de réseau assure cette mission dans le respect des prérogatives des communes définies par l'article 135, § 2, de la nouvelle loi communale, selon un programme établi de commun accord par chaque commune avec le gestionnaire du réseau de distribution.

Le gestionnaire de réseau de distribution assure l'ensemble des missions précitées à prix de revient comptable.

**Art. 3.** Le GRD peut réaliser, le cas échéant, à la demande et pour compte des villes et communes associées dans le cadre de nouvelles installations d'éclairage communal et/ou de renouvellement des installations existantes d'éclairage communal, les activités suivantes :

a) les études et conceptions;

b) les procédures préalables à l'attribution, notamment la constitution des cahiers des charges, les éventuelles publications ou consultations et l'analyse des offres;

c) la passation et le suivi des commandes après attribution des marchés par les villes et communes;

d) l'exécution et la surveillance des travaux ainsi que les prestations administratives liées à celles-ci, notamment les décomptes techniques et financiers.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Sont considérés comme des coûts relevant des obligations de service public du gestionnaire de réseau :

1° le coût des activités d'entretien de l'éclairage public, pour autant que ces activités relèvent de l'entretien préventif ou curatif normal de cet éclairage public. Le choix du type d'entretien doit être justifié, sur base d'un comparatif des coûts respectifs et des économies réalisées, dans le rapport visé à l'article 5;

2° le coût des accessoires tels que les lampes, ballasts, démarreurs, condensateurs, fusibles liés à l'entretien préventif ou à l'entretien curatif normal de l'éclairage public;

3° l'annuité de financement du remplacement des armatures, de la famille des "vapeurs de mercure basse pression" par des armatures permettant de réaliser des économies d'énergie et de réduire les frais d'entretien;

4° la charge d'amortissement et de financement des investissements, notamment les équipements d'écrêtage et de stabilisation, réalisés par les gestionnaires de réseau de distribution sur les réseaux d'éclairage public, pour autant que la charge précitée soit couverte par une réduction au moins égale des coûts tant en matière d'entretiens qu'en matière de consommations.

En ce qui concerne le remplacement des armatures de la famille des "vapeurs de mercure basse pression" visé au 3° par des armatures permettant de réaliser des économies d'énergie et de réduire les frais d'entretien, le gestionnaire de réseau de distribution devra définir un programme de remplacement d'un cinquième de ces armatures "vapeurs de mercure basse pression" par an.

§ 2. Ne sont pas considérés comme des coûts relevant des obligations de service public du gestionnaire de réseau :

— le coût des activités relatives à l'entretien curatif spécial de l'ensemble de l'éclairage communal;

— le coût des activités relatives à l'entretien tant préventif que curatif de l'éclairage décoratif;

— tous les coûts ne relevant pas des missions d'entretien non énumérés précédemment, à savoir notamment, les coûts pour l'installation ou l'extension de l'éclairage public, les coûts de remplacement de luminaires ou de poteaux (à l'exception de ceux visés au § 1<sup>er</sup>, 3°), les coûts liés à la fourniture d'énergie, les frais inhérents à la reprise des réseaux d'éclairage public par les gestionnaires de réseaux de distribution et au raccordement au réseau de distribution, le coût de remplacement des armatures de la famille des "vapeurs de mercure basse pression" pour l'éclairage décoratif et les frais de transport et de distribution de l'énergie électrique nécessaire au fonctionnement des installations d'éclairage communal.

L'ensemble des coûts, notamment de main-d'œuvre, de matériel et des services prestés, ne relevant pas de l'obligation de service public du gestionnaire de réseau de distribution, restent à charge des administrations communales propriétaires, chacune pour ce qui la concerne.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le gestionnaire de réseau de distribution présentera annuellement à ses communes affiliées et à la CWaPE, pour le 1<sup>er</sup> décembre au plus tard, un rapport justifiant économiquement l'entretien préventif et le placement d'équipements d'écrêtage et de stabilisation pour l'année qui suit. Ce rapport fera référence aux dépenses d'entretien de l'éclairage public des années antérieures.

§ 2. Chaque année, au plus tard pour le 31 mars, et, pour la première fois en 2010, les gestionnaires de réseau de distribution adressent à la CWaPE un rapport synthétique permettant le contrôle des coûts imputés à l'obligation de service public durant l'année précédente. La CWaPE remet son avis dans les soixante jours de la réception du rapport du gestionnaire de réseau. La CWaPE établit, en concertation avec les GRD, un modèle de rapport.

§ 3. De la même manière, les gestionnaires de réseaux de distribution adressent aux villes et communes associées, un rapport annuel synthétique contenant les informations inhérentes aux différentes activités d'entretien de l'éclairage public ainsi qu'au traitement des pannes signalées sur leur réseau. Ce rapport contient toutes les recommandations visant à réduire les coûts d'entretien et doit démontrer la pertinence des mesures déjà prises en la matière, tant au niveau des consommations énergétiques que des coûts liés à l'entretien.

**Art. 6.** Le Ministre qui a l'Energie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 6 novembre 2008.

Le Ministre- Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,  
A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2008 — 4305

[2008/204337]

**6. NOVEMBER 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung bezüglich der den Betreibern von Verteilernetzen auferlegten Verpflichtung öffentlichen Dienstes in Bezug auf die Wartung und Verbesserung der Energieeffizienz der Straßenbeleuchtungsanlagen**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 12. April 2001 bezüglich der Organisation des regionalen Elektrizitätsmarkts, insbesondere des Artikels 11 § 2 Absatz 2 6° und der Artikel 34 7° und 43 § 2 15°, ersetzt durch das Dekret vom 17. Juli 2008;

Aufgrund des Gutachtens CD-8h01-CWaPE-198 der "Commission wallonne pour l'Energie" (CWaPE) (Wallonische Kommission für Energie) vom 31. Juli 2008;

Aufgrund des am 28. August 2008 abgegebenen Gutachtens Nr. 28/2008 des "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

Aufgrund des am 8. Oktober 2008 in Anwendung des Artikels 84 Absatz 1 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 44.188/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Zur Ausführung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° "kommunale Beleuchtung": Gesamtheit der Bestandteile, die Beleuchtungsnetze oder gleichgestellte Netze bilden, und die durch die Straßenbeleuchtungsnetze des Betreibers des Verteilernetzes mit Strom versorgt werden, mit Ausnahme derjenigen Leuchtkörper, die durch den Betreiber des Verteilernetzes nicht zugelassen sind. Diese Bestandteile können einer Stadt, einer Gemeinde, einer Gemeinderegion oder dem Betreiber des Verteilernetzes selbst gehören.

2° "Straßenbeleuchtung": die kommunale Beleuchtung, die sich über, unter, auf oder entlang den Straßen, Wegen, Pfaden, Plätzen, Brücken, Tunnels, Parkplätzen, Parks befindet, mit Ausnahme der dekorativen Beleuchtung;

3° "dekorative Beleuchtung": die kommunale Beleuchtung, die alle Beleuchtungsanlagen betrifft, die ganz besonders die Aufwertung des Erbes wie z.B. die Kirchen, Gebäude oder Monumente zum Ziel haben, sowie ebenfalls die Festbeleuchtungen;

4° "vorbeugende Wartung": die Gesamtheit der Tätigkeiten, die aus dem systematischen Ersatz - in regelmäßigen Zeitabständen und auf vorbeugende Art - der Lampe(n) sowie bestimmter elektrischer Zubehörteile, mit denen ein kommunaler Leuchtkörper ausgerüstet ist, bestehen, um das Pannenrisiko zu minimieren. Notfalls beinhaltet diese Wartung ebenfalls die Reinigung des Inneren des Leuchtkörpers und/oder des reflektierenden Teils, um das photometrische Effizienzniveau des Leuchtkörpers aufrecht zu erhalten; sie betrifft jedoch nicht die Leitungen des Netzes, die Halterung, den Aufhängebogen, die Befestigungen und den Leuchtkörper selbst;

5° "pflegende Wartung": gezielte Aktionen, die dazu bestimmt sind, einen kommunalen Leuchtkörper zu reparieren, und die die Gesamtheit der sowohl elektrischen als auch elektronischen oder mechanischen technischen Elemente betreffen können;

6° "gewöhnliche pflegende Wartung": pflegende Wartung, die die Gesamtheit der elektrischen und/oder elektronischen Teile des kommunalen Leuchtkörpers, d.h. den die Lampe(n) oder das einer Lampe gleichgestellte Material enthaltenden Leuchtkörper, die Vorschaltgeräte, die Starter, die Kondensatoren, die Sicherungen und die kleinen internen Kabel und die sonstigen, den korrekten Betrieb der Lampe ermöglichenden Teile betrifft;

7° "spezielle pflegende Wartung": pflegende Wartung, die die Gesamtheit der Ausrüstungen betrifft, die nicht in der Auflistung der unter 6° stehenden Definition enthalten sind. Diese Wartung betrifft u.a. die Kabel des "Netzes", die Halterung, den Aufhängebogen, die Befestigungen und den Leuchtkörper selbst;

8° Wartung: die Gesamtheit der Aktionen in Bezug auf die kommunale Beleuchtung und die Folgendes betreffen:

a) die allgemeine Verwaltung, die vorbeugende Wartung, die gewöhnliche oder spezielle pflegende Wartung und die Organisation der Wartung der Bestandteile, die die Netze der kommunalen, Straßen- und dekorativen Beleuchtung bilden, insbesondere die elektrischen Kabel, die Straßenbeleuchtungsmaste, die Maste, die Verankerungselemente, die Aufhängebögen, die Wandkonsolen, die Muffen, die Kästen und sonstigen Ausrüstungen, die zum Zweck haben, die Beleuchtungsinfrastruktur und die Lampen, die elektrischen Zubehörteile, die Mess- und Regelgeräte (einschließlich der zur Begründung und/oder zur Modulation der Spannung bestimmten Ausrüstungen) und die etwaigen Transformatoren zu tragen und zu schützen;

b) das Organisieren eines Dienstes, der es dem Netzbetreiber möglich macht, die Anträge auf Eingriff bezüglich einer defekten, beschädigten oder störenden kommunalen Beleuchtung zu registrieren und zu jeder Zeit über den Stand der mit der Pannenbehebung verbundenen Aktionen zu verfügen;

c) die Erarbeitung und gegebenenfalls die Vergabe von Aufträgen im Ausschreibungsverfahren insbesondere für die Lieferung von Bestandteilen der kommunalen Beleuchtungsinfrastruktur, u.a. die Halterungen, Armaturen, Kabel, Lampen, Zubehörteile und sonstigen für die ordentliche Durchführung der Wartungsaufgaben notwendigen Ersatzteile;

d) die Einrichtung und die Aktualisierung einer Datenbank der bestehenden kommunalen Beleuchtungsanlagen, die Erarbeitung eines Energiekatasters und die Durchführung eines Energieaudits gemäß folgenden Modalitäten:

— die Durchführung ab dem 1. Januar 2009 und die Fertigstellung bis zum 1. Januar 2011 eines in dem betreffenden Zeitraum erschöpfenden EDV-Inventars der kommunalen Beleuchtung;

— die Einrichtung eines Systems zur ständigen Aktualisierung dieses Inventars;

— die Durchführung auf der Grundlage dieses Inventars eines ständigen Energiekatasters der Straßenbeleuchtung. Die Einrichtung dieses EDV-Inventars muss spätestens bis zum 30. Juni 2011 durchgeführt werden;

— alle fünf Jahre die Durchführung eines den Städten und Gemeinden zu schickenden Energieaudits in Bezug auf die kommunale Beleuchtung, die sich im geographischen Gebiet des Netzbetreibers befindet. In diesem Energieaudit sind Empfehlungen integriert, die die Verringerung der Wartungskosten und des Energieverbrauchs zum Ziel haben;

— das alle fünf Jahre durchgeführte Energieaudit wird zum ersten Mal im Jahre 2011 durchgeführt. Der bei der Durchführung eines Energieaudits erstellte Bericht wird dem Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Energie gehört, und der CWaPE vor dem 1. Juni des auf das Jahr, während dessen das Audit durchgeführt worden ist, folgenden Jahres übermittelt;

e) die Sensibilisierung der im geographischen Gebiet des Netzbetreibers befindlichen Gemeinden betreffend die Belästigungen durch das von der kommunalen Beleuchtung stammende Licht.

**Art. 2** - Auf Anfrage der Gemeinden sorgt der Betreiber des Verteilernetzes für die Wartung, einschließlich der Aufbesserung der Energieeffizienz, der kommunalen Beleuchtungsanlagen des geographischen Gebiets, für welches er gemäß Artikel 10 des Dekrets vom 12. April 2001 bezüglich der Organisation des regionalen Elektrizitätsmarkts bezeichnet worden ist.

Der Netzbetreiber nimmt diese Aufgabe unter Einhaltung der in Artikel 135, § 2 des neuen Gemeindegesetzes bestimmten Alleinbefugnisse der Gemeinden wahr, gemäß einem im Einvernehmen durch jede Gemeinde mit dem Betreiber des Verteilernetzes erstellten Programm.

Der Betreiber des Verteilernetzes gewährleistet die Gesamtheit der vorerwähnten Aufgaben zum auf der Grundlage der Buchführung gerechneten Selbstkostenpreis.

**Art. 3** - Der Betreiber des Verteilernetzes kann gegebenenfalls folgende Tätigkeiten auf Anfrage und für Rechnung der Städte und Gemeinden, die sich im Rahmen von neuen Anlagen zur kommunalen Beleuchtung und/oder von der Erneuerung kommunalen Beleuchtungsanlagen zusammengeschlossen haben, durchführen:

a) Studien und Planungen;

b) die vor der Auftragsvergabe stattfindenden Verfahren, insbesondere die Zusammenstellung der Lastenhefte, die etwaigen Veröffentlichungen oder Beratungen und die Analyse der Angebote;

c) die Erteilung und die weitere Bearbeitung der Bestellungen nach der Vergabe der Aufträge durch die Städte und Gemeinden;

d) die Durchführung und die Überwachung der Arbeiten sowie die mit ihnen verbundenen administrativen Leistungen, insbesondere die technischen und finanziellen Abrechnungen.

**Art. 4** - § 1 - Die nachstehenden Punkte werden als mit den Verpflichtungen öffentlichen Dienstes des Netzbetreibers verbundene Kosten betrachtet:

1° die Kosten für die Tätigkeiten zur Wartung der Straßenbeleuchtung, dies insofern diese Tätigkeiten unter die gewöhnliche vorbeugende oder pflegende Wartung dieser Straßenbeleuchtung fallen. Die Wahl der Wartungsart muss auf der Grundlage eines Vergleichs der jeweiligen Kosten und der erzielten Einsparungen im in Artikel 5 erwähnten Bericht begründet werden;

2° die Kosten für das Zubehör wie die Lampen, Vorschaltgeräte, Starter, Kondensatoren, Sicherungen, die mit der gewöhnlichen vorbeugenden oder pflegenden Wartung der Straßenbeleuchtung verbunden sind;

3° die Jahresrate für die Finanzierung des Ersatzes der Armaturen des Typs "Quecksilberdampf-Niederdrucklampe" durch Armaturen, die Energieeinsparungen und eine Verringerung der Wartungskosten ermöglichen;

4° die Belastung für die Abschreibung und die Finanzierung der Investitionen, insbesondere die Begradigungs- und Stabilisierungs-ausrüstungen, die durch die Betreiber der Verteilernetze auf den Straßenbeleuchtungsnetzen getätigt werden, dies insofern die vorerwähnte Belastung durch eine wenigstens entsprechende Verringerung der Kosten sowohl in Sachen Wartung als auch in Sachen Verbrauch gedeckt wird.

Was den unter 3° erwähnten Ersatz der Armaturen des Typs "Quecksilberdampf-Niederdrucklampe" durch Armaturen, die Energieeinsparungen und eine Verringerung der Wartungskosten ermöglichen, betrifft, wird der Betreiber des Verteilernetzes ein Programm für den Ersatz von einem Fünftel dieser Armaturen des Typs "Quecksilberdampf-Niederdrucklampe" pro Jahr festsetzen müssen.

§ 2 - Die nachstehenden Punkte werden nicht als mit den Verpflichtungen öffentlichen Dienstes des Netzbetreibers verbundene Kosten betrachtet:

— die Kosten für die mit der speziellen pflegenden Wartung der Gesamtheit der kommunalen Beleuchtung verbundenen Tätigkeiten;

— die Kosten für die sowohl mit der vorbeugenden als auch mit der pflegenden Wartung der dekorativen Beleuchtung verbundenen Tätigkeiten;

— alle Kosten, die nicht mit Aufgaben verbunden sind, die nicht vorerwähnt worden sind, d.h. insbesondere die Kosten für die Einrichtung oder die Erweiterung der Straßenbeleuchtung, die Kosten für das Ersetzen von Leuchten oder Masten (mit Ausnahme derjenigen, die in § 1 3° erwähnt werden), die mit der Energieversorgung verbundenen Kosten, die mit der Übernahme der Straßenbeleuchtungsnetze durch die Betreiber der Verteilernetze und mit dem Anschluss an das Verteilernetz verbundenen Kosten, die Kosten für das Ersetzen der Armaturen des Typs "Quecksilberdampf-Niederdrucklampe" für die dekorative Beleuchtung und die Kosten für den Transport und die Verteilung der für den Betrieb der kommunalen Beleuchtungsanlagen notwendigen elektrischen Energie.

Die gesamten Kosten, insbesondere für die Arbeit, das Material und die geleisteten Dienste, die nicht unter die Verpflichtung öffentlichen Dienstes des Betreibers des Verteilernetzes fallen, bleiben zu Lasten der Gemeindeverwaltungen, die Eigentümer sind, dies für ihr jeweiliges Zuständigkeitsgebiet.

**Art. 5 - §1** - Der Betreiber des Verteilernetzes wird jährlich bis zum 1. Dezember seinen angegliederten Gemeinden und der CWaPE spätestens einen Bericht vorlegen, durch den die vorbeugende Wartung und das Installieren von Begradigungs- und Stabilisierungsausrüstungen für das folgende Jahr wirtschaftlich begründet werden. Dieser Bericht wird sich auf die Ausgaben für die Wartung der Straßenbeleuchtung der vorigen Jahre beziehen.

§ 2 - Jedes Jahr, spätestens am 31. März, und dies zum ersten Mal im Jahr 2010 übermitteln die Verteilernetzbetreiber der CWaPE einen zusammenfassenden Bericht, der die Kontrolle der im vorigen Jahr auf die Verpflichtung öffentlichen Dienstes angerechneten Kosten ermöglicht. Die CWaPE gibt ihr Gutachten innerhalb von sechzig Tagen ab dem Eingang des Berichts des Netzbetreibers ab. Die CWaPE erstellt ein Berichtsmuster im Einvernehmen mit dem Betreiber des Verteilernetzes.

§ 3 - Auf dieselbe Weise übermitteln die Betreiber der Verteilernetze den zusammengeschlossenen Städten und Gemeinden einen jährlichen zusammenfassenden Bericht, der die mit den verschiedenen Tätigkeiten zur Wartung der Straßenbeleuchtung und der Behandlung der auf ihrem Netz angezeigten Pannen verbundenen Informationen enthält. Dieser Bericht enthält alle Empfehlungen im Hinblick auf die Verringerung der Wartungskosten und muss die Relevanz der in diesem Bereich bereits getroffenen Maßnahmen beweisen, dies sowohl auf Ebene des Energieverbrauchs als auch der mit der Wartung verbundenen Kosten.

**Art. 6** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Energie gehört, wird mit der Durchführung vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 6. November 2008

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,  
A. ANTOINE

—————  
VERTALING

#### WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2008 — 4305

[2008/204337]

#### 6 NOVEMBER 2008. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de openbare dienstverplichting opgelegd aan de distributienetbeheerders inzake het onderhoud en de verbetering van de energetische efficiëntie van de openbare verlichtingsinstallaties

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 11, § 2, tweede lid, 6°, en op de artikelen 34, 7°, en 43, § 2, 15°, vervangen bij het decreet van 17 juli 2008;

Gelet op het advies van de CWaPE CD-8h01-CWaPE-198 van 31 juli 2008;

Gelet op het advies nr. 28/2008 van de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad voor de Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 28 augustus 2008;

Gelet op het advies 44.188/4 van de Raad van State, gegeven op 8 oktober 2008, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° "gemeentelijke verlichting" : geheel van de bestanddelen van de verlichtingsnetten of daarmee gelijkgesteld, met uitsluiting van de werken die niet erkend zijn door de distributienetbeheerder, en die bevoorrad worden door de netwerken "Openbare verlichting" van de distributienetbeheerder. Die bestanddelen kunnen eigendom zijn van een stad, een gemeente, een gemeentebedrijf of van de distributienetbeheerder zelf;

2° "openbare verlichting" : de gemeentelijke verlichting geplaatst boven, onder, op of langs het openbare wegnnet, de banen, paden, pleinen, bruggen, tunnels, parkeerterreinen, parken, met uitsluiting van de decoratieve verlichting;

3° "decoratieve verlichting" : de gemeentelijke verlichting omvattende elke verlichting die specifiek dient voor de valorisatie van het erfgoed, zoals, o.a., kerken, gebouwen of monumenten, alsook feestelijke verlichtingen;

4° "preventief onderhoud" : geheel van handelingen gericht op de systematische vervanging, op regelmatige tijdstippen en op preventieve wijze, van de lamp(en), alsook van bepaalde elektrische toebehoren die een gemeentelijke verlichting uitrusten ten einde zoveel mogelijk defectrisico's te voorkomen. Dat onderhoud omvat desnoods de reiniging van de kom en/of van de refractor om het niveau van de fotometrische prestatie van het verlichtingswerk te behouden maar slaat niet op de bekabeling "netwerk", de verloopstekker, de steun, de sluitingen en het eigenlijke verlichtingstoestel;

5° "curatief onderhoud" : punctuele handelingen tot herstelling van een gemeentelijk verlichtingswerk die betrekking kunnen hebben op het geheel van de technische elementen, zowel elektrische, elektronische als mechanische;

6° "normaal curatief onderhoud" : curatief onderhoud betreffende het geheel van de elektrische en/of elektronische uitrustingen van het gemeentelijke verlichtingswerk, m.a.w. van de verlichting omvattende de lamp(en) of het materieel dat gelijk getseld kan worden met een lamp, de ballast, starters, condensators, zekeringen en kleine interne bekabelingen en materialen voor de vlotte werking van de lamp;

7° "speciaal curatief onderhoud": curatief onderhoud betreffende het geheel van de uitrustingen die niet opgenomen zijn in de definitie bedoeld in punt 6°. Dat onderhoud betreft o.a. de bekabeling "netwerk", de verloopstekker, de steun, de sluitingen en het eigenlijke verlichtingsstoestel;

8° "onderhoud": geheel van handelingen betreffende de gemeentelijke verlichting i.v.m. :

a) het algemeen beheer, het preventief onderhoud, het normaal of speciaal curatief onderhoud en de organisatie van het onderhoud van de bestanddelen van de gemeentelijke, openbare en decoratieve verlichtingsnetten, o.a. de elektrische kabels, verlichtingsmasten, palen, bevestigingen, steunen, muurconsoles, hulzen, kassen en andere materieel voor de ondersteuning of de bescherming van de verlichtingsinfrastructuur en de lampen, de elektrische hulpmiddelen, de meetapparatuur, de regelingsapparatuur (met inbegrip van de uitrustingen bestemd voor de aftopping en /of de modulatie van de spanning), en de eventuele transformatoren;

b) de organisatie van een dienst waarmee de distributienetbeheerder de interventieaanvragen i.v.m. een defecte, beschadigde of hinderlijke gemeentelijke verlichting kan registreren en elk ogenblik kennis kan nemen van de stand van vordering van de herstelhandelingen;

c) het uitwerken en, desgevallend, het gunnen van aanbestedingsopdrachten, o.a. voor de levering van bestanddelen van de gemeentelijke verlichtingsinfrastructuur, inzonderheid de verloopstekkers, wikkelingen, kabels, lampen, toebehoren en andere wisselstukken die noodzakelijk zijn voor de goede uitoefening van de onderhoudsopdrachten;

d) het aanleggen en het bijwerken van een erfgoedbasis van de gemeentelijke verlichting, het invoeren van een energiekadaster en van een energie-audit overeenkomstig de volgende modaliteiten :

— de tenuitvoerlegging vanaf 1 januari 2009 en de afwerking vóór 1 januari 2011 van een na verloop van tijd uitvoerige elektronische inventaris van de gemeentelijke verlichting.;

— de totstandbrenging van een permanent bijwerkingssysteem van die inventaris;

— het invoeren, op basis van dat inventaris, van een permanent energiekadaster van de openbare verlichting. Deze elektronische inventaris wordt uiterlijk 30 juni 2011 tot stand gebracht;

— de uitvoering, om de vijf jaar, van een aan de steden en gemeenten te richten energie-audit, wat betreft de gemeentelijke verlichting gelegen in de geografische zone van de netbeheerder. Die energie-audit bevat aanbevelingen tot vermindering van de onderhouds- en energieverbruikskosten;

— de vijfjaarlijkse energie-audit wordt voor het eerst uitgevoerd in 2011. Het rapport opgesteld naar aanleiding van een energie-audit wordt aan de Minister van Energie en aan de CWaPE overgemaakt voor 1 juni van het burgerlijk jaar dat volgt op het jaar waarin de audit wordt uitgevoerd;

e) de bewustmaking van de gemeenten gelegen in de geografische zone van de netbeheerder, wat de verlichtingshinder van de gemeentelijke verlichting betreft.

**Art. 2.** De distributienetbeheerder zorgt op verzoek van de gemeenten voor het onderhoud, met inbegrip van de verbetering van de energetische efficiëntie, van de installaties van de gemeentelijke verlichting van de geografische zone waarvoor hij aangewezen is overeenkomstig artikel 10 van het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt.

De netbeheerder vervult die opdracht met inachtneming van de in artikel 135, § 2, van de nieuwe gemeentewet bedoelde voorrechten van de gemeenten en volgens een programma dat in onderlinge overeenstemming vastgelegd wordt door elke gemeente en de distributienetbeheerder.

De distributienetbeheerder vervult het geheel van voornoemde opdrachten tegen een boekhoudkundige kostprijs.

**Art. 3.** Op verzoek en voor rekening van de verenigde steden en gemeenten kan de distributienetbeheerder in het kader van nieuwe gemeentelijke verlichtingsinstallaties en/of van de vernieuwing van bestaande gemeentelijke verlichtingsinstallaties desgevallend de volgende activiteiten uitvoeren :

a) de studies en ontwerpen;

b) de procedures voorafgaand aan de toekenning, o.a. het opmaken van de bestekken, de eventuele publicaties of raadplegingen en de analyse van de offertes;

c) het plaatsen en het opvolgen van de bestellingen na de gunning van de opdrachten door de steden en de gemeenten;

d) de uitvoering van de werken en het toezicht erop, alsook de desbetreffende administratieve prestaties, o.a. de technische en financiële afrekeningen.

**Art. 4. § 1.** Kosten die beschouwd worden als vallende onder de openbare dienstverplichtingen van de netbeheerder :

1° de kostprijs van de activiteiten i.v.m. het onderhoud van de openbare verlichting, voor zover ze betrekking hebben op het normaal preventief of curatief onderhoud ervan. De keuze van het type onderhoud wordt gerechtvaardigd in het rapport bedoeld in artikel 5, na vergelijking van de respectieve kosten met de verwezenlijkte besparingen;

2° de kostprijs van de toebehoren, zoals lampen, ballast, starters, condensators, zekeringen i.v.m. het normaal preventief of curatief onderhoud van de openbare verlichting;

3° de annuïteit van de financiering van de vervanging van de wikkelingen van de familie "kwikdamp lage druk" door wikkelingen die energiebesparingen en lagere onderhoudskosten mogelijk maken;

4° de last van de afschrijving en van de financiering van de investeringen, o.a. de aftoppings- en stabiliseringsuitrustingen, verwezenlijkt door de distributienetbeheerder op de openbare verlichtingsnetten, voor zover ze gedekt wordt door een minstens gelijke vermindering van de onderhouds- en verbruikskosten.

Wat betreft de in 3° bedoelde vervanging van de wikkelingen van de familie "kwikdamp lage druk" door wikkelingen die energiebesparingen en lagere onderhoudskosten mogelijk maken, moet de distributienetbeheerder voorzien in een programma voor de vervanging van een vijfde van die wikkelingen "kwikdamp lage druk" per jaar

§ 2. Kosten die niet beschouwd worden als vallende onder de openbare dienstverplichtingen van de netbeheerder :

— de kostprijs van de activiteiten i.v.m. het speciaal curatief onderhoud van het geheel van de gemeentelijke verlichting;

— de kostprijs van de activiteiten i.v.m. het preventief en curatief onderhoud van de decoratieve verlichting;



— alle kosten die niet voortvloeien uit de hierboven niet vermelde onderhoudsopdrachten, o.a. de kosten voor de installatie of de uitbreiding van de openbare verlichting, de kosten voor de vervanging van verlichtingen of palen (met uitzondering van die bedoeld in § 1, 3°), de kosten voor de levering van energie, de kosten voor de overname van de openbare verlichtingsnetten door de distributienetbeheerders en voor de aansluiting op het distributienet, de kosten voor de vervanging van de wikkelingen van de familie "kwikdamp lage druk" voor de decoratieve verlichting en de kosten voor het vervoer en de distributie van de elektrische energie die nodig is voor de werking van de gemeentelijke verlichtingsinstallaties.

De gezamenlijke kosten, o.a. inzake arbeidskrachten, materiaal en verleende diensten, die niet onder de openbare dienstverplichting van de distributienetbeheerder vallen, blijven ten laste van de gemeentebesturen-eigenaars, elk wat hem betreft.

**Art. 5. § 1.** De distributienetbeheerder bezorgt zijn aangesloten gemeenten en de CWaPE jaarlijks uiterlijk 1 december een rapport waarin het preventief onderhoud en de plaatsing van aftoppings- en stabiliseringsuitrustingen voor het volgende jaar economisch gerechtvaardigd worden. Dat rapport verwijst naar de uitgaven voor het onderhoud van de openbare verlichting van de vorige jaren.

§ 2. De distributienetbeheerders bezorgen de CWaPE jaarlijks uiterlijk 31 maart en voor het eerst in 2010 een syntheserapport op grond waarvan controle gevoerd kan worden op de kosten die resulteren uit de openbare dienstverplichting gedurende het vorige jaar. De CWaPE brengt advies uit binnen zestig dagen na ontvangst van het rapport van de netbeheerder. De CWaPE maakt in overleg met de distributienetbeheerder een model van rapport op.

§ 3. Op dezelfde wijze bezorgen de distributienetbeheerders de verenigde steden en gemeenten een jaarlijks syntheserapport met gegevens over de verschillende activiteiten i.v.m. het onderhoud van de openbare verlichting, alsook over het herstel van de defecten die op hun net gemeld worden. Dat rapport bevat alle aanbevelingen ter vermindering van de onderhoudskosten en toont aan dat de maatregelen die al genomen zijn, zowel qua energiegebruik als qua onderhoudskosten, relevant zijn.

**Art. 6.** De Minister van Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 6 november 2008.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

### MINISTERIE

#### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2008 — 4306

[C — 2008/31599]

**13 NOVEMBER 2008.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot bepaling van de handelingen en werken die vrijgesteld zijn van een stedenbouwkundige vergunning, van het advies van de gemachtigde ambtenaar, van de gemeente of van de koninklijke commissie voor monumenten en landschappen of van de medewerking van een architect

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wet van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect, inzonderheid op artikel 4, derde lid;

Gelet op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, goedgekeurd bij besluit van de Regering van 9 april 2004 en bekrachtigd door de ordonnantie van 13 mei 2004, inzonderheid op de artikelen 98, § 2, 154, 177, § 3, eerste en tweede lid en 207, § 1, vijfde lid;

Gelet op het advies van de Raad van State nr 45.046/2/V van 8 september 2008;

Op voordracht van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Ruimtelijke Ordening en Monumenten en Landschappen;

Na beraadslaging,

Besluit :

#### TITEL I. — DEFINITIES

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit, dient men te verstaan onder :

1° « BWRO » : het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening goedgekeurd bij besluit van de Regering van 9 april 2004 en bekrachtigd door de ordonnantie van 13 mei 2004;

2° « Minister » : de Minister bevoegd voor Ruimtelijke Ordening;

3° « het Bestuur » : het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting;

4° « Advies van de overlegcommissie » : advies van de overlegcommissie bedoeld in artikel 9 van het BWRO;

### MINISTERE

#### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2008 — 4306

[C — 2008/31599]

**13 NOVEMBRE 2008.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant les actes et travaux dispenses de permis d'urbanisme, de l'avis du fonctionnaire délégué, de la commune ou de la commission royale des monuments et des sites ou de l'intervention d'un architecte

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte, notamment l'article 4, alinéa 3;

Vu le Code bruxellois de l'aménagement du territoire adopté par l'arrêté du Gouvernement du 9 avril 2004 et ratifié par l'ordonnance du 13 mai 2004, notamment les articles 98, § 2, 154, 177, § 3, alinéa 1<sup>er</sup> et 2 et 207, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n°45.046/2/V du 8 septembre 2008;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé notamment de l'Aménagement du Territoire et des Monuments et des Sites;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

#### TITRE I<sup>er</sup>. — DEFINITIONS

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° « CoBAT » : le Code bruxellois de l'aménagement du territoire adopté par l'arrêté du Gouvernement du 9 avril 2004 et ratifié par l'ordonnance du 13 mai 2004;

2° « Ministre » : le Ministre qui a l'Aménagement du territoire dans ses attributions;

3° « l'Administration » : l'Administration de l'Aménagement du territoire et du logement;

4° « Avis de la commission de concertation » : avis de la commission de concertation visé à l'article 9 du CoBAT;

5° « advies van de koninklijke commissie voor monumenten en landschappen » : advies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen bedoeld in artikel 11 van het BWRO;

6° « advies van de gemeente » : advies van het college van burgemeester en schepenen vereist krachtens het BWRO;

7° « advies van de gemachtigde ambtenaar » : advies van de ambtenaar van het Bestuur bedoeld in artikel 5 van het BWRO;

8° « beschermd goed » of « goed dat het voorwerp uitmaakt van een beschermingsmaatregel » : monument, geheel van onroerende goederen, landschap of archeologisch opgravingssterrein dat beschermd is of op de bewaarijst ingeschreven staat of dat het voorwerp uitmaakt van een procedure tot bescherming of tot inschrijving op de bewaarijst, met toepassing van titel V van het BWRO;

9° « architecturaal aspect » : geheel van de kenmerken van de volumes en van het buitenomhulsel van een gebouw dat bijdraagt tot de architecturale samenstelling van het geheel;

10° « hoogstam » : boom waarvan de stam op 1,50 m van de grond een omtrek van minstens 40 cm heeft en die ten minste 4,00 m hoog is;

11° « vloeroppervlakte » : som van de overdekte vloeren met een vrije hoogte van ten minste 2,20 m van alle lokalen, behalve de lokalen gelegen beneden het terreinniveau die voor parkeerplaatsen, kelders, technische voorzieningen en opslagplaatsen bestemd zijn.

De vloerafmetingen worden buitenwerks gemeten tussen de onbekelede buitenwanden van de gevelmuren, met dien verstande dat de vloeren worden geacht door te lopen, zonder rekening te houden met de onderbreking ervan door scheidingswanden en binnenmuren, of door kokers, trappenhuizen en liftschachten;

12° « woning » : Geheel van lokalen die voor de huisvesting of voor de bewoning door een of meer personen werden ontworpen, voor zover er geen andere bestemming wettelijk werd gevestigd, met inbegrip van rusthuizen en erkende of gesubsidieerde verblijfplaatsen, en met uitzondering van hotelinrichtingen;

13° « handelszaak » : Geheel van lokalen, toegankelijk voor het publiek, waarin diensten worden verleend of roerende goederen worden verkocht, met inbegrip van de bijbehorende kantoren en lokalen.

14° « GBP » : Gewestelijk Bestemmingsplan.

## TITEL II. — BEPALINGEN DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP GOEDEREN DIE NIET HET VOORWERP ZIJN VAN EEN BESCHERMINGSMAATREGEL

### HOOFDSTUK I. — Tijdelijke installaties en werven

**Art. 2.** Dit hoofdstuk is van toepassing op de goederen die niet het voorwerp zijn van een beschermingsmaatregel.

### HOOFDSTUK II. — Tijdelijke installaties en werven

**Art. 3.** Dit Hoofdstuk is van toepassing op de tijdelijke installaties en werven.

**Art. 4.** Onverminderd de bepalingen van hoofdstuk VIII en voor zover ze niet afwijken van een bestemmingsplan, van een stedenbouwkundige verordening of van een verkavelingsvergunning zijn de volgende handelingen en werken vrijgesteld van een stedenbouwkundige vergunning :

1° de tijdelijke werken, handelingen en wijzigingen die nodig zijn voor de uitvoering van de werf en voor de duur die nodig is om de werken uit te voeren;

2° de plaatsing van installaties met een sociaal, cultureel, recreatief of evenementeel karakter, geplaatst voor een maximumduur van drie maand, uitgezonderd de reclame- en uithangborden;

3° de plaatsing van versieringen ter gelegenheid van evenementen, manifestaties of festiviteiten, voor een maximumduur van drie maand, uitgezonderd de reclame- en uithangborden;

4° de ondergronds uitgevoerde handelingen en werken en de werken van uitgraving en aanaarding uit te voeren in het kader van de wetgeving betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems voor zover dat deze handelingen en werken zouden worden uitgevoerd zonder reliëfwijziging.

### HOOFDSTUK III. — Handelingen en werken aan wegen

**Art. 5.** Dit hoofdstuk is van toepassing op de handelingen en werken aan wegen

5° « avis de la commission royale des monuments et des sites » : avis de la commission royale des monuments et des sites visé à l'article 11 du CoBAT;

6° « avis de la commune » : avis du collège des bourgmestre et échevins exigé en vertu du CoBAT;

7° « avis du fonctionnaire délégué » : avis du fonctionnaire de l'Administration visé à l'article 5 du CoBAT;

8° « bien protégé » ou « bien faisant l'objet d'une mesure de protection » : monument, ensemble de biens immobiliers, site ou site archéologique classé ou inscrit sur la liste de sauvegarde, ou faisant l'objet d'une procédure de classement ou d'inscription sur la liste de sauvegarde, pris en application du titre V du CoBAT;

9° « aspect architectural » : ensemble des caractéristiques des volumes et de l'enveloppe extérieure d'un bâtiment, participant à la composition architecturale de l'ensemble;

10° « arbre à haute tige » : arbre dont le tronc mesure au moins 40 cm de circonférence à 1,50 m du sol et qui atteint au moins 4,00 m de hauteur;

11° « superficie de plancher » : totalité des planchers mis à couvert et offrant une hauteur libre d'au moins 2,20 m dans tous les locaux, à l'exclusion des locaux situés sous le niveau du sol qui sont affectés au parcage, aux caves, aux équipements techniques et aux dépôts.

Les dimensions des planchers sont mesurées au nu extérieur des murs des façades, les planchers étant supposés continus, sans tenir compte de leur interruption par les cloisons et murs intérieurs, par les gaines, cages d'escaliers et d'ascenseurs;

2° « logement » : ensemble de locaux ayant été conçus pour l'habitation ou la résidence d'une ou plusieurs personnes, pour autant qu'une autre affectation n'ait pas été légalement implantée, en ce compris les maisons de repos et les lieux d'hébergement agréés ou subventionnés, et à l'exclusion des établissements hôteliers;

13° « commerce » : Ensemble des locaux accessibles au public dans lesquels lui sont fournis des services ou dans lesquels lui sont vendus des biens meubles, y compris les bureaux accessoires et locaux annexes.

14° « PRAS » : plan régional d'affectation du sol.

## TITRE II. — DISPOSITIONS APPLICABLES AUX BIENS NE FAISANT PAS L'OBJET D'UNE MESURE DE PROTECTION

### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions générales

**Art. 2.** Le présent titre est applicable aux biens ne faisant pas l'objet d'une mesure de protection.

### CHAPITRE II. — Installations temporaires et chantiers

**Art. 3.** Le présent chapitre s'applique aux installations temporaires et chantiers.

**Art. 4.** Sans préjudice des dispositions du chapitre VIII et pour autant qu'ils n'impliquent aucune dérogation à un plan d'affectation du sol, à un règlement d'urbanisme ou à un permis de lotir, les actes et travaux suivants sont dispensés de permis d'urbanisme :

1° les travaux, actes et modifications temporaires nécessaires à l'exécution du chantier et pendant la durée nécessaire à l'exécution des travaux;

2° le placement d'installations à caractère social, culturel, récréatif ou événementiel, placées pour une durée maximale de trois mois, à l'exclusion des dispositifs de publicités et d'enseignes;

3° le placement de décorations événementielles, de manifestations ou de festivités, pour une durée maximum de trois mois, à l'exclusion des dispositifs de publicités et d'enseignes;

4° les actes et travaux exécutés sous le niveau du sol et les travaux de déblais et remblais à réaliser dans le cadre de la législation relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués pour autant que ces actes et travaux soient effectués sans modification du relief.

### CHAPITRE III. — Actes et travaux de voirie

**Art. 5.** Le présent chapitre s'applique aux actes et travaux de voirie.

**Art. 6.** Voor zover ze niet afwijken van een bestemmingsplan, van een stedenbouwkundige verordening of van een verkavelingsvergunning, en ze geen aanvulling zijn van werken waarvoor een stedenbouwkundige vergunning vereist is, worden de volgende handelingen en werken aan wegen vrijgesteld van een stedenbouwkundige vergunning:

1° voor zover de handelingen en werken geen wijziging inhouden van de essentiële kenmerken van het dwarsprofiel, de vernieuwing van de wegfondamenten en van het wegdek, berm, kantstenen en stoepen, met uitzondering van de wijzigingen van wegverhardingen in natuursteen;

2° de vernieuwing, zonder wijziging van de essentiële kenmerken van het dwarsprofiel van de bijbehorende elementen zoals vangrails en kantstenen;

3° de plaatsing, vernieuwing of verplaatsing van de inrichtingen voor waterafvoer zoals greppels, straatkolken, riooldeksels, riolen en collectoren van minder dan 1,25 m binnendiameter;

4° de plaatsing, vernieuwing of verplaatsing van kabels, buizen en leidingen die zich in de openbare ruimte bevinden;

5° de voorlopige proefaanleg van wegen voor een maximumduur van twee jaar;

6° het plaatsen of wijzigen van snelheidsremmers, in toepassing van de specialisatie van de wegen van het Gewestelijk Ontwikkelingsplan op de plaatselijke wegen en de verzamelwegen.

**Art. 7.** Voor zover ze niet afwijken van een bestemmingsplan, van een stedenbouwkundige verordening of van een verkavelingsvergunning, en ze geen aanvulling zijn van werken waarvoor een stedenbouwkundige vergunning vereist is, of het voorwerp zijn van een herhaling over de lengte van de weg, worden de volgende handelingen en werken aan wegen vrijgesteld van een stedenbouwkundige vergunning:

1° de kleine aanlegwerken van ruimten bestemd voor voetgangers en fietsers die de plaatselijke verruiming en de verbetering van het esthetisch aspect ervan of de veiligheid van de gebruikers beogen;

2° de aanlegwerken van ruimten bestemd voor beplantingen;

3° het plaatsen, verplaatsen of verwijderen van volgende inrichtingen of elementen:

a) de al dan niet verlichte verkeerstekens met inbegrip van het onderstel ervan, de portalen uitgezonderd, alsmede de beveiliging ervan tegen het verkeer;

b) de vaste of mobiele voorzieningen ter beperking van het verkeer en het parkeren;

c) de controle- of informatiesystemen voor het parkeren of het verkeer zoals parkeermeters, uurmeters, radars, camera's;

d) de voorzieningen voor het parkeren van tweewielers, met uitzondering van de gesloten voorzieningen van meer dan 20m<sup>2</sup>;

e) de bijbehorende elementen van al dan niet ondergrondse technische installaties zoals elektrische bedieningskasten voor verkeerslichten of straatverlichting, praatpalen, hydranten, bedieningskasten voor teledistributie;

f) de zitbanken, tafels, afvalbakken, glascontainers, telefooncellen, kleine fonteinen, plantenbakken, brievenbussen;

g) de installaties voor openbare verlichting;

h) de wachthokjes aan de halten van het openbaar vervoer, voor zover ze niet hoger zijn dan 2,80 meter, en hun uitrustingen;

4° het aanbrengen of het wijzigen van verkeerstekens op de grond;

5° het plaatsen of wijzigen van verkeersvertragende inrichtingen die zich in de buurt van een schooluitgang bevinden of die niet op het primair wegennet liggen en die niet bedoeld worden onder artikel 3.6°;

6° onverminderd het voorafgaand bekomen van een wegtoelating, het plaatsen, van een niet overdekt seizoensterras in de horeca, voor zover de oppervlakte ervan niet meer dan 50 m<sup>2</sup> bedraagt en er een hernisvrije doorgang behouden blijft over minstens één derde van de breedte van de voor de voetgangers gereserveerde ruimte, met een minimum van 2 meter;

**Art. 6.** Pour autant qu'ils n'impliquent aucune dérogation à un plan d'affectation du sol, à un règlement d'urbanisme ou à un permis de lotir, et qu'ils ne constituent pas le complément de travaux soumis à permis d'urbanisme, les actes et travaux de voirie suivants sont dispensés de permis d'urbanisme:

1° pour autant que les actes et travaux ne modifient pas les caractéristiques essentielles du profil en travers, le renouvellement des fondations et du revêtement des chaussées, bermes, bordures et trottoirs, à l'exception des changements de revêtements constitués principalement de pierres naturelles;

2° le renouvellement sans modification des caractéristiques essentielles du profil en travers des éléments accessoires tels que glissières et bordures de sécurité;

3° la pose, le renouvellement ou le déplacement des dispositifs d'évacuation d'eau tels que filets d'eau, avaloirs, taques, égouts et collecteurs de moins d'1,25 mètre de diamètre intérieur;

4° la pose, le renouvellement ou le déplacement des câbles, conduites et canalisations situés dans l'espace public;

5° les aménagements provisoires de voirie à titre d'essai d'une durée maximale de deux ans;

6° le placement ou la modification de dispositifs ralentisseurs de vitesse, en application de la spécialisation des voiries du plan régional de développement, sur les voiries locales et les collecteurs de quartier.

**Art. 7.** Pour autant qu'ils n'impliquent aucune dérogation à un plan d'affectation du sol, à un règlement d'urbanisme ou à un permis de lotir, qu'ils ne constituent pas le complément de travaux soumis à permis d'urbanisme ou qu'ils ne font pas l'objet d'une répétition sur la longueur d'une voirie, les actes et travaux en voirie suivants sont dispensés de permis d'urbanisme:

1° les petits travaux d'aménagement des espaces réservés aux piétons, aux cyclistes et visant l'agrandissement local de ces espaces, l'amélioration de leur aspect esthétique ou la sécurité des usagers;

2° les travaux d'aménagement des espaces réservés aux plantations;

3° le placement, le déplacement ou l'enlèvement des dispositifs ou éléments suivants:

a) la signalisation lumineuse ou non en ce compris son support, à l'exception des portiques, ainsi que sa protection vis-à-vis de la circulation;

b) les dispositifs fixes ou mobiles limitant la circulation ou le stationnement;

c) les dispositifs de contrôle ou d'information du stationnement ou de la circulation, tels que parcomètres, appareils horodateurs, radars, caméras;

d) les dispositifs de stationnement pour véhicules à deux roues sauf les dispositifs fermés de plus de 20m<sup>2</sup>;

e) les dispositifs accessoires d'installations techniques, souterraines ou non, tels que armoires de commande électrique de feux de signalisation ou d'éclairage public, bornes téléphoniques, bornes incendies, armoires de télédiffusion;

f) les bancs, tables, poubelles, bulles à verre, cabines téléphoniques, petites fontaines, bacs à plantation, boîtes postales;

g) les dispositifs d'éclairage public;

h) les abris destinés aux usagers des transports en commun pour autant que leur hauteur ne dépasse pas 2,80 mètres et leurs équipements;

4° l'établissement ou la modification de la signalisation au sol;

5° le placement ou la modification de dispositifs ralentisseurs de trafic situés aux abords d'une sortie d'école ou ne se trouvant pas sur le réseau primaire et qui ne sont pas visés à l'article 3.6°;

6° sans préjudice de l'obtention préalable d'une autorisation de voirie, le placement d'une terrasse ouverte saisonnière dans le secteur horeca, pour autant que sa superficie, ne dépasse pas 50 m<sup>2</sup> et que soit préservé un passage libre d'obstacles sur au moins le tiers de la largeur de l'espace réservé aux piétons, avec un minimum de 2 mètres;

HOOFDSTUK IV. — *Verbouwings- en inrichtingswerken binnen het gebouw*

**Art. 8.** Dit hoofdstuk is van toepassing op de verbouwings- en inrichtingswerken binnen het gebouw.

*Afdeling 1.* — Handelingen en werken vrijgesteld van stedenbouwkundige vergunning.

**Art. 9.** Voor zover ze niet afwijken van een bestemmingsplan, van een stedenbouwkundige verordening of van een verkavelingsvergunning, en ze geen wijziging inhouden van het bouwvolume evenmin als van het architecturaal aanzicht van het gebouw, worden de volgende handelingen en werken vrijgesteld van een stedenbouwkundige vergunning :

1° het plaatsen of wegnemen van binneninstallaties zoals sanitaire, elektrische, verwarmings-, isolerings-, verluchtungs- of telecommunicatie-installaties;

2° de verbouwingswerken binnen het gebouw of de werken voor de inrichting van lokalen, voor zover ze niet de oplossing van een eigenlijk stabiliteitsprobleem inhouden en zij geen wijziging inhouden van het aantal of van de indeling van de woningen wanneer het om een woongebouw gaat, of van de kamers wanneer het een hotel betreft, en niet gepaard gaan met een verandering van gebruik onderworpen aan een vergunning of een verandering van bestemming, andere dan deze die vrijgesteld zijn van vergunning in artikel 8.

*Afdeling 2.* — Handelingen en werken vrijgesteld van het advies van de gemachtigde ambtenaar of van het advies van de gemeente

**Art. 10.** De handelingen en werken inzake verbouwing en inrichting binnen het gebouw worden vrijgesteld van het advies van de gemachtigde ambtenaar of, in het geval van een aanvraag ingediend overeenkomstig artikel 175 van het BWRO, van het advies van de gemeente, voor zover :

1° ze geen afwijking op een bestemmingsplan, een stedenbouwkundige verordening of een verkavelingsvergunning inhouden;

2° ze noch het advies van de overlegcommissie noch de speciale regelen van openbaarmaking vereisen of deze slechts vereist zijn in toepassing van de voorschriften van een gemeentelijke stedenbouwkundige verordening of een bijzonder bestemmingsplan;

3° indien er sprake is van een vergroting van de vloeroppervlakte, deze niet groter is dan 200 m<sup>2</sup>;

*Afdeling 3.* — Handelingen en werken vrijgesteld van de medewerking van een architect

**Art. 11.** De medewerking van een architect is niet vereist voor de verbouwingswerken binnen het gebouw en de inrichtingswerken voor lokalen, voor zover ze niet de oplossing van een eigenlijk stabiliteitsprobleem en evenmin een wijziging van het bouwvolume of het architecturaal aanzicht inhouden.

HOOFDSTUK V. — *De bestemmingsveranderingen en de gebruiksveranderingen onderworpen aan een vergunning*

**Art. 12.** Dit hoofdstuk is van toepassing op de Bestemmingsveranderingen en de gebruiksveranderingen onderworpen aan een vergunning.

*Afdeling 1.* — Handelingen en werken vrijgesteld van een stedenbouwkundige vergunning

**Art. 13.** Voor zover ze niet afwijken van een bestemmingsplan, van een stedenbouwkundige verordening of van een verkavelingsvergunning, worden de volgende handelingen en werken vrijgesteld van een stedenbouwkundige vergunning :

1° de wijziging van de bestemming van een deel van een woning om er de uitoefening van een vrij beroep mogelijk te maken, met inbegrip van de medische en paramedische beroepen, of de uitoefening van een bedrijf voor intellectuele dienstverlening die afzonderlijk wordt uitgeoefend, onverminderd het uitvoeringspersoneel, voor zover de voor deze activiteiten bestemde vloeroppervlakte minder is dan of gelijk is aan 75 m<sup>2</sup> en dat deze activiteiten :

- ofwel een aanvulling zijn bij het hoofdverblijf van de persoon die de activiteit uitoefent;

- ofwel een aanvulling zijn bij het hoofdverblijf van één der vennoten of bestuurders van de rechtspersoon die deze activiteit uitoefent.

2° de wijziging van de bestemming in de bouw- of stedenbouwkundige vergunning vermelde bestemming van een of bepaalde voor huisvesting bestemde kamers op voorwaarde dat deze kamers voor huisvesting bestemd blijven en dat het aantal of de indeling van de woningen niet gewijzigd zouden worden.

CHAPITRE IV. — *Travaux de transformation et d'aménagement intérieurs*

**Art. 8.** Le présent chapitre est applicable aux travaux de transformation et d'aménagement intérieurs.

*Section 1<sup>re</sup>.* — Actes et travaux dispensés de permis d'urbanisme.

**Art. 9.** Pour autant qu'ils n'impliquent aucune dérogation à un plan d'affectation du sol, à un règlement d'urbanisme ou à un permis de lotir, et n'entraînent ni la modification du volume construit, ni la modification de l'aspect architectural du bâtiment, les actes et travaux suivants sont dispensés du permis d'urbanisme :

1° le placement ou l'enlèvement d'équipements intérieurs tels que les équipements sanitaires, électriques, de chauffage, d'isolation, de ventilation ou de télécommunication;

2° les travaux de transformation intérieurs ou les travaux d'aménagement de locaux pour autant qu'ils n'impliquent la solution d'aucun problème de stabilité proprement dit et ne modifient pas le nombre ou la répartition des logements lorsqu'il s'agit d'un immeuble d'habitation, ou le nombre de chambres lorsqu'il s'agit d'un établissement hôtelier, et ne s'accompagnent pas d'un changement d'utilisation soumis à permis ou d'un changement de destination autres que ceux dispensés de permis à l'article 8.

*Section 2.* — Actes et travaux dispensés de l'avis du fonctionnaire délégué ou de l'avis de la commune.

**Art. 10.** Les actes et travaux de transformation et d'aménagement intérieurs sont dispensés de l'avis du fonctionnaire délégué ou, en cas de demande introduite conformément à l'article 175 du CoBAT, de l'avis de la commune pour autant :

1° qu'ils n'impliquent aucune dérogation à un plan d'affectation du sol, à un règlement d'urbanisme ou à un permis de lotir;

2° qu'ils ne nécessitent ni l'avis de la commission de concertation ni des mesures particulières de publicité, ou ne les nécessitent qu'en application des prescriptions d'un règlement communal d'urbanisme ou d'un plan particulier d'affectation du sol;

3° que, s'il y a un accroissement de la superficie de plancher, celui-ci soit inférieur à 200 m<sup>2</sup>;

*Section 3.* — Actes et travaux dispensés de l'intervention d'un architecte

**Art. 11.** Le concours d'un architecte n'est pas obligatoire pour les travaux de transformation intérieure et les travaux d'aménagement de locaux, pour autant que ces travaux n'impliquent la solution d'aucun problème de stabilité proprement dit, ni la modification du volume construit, ni de son aspect architectural.

CHAPITRE V. — *Les changements de destination et les changements d'utilisation soumis à permis*

**Art. 12.** Le présent chapitre s'applique aux changements de destination et aux changements d'utilisation soumis à permis.

*Section 1<sup>re</sup>.* — Actes et travaux dispensés de permis d'urbanisme

**Art. 13.** Pour autant qu'ils n'impliquent aucune dérogation à un plan d'affectation du sol, à un règlement d'urbanisme ou à un permis de lotir, les actes et travaux suivants sont dispensés de permis d'urbanisme :

1° la modification de la destination d'une partie d'un logement en vue de permettre l'activité d'une profession libérale, en ce compris les professions médicales et paramédicales, ou d'une entreprise de service intellectuel exercée de manière isolée, sans préjudice du personnel d'exécution, pour autant que la superficie de plancher affectée à ces activités soit inférieure ou égale à 75 m<sup>2</sup> et que ces activités soient :

- soit accessoires à la résidence principale de la personne exerçant l'activité;

- soit accessoires à la résidence principale d'un des associés ou administrateurs de la personne morale exerçant cette activité.

2° la modification de la destination indiquée dans le permis de bâtir ou d'urbanisme d'une ou des pièces destinées au logement, à la condition que ces pièces restent affectées au logement et que le nombre ou la répartition des logements ne soient pas modifiés.

*Afdeling 2.* — Handelingen en werken vrijgesteld van het advies van de gemachtigde ambtenaar of van het advies van de gemeente

**Art. 14.** De bestemmingswijzigingen en de gebruikswijzigingen die onderworpen worden aan een vergunning worden vrijgesteld van het advies van de gemachtigde ambtenaar of, in het geval van een aanvraag ingediend overeenkomstig artikel 175 van het BWRO, van het advies van de gemeente, voor zover :

1° ze geen afwijking aan een bestemmingsplan, een stedenbouwkundige verordening of een verkavelingsvergunning inhouden;

2° deze wijziging noch het advies van de overlegcommissie noch de speciale regelen van openbaarmaking vereist, of deze slechts vereist zijn in toepassing van de voorschriften van een gemeentelijke stedenbouwkundige verordening of een bijzonder bestemmingsplan;

3° de bij deze wijziging betrokken vloeroppervlakte niet meer bedraagt dan 200 m<sup>2</sup>;

*Afdeling 3.* — Handelingen en werken vrijgesteld van de medewerking van een architect

**Art. 15.** De medewerking van een architect is niet verplicht voor de wijziging van gebruik onderworpen aan een vergunning of van bestemming van het geheel of van een deel van een goed indien voor deze wijziging geen werken vereist zijn of indien de verbouwingswerken binnen het gebouw en de werken voor de inrichting van lokalen niet de oplossing van een eigenlijk stabiliteitsprobleem inhouden.

HOOFDSTUK VI. — *Afbraak zonder wederopbouw*

**Art. 16.** Dit hoofdstuk is van toepassing op de afbraak zonder wederopbouw.

*Afdeling 1.* — Handelingen en werken vrijgesteld van een stedenbouwkundige vergunning.

**Art. 17.** Voor zover ze niet afwijkt van een bestemmingsplan, een stedenbouwkundige verordening of een verkavelingsvergunning, wordt de afbraak zonder wederopbouw van bijgebouwen vrijgesteld van een stedenbouwkundige vergunning, voor zover :

a) de afbraak niet de oplossing van een stabiliteitsprobleem voor de behouden gebouwen inhoudt;

b) de afpleistering van de eventuele blote muren verzekerd wordt;

c) hun vloeroppervlakte minder bedraagt dan 100 m<sup>2</sup>;

d) ze vervangen worden door ruimten voor koeren en tuinen;

e) ze niet zichtbaar zijn vanaf de openbare ruimte.

*Afdeling 2.* — Handelingen en werken vrijgesteld van het advies van de gemachtigde ambtenaar of van het advies van de gemeente

**Art. 18.** De afbraak van bijgebouwen zonder wederopbouw niet bedoeld door artikel 11 wordt vrijgesteld van het advies van de gemachtigde ambtenaar of, in het geval van een aanvraag ingediend overeenkomstig artikel 175 van het BWRO, van het advies van de gemeente, voor zover :

1° dit geen afwijking inhoudt op een bestemmingsplan, een stedenbouwkundige verordening of een verkavelingsvergunning;

2° de bij deze afbraak betrokken vloeroppervlakte niet meer bedraagt dan 200 m<sup>2</sup>;

*Afdeling 3.* — Handelingen en werken vrijgesteld van de medewerking van een architect

**Art. 19.** De medewerking van een architect is niet vereist voor de afbraak van aan het hoofdgebouw toegevoegde bijgebouwen, ertegen of vrijstaand, voor zover deze niet de oplossing van een stabiliteitsprobleem voor de behouden gebouwen inhoudt.

HOOFDSTUK VII. — *Inrichtingen, constructies, verbouwingen en wijzigingen aan de buitenkant van het gebouw*

**Art. 20.** Dit hoofdstuk is van toepassing op de inrichtingen constructies, verbouwingen en wijzigingen aan de buitenkant van het gebouw.

*Section 2.* — Actes et travaux dispensés de l'avis du fonctionnaire délégué ou de l'avis de la commune

**Art. 14.** Les changements de destination et les changements d'utilisation soumis à permis sont dispensés de l'avis du fonctionnaire délégué ou, en cas de demande introduite conformément à l'article 175 du CoBAT, de l'avis de la commune pour autant :

1° qu'ils n'impliquent aucune dérogation à un plan d'affectation du sol, à un règlement d'urbanisme ou à un permis de lotir;

2° que ces changements ne nécessitent ni l'avis de la commission de concertation ni des mesures particulières de publicité, ou ne nécessitent qu'en application des prescriptions d'un règlement communal d'urbanisme ou d'un plan particulier affectation du sol;

3° que la superficie de plancher concernée par le changement soit inférieure à 200m<sup>2</sup>;

*Section 3.* — Actes et travaux dispensés de l'intervention d'un architecte

**Art. 15.** Le concours d'un architecte n'est pas obligatoire pour la modification de l'utilisation soumise à permis ou de la destination de tout ou partie d'un bien si cette modification ne nécessite pas de travaux ou si les travaux de transformation intérieurs ou d'aménagement de locaux n'impliquent la solution d'aucun problème de stabilité.

CHAPITRE VI. — *Démolition sans reconstruction*

**Art. 16.** Le présent chapitre s'applique aux démolitions sans reconstruction.

Section 1<sup>re</sup>. — Actes et travaux dispensés de permis d'urbanisme

**Art. 17.** Pour autant qu'ils n'impliquent aucune dérogation à un plan d'affectation du sol, à un règlement d'urbanisme ou à un permis de lotir, la démolition sans reconstruction d'annexe(s) est dispensée de permis d'urbanisme pour autant :

a) que la démolition n'implique la solution d'aucun problème de stabilité des constructions maintenues;

b) que le ragréage des éventuels murs découverts soit assuré;

c) que leur superficie de plancher soit inférieure à 100 m<sup>2</sup>;

d) qu'elles soient remplacés par des espaces de cours et jardins;

e) qu'elles ne soient pas visibles depuis les espaces publics.

*Section 2.* — Actes et travaux dispensés de l'avis du fonctionnaire délégué ou de l'avis de la commune.

**Art. 18.** La démolition d'annexes sans reconstruction non visée par l'article 11 est dispensée de l'avis du fonctionnaire délégué ou, en cas de demande introduite conformément à l'article 175 du CoBAT, de l'avis de la commune, pour autant :

1° qu'elle n'implique aucune dérogation à un plan d'affectation du sol, à un règlement d'urbanisme ou à un permis de lotir;

2° que la superficie de plancher concernée par la démolition ne dépasse pas 200 m<sup>2</sup>;

*Section 3.* — Actes et travaux dispensés de l'intervention d'un architecte

**Art. 19.** Le concours d'un architecte n'est pas obligatoire pour la démolition de constructions accessoires à la construction principale, accolées ou isolées, pour autant qu'elle n'implique la solution d'aucun problème de stabilité des constructions maintenues.

CHAPITRE VII. — *Aménagements, constructions, transformations et modifications extérieures*

**Art. 20.** Le présent chapitre s'applique aux aménagements, constructions, transformations et modifications extérieures.

*Afdeling 1. — Handelingen en werken  
vrijgesteld van een stedenbouwkundige vergunning.*

**Art. 21.** Voor zover ze niet afwijken van een bestemmingsplan, een stedenbouwkundige verordening of een verkavelingsvergunning, worden de volgende handelingen en werken vrijgesteld van een stedenbouwkundige vergunning :

1° in het gebied voor koeren en tuinen en in de achteruitbouwstrook, voor zover er geen wijziging van het bodemreliëf van meer dan 50 cm uit voortvloeit :

a) de inrichtingen zoals wegen, terrassen, omheiningen evenals de plaatsing van voorzieningen voor huishoudelijk, recreatief of decoratief gebruik, overeenkomstig een bestemming van deze gebieden, voor zover :

- in de achteruitbouwstrook, hun totale hoogte niet meer bedraagt dan 1,00 m;

- in het gebied voor koeren en tuinen, hun totale hoogte niet meer bedraagt dan 3,00 m en het hellend vlak van 45° ten opzichte van de waterpaslijn dat loopt vanaf de top van de mandelige muren of, bij gebrek aan een muur, vanaf een hoogte van 1,50 m loodrecht op de mandelige grens, niet overschrijdt; deze hoogte kan op 4,50 m worden gebracht voor de plaatsing van toestellen die nodig zijn voor het uitoefenen van spelen, in een openbare groene ruimte of een voorziening van collectief belang of van openbare diensten zoals door het GBP bepaald;

- in het geval van water- of brandstofketels, mangaten, kanaliseringen, bekabelingen en individuele installaties voor waterinfiltratie of sanering, ze ondergronds worden geplaatst;

- in het geval van een niet overdekt zwembad, het zich in het gebied voor koeren en tuinen bevindt en de oppervlakte ervan niet meer dan 20 m<sup>2</sup> bedraagt. Het zwembad moet daarenboven op een afstand van minstens 2 meter van de aanpalende eigendommen gelegen zijn;

- in het geval van een siervijver, deze zich in het gebied voor koeren en tuinen bevindt en de oppervlakte ervan niet meer dan 20 m<sup>2</sup> bedraagt. De siervijver moet daarenboven op een afstand van minstens 2 meter van de aanpalende eigendommen gelegen zijn;

b) de constructie van een nevengebouw, vrijstaand van het hoofd- of de bijgebouwen en dat niet voor bewoning bestemd is, voor zover :

- het in het gebied voor koeren en tuinen gelegen is;

- de oppervlakte ervan, met inbegrip van het projectievlak van het dak op de grond, niet meer dan 9 m<sup>2</sup> bedraagt;

- de totale hoogte niet meer dan 3,00 m bedraagt en het hellend vlak van 45° ten opzichte van de waterpaslijn dat loopt vanaf de top van de mandelige muren of, bij gebrek aan een muur, vanaf een hoogte van 1,50 m loodrecht op de mandelige grens, niet overschrijdt;

2° op een dak met een helling van minder dan 45° ten opzichte van de waterpaslijn, de plaatsing van lichtkoepels, dakvensters of glasramen die in het vlak van het dak zijn gerealiseerd, voor zover :

- wanneer het om een hellend dak gaat, hun gecumuleerde oppervlakte niet meer bedraagt dan 20 % van de dakhelling;

3° de plaatsing van zonne- of fotovoltaïsche panelen die niet zichtbaar zijn vanaf de openbare ruimte of die op het dak zijn geplaatst, voor zover ze in het dakvlak zijn ingewerkt of evenwijdig aan dit vlak op het dak zijn bevestigd, zonder daarbij meer dan 30 cm uit te springen of de grenzen van het dak te overschrijden;

4° de plaatsing, tegen de gevel, van technisch of decoratief materieel voor huishoudelijk gebruik zoals huisnummers, bellen, diverse kasten met een verticale oppervlakte van minder dan 0,1 m<sup>2</sup>, steunen voor klimplanten of bloembakken, installatie voor buitenverlichting, brievenbussen, asbakken, evenals naamplaten voor vrije beroepen en gedenk- of historische platen, voor zover hun uitsprong minder bedraagt dan 12 cm;

5° de plaatsing van schotelantennes of daarmee gelijkgestelde antennes voor de ontvangst van televisieprogramma's en voor privé-gebruik, voor zover ze niet zichtbaar zijn vanaf de openbare ruimte :

- ofwel op het dak wanneer ze dezelfde kleur als de gevel hebben of doorschijnend zijn;

- ofwel tegen de gevel, wanneer ze dezelfde kleur als de gevel hebben of doorschijnend zijn;

- en hun oppervlakte 40 dm<sup>2</sup> of minder bedraagt.

6° de verwijdering van schotelantennes of daarmee gelijkgestelde antennes;

Section 1<sup>re</sup>. — Actes et travaux dispensés de permis d'urbanisme

**Art. 21.** Pour autant qu'ils n'impliquent aucune dérogation à un plan d'affectation du sol, un règlement d'urbanisme ou à un permis de lotir, les actes et travaux suivants sont dispensés de permis d'urbanisme :

1° dans la zone de cours et jardins et dans la zone de recul, pour autant qu'il ne s'ensuive aucune modification du relief de sol supérieure à 50 cm :

a) les aménagements tels que les chemins, les terrasses, les clôtures, ainsi que le placement d'équipements à usage domestique, récréatifs ou décoratifs, conformes à une destination de ces zones, pour autant :

- que, dans la zone de recul, leur hauteur totale n'excède pas 1,00 m;

- que, dans la zone de cours et jardin, leur hauteur totale n'excède pas 3,00 m ni ne dépasse le plan incliné à 45° par rapport à l'horizontale, plan prenant naissance au sommet des murs mitoyens ou, en absence de mur, à une hauteur d'1,50 m au droit de la limite mitoyenne; cette hauteur peut être portée à 4,50 m pour le placement d'appareillages nécessaires à la pratique des jeux, dans un espace vert public ou un équipement d'intérêt collectif ou de service public tel que défini par le PRAS;

- que, dans le cas de citernes à eau ou à combustible, regards, canalisations, câblages et installations individuelles d'infiltration ou d'assainissement des eaux, ils soient placés sous le niveau du sol;

- que, dans le cas d'une piscine non couverte, elle soit située dans la zone de cours et jardins et que sa superficie n'excède pas 20 m<sup>2</sup>. Elle doit en outre être située à une distance minimum de 2 mètres des propriétés voisines;

- que, dans le cas d'une mare décorative, elle soit située dans la zone de cours et jardins et que sa superficie n'excède pas 20 m<sup>2</sup>. Elle doit en outre être située à une distance minimum de 2 mètres des propriétés voisines;

b) la construction d'un bâtiment accessoire, isolé du bâtiment principal ou de ses annexes et qui n'est pas destiné à l'habitation, pour autant :

- qu'il soit situé dans la zone de cours et jardins;

- que sa superficie, en ce compris la projection au sol de sa toiture, n'excède pas 9 m<sup>2</sup>;

- que sa hauteur totale n'excède pas 3,00 m ni ne dépasse le plan incliné à 45° par rapport à l'horizontale, plan prenant naissance au sommet des murs mitoyens ou, en absence de mur, à une hauteur d'1,50 m au droit de la limite mitoyenne;

2° le placement en toiture, qui présente une pente inférieure à 45° par rapport à l'horizontal, de lanterneaux, de fenêtres de toit ou de verrières réalisés dans le plan de la toiture, pour autant :

- que, s'il s'agit d'une toiture inclinée, leur superficie cumulée n'excède pas 20 % de la superficie du versant de toiture;

3° le placement de panneaux capteurs solaires ou photovoltaïques non visibles de l'espace public ou placés en toiture pour autant qu'ils soient incorporés dans le plan de la toiture ou fixés sur la toiture parallèlement au plan de celle-ci, sans présenter de saillie de plus de 30 cm ni de débordement par rapport aux limites de la toiture;

4° le placement en façade de dispositifs techniques ou décoratifs usuels à usage domestique tels que les numéros de police, sonnettes, les boîtiers divers d'une superficie verticale inférieure à 0,1 m<sup>2</sup>, les supports de plantes grimpantes ou les bacs à plantes, les dispositifs d'éclairage extérieur, les boîtes aux lettres, les endriers, les plaques pour professions libérales, les plaques commémoratives ou historiques, pour autant que la saillie de tous ces dispositifs soit inférieure à 12 cm;

5° le placement d'antennes paraboliques ou assimilées destinées à la réception d'émissions de télévision et à usage privé, pour autant qu'elles ne soient pas visibles depuis l'espace public :

- soit en toiture si leur couleur est identique à celle du revêtement de la toiture ou transparente;

- soit en façade si leur couleur est identique à celle du revêtement de la façade ou transparente;

- qu'elles aient une superficie inférieure ou égale à 40 dm<sup>2</sup>.

6° l'enlèvement d'antennes paraboliques ou assimilées;

7° de plaatsing van schoorstenen of luchtkokers voor huishoudelijk gebruik, regenpijpen, markiezen, luiken, voor zover die inrichtingen niet zichtbaar zijn vanaf de openbare ruimte;

8° de vervanging van ramen, glaswerk, winkelramen, inkomdeuren, inrij- en garagepoorten, voor zover :

- de oorspronkelijke vormen, met inbegrip van de welvingen, zichtbare indelingen en de raamstijlen en -vleugels behouden blijven;

- het architecturaal aanzicht van het gebouw niet gewijzigd wordt;

9° het aanbrengen, wegwerken of wijzigen van openingen en ramen, voor zover :

- de desbetreffende gevel niet gelegen is in de vrijwaringszone van een goed dat beschermd is of waarvoor de procedure tot bescherming loopt;

- deze openingen niet zichtbaar zijn vanaf de openbare ruimte;

- de werken niet de oplossing van een stabiliteitsprobleem inhouden.

10° de plaatsing, vervanging of verwijdering van kasten voor rolluiken of zonneschermen gelegen op de gelijkvloerse verdieping van een handelszaak, voor zover deze niet meer dan 12 cm uitsteken ten opzichte van de gevel, de breedte van de inrichting de vensteropening niet overschrijdt, en de desbetreffende gevel niet gelegen is in de vrijwaringszone van een goed dat beschermd is of waarvoor de procedure tot bescherming loopt;

11° de wijziging van de kleur van de gevels die niet zichtbaar zijn vanaf de openbare ruimte, voor zover de desbetreffende gevel niet gelegen is in de vrijwaringszone van een goed dat beschermd is of waarvoor de procedure tot bescherming loopt;

12° het cementeren en de wijziging van het materiaal voor de bekleding van de gevels die niet zichtbaar zijn vanaf de openbare ruimte, voor zover de desbetreffende gevel niet gelegen is in de vrijwaringszone van een goed dat beschermd is of waarvoor de procedure tot bescherming loopt;

#### *Afdeling 2. — Handelingen en werken*

vrijgesteld van het advies van de gemachtigde ambtenaar of van het advies van de gemeente.

**Art. 22.** Voor zover ze niet afwijken van een bestemmingsplan, een stedenbouwkundige verordening of een verkavelingsvergunning zijn de volgende handelingen en werken vrijgesteld van het advies van de gemachtigde ambtenaar of, in het geval van een aanvraag ingediend overeenkomstig artikel 175 van het BWRO, van het advies van de gemeente :

1° de handelingen en werken waarvoor een vergunning wordt opgelegd door een stedenbouwkundige verordening, terwijl dit niet het geval is voor het « BWRO »;

2° de handelingen en werken inzake de bouw, verbouwing of wijziging aan de buitenkant van het gebouw :

- waarvoor noch het advies van de overlegcommissie noch de speciale regelen van openbaarmaking vereist zijn of deze slechts vereist zijn in toepassing van de voorschriften van een gemeentelijke stedenbouwkundige verordening of een bijzonder bestemmingsplan;

- en voor zover, indien er sprake is van een vergroting van de vloeroppervlakte, deze kleiner is dan 200 m<sup>2</sup>;

3° de bouw van een scheidingsmuur tussen twee eigendommen;

4° de plaatsing van schotelantennes of daarmee gelijkgestelde antennes voor de ontvangst van televisieprogramma's en voor privé-gebruik die niet in artikel 21, 5° bedoeld zijn;

5° de plaatsing van zonne- of fotovoltaïsche panelen die niet in artikel 21, 3° bedoeld zijn;

6° de wijziging van de kleur van andere gevels dan deze bedoeld in artikel 21, 11°;

7° het cementeren en de wijziging van het materiaal voor de bekleding van andere gevels dan deze bedoeld in artikel 21, 12°;

8° het aanleggen, per eigendom, van een niet overdekt sportterrein, voor zover het zich minstens op 3,00 meter van elke eigendomsgrens bevindt en de afmetingen ervan 45,00 x 25,00 meter niet overschrijden;

9° het niet ondergronds plaatsen van water- of brandstofketels, voor zover die installaties verbonden zijn met de infrastructuur die nodig is voor de inrichting van de eigendom en niet voor een handelsactiviteit bestemd zijn;

7° le placement de cheminées ou conduites d'aération à usage domestique, tuyaux de descentes d'eau de pluie, marquises, volets pour autant que ces dispositifs ne soient pas visibles depuis l'espace public;

8° le remplacement des châssis, vitrages, vitrines commerciales, portes d'entrée, portes cochères et portes de garage, pour autant :

- que les formes initiales, en ce compris les cintrages, divisions apparentes et parties ouvrantes et dormantes, soient maintenues;

- que l'aspect architectural du bâtiment ne soit pas modifié;

9° la création, la suppression ou la modification de baies et châssis, pour autant :

- que la façade concernée ne soit pas située dans la zone de protection d'un bien classé ou en procédure de classement;

- que ces baies ne soient pas visibles depuis l'espace public;

- que les travaux n'impliquent la solution d'aucun problème de stabilité.

10° le placement, le remplacement ou l'enlèvement de caisson pour volet ou tente solaire située au rez-de-chaussée d'un commerce pour autant que la saillie ne dépasse pas 12 cm par rapport à la façade, que la largeur du dispositif ne dépasse pas celle de la baie de fenêtre, et que la façade concernée ne soit pas située dans la zone de protection d'un bien classé ou en procédure de classement;

11° la modification de la couleur des façades non visibles depuis l'espace public pour autant que la façade concernée ne soit pas située dans la zone de protection d'un bien classé ou en procédure de classement;

12° la pose d'un cimentage et la modification du matériau de parement des façades non visibles depuis l'espace public pour autant que la façade concernée ne soit pas située dans la zone de protection d'un bien classé ou en procédure de classement;

#### *Section 2. — Actes et travaux dispensés*

de l'avis du fonctionnaire délégué ou de la commune

**Art. 22.** Pour autant qu'ils n'impliquent aucune dérogation à un plan d'affectation du sol, à un règlement d'urbanisme ou à un permis de lotir sont dispensés de l'avis du fonctionnaire délégué ou, en cas de demande introduite conformément à l'article 175 du CoBAT, de l'avis de la commune :

1° les actes et travaux pour lesquels un règlement d'urbanisme impose un permis, alors qu'il n'est pas imposé par le CoBAT;

2° les actes et travaux de construction, de transformation ou de modification extérieurs :

- qui ne nécessitent ni l'avis de la commission de concertation ni des mesures particulières de publicité, ou ne les nécessitent qu'en application des prescriptions d'un règlement communal d'urbanisme ou d'un plan particulier affectation du sol;

- et pour autant que, s'il y a accroissement de la superficie de plancher, celui-ci soit inférieur à 200 m<sup>2</sup>;

3° la construction d'un mur de séparation entre deux propriétés;

4° le placement d'antennes paraboliques ou assimilées destinées à la réception d'émissions de télévision et à usage privé non visées à l'article 21, 5°;

5° le placement de panneaux capteurs solaires ou photovoltaïques non visés à l'article 21, 3°;

6° la modification de la couleur des façades autres que celles visées à l'article 21, 11°;

7° la pose d'un cimentage et la modification du matériau de parement des façades autres que celles visées à l'article 21, 12°;

8° l'aménagement, par propriété, d'un terrain de sport non couvert dans la mesure où il est distant d'au moins 3,00 mètres de toute limite de propriété et que ses dimensions ne dépassent pas 45,00 x 25,00 mètres;

9° le placement de citernes à eau ou combustibles non enfouies pour autant que ces dispositifs soient en rapport avec l'infrastructure nécessaire à l'aménagement de la propriété et non destinés à une activité commerciale;

10° het gewoonlijk gebruik van een terrein voor :

a) de plaatsing van één enkele mobiele installatie die voor bewoning kan worden gebruikt;

b) de aanleg van een parkeer- of opslagzone voor minder dan 10 voertuigen of van een opslagplaats van minder dan 60 m<sup>3</sup> schroot of materialen;

*Afdeling 3. — Handelingen en werken  
vrijgesteld van de medewerking van een architect*

**Art. 23.** De medewerking van een architect is niet verplicht voor :

1° elk alleenstaand bijgebouw dat niet bestemd is voor bewoning, handel of industrie, onder de in artikel 21, 1°, b, vastgelegde voorwaarden;

2° het optrekken van afsluitingen of van een scheidingsmuur tussen twee eigendommen;

3° het plaatsen van antennes, masten, pylonen, windmolens en andere gelijksoortige structuren, alsook het plaatsen van schotelantennes of zonnecollectoren, voor zover ze niet de oplossing van een stabiliteitsprobleem inhouden;

4° het bouwen van een niet overdekt zwembad of sportterrein;

5° de wijziging van de openingen of ramen, voor zover deze niet de oplossing van een stabiliteitsprobleem inhoudt;

6° de onder artikel 98, § 1, 6°, 7°, 8°, 9° en 10° van het BWRO vermelde handelingen en werken.

*HOOFDSTUK VIII. — Reclame en uithangborden*

**Art. 24.** Dit hoofdstuk is van toepassing op de reclame- en uithangborden.

*Afdeling 1 — Handelingen en werken  
vrijgesteld van een stedenbouwkundige vergunning*

**Art. 25.** Voor zover ze niet afwijken van een bestemmingsplan, een stedenbouwkundige verordening of een verkavelingsvergunning, zijn de volgende handelingen en werken vrijgesteld van een stedenbouwkundige vergunning :

1° het plaatsen van werfpanelen of vastgoedpanelen;

2° het plaatsen van uithangborden, uitgezonderd :

- uithangborden geplaatst in een verboden gebied van de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening;

- uithangborden binnen een vrijwaringszone bedoeld onder de artikelen 228 en 237 van het BWRO of, bij gebrek aan een dergelijke zone, binnen een perimeter van 20 m rondom een beschermd of op de bewaarijst ingeschreven goed of waarvoor de procedure tot bescherming of bewaring loopt;

3° de plaatsing van gelegenheidsuithangborden;

4° de plaatsing van niet-lichtgevende reclame-inrichtingen van 1 m<sup>2</sup> of minder, geplaatst op door handelszaken ingenomen gelijkvloerse verdiepingen;

5° de plaatsing langs de weg van schragen;

6° de plaatsing van reclame-inrichtingen met een oppervlakte van minder dan 0,25 m<sup>2</sup> op stadsmeubilair en kiosken.

7° de plaatsing van evenementele reclame-inrichtingen.

*Afdeling 2. — Handelingen en werken vrijgesteld van het advies van de gemachtigde ambtenaar of van het advies van de gemeente*

**Art. 26.** De handelingen en werken voor het plaatsen van reclame-inrichtingen, de plaatsing van uithangborden en reclame-inrichtingen die betrekking hebben op het uithangbord worden vrijgesteld van het advies van de gemachtigde ambtenaar of, in het geval van een aanvraag ingediend overeenkomstig artikel 175 van het BWRO, van het advies van de gemeente, voor zover :

1° ze geen afwijking op een bestemmingsplan, een stedenbouwkundige verordening of een verkavelingsvergunning inhouden;

2° ze noch het advies van de overlegcommissie noch de speciale regelen van openbaarmaking vereisen of deze slechts vereist zijn in toepassing van de voorschriften van een gemeentelijke stedenbouwkundige verordening of een bijzonder bestemmingsplan;

3° ze kleiner zijn dan 40 m<sup>2</sup>.

10° l'utilisation habituelle d'un terrain pour :

a) le placement d'une seule installation mobile pouvant être utilisée pour l'habitation;

b) l'aménagement d'une aire de stationnement ou de dépôt de moins de 10 véhicules ou d'un dépôt de moins de 60 m<sup>3</sup> de mitraille ou de matériaux;

*Section 3. — Actes et travaux dispensés de l'intervention d'un architecte*

**Art. 23.** Le concours d'un architecte n'est pas obligatoire pour :

1° toute construction isolée accessoire qui n'est pas destinée à l'habitation, au commerce ou à l'industrie, aux conditions fixées à l'article 21, 1°, b;

2° l'édification de clôtures ou d'un mur de séparation entre deux propriétés;

3° l'installation d'antennes, mâts, pylônes, éoliennes et autres structures similaires ainsi que l'installation d'antennes paraboliques ou de capteurs solaires pour autant qu'elle n'implique pas la solution d'un problème de stabilité;

4° la construction d'une piscine ou d'un terrain de sport non couverts;

5° la modification des baies ou châssis pour autant qu'elle n'implique pas la solution d'un problème de stabilité;

6° les actes et travaux indiqués à l'article 98, § 1<sup>er</sup>, 6°, 7°, 8°, 9° et 10° du CoBAT.

*CHAPITRE VIII. — Enseignes et publicités*

**Art. 24.** Le présent chapitre s'applique aux enseignes et publicités.

*Section 1<sup>re</sup>. — Actes et travaux dispensés de permis d'urbanisme*

**Art. 25.** Pour autant qu'ils n'impliquent aucune dérogation à un plan d'affectation du sol, un règlement d'urbanisme ou à un permis de lotir, les actes et travaux suivants sont dispensés de permis d'urbanisme :

1° le placement de panneaux de chantiers ou de panneaux immobiliers;

2° le placement d'enseignes à l'exclusion :

- des enseignes placées en zone interdite au Règlement régional d'urbanisme;

- des enseignes dans une zone de protection visé aux articles 228 et 237 du CoBAT ou à défaut de pareille zone, dans un périmètre de 20 m autour d'un bien classé ou inscrit sur la liste de sauvegarde ou en cours d'inscription ou de classement;

3° le placement d'enseignes événementielles;

4° le placement de dispositifs de publicité non lumineuse égaux ou inférieurs à 1 m<sup>2</sup>, placés aux rez-de-chaussée occupés par des commerces;

5° le placement en voirie de chevalets;

6° le placement de dispositifs de publicité d'une surface inférieure à 0,25 m<sup>2</sup> sur mobilier urbain ou sur édifices;

7° le placement de dispositifs de publicité événementielle.

*Section 2. — Actes et travaux dispensés de l'avis du fonctionnaire délégué ou de la commune.*

**Art. 26.** Les actes et travaux d'installation de dispositifs de publicité, de placement d'enseignes et de dispositifs de publicité associés à l'enseigne, sont dispensés de l'avis du fonctionnaire délégué ou, en cas de demande introduite conformément à l'article 175 du CoBAT, de l'avis de la commune, pour autant que :

1° ils n'impliquent aucune dérogation à un plan d'affectation du sol, à un règlement d'urbanisme ou à un permis de lotir;

2° ils ne nécessitent ni l'avis de la commission de concertation ni des mesures particulières de publicité, ou ne les nécessitent qu'en application des prescriptions d'un règlement communal d'urbanisme ou d'un plan particulier d'affectation du sol;

3° ils soient inférieurs à 40 m<sup>2</sup>.



*Afdeling 3. — Handelingen en werken  
vrijgesteld van de medewerking van een architect*

**Art. 27.** De medewerking van een architect is niet verplicht voor de plaatsing van reclame-inrichtingen en uithangborden.

**HOOFDSTUK IX. — Antennes voor telecommunicatie met uitzondering van schotelantennes of daarmee gelijkgestelde antennes bestemd voor de ontvangst van televisieprogramma's en voor privé-gebruik.**

**Art. 28.** Dit hoofdstuk is van toepassing op de antennes voor telecommunicatie met uitzondering van schotelantennes of daarmee gelijkgestelde antennes bestemd voor de ontvangst van televisieprogramma's en voor privé-gebruik.

**Art. 29.** Voor zover ze niet afwijken van een bestemmingsplan, een stedenbouwkundige verordening of een verkavelingsvergunning en ze geen uitstaans hebben met een goed dat het voorwerp van een beschermingsmaatregel is, worden de volgende handelingen en werken vrijgesteld van een stedenbouwkundige vergunning :

1° de plaatsing van telecommunicatie-installaties voor een tijdelijk sociaal, cultureel of recreatief evenement, geplaatst voor een maximumduur van drie maand op voorwaarde dat deze installaties niet eerder dan een week voor de aanvang van het evenement geplaatst worden en dat ze uiterlijk een week na de afloop van het evenement weer weggenomen worden;

2° de plaatsing van zend- en/of ontvangstantennes voor telecommunicatie, tegen een bestaande gevel, met maximaal één antenne per 6 strekkende meter gevel of tegen een bestaande topgevel, met maximaal één antenne per schoorsteen, op voorwaarde dat :

- deze antennes dezelfde kleur hebben als de bekleding van de gevel, topgevel of schoorsteen;

- deze antennes ofwel buisvormig zijn met een maximale buiging van 40 cm, een maximale hoogte van 75 cm en een maximale diameter van 3 cm, ofwel in een behuizing zitten met een uitsprong van 25 cm of minder ten opzichte van het vlakke deel van de gevel en een volume van maximaal 8 dm<sup>3</sup>;

- deze antennes aangebracht zijn op meer dan 4 meter boven de grond;

- de aan deze antennes verbonden technische installaties in het gebouw of ondergronds worden aangebracht;

- deze antennes het architecturaal aspect van het gebouw of dat van de mandelige gebouwen niet ontsieren;

3° de plaatsing van zend- en/of ontvangstantennes voor telecommunicatie, op het plat dak of platte gedeelte van het dak van een gebouw van meer dan drie bovengrondse niveaus, op voorwaarde dat :

- deze antennes, met inbegrip van hun drager, een hoogte hebben van minder dan 1,5 meter;

- ze aangebracht worden op meer dan 2 meter van het dakrandprofiel van het plat dak;

- ze niet zichtbaar zijn vanaf de openbare ruimte;

- de aan deze antennes verbonden technische installaties in het gebouw of ondergronds worden aangebracht;

4° de vervanging, op dezelfde plaats, van zend- en/of ontvangstantennes voor telecommunicatie en hun naar behoren toegelaten technische installaties, geplaatst op een dak, op een op het dak of tegen een technische verdieping vastgemaakte mast, door gelijkaardige apparatuur op voorwaarde dat :

- de totale hoogte, met inbegrip van de draagmast, niet vergroot wordt;

- de nieuwe antennes de afmetingen 2700/350/150 mm niet overschrijden;

- de nieuwe antennes het architecturaal aspect van het gebouw of dat van de mandelige gebouwen niet ontsieren;

5° de plaatsing van de technische installaties, gekoppeld aan de antennes, die zijn vrijgesteld van ofwel een stedenbouwkundige vergunning, ofwel het advies van de gemeente, of nog het advies van de gemachtigde ambtenaar, op voorwaarde dat deze installaties ondergronds of in een bestaand gebouw worden geplaatst;

6° de bouw van op de grond geplaatste kiosken, waar technische installaties ondergebracht zijn die gekoppeld zijn aan op een pylloon geplaatste antennes voor telecommunicatie, voor zover :

- deze kiosken geplaatst worden in een spoorweggebied, een gebied met havenactiviteiten of een gebied voor stedelijke industrie op het gewestelijk bestemmingsplan;

*Section 3. — Actes et travaux dispensés  
de l'intervention d'un architecte*

**Art. 27.** Le concours d'un architecte n'est pas obligatoire pour le placement de dispositifs de publicité et d'enseigne.

**CHAPITRE IX. — Antennes de télécommunication à l'exclusion des antennes paraboliques ou assimilées destinées à la réception d'émissions de télévision et à usage privé.**

**Art. 28.** Le présent Chapitre s'applique aux antennes de télécommunication à l'exclusion des antennes paraboliques ou assimilées destinées à la réception d'émissions de télévision et à usage privé.

**Art. 29.** Pour autant qu'ils n'impliquent aucune dérogation à un plan d'affectation du sol, à un règlement d'urbanisme ou à un permis de lotir, les actes et travaux suivants sont dispensés de permis d'urbanisme :

1° le placement d'installations de télécommunication lié à un événement social, culturel ou récréatif temporaire, placées pour une durée maximale de trois mois à condition que ces installations ne soient pas placées plus d'une semaine avant le début de l'événement et qu'elles soient retirées au plus tard une semaine après la fin de l'événement;

2° le placement d'antennes émettrices et/ou réceptrices de télécommunication, accolées à une façade existante avec un maximum d'une antenne par 6 mètres courants de façade, ou à un pignon existant avec un maximum d'une antenne par pignon ou encore placées sur une cheminée avec un maximum d'une antenne par cheminée, à condition :

- que ces antennes aient une couleur identique au revêtement de la façade, du pignon ou de la cheminée;

- que ces antennes se présentent soit sous forme tubulaire, d'un déport de maximum 40 cm, d'une hauteur de maximum 75 cm et d'un diamètre de maximum 3 cm, soit sous forme d'un boîtier d'une saillie inférieure ou égale à 25 cm par rapport au nu du mur et d'un volume de 8 dm<sup>3</sup> maximum;

- que ces antennes soient situées à une hauteur de plus de 4 mètres à compter du niveau du sol;

- que les installations techniques liées à ces antennes soient implantées dans le bâtiment ou en sous-sol;

- que ces antennes ne dénaturent pas l'aspect architectural du bâtiment ou celui des bâtiments mitoyens;

3° le placement d'antennes émettrices et/ou réceptrices de télécommunication, sur le toit plat ou la partie plate du toit d'un immeuble de plus de trois niveaux hors sol, à condition :

- que ces antennes, y compris leur support, aient une hauteur totale inférieure à 1,5 mètre;

- qu'elles soient implantées à plus de 2 mètres des rives de la toiture plate;

- qu'elles ne soient pas visibles depuis l'espace public;

- et que les installations techniques liées à ces antennes soient implantées dans le bâtiment ou en sous-sol;

4° le remplacement des antennes en lieu et place des antennes émettrices et/ou réceptrices de télécommunication et les installations techniques y afférentes dûment autorisées, installées sur un toit, sur un mât implanté en toiture ou accolées à un étage technique, par des dispositifs similaires, à condition :

- que la hauteur totale incluant leur mât de support ne soit pas augmentée;

- que les nouvelles antennes ne dépassent pas les dimensions 2700/350/150 mm;

- que les nouvelles antennes ne dénaturent pas l'aspect architectural du bâtiment ou celui des bâtiments mitoyens;

5° le placement des installations techniques liées aux antennes qui sont soit dispensées de permis d'urbanisme, soit de l'avis de la commune, soit de l'avis du fonctionnaire délégué, à condition que ces installations soient placées en sous-sol ou dans un bâtiment existant;

6° la construction d'édicules posés sur le sol, abritant des installations techniques liées à des antennes de télécommunication, posées sur un pylône, pour autant :

- que ces édicules soient implantés dans une zone de chemins de fer, une zone d'activités portuaires ou une zone d'industries urbaines du plan régional d'affectation du sol;

- ze niet zichtbaar zijn vanaf de openbare ruimte;
  - de totale grondoppervlakte van de kiosken geplaatst binnen een straal van 100 meter niet meer bedraagt dan 12 m<sup>2</sup> te rekenen vanaf de pylloon;
  - de hoogte van de kiosk niet meer dan 3 meter bedraagt noch het hellend vlak van 45° ten opzichte van de waterpaslijn dat loopt vanaf de top van de mandelige muren of, bij gebrek aan een muur, vanaf een hoogte van 1,50 m loodrecht op de mandelige grens, overschrijdt;
- 7° het verwijderen van de antennes voor telecommunicatie alsook van de draagmasten ervan en de eraan gekoppelde technische installaties, met inbegrip van de kiosken waar deze technische installaties ondergebracht zijn;
- 8° de wijziging van de bestemming van één of meerdere kamers van een goed, om er de onder 2°, 3° en 5° bedoelde technische installaties in onder te brengen, voor zover de hoofdbestemming van het goed niet gewijzigd wordt.

**Art. 30.** De volgende handelingen en werken worden vrijgesteld van een stedenbouwkundige vergunning, zelfs indien ze een afwijking inhouden van een bestemmingsplan, een stedenbouwkundige verordening of een verkavelingsvergunning :

- 1° de plaatsing van zend- en/of ontvangstantennes voor telecommunicatie, op een hiervoor reeds naar behoren bestemde en op de grond verankerde pylloon, uitgezonderd de openbare verlichtingspalen, op voorwaarde dat de antennes geen uitsprong hebben van meer dan 1 meter ten opzichte van de structuur van de pylloon en ze de hoogte van de pylloon niet vergroten;
- 2° de plaatsing van zend- en/of ontvangstantennes voor telecommunicatie evenals hun draagmast, op een platform of gedeelte van een plat dak bestemd voor technische telecommunicatie-installaties waarvoor in dat opzicht een stedenbouwkundige vergunning werd afgegeven, waarin het volume werd vastgesteld waarin de antennes geplaatst mogen worden, op voorwaarde dat de antennes, met inbegrip van hun draagmast, de afgegeven stedenbouwkundige vergunning naleven.

**HOOFDSTUK X. — Aanleg van tuinen, groene ruimten en begraafplaatsen en het vellen van bomen**

**Art. 31.** Dit hoofdstuk is van toepassing op de aanleg van tuinen, groene ruimten en begraafplaatsen en het vellen van bomen.

*Afdeling 1. — Handelingen en werken vrijgesteld van een stedenbouwkundige vergunning*

**Art. 32.** Voor zover ze niet afwijken van een bestemmingsplan, een stedenbouwkundige verordening of een verkavelingsvergunning, zijn de volgende handelingen en werken vrijgesteld van een stedenbouwkundige vergunning :

- 1° het vellen van hoogstammen en de handelingen en werken overeenkomstig de uitvoering van een beheersplan of een beheersverordening goedgekeurd in uitvoering van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur of in toepassing van het Boswetboek;
- 2° het vellen van dode bomen;
- 3° in de groengebieden, zoals bepaald in het gewestelijk bestemmingsplan, met uitzondering van de gebieden met hoogbiologische waarde, de wijziging van het wegdek, de plaatsing en de vervanging van banken, tafels, vuilnisbakken, plantenbakken, de restauratie van de oevers van vijvers en rivieren of de wijziging van het waterniveau van vijvers;
- 4° op een speelplein, de plaatsing, de vervanging en/of de verwijdering van de speelvoorzieningen voor kinderen.

*Afdeling 2. — Handelingen en werken vrijgesteld van het advies van de gemachtigde ambtenaar of van het advies van de gemeente*

**Art. 33.** Voor zover ze niet afwijken van een bestemmingsplan, een stedenbouwkundige verordening of een verkavelingsvergunning, zijn de volgende handelingen en werken vrijgesteld van het advies van de gemachtigde ambtenaar of, in het geval van een aanvraag ingediend overeenkomstig artikel 175 van het BWRO, van het voorafgaand advies van het college van burgemeester en schepenen :

- 1° de aanlegwerken overeenkomstig de gewoonlijke bestemming van een tuin, die krachtens artikel 21, 1° niet vrijgesteld zijn van de vergunning;
- 2° het vellen van hoogstammen dat krachtens artikel 22, 1° en 2° niet van stedenbouwkundige vergunning is vrijgesteld;
- 3° de bouw van een ander zwembad dan dat bedoeld onder artikel 21, 1°;

- qu'ils ne soient pas visibles depuis l'espace public;
  - que la superficie totale au sol des édicules posés dans un rayon de 100 mètres à compter du pylône ne dépasse pas 12 m<sup>2</sup>;
  - que l'édicule n'ait pas une hauteur qui excède 3 mètres ni ne dépasse le plan incliné à 45° par rapport à l'horizontale, plan prenant naissance au sommet des murs mitoyens ou, en absence de mur, à une hauteur d'1,50 m au droit de la limite mitoyenne;
- 7° l'enlèvement des antennes de télécommunication ainsi que de leurs mâts de support et des installations techniques qui y sont liées, en ce compris les édicules abritant ces installations techniques;

8° la modification de la destination d'une ou de plusieurs pièces d'un bien, en vue d'y placer des installations techniques visées aux 2°, 3° et 5° pour autant que la destination principale du bien ne soit pas modifiée.

**Art. 30.** Même s'ils impliquent une dérogation à un plan d'affectation du sol, à un règlement d'urbanisme ou à un permis de lotir, sont dispensés de permis d'urbanisme les actes et travaux suivants :

- 1° le placement d'antennes émettrices et/ou réceptrices de télécommunication, sur un pylône existant, à l'exception des poteaux d'éclairage public, déjà dûment affecté à cet usage, ancré au sol, à condition que les antennes n'aient pas une saillie de plus d'un mètre par rapport à la structure du pylône et qu'elles n'augmentent pas la hauteur du pylône;
- 2° le placement d'antennes émettrices et/ou réceptrices de télécommunication ainsi que leur mât de support, sur une plateforme ou partie de toit plat destinée à recevoir des installations techniques de télécommunication pour laquelle un permis d'urbanisme, fixant le volume dans lequel les antennes peuvent être placées, a été délivré à condition que les antennes, y compris leur mât de support, respectent le permis d'urbanisme délivré.

**CHAPITRE X. — Aménagements de jardins, espaces verts, cimetières et abattages d'arbres**

**Art. 31.** Le présent chapitre s'applique aux aménagements de jardins, espaces verts, cimetières et abattages d'arbres.

*Section 1<sup>re</sup>. — Actes et travaux dispensés de permis d'urbanisme*

**Art. 32.** Pour autant qu'ils n'impliquent aucune dérogation à un plan d'affectation du sol, à un règlement d'urbanisme ou à un permis de lotir, les actes et travaux suivants sont dispensés de permis d'urbanisme :

- 1° l'abattage d'arbres à haute tige et les actes et travaux conformes à la mise en application d'un plan de gestion ou d'un règlement de gestion adoptés en exécution de l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature ou en application du Code forestier;
- 2° l'abattage d'arbres morts;
- 3° dans les zones d'espaces verts, telles que définies au plan régional d'affectation du sol, à l'exception des zones à haute valeur biologique, la modification du revêtement des chemins, le placement et le remplacement de bancs, tables, poubelles, bacs à plantation, la restauration des berges des étangs et rivières ou la modification du niveau des étangs;
- 4° dans une plaine de jeux, le placement le remplacement et/ou l'enlèvement des équipements de jeux à destination des enfants.

*Section 2. — Actes et travaux dispensés de l'avis du fonctionnaire délégué ou de la commune*

**Art. 33.** Pour autant qu'ils n'impliquent aucune dérogation à un plan d'affectation du sol, à un règlement d'urbanisme ou à un permis de lotir, sont dispensés de l'avis du fonctionnaire délégué ou, en cas de demande introduite conformément à l'article 175 du CoBAT, de l'avis préalable du collège des bourgmestre et échevins :

- 1° les travaux d'aménagement conformes à la destination normale d'un jardin, qui ne sont pas exonérés du permis en vertu de l'article 21, 1°;
- 2° l'abattage d'arbres à haute tige qui n'est pas exonéré de permis d'urbanisme en vertu de l'article 32, 1° et 2°;
- 3° la construction d'une piscine autre que celles visées à l'article 21, 1°;

4° in de groengebieden, de parkgebieden zoals bepaald in het gewestelijk bestemmingsplan of de begraafplaatsgebieden zoals bepaald in het gewestelijk bestemmingsplan, het tracé van de wegen, de plaatsing en de vervanging van openbare verlichtingsinstallaties.

### TITEL III. — DE HANDELINGEN EN WERKEN BETREFFENDE EEN GOED DAT HET VOORWERP IS VAN EEN BESCHERMINGSMAATREGEL

**Art. 34.** Voorzover ze niet afwijken van een bestemmingsplan, van een stedenbouwkundige verordening of van een verkavelingsvergunning zijn de volgende handelingen en werken met betrekking tot een goed dat het voorwerp van een beschermingsmaatregel is, vrijgesteld van het advies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen :

1° de hieronder bedoelde handelingen en werken :

a) de tijdelijke werken, handelingen en wijzigingen die nodig zijn voor de uitvoering van de werf en voor de duur die nodig is om de werken uit te voeren;

b) de plaatsing van installaties met een sociaal, cultureel, recreatief of evenementeel karakter geplaatst voor een maximumduur van drie maanden, uitgezonderd de reclame- en uithangborden;

c) de plaatsing van versieringen ter gelegenheid van evenementen, manifestaties of festiviteiten, uitgezonderd de reclame- en uithangborden;

d) de wijziging van de bestemming van een deel van een woning om er de uitoefening van een vrij beroep mogelijk te maken, met inbegrip van de medische of paramedische beroepen, of van een op geïsoleerde wijze uitgevoerde onderneming voor intellectuele dienstverlening, onverminderd het uitvoeringspersoneel, voor zover de voor deze activiteiten bestemde vloeroppervlakte minder is dan of gelijk is aan 75 m<sup>2</sup> en dat deze activiteiten :

- een aanvulling zijn bij het hoofdverblijf van de persoon die de activiteit uitoefent;

- een aanvulling zijn bij het hoofdverblijf van één der vennoten of bestuurders van de rechtspersoon die deze activiteit uitoefent;

e) de wijziging van de bestemming van een deel van een woning om er de uitoefening van een vrij beroep mogelijk te maken, met inbegrip van de medische of paramedische beroepen, of van een op geïsoleerde wijze uitgevoerde onderneming voor intellectuele dienstverlening, onverminderd het uitvoeringspersoneel, voorzover de voor deze activiteiten bestemde vloeroppervlakte meer is dan 75 m<sup>2</sup> en minder dan of gelijk aan 200 m<sup>2</sup> en beperkt blijft tot 45 % van de totale oppervlakte van de bestaande woning en dat deze activiteiten :

- een aanvulling zijn bij het hoofdverblijf van de persoon die de activiteit uitoefent;

- een aanvulling zijn bij het hoofdverblijf van één der vennoten of bestuurders van de rechtspersoon die deze activiteit uitoefent;

f) de wijziging van de in de bouw- of stedenbouwkundige vergunning vermelde bestemming van één of meerdere voor huisvesting bestemde kamers (keuken, zitkamer, eetkamer, badkamer, zolder, slaapkamer, veranda,...), op voorwaarde dat deze kamers voor huisvesting bestemd blijven en ze het aantal of de indeling van de woningen niet wijzigt;

g) het plaatsen van werfpanelen of vastgoedpanelen;

h) het plaatsen van uithangborden, uitgezonderd :

- uithangborden geplaatst in een verboden gebied van de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening;

- uithangborden in een beschermingsperimeter bedoeld in de artikelen 23 en 29 van de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerend erfgoed of, bij gebrek aan een dergelijke perimenter, in een perimenter van 20 m rondom een goed dat beschermd of op de bewaarlijst ingeschreven is of waarvoor de inschrijvings- of beschermingsprocedure hangende is;

i) de plaatsing van gelegenheidsuithangborden;

j) de plaatsing van niet-lichtgevende reclame-inrichtingen van 1 m<sup>2</sup> of minder, geplaatst op door handelszaken ingenomen gelijkvloerse verdiepingen;

k) de plaatsing langs de weg van schragen;

l) de reclame-inrichtingen op stadsmeubilair of kiosken met een oppervlakte van minder dan 0,25 m<sup>2</sup> en de inrichtingen voor gelegenheidsreclame;

2° de plaatsing, vernieuwing of verplaatsing van de inrichtingen voor waterafvoer zoals greppels, straatkolken, riooldeksels, riolen en collectoren van minder dan 1,25 m binnendiameter;

4° dans les zones vertes, les zones de parcs telles que définies par le PRAS ou les zones de cimetière telles que définies par le PRAS, le tracé des chemins, le placement et le remplacement de dispositifs d'éclairage public.

### TITRE III. — LES ACTES ET TRAVAUX RELATIFS A UN BIEN FAISANT L'OBJET D'UNE MESURE DE PROTECTION

**Art. 34.** Pour autant qu'ils n'impliquent aucune dérogation à un plan d'affectation du sol, à un règlement d'urbanisme ou à un permis de lotir, les actes et travaux suivants, relatifs à un bien faisant l'objet d'une mesure de protection, sont dispensés de l'avis de la Commission royale des monuments et des sites :

1° les actes et travaux visés ci-dessous :

a) les travaux, actes et modifications temporaires nécessaires à l'exécution du chantier et pendant la durée nécessaire à l'exécution des travaux;

b) le placement d'installations a caractère social, culturel, récréatif ou événementiel, placés pour une durée maximale de trois mois, à l'exclusion des dispositifs de publicités et d'enseignes;

c) le placement de décorations événementielles, de manifestations ou de festivités, à l'exclusion des dispositifs de publicités et d'enseignes;

d) la modification de la destination d'une partie d'un logement en vue de permettre l'activité d'une profession libérale, en ce compris les professions médicales et paramédicales, ou d'une entreprise de service intellectuel exercée de manière isolée, sans préjudice du personnel d'exécution, pour autant que la superficie de plancher affectée à ces activités soit inférieure ou égale à 75 m<sup>2</sup> et que ces activités soient :

- soit accessoires à la résidence principale de la personne exerçant l'activité;

- soit accessoires à la résidence principale d'un des associés ou administrateurs de la personne morale exerçant cette activité;

e) la modification de la destination d'une partie d'un logement en vue de permettre l'activité d'une profession libérale, en ce compris les professions médicales et paramédicales, ou d'une entreprise de service intellectuel exercée de manière isolée, sans préjudice du personnel d'exécution, pour autant que la superficie de plancher affectée à ces activités soit supérieure à 75 m<sup>2</sup> et inférieure ou égale à 200 m<sup>2</sup> et soit limitée à 45 % de la superficie totale du logement existant et que ces activités soient :

- soit accessoires à la résidence principale de la personne exerçant l'activité;

- soit accessoires à la résidence principale d'un des associés ou administrateurs de la personne morale exerçant cette activité;

f) la modification de la destination indiquée dans le permis de bâtir ou d'urbanisme d'une ou de plusieurs pièces destinées au logement, à la condition que ces pièces restent affectées au logement et qu'elle ne modifie pas le nombre ou la répartition des logements;

g) le placement de panneaux de chantiers ou de panneaux immobiliers;

h) le placement d'enseignes à l'exclusion :

- des enseignes placées en zone interdite au Règlement régional d'urbanisme;

- des enseignes dans un périmètre de protection visées aux articles 23 et 29 de l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier ou à défaut de pareil périmètre, dans un périmètre de 20 m autour d'un bien classé ou inscrit sur la liste de sauvegarde ou en cours d'inscription ou de classement;

i) le placement d'enseignes événementielles;

j) le placement de dispositifs de publicité non lumineuse égaux ou inférieurs à 1 m<sup>2</sup>, placés aux rez-de-chaussée occupés par des commerces;

k) le placement en voirie de chevalets;

l) les dispositifs de publicité sur mobilier urbain et sur édicules d'une surface inférieure à 0,25 m<sup>2</sup> et les dispositifs de publicité événementielle;

2° la pose, le renouvellement ou le déplacement des dispositifs d'évacuation d'eau à savoir, les filets d'eau, les avaloirs, les taques, les égouts et collecteurs de moins d'1,25 m de diamètre intérieur;

3° de plaatsing, vernieuwing of verplaatsing van kabels, buizen en leidingen die zich in de openbare ruimte bevinden;

4° wanneer geen enkel element van het interieur van het gebouw het voorwerp is van een beschermingsmaatregel :

a) de plaatsing van sanitaire, elektrische, verwarmings-, isolatie- of ventilatievoorzieningen binnenin het gebouw;

b) de verbouwingswerken binnen het gebouw of de werken voor de geschiktmaking van de lokalen voorzover de stabiliteit van het gebouw niet in gevaar wordt gebracht en ze geen oplossing van een eigenlijk bouwprobleem met zich meebrengen, ze geen vergunning vereisen voor de verandering van gebruik of van bestemming, zij geen wijziging inhouden van het aantal woningen wanneer het om een woongebouw gaat, of van het aantal kamers wanneer het een hotel betreft, en zij geen wijziging inhouden van het bouwvolume evenmin als van het architecturaal aanzicht van het gebouw;

5° de restauratie van stucwerk, glasramen, lambriseringen, graffiti, sierelementen in steen (schouwen, omlijstingen, vloeren, parementwerken,...), in metaal (kolommen, ijzersmeedwerk,...) of in hout (omlijstingen, parketvloeren, houten vloeren,...);

6° de vervanging, volgens oorspronkelijk model, van een venster-raam of deur;

7° de vervanging van gewoon glas door gelaagd glas;

8° de afbraak van hedendaagse elementen waarvoor de beschermingsregel niet gerechtvaardigd is en die niet bijdragen tot de opwaardering van het onroerend erfgoed (tussenschotten, panelen, antennes,...);

9° de plaatsing van dakvensters in de dakhelling;

10° de vervanging, volgens oorspronkelijk model, van de dakbedekking (zelfde materialen, zelfde profiel,...);

11° in de mate dat zij niet zichtbaar zijn vanuit de openbare ruimte en het architecturaal aanzicht van het gebouw niet wijzigen, de bouw van een scheidingmuur tussen twee eigendommen en het optrekken van afsluitingen;

12° de restauratie van op een landschap geplaatste traliewerken, standbeelden of kunstwerken;

13° de inrichtingswerken overeenkomstig de bestemming van de gebieden voor koeren en tuinen;

14° De inrichtingen overeenkomstig een bestemming van parkgebieden zoals bepaald in het GBP en begraafplaats- of bosgebied, te weten de wijziging van het wegdek, de plaatsing en de vervanging van banken, tafels, vuilnisbakken, plantenbakken, de restauratie van de oevers van vijvers en rivieren of de wijziging van het waterniveau vijvers;

15° het vellen van dode of wegwijnende bomen of van boomgroepen;

16° het snoeien van takken, anders dan bij een gewoon onderhoud, het toppen en het knotten;

17° het planten van bomen buiten groepen;

18° de handelingen en werken overeenkomstig de ordening vastgelegd bij toepassing van een beheersplan of een beheersverordening goedgekeurd krachtens de ordonnantie van 27 april 1995 inzake het behoud en de bescherming van de natuur en op eensluidend advies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen;

19° de opgravingen.

**Art. 35.** De handelingen en werken aangaande een gebouw dat het voorwerp is van een beschermingsmaatregel die zijn vrijgesteld van het advies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen, zijn eveneens vrijgesteld van het advies van de gemeente en van de overlegcommissie.

3° la pose, le renouvellement ou le déplacement des câbles, conduites et canalisations situés dans l'espace public;

4° lorsque aucun élément intérieur de l'immeuble ne fait l'objet d'une mesure de protection :

a) le placement d'équipements intérieurs sanitaires, électriques, de chauffage, d'isolation ou de ventilation;

b) les travaux de transformation intérieurs ou les travaux d'aménagement de locaux pour autant que la stabilité de l'immeuble ne soit pas mise en danger et qu'ils n'impliquent la solution d'aucun problème de construction proprement dite, ne nécessitent pas de permis pour changement d'utilisation, de destination ou d'affectation, ne modifient pas le nombre de logements lorsqu'il s'agit d'un immeuble d'habitation, ou le nombre de chambres lorsqu'il s'agit d'un établissement hôtelier, et n'entraînent ni la modification du volume construit, ni la modification de l'aspect architectural du bâtiment;

5° la restauration de stucages, de vitraux, de lambris, de sgraffites, de décorations en pierre (cheminées, encadrements, sols, parements,...) ou en métal (colonnes, ferronneries,...), de boiseries (encadrements, parquets, planchers,...);

6° le remplacement à l'identique d'un châssis de fenêtre ou d'une porte;

7° le remplacement du simple vitrage par du vitrage feuilleté;

8° la démolition d'éléments contemporains n'ayant pas justifié la mesure de protection et qui ne participent pas à la mise en valeur du patrimoine immobilier tels que les cloisons, les panneaux et les antennes;

9° l'installation de fenêtres de toit réalisées dans le pan de la toiture;

10° le remplacement à l'identique de la couverture de toiture (même matériau, même profil,...);

11° dans la mesure où elles ne sont pas visibles depuis les espaces publics et ne modifient pas l'aspect architectural du bâtiment la construction d'un mur de séparation entre deux propriétés et l'édification de clôtures;

12° la restauration de grilles, statues ou oeuvres d'art placées dans un site;

13° les travaux d'aménagement conformes à la destination des zones de cours et jardins;

14° les aménagements conformes à une destination de zone de parcs telles que définies par le PRAS, de cimetière ou de forêt, à savoir la modification du revêtement des chemins, le placement et le remplacement de bancs, tables, poubelles, la restauration des berges des étangs et rivières ou la modification du niveau des étangs;

15° l'abattage d'arbres morts ou déperissants ou d'arbres en massif;

16° l'élagage de branches, autre que de simple entretien, l'étêtage et l'écimage;

17° la plantation d'arbres hors massif;

18° les actes et travaux conformes à l'aménagement arrêté en application d'un plan de gestion ou d'un règlement de gestion adoptés, en vertu de l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature, et sur avis conforme de la Commission Royale des Monuments et des Sites;

19° les fouilles.

**Art. 35.** Les actes et travaux relatifs à un immeuble faisant l'objet d'une mesure de protection qui sont dispensés de l'avis de la Commission royale des Monuments et des Sites sont également dispensés de l'avis de la commune et de l'avis de la commission de concertation.

## TITEL IV. — SLOTBEPALINGEN

**Art. 36.** Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 juni 2003 tot bepaling van de handelingen en werken die vrijgesteld zijn van een stedenbouwkundige vergunning, van het advies van de gemachtigde ambtenaar, van de gemeente of van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen of van de medewerking van een architect wordt opgeheven.

**Art. 37.** De Minister bevoegd voor Ruimtelijke Ordening wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 november 2008.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Ch. PICQUE

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2008 — 4307

[C — 2008/31597]

**13 NOVEMBER 2008. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van 3 mei 2005 betreffende het in de handel brengen en de keuring van zaaizaad van groenvoedergewassen**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeveelt, inzonderheid op artikel 2, § 1, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1998 en 5 februari 1999;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 mei 2005 betreffende het in de handel brengen van zaaizaad van groenvoedergewassen, gewijzigd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 31 augustus 2006;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 juli 2008;

Gelet op het overleg tussen de gewesten en de federale overheid op 24-07-2008 bekrachtigd door de Interministeriële Conferentie Landbouwbeleid op 24 juli 2008;

Gelet op advies nr. 45.241/1 van de Raad van State, gegeven op 16-10-2008, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat Richtlijn 66/401/EEG van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van zaaizaad van groenvoedergewassen laatst gewijzigd werd bij Richtlijn 2007/72/EG van de Raad van 13 december 2007, en dat die richtlijn een verplichting inhoudt om er zich binnen de voorgeschreven termijn naar te schikken;

Op voorstel van de Minister, tot wiens bevoegdheid landbouwbeleid behoort;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 mei 2005 houdende de reglementering van in de handel brengen en van de keuring van zaaizaad van groenvoedergewassen, wordt punt 1° vervangen door wat volgt :

1° groenvoedergewassen : de gewassen en kiemen van de volgende geslachten en soorten :

## TITRE IV. — DISPOSITIONS FINALES

**Art. 36.** L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 juin 2003 déterminant les actes et travaux dispensés de permis d'urbanisme, de l'avis du fonctionnaire délégué, de la commune ou de la Commission royale des monuments et des sites ou de l'intervention d'un architecte est abrogé.

**Art. 37.** Le Ministre qui a l'Aménagement du territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 novembre 2008.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

Ch. PICQUE

## MINISTERE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2008 — 4307

[C — 2008/31597]

**13 NOVEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du 3 mai 2005 relatif à la réglementation du commerce et du contrôle des semences de plantes fourragères**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, notamment l'article 2, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 21 décembre 1998 et 5 février 1999;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2005 portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de plantes fourragères, modifié par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 31 août 2006;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 23 juillet 2008;

Vu la concertation entre les régions et les autorités fédérales du 24-07-2008 sanctionnée par la Conférence interministérielle de Politique Agricole du 24 juillet 2008;

Vu l'avis n° 45.241/1 du Conseil d'Etat, donné le 16-10-2008., en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat le 12 février 1973;

Considérant que la Directive 66/401/CEE du Conseil du 14 juin 1966 concernant la commercialisation des semences de betteraves, a été modifiée en dernier lieu par la Directive 2007/72/CE du Conseil du 13 décembre 2007, et que ces directives impliquent une obligation de s'y conformer dans le délai imparti;

Sur la proposition du Ministre ayant la politique agricole dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2005 relatif à la réglementation du commerce et du contrôle des semences de plantes fourragères, le point 1° est remplacé par la disposition suivante :

1° Plantes fourragères : les plantes des genres et espèces suivants :

**a) Grassen**

Kruipend struisgras en heidestruisgras  
 Hoog struisgras  
 Wit struisgras  
 Gewoon struisgras  
 Beemdvossestaart  
 Frans raaigras  
 Paardegas  
 Alaskadravik  
 Bermudagras  
 Kropaar  
 Rietzwenkgras  
 Schapegras  
 Beemdlangbloem  
 Roodzwenkgras  
 Westerworlds en Italiaans raaigras  
 Engels raaigras  
 Gekruist raaigras  
 Knolrietgras, Phalaris  
 Kleine timothee  
 Timothee  
 Tuintjesgras  
 Bosbeemdgras  
 Moerasbeemdgras  
 Veldbeemdgras  
 Ruwbeemdgras  
 Goudhaver.

**a) Gramineae**

*Agrostis canina* L.\*  
*Agrostis gigantea* Roth\*  
*Agrostis stolonifera* L.\*  
*Agrostis capillaris* L.\*  
*Alopecurus pratensis* L.\*  
*Arrhenatherum eliatum* (L.) P. Beauv. ex J. et K.B. Presl.\*  
*Bromus catharticus* Vahl\*  
*Bromus sitchensis* Trin.\*  
*Cynodon dactylon* (L.) Pers.  
*Dactylis glomerata* L.\*  
*Festuca arundinaceae* Schreber.\*  
*Festuca ovina* L.\*  
*Festuca pratensis* Hudson.\*  
*Festuca rubra* L.  
*Lolium multiflorum*. Lam.  
*Lolium perenne* L.\*  
*Loliumx boucheanum* Kunth\*  
*Phalaris aquatica* L.  
*Phleum bertolonii* DC.  
*Phleum pratense* L.\*  
*Poa annua* L.\*  
*Poa nemoralis* L.\*  
*Poa palustris* L.\*  
*Poa pratensis* L.\*  
*Poa trivialis* L.\*  
*Trisetum flavescens* (L.) P. Beauv.

**a) Graminées**

Agrostide de chiens  
 Agrostide blanche  
 Agrostide stolonifère  
 Agrostide tenue  
 Vulpin des prés  
 Fromental  
 Brome  
 Brome  
 Chiendent pied-de-poule  
 Dactyle  
 Fétuque élevée  
 Fétuque ovine  
 Fétuque des prés  
 Fétuque rouge  
 Ray-grass Westerwold et Ray-grass d'Italie  
 Ray-grass anglais  
 Ray-grass hydride  
 Herbe de Harding  
 Fléole bulbeuse  
 Fléole des prés  
 Pâturin annuel  
 Pâturin des bois  
 Pâturin des marais  
 Pâturin des prés  
 Pâturin commun  
 Avoine jaunâtre

Onder het hier omschreven begrip vallen ook de volgende hybriden die verkregen zijn door kruising van de hierboven vermelde soorten :

Cette définition couvre également les hybrides suivants résultant du croisement des espèces précitées :

Hybriden die het gevolg zijn van de kruising van een soort van het geslacht *Festuca* met een soort van het geslacht *Lolium* (x *Festulolium*)

*Festuca* spp.x *Lolium* spp.

Hybrides résultant du croisement d'une espèce du genre *Festuca* avec une espèce du genre *Lolium* (x *Festulolium*)

**b) Vlinderbloemigen Leguminosae**

Voedergalega  
 Esparcette  
 Rolklover.  
 Witte lupine  
 Blauwe lupine  
 Gele lupine  
 Hopperupsklover  
 Luzerne  
 Luzerne  
 Steenklaver  
 Voedererwt  
 Alexandrijnse klaver  
 Bastaardklaver  
 Incarnaatklaver  
 Rode klaver  
 Witte klaver  
 Perzische klaver  
 Bokshoorn  
 Veldboon  
 Pannonische wikke  
 Voederwikke  
 Zachte wikke

**b) Leguminosae**

*Galega orientalis* Lam.  
*Hedysarium coronarium* L.  
*Lotus corniculatus* L.\*  
*Lupinus albus* L.\*  
*Lupinus angustifolius* L.\*  
*Lupinus luteus* L.\*  
*Medicago lupulina* L.\*  
*Medicago sativa* L.\*  
*Medicago x varia* T. Martyn\*  
*Onobrychis viciifolia* Scop.\*  
*Pisum sativum* L. (partim)\*  
*Trifolium alexandrinum* L.\*  
*Trifolium hybridum* L.\*  
*Trifolium incarnatum* L.\*  
*Trifolium pratense* L.\*  
*Trifolium repens* L.\*  
*Trifolium resupinatum* L.\*  
*Trigonella foenumgraecum* L.  
*Vicia faba* L. (partim)\*  
*Vicia pannonica* Crantz\*  
*Vicia sativa* L.\*  
*Vicia villosa* Roth\*

**b) Légumineuses**

Galéga fourrager  
 Sainfoin d'Espagne (Esparcette)  
 Lotier comiculé  
 Lupin blanc  
 Lupin bleu  
 Lupin jaune  
 Minette  
 Luzerne  
 Luzerne  
 Sainfoin  
 Pois fourrager  
 Trèfle d'Alexandrie  
 Trèfle hybride  
 Trèfle incarnat  
 Trèfle violet  
 Trèfle blanc  
 Trèfle perse  
 Fenugrec  
 Féverole  
 Vesce de Pannonie  
 Vesce commune  
 Vesce velue, vesce de Cerdagne

**c) Andere soorten**

Koolrapen	<i>Brassica napus L. var. napobrassica (L.)</i>
Mergkool	<i>Brassica oleracea L. convar. cephalo (DC)</i>
Facelie	<i>Phacelia tanacetifolia Benth.*</i>
Bladrammenas	<i>Raphanus sativus L. var. Oleiformis Pers*</i>

**c) Autres espèces**

Chou-rave
Chou fourrager
Phacélie
Radis oléifère

**Art. 2.** In bijlage II van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 mei 2005 houdende de reglementering van in de handel brengen en van de keuring van zaaizaad van groenvoedergewassen, wordt :

**Art. 2.** A l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2005 relatif à la réglementation du commerce et du contrôle des semences de plantes fourragères :

a) de tabel in punt 2.A. van sectie I « gecertificeerd zaad » vervangen door wat volgt:

a) le tableau au point I, 2, A, « semence certifiées » est remplacé par le tableau suivant:

A. Tabel:

A. Tableau

Soort	Kiemkracht		Mechanische zuiverheid			
	Minimum kiemkracht (% zuiver zaad)	Maximum bestanddeel hardschalige zaden (% zuiver zaad)	Minimum mechanische zuiverheid (% van het gewicht)	Maximumgehalte aan zaden van andere plantensoorten (% van het gewicht)		
1	2	3	4	Totaal	Van één enkele soort	Agropyron repens
Espèces	Faculté germinative		Pureté spécifique			
	Faculté germinative minimale (% des semences pures)	Teneur maximale en graines dures (% des semences pures)	Pureté minimale spécifique (% du poids)	Teneur maximale en semences d'autres espèces de plantes (% du poids)		
1	2	3	4	Total	Une seule espèce	Agropyron repens

Mechanische zuiverheid			Maximumgehalte, in aantal, aan zaden van andere plantensoorten in een monster, waarvan het gewicht is aangegeven in bijlage III, kolom 4 (totaal per kolom)				Eisen aangaande het gehalte aan lupinezaden met een andere kleur en van bitterstof-houdende lupinezaden
Maximumgehalte aan zaden van andere plantensoorten (% van het gewicht)			Sinapis Arvensis	Avena fatua, Avena ludoviciana, Avena sterilis	Cuscuta spp.	Rumex spp. andere dan Rumex acetosella en Rumex maritimus	
Alopecurus myosuroides	Melilotus spp	Raphanus raphanistrum	11	12	13	14	15
8	9	10					
Pureté spécifique			Teneur maximale en semences d'autres espèces de plantes en nombre dans un échantillon du poids prévu à l'annexe III, colonne 4 (total par colonne)				Condition en ce qui concerne la teneur en semences de lupin d'une autre couleur ou amer
Teneur maximale en semences d'autres espèces de plantes (% du poids)			Sinapis arvensis	Avena fatua, Avena ludoviciana, Avena sterilis	Cuscuta spp.	Rumex spp. autre que Rumex acetosella et Rumex maritimus	
Alopecurus myosuroides	Melilotus spp.	Raphanus raphanistrum	11	12	13	14	15
8	9	10					

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
<b>GRAMINEAE</b>															
<i>Agrostis canina</i>		75(a)		90	2	1	0,3	0,3				0	0(j)(k)	2(n)	
<i>Agrostis gigantea</i>		80(a)		90	2	1	0,3	0,3				0	0(j)(k)	2(n)	
<i>Agrostis stolonifera</i>		75(a)		90	2	1	0,3	0,3				0	0(j)(k)	2(n)	
<i>Agrostis capillaris</i>		75(a)		90	2	1	0,3	0,3				0	0(j)(k)	2(n)	
<i>Alopecurus pratensis</i>		70(a)		75	2,5	1,0(f)	0,3	0,3				0	0(j)(k)	5(n)	
<i>Arrhenatherum elatius</i>		75(a)		90	3	1,0(f)	0,5	0,3				0(g)	0(j)(k)	5(n)	
<i>Bromus catharticus</i>		75(a)		97	1,5	1	0,5	0,3				0(g)	0(j)(k)	10(n)	
<i>Bromus sitchensis</i>		75(a)		97	1,5	1,0(f)	0,5	0,3				0(g)	0(j)(k)	10(n)	
<i>Cynodon dactylon</i>		70(a)		90	2	1	0,3	0,3				0	0(j)(k)	2	
<i>Dactylis glomerata</i>		80(a)		90	1,5	1	0,3	0,3				0	0(j)(k)	5(n)	
<i>Festuca arundinacea</i>		80(a)		95	1,5	1	0,5	0,3				0	0(j)(k)	5(n)	
<i>Festuca ovina</i>		75(a)		85	2	1	0,5	0,3				0	0(j)(k)	5(n)	
<i>Festuca pratensis</i>		80(a)		95	1,5	1	0,5	0,3				0	0(j)(k)	5(n)	
<i>Festuca rubra</i>		75(a)		90	1,5	1	0,5	0,3				0	0(j)(k)	5(n)	
<i>x Festulolium</i>		75(a)		96	1,5	1	0,5	0,3				0	0(j)(k)	5(n)	
<i>Lolium multiflorum</i>		75(a)		96	1,5	1	0,5	0,3				0	0(j)(k)	5(n)	
<i>Lolium perenne</i>		80(a)		96	1,5	1	0,5	0,3				0	0(j)(k)	5(n)	
<i>Lolium x boucheanum</i>		75(a)		96	1,5	1	0,5	0,3				0	0(j)(k)	5(n)	
<i>Phalaris aquatica L.</i>		75(a)		96	1,5	1	0,3	0,3				0	0(j)(k)	5	
<i>Phleum bertolonii</i>		80(a)		96	1,5	1	0,3	0,3				0	0	(k)	5
<i>Phleum pratense</i>		80(a)		96	1,5	1	0,3	0,3				0	0	(k)	5

<i>Poa annua</i>	75(a)	85	2,0(c)	1,0(c)	0,3	0,3					0	0(j)(k)	5(n)
<i>Poa nemoralis</i>	75(a)	85	2,0(c)	1,0(c)	0,3	0,3					0	0(j)(k)	2(n)
<i>Poa palustris</i>	75(a)	85	2,0(c)	1,0(c)	0,3	0,3					0	0(j)(k)	2(n)
<i>Poa pratensis</i>	75(a)	85	2,0(c)	1,0(c)	0,3	0,3					0	0(j)(k)	2(n)
<i>Poa trivialis</i>	75(a)	85	2,0(c)	1,0(c)	0,3	0,3					0	0(j)(k)	2(n)
<i>Trisetum flavescens</i>	70(a)	75	3	1,0(f)	0,3	0,3					0(h)	0(j)(k)	2(n)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
<b>LEGUMINOSAE</b>														
<i>Galega orientalis Lam.</i>	60	40	97	2	1,5			0,3	0	0	0	0(l)(m)	10 (e)	
<i>Hedysarum coronarium</i>	75(a)(b)	30	95	2,5	1			0,3			0	0(k)	2(n)	
<i>Lotus corniculatus</i>	75(a)(b)	40	95	1,8(d)	1,0(d)			0,3			0	0(l)(m)	2(n)	(o)(p)
<i>Lupinus albus</i>	80(a)(b)	20	98	0,5(e)	0,3(e)			0,3			0(i)	0(j)	2(n)	(o)(p)
<i>Lupinus angustifolius</i>	75(a)(b)	20	98	0,5(e)	0,3(e)			0,3			0(i)	0(j)	2(n)	(o)(p)
<i>Lupinus luteus</i>	80(a)(b)	20	98	0,5(e)	0,3(e)			0,3			0(i)	0(j)	5(n)	
<i>Medicago lupulina</i>	80(a)(b)	20	97	1,5	1			0,3			0	0(l)(m)	5(n)	
<i>Medicago sativa</i>	80(a)(b)	40	97	1,5	1			0,3			0	0(l)(m)	10(n)	
<i>Medicago x varia</i>	80(a)(b)	40	97	1,5	1			0,3			0	0(l)(m)	10(n)	
<i>Onobrychis viciifolia</i>	75(a)(b)	20	95	2,5	1			0,3			0	0(j)	2	
<i>Pisum sativum</i>	80(a)		98	0,5	0,3			0,3			0	0(j)	5(n)	
<i>Trifolium alexandrinum</i>	80(a)(b)	20	97	1,5	1			0,3			0	0(l)(m)	5(n)	
<i>Trifolium hybridum</i>	80(a)(b)	20	97	1,5	1			0,3			0	0(l)(m)	5(n)	
<i>Trifolium incarnatum</i>	75(a)(b)	20	97	1,5	1			0,3			0	0(l)(m)	5(n)	
<i>Trifolium pratense</i>	80(a)(b)	20	97	1,5	1			0,3			0	0(l)(m)	5(n)	
<i>Trifolium repens</i>	80(a)(b)	40	97	1,5	1			0,3			0	0(l)(m)	5(n)	
<i>Trifolium resupinatum</i>	80(a)(b)	20	97	1,5	1			0,3			0	0(l)(m)	5(n)	
<i>Trigonella foenumgraecum</i>	80(a)		95	1	0,5			0,3			0	0(j)	5(n)	
<i>Vicia faba</i>	80(a)(b)	5	98	0,5	0,3			0,3	0,3	0,3	0	0(j)	5(n)	
<i>Vicia pannonica</i>	85(a)(b)	20	98	1,0(e)	0,5(e)			0,3	0,3	0,3	0(i)	0(j)	5	
<i>Vicia sativa</i>	85(a)(b)	20	98	1,0(e)	0,5(e)			0,3			0(i)	0(j)	5	
<i>Vicia villosa</i>	85(a)(b)	20	98	1,0(e)	0,5(e)			0,3	0,3	0,3	0(i)	0(j)	5	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
<b>ANDERE SOORTEN</b>														
<i>Brassica napus var. napobrassica</i>	80(a)		98	1	0,5						0	0(j)(k)	2(n)	
<i>Brassica oleracea convar. Acephala</i>	75(a)		98	1	0,5						0	0(j)(k)	2(n)	
<i>Phacelia tanacetifolia</i>	80(a)		96	1	0,5						0	0(j)(k)	2(n)	
<i>Raphanus sativus var. oleiformis</i>	80(a)		97	1	0,5						0	0(j)(k)	2(n)	

b) de tabel in punt 2.A van sectie II « basiszaad » wordt vervangen door wat volgt:

b) le tableau au point II, 2, A, « semences de base » est remplacé par le tableau suivant:

Soorten	Maximumgehalte aan zaden van andere plantensoorten						Overige normen of eisen
	Totaal (% van het gewicht)	Aantal in een monster waarvan het gewicht is aangegeven in bijlage III, kolom 4 (totaal per kolom)					
		Van één enkele soort	Rumex spp. andere dan Rumex acetosella en Rumex maritimus	Agropyron repens	Alopecurus myosuroides	Melilotus spp.	
1	2	3	4	5	6	7	8
Espèces	Teneur maximale en semences d'autres espèces de plantes						Autres normes ou conditions
	Total (% du poids)	Teneur en nombre dans un échantillon du poids prévu à l'annexe III colonne 4 (total par colonne)					
		Une seule espèce	Rumex spp. autre que Rumex acetosella et Rumex maritimus	Agropyron repens	Alopecurus myosuroides	Melilotus spp.	
1	2	3	4	5	6	7	8

1	2	3	4	5	6	7	8
<b>GRAMINEAE</b>							
<i>Agrostis canina</i>	0,3	20	1	1	1		(j)
<i>Agrostis gigantea</i>	0,3	20	1	1	1		(j)
<i>Agrostis stolonifera</i>	0,3	20	1	1	1		(j)



<i>Agrostis capillaris</i>	0,3	20	1	1	1	(j)
<i>Alopecurus pratensis</i>	0,3	20(a)	2	5	5	(j)
<i>Arrhenatherum elatius</i>	0,3	20(a)	2	5	5	(i) (j)
<i>Bromus catharticus</i>	0,4	20	5	5	5	(j)
<i>Bromus sitchensis</i>	0,4	20	5	5	5	(j)
<i>Cynodon dactylon</i>	0,3	20(a)	1	1	1	(j)
<i>Dactylis glomerata</i>	0,3	20(a)	2	5	5	(j)
<i>Festuca arundinacea</i>	0,3	20(a)	2	5	5	(j)
<i>Festuca ovina</i>	0,3	20(a)	2	5	5	(j)
<i>Festuca pratensis</i>	0,3	20(a)	2	5	5	(j)
<i>Festuca rubra</i>	0,3	20(a)	2	5	5	(j)
<i>x Festulolium</i>	0,3	20(a)	2	5	5	(j)
<i>Lolium multiflorum</i>	0,3	20(a)	2	5	5	(j)
<i>Lolium perenne</i>	0,3	20(a)	2	5	5	(j)
<i>Lolium x boucheanum</i>	0,3	20(a)	2	5	5	(j)
<i>Phalaris aquatica L.</i>	0,3	20	2	5	5	(j)
<i>Phleum bertolonii</i>	0,3	20	2	1	1	(j)
<i>Phleum pratense</i>	0,3	20	2	1	1	(j)
<i>Poa annua</i>	0,3	20(b)	1	1	1	(f) (j)
<i>Poa nemoralis</i>	0,3	20(b)	1	1	1	(f) (j)
<i>Poa palustris</i>	0,3	20(b)	1	1	1	(f) (j)
<i>Poa pratensis</i>	0,3	20(b)	1	1	1	(f) (j)
<i>Poa trivialis</i>	0,3	20(b)	1	1	1	(f) (j)
<i>Trisetum flavescens</i>	0,3	20(c)	1	1	1	(i) (j)

	1	2	3	4	5	6	7	8
<b>LEGUMINOSAE</b>								
<i>Galega orientalis Lam.</i>		0,3	20	2			(e)	(j)
<i>Hedysarum coronarium</i>		0,3	20	2			0 (c)	(j)
<i>Lotus corniculatus</i>		0,3	20	3			0 (c)	(g) (j)
<i>Lupinus albus</i>		0,3	20	2			0 (d)	(h) (k)
<i>Lupinus angustifolius</i>		0,3	20	2			0 (d)	(h) (k)
<i>Lupinus luteus</i>		0,3	20	2			0 (d)	(h) (k)
<i>Medicago lupulina</i>		0,3	20	5			0 (c)	(j)
<i>Medicago sativa</i>		0,3	20	3			0 (c)	(j)
<i>Medicago x varia</i>		0,3	20	3			0 (c)	(j)
<i>Onobrychis viciifolia</i>		0,3	20	2			0 (d)	
<i>Pisum sativum</i>		0,3	20	2			0 (d)	
<i>Trifolium alexandrinum</i>		0,3	20	3			0 (c)	(j)
<i>Trifolium hybridum</i>		0,3	20	3			0 (c)	(j)
<i>Trifolium incarnatum</i>		0,3	20	3			0 (c)	(j)
<i>Trifolium pratense</i>		0,3	20	5			0 (c)	(j)
<i>Trifolium repens</i>		0,3	20	5			0 (c)	(j)
<i>Trifolium resupinatum</i>		0,3	20	3			0 (c)	(j)
<i>Trigonella foenumgraecum</i>		0,3	20	2			0 (d)	
<i>Vicia faba</i>		0,3	20	2			0 (d)	
<i>Vicia pannonica</i>		0,3	20	2			0 (d)	(h)
<i>Vicia sativa</i>		0,3	20	2			0 (d)	(h)
<i>Vicia villosa</i>		0,3	20	2			0 (d)	(h)
<b>ANDERE SOORTEN</b>								
<i>Brassica napus var. napobrassica</i>		0,3	20	2				(j)
<i>Brassica oleracea convar. Acephala</i>		0,3	20	3				(j)
<i>Phacelia tanacetifolia</i>		0,3	20	2				
<i>Raphanus sativus var. oleiformis</i>		0,3	20					

**Art. 3.** De bijlage III van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 mei 2005 houdende de reglementering van in de handel brengen en van de keuring van zaaizaad van groenvoedergrassen, wordt vervangen door volgende bijlage III :

Bijlage II. Gewicht van een partij zaaizaad en van een monster.

Het maximumgewicht van een partij mag ten hoogste met 5 % worden overschreden.

**Art. 3.** A l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2005 relatif à la réglementation du commerce et du contrôle des semences de plantes fourragères, l'annexe III de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2005 relatif à la réglementation du commerce et du contrôle des semences de plantes fourragères, est remplacé par l'annexe III suivante :

Annexe III. Poids des lots et des échantillons.

Le poids maximal d'un lot ne peut être dépassé de plus de 5 %.

Espèces	Poids maximal d'un lot (en tonnes)	Poids minimal d'un échantillon à prélever sur un lot (en grammes)	Poids de l'échantillon pour les dénombrements visés à l'annexe II, I, 2, A, colonne 12 à 14 et à l'annexe II, II 2, A, colonne 3 à 7 (en grammes)
Soorten	Maximum gewicht van een partij (in tonnen)	Maximum gewicht van een monster van een partij (in grammen)	Gewicht van het monster voor de bepaling van aantallen, als voorzien in bijlage II, I, 2, A kolommen 12 tot 14 en in bijlage II, II, 2, A kolommen 3 tot 7 (in grammen)
1	2	3	4
<b>GRAMINEAE :</b>			
<i>Agrostis canina</i>	10	50	5
<i>Agrostis capillaris</i>	10	50	5
<i>Agrostis gigantea</i>	10	50	5
<i>Agrostis stolonifera</i>	10	50	5
<i>Alopecurus pratensis</i>	10	100	30
<i>Arrhenatherum elatius</i>	10	200	80
<i>Bromus catharticus</i>	10	200	200
<i>Bromus stichensis</i>	10	200	200
<i>Cynodon dactylon</i>	10	50	5
<i>Dactylis glomerata</i>	10	100	30
<i>Festuca arundinacea</i>	10	100	50
<i>Festuca ovina</i>	10	100	30
<i>Festuca pratensis</i>	10	100	50
<i>Festuca rubra</i>	10	100	30
× <i>Festulolium</i>	10	200	60
<i>Lolium multiflorum</i>	10	200	60
<i>Lolium perenne</i>	10	200	60
<i>Lolium x boucheanum</i>	10	200	60
<i>Phalaris aquatica</i>	10	100	50
<i>Phleum bertolonii</i>	10	50	10
<i>Phleum pratense</i>	10	50	10
<i>Poa annua</i>	10	50	10
<i>Poa nemoralis</i>	10	50	5
<i>Poa palustris</i>	10	50	5
<i>Poa pratensis</i>	10	50	5
<i>Poa trivialis</i>	10	50	5
<i>Trisetum flavescens</i>	10	50	5
<b>LEGUMINOSAE :</b>			
<i>Galega orientalis Lam.</i>	10	250	200
<i>Hedysarum Coronarium:</i>			
vrucht	10	1000	300
zaad	10	400	120
<i>Lotus corniculatus</i>	10	200	30
<i>Lupinus albus</i>	25	1000	1000
<i>Lupinus angustifolius</i>	25	1000	1000
<i>Lupinus luteus</i>	25	1000	1000
<i>Medicago lupulina</i>	10	300	50
<i>Medicago sativa</i>	10	300	50
<i>Medicago x varia</i>	10	300	50
<i>Onobrychis viciifolia :</i>			
vrucht	10	600	600
zaad	10	400	400
<i>Pisum sativum</i>	25	1000	1000
<i>Trifolium alexandrinum</i>	10	400	60
<i>Trifolium hybridum</i>	10	200	20
<i>Trifolium incarnatum</i>	10	500	80
<i>Trifolium pratense</i>	10	300	50
<i>Trifolium repens</i>	10	200	20
<i>Trifolium resupinatum</i>	10	200	20
<i>Trigonella foenumgraecum</i>	10	500	450
<i>Vicia faba</i>	25	1000	1000
<i>Vicia panonica</i>	20	1000	1000
<i>Vicia sativa</i>	25	1000	1000
<i>Vicia villosa</i>	20	1000	1000
<b>ANDERE SOORTEN :</b>			
<i>Brassica napus var. napobrassica</i>	10	200	100
<i>Brassica oleracea convar. acephala</i>	10	200	100
<i>Phacelia tanacetifolia</i>	10	300	40
<i>Raphanus sativus var. oleiformis</i>	10	300	300

**Art. 4.** Bijlage IV van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 mei 2005 houdende de reglementering van in de handel brengen en van de keuring van zaaizaad van groenvoedergewassen, wordt ingevoerd tussen de bijlagen III en V.

Bijlage IV.

Aanduidingen

A. Officieel etiket.

I. Te vermelden gegevens.

a) Voor basiszaad en gecertificeerd zaad :

1. « EG-systeem »;

2. Keuringsdienst en Lidstaat of desbetreffend kenteken;

3. Partijnummer;

4. Maand en jaar van de sluiting, op de volgende wijze aangegeven : « gesloten in... (maand en jaar) » of maand en jaar van de laatste officiële monsterneming ten behoeve van het besluit van certificering, op de volgende wijze aangegeven : « monster genomen in (maand en jaar) »

5. Soort ten minste aangegeven, met de botanische benaming, eventueel in verkorte vorm en zonder de naam van de auteurs, in Latijns schrift; In het geval van *H Festulolium* worden de namen van de soorten van het geslacht *Festuca* en *Lolium* vermeld;

6. Ras ten minste vermeld in Latijns schrift;

7. Categorie;

8. Producerend land;

9. Opgegeven netto- of brutogewicht of opgegeven aantal zuivere zaden;

10. Wanneer het gewicht wordt vermeld en er korrelvormige bestrijdingsmiddelen, omhullingen of andere toevoegingmiddelen in vaste staat worden gebruikt, de vermelding van de aard van het toevoegingmiddel, alsmede de verhouding, bij benadering, tussen het gewicht der zuivere zaden en het totaalgewicht;

11. Voor gecertificeerd zaad van de tweede en volgende vermeerderingen vanaf het basiszaad, de vermelding : het aantal generaties vanaf het basiszaad;

12. Voor zaad van grasrassen waarvoor geen onderzoek van de cultuur- en gebruikswaarde heeft plaatsgevonden, overeenkomstig artikel 4, § 2, sub a), van het koninklijk besluit van 2 mei 2001 betreffende de nationale rassencatalogi voor landbouwgewassen en groentegewassen : « niet bestemd voor de teelt van voedergewassen »;

13. Waar ten minste voor de kiemkracht nacontrole werd verricht, mogen de woorden « nacontrole verricht... (maand en jaar) » en de voor deze nacontrole verantwoordelijke dienst worden vermeld. Deze gegevens mogen voorkomen op een officieel merkteken dat wordt geplakt op het officiële etiket.

b) Voor handelszaad :

1. « EG-systeem »;

2. « Handelszaad (niet naar het ras goedgekeurd) »;

3. Keuringsdienst en Lidstaat of desbetreffende kenteken;

4. Partijnummer;

5. Maand en jaar van de sluiting, op de volgende wijze aangegeven : « gesloten in... (maand en jaar) » of maand en jaar van de laatste officiële monsterneming ten behoeve van het besluit tot goedkeuring als handelszaad, op de volgende wijze aangegeven : « monster genomen in... (maand en jaar) »;

6. Soort (\*) ten minste aangegeven, met de botanische benaming, eventueel in verkorte vorm zonder de naam van de auteurs, in Latijns schrift;

7. Teeltgebied;

8. Opgegeven netto- of brutogewicht of opgegeven aantal zuivere zaden;

9. Wanneer het gewicht wordt vermeld en er korrelvormige bestrijdingsmiddelen, omhullingen of andere toevoegingmiddelen in vaste staat worden gebruikt, de vermelding van de aard van het toevoegingmiddel, alsmede de verhouding, bij benadering, tussen het gewicht der zuivere zaden en het totaalgewicht;

**Art. 4.** A l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2005 relatif à la réglementation du commerce et du contrôle des semences de plantes fourragères, l'annexe IV de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2005 relatif à la réglementation du commerce et du contrôle des semences de plantes fourragères, est insérée entre les annexes III et V.

ANNEXE IV

MARQUAGE

A. Etiquettes officielles

I. Indications prescrites :

a) Pour les semences de base et les semences certifiées :

1. « Règles et normes CE ».

2. Service de contrôle et Etat membre ou leur sigle.

3. Numéro de référence du lot;

4. Mois et année de la fermeture exprimés par la mention : « fermé..... » (mois et année); ou - Mois et année du dernier prélèvement officiel d'échantillons en vue de la certification, exprimés par la mention « échantillonné..... » (mois et année).

5. Espèce, indiquée au moins par sa dénomination botanique qui peut figurer sous forme abrégée et sans les noms des auteurs, en caractères latins. Dans le cas de *x Festulolium*, les noms des espèces appartenant au genre *Festuca* et *Lolium* sont indiqués.

6. Variété, indiquée au moins en caractères latins.

7. Catégorie.

8. Pays de production.

9. Poids net ou brut déclaré ou nombre déclaré de graines pures.

10. En cas d'indication du poids et d'emploi de pesticides granulés, de substances d'enrobage ou d'autres additifs solides, l'indication de la nature de l'additif ainsi que le rapport approximatif entre le poids de graines pures et le poids total.

11. Pour les semences certifiées de la deuxième reproduction et des reproductions suivantes à partir de semences de base : nombre de générations à partir des semences de base.

12. Pour les semences de variétés de graminées n'ayant pas subi un examen de la valeur culturale et d'utilisation, conformément à l'article 4, paragraphe 2, sous a) de l'arrêté royal du 2 mai 2001 relatif aux catalogues nationaux des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes : « Non destinées à être utilisées en tant que plantes fourragères ».

13. Dans le cas où au moins la germination a été réanalysée, les mots « réanalysée..... (mois et année) », et le service responsable de cette réanalyse peuvent être mentionnés. Ces indications peuvent être données sur une vignette adhésive officielle apposée sur l'étiquette officielle.

b) Pour les semences commerciales :

1. « Règles et normes CE ».

2. « Semences commerciales (non certifiées pour la variété) ».

3. Service de contrôle et Etat membre ou leur sigle.

4. Numéro de référence du lot.

5. Mois et année de la fermeture exprimés par la mention « fermé.... » (mois et année) ou mois et année du dernier prélèvement officiel d'échantillons en vue de la décision pour l'approbation en tant que semences commerciales, exprimés par la mention « échantillonné... » (mois et année).

6. Espèce (\*), indiquée au moins sous sa dénomination botanique, qui peut figurer sous forme abrégée et sans les noms des auteurs, en caractères latins.

7. Région de production.

8. Poids net ou brut déclaré ou nombre déclaré de graines pures.

9. En cas d'indication du poids et d'emploi de pesticides granulés, de substances d'enrobage ou d'autres additifs solides, l'indication de la nature de l'additif ainsi que le rapport approximatif entre le poids de graines pures et le poids total.

10. Waar ten minste voor de kiemkracht nacontrole werd verricht, mogen de woorden « nacontrole verricht... (maand en jaar) » en de voor deze nacontrole verantwoordelijke dienst worden vermeld. Deze gegevens mogen voorkomen op een officieel merkteken dat wordt geplakt op het officiële etiket.

(\*) Voor lupinen voorts vermelden of het gaat om bittere of bitterstofarme lupinen.

c) Voor zaadmengsels :

1. « Zaadmengsel voor... (gebruiksdoeleinde) »;

2. Instantie die de verpakking heeft gesloten en Lidstaat of desbetreffend kenteken;

3. Partijnummer;

4. Maand en jaar van de sluiting, op de volgende wijze aangegeven : « gesloten in (maand en jaar) »

In het geval van *H Festulolium* worden de namen van de soorten van het geslacht *Festuca* en *Lolium* vermeld;

5. Gewichtsverhouding van de verschillende opgegeven bestanddelen naar soort en, in voorkomend geval, naar ras, waarbij soort en ras tenminste dienen te worden vermeld in Latijns schrift, vermelding van de benaming van het mengsel volstaat indien de koper schriftelijk in kennis wordt gesteld van de gewichtsverhouding en indien deze officieel is gedeponereerd;

6. Opgegeven netto- of brutogewicht of opgegeven aantal zuivere zaden;

7. Wanneer het gewicht wordt vermeld en er korrelvormige bestrijdingsmiddelen, omhullingen of andere toevoegingsmiddelen in vaste staat worden gebruikt, de vermelding van de aard van het toevoegingsmiddel, alsmede de verhouding, bij benadering, tussen het gewicht der zuivere zaden en het totaal gewicht;

8. Waar ten minste voor de kiemkracht van alle bestanddelen van het mengsel nacontrole werd verricht, mogen de woorden « nacontrole verricht... (maand en jaar) » en de voor deze nacontrole verantwoordelijke dienst worden vermeld. Deze gegevens mogen voorkomen op een officieel merkteken dat wordt geplakt op het officiële etiket.

II. Minimumafmetingen.

110 mm x 67 mm.

B. Etiket van de leverancier of tekst op de verpakking (kleine verpakking EG).

Te vermelden gegevens :

a) Voor gecertificeerd zaad :

1. « Kleine verpakking EG B » ;

2. Naam en adres of kenmerk van de voor de aanduiding verantwoordelijke leverancier;

3. Officieel volgnummer;

4. Dienst die het volgnummer heeft toegekend en Lidstaat of desbetreffend kenteken;

5. Partijnummer indien de gecertificeerde partij niet door het officiële volgnummer kan worden geïdentificeerd;

6. Soort ten minste vermeld in Latijns schrift;

7. Ras ten minste vermeld in Latijns schrift;

8. Categorie;

9. Bruto- of nettogewicht of aantal zuivere zaden;

10. Wanneer het gewicht wordt vermeld en er korrelvormige bestrijdingsmiddelen, omhullingen of andere toevoegingsmiddelen in vaste staat worden gebruikt, de vermelding van de aard van het toevoegingsmiddel, alsmede de verhouding, bij benadering, tussen het gewicht der zuivere zaden en het totaalgewicht;

11. Voor zaad van grasrassen waarvoor geen onderzoek van de cultuur- en gebruikswaarde heeft plaatsgevonden, overeenkomstig artikel 4, lid 2, sub a), van het koninklijk besluit van 8 juli 2001 betreffende de nationale rassencatalogi voor landbouwgewassen en groentegewassen : « niet bestemd voor de teelt van voedergrassen ».

10. Dans le cas où au moins la germination a été réanalysée, les mots « réanalysée... (mois et année) » et le service responsable de cette réanalyse peuvent être mentionnés. Ces indications peuvent être données sur une vignette adhésive officielle apposée sur l'étiquette officielle.

(\*) En ce qui concerne les lupins, il doit être indiqué s'il s'agit de lupins amers ou de lupins doux.

c) Pour les mélanges de semences :

1. « Mélange de semences pourY(utilisation prévue) »;

2. Service qui a procédé à la fermeture et Etat membre ou leur sigle;

3. Numéro de référence du lot;

4. Mois et année de la fermeture exprimés par la mention : « ferméY(mois et année) » ,

et dans le cas de *x Festulolium*, les noms des espèces appartenant au genre *Festuca* et *Lolium* sont indiqués.

5. Proportion en poids des différents composants indiqués selon les espèces et, le cas échéant, les variétés et, dans les deux cas, au moins en caractères latins, la mention de la dénomination du mélange est suffisante si la proportion en poids est portée par écrit à la connaissance de l'acheteur et si elle est officiellement déposée;

6. Poids net ou brut déclaré ou nombre déclaré de graines pures;

7. En cas d'indication du poids et d'emploi de pesticides granulés, de substances d'enrobage ou d'autres additifs solides, l'indication de la nature de l'additif ainsi que le rapport approximatif entre le poids de graines pures et le poids total;

8. Dans le cas où au moins la germination a été réanalysée, les mots « réanalysée... (mois et année) » et le service responsable de cette réanalyse peuvent être mentionnés. Ces indications peuvent être données sur une vignette adhésive officielle apposée sur l'étiquette officielle.

II. Dimensions minimales :

110 mm x 67 mm.

B. Etiquette du fournisseur ou inscription sur l'emballage (petit emballage CE) :

Indications prescrites :

a) Pour les semences certifiées :

1. « Petit emballage CE B » ;

2. Nom et adresse du fournisseur responsable du marquage ou sa marque d'identification;

3. Numéro d'ordre attribué officiellement

4. Service ayant attribué le numéro d'ordre et nom de l'Etat membre ou leur sigle;

5. Numéro de référence pour autant que le numéro d'ordre officiel ne permette pas d'identifier le lot certifié;

6. Espèce, indiquée au moins en caractères latins;

7. Variété, indiquée au moins en caractères latins;

8. Catégorie;

9. Poids brut ou net déclaré ou nombre de graines pures;

10. En cas d'indication du poids et d'emploi de pesticides granulés, de substances d'enrobage ou d'autres additifs solides, l'indication de la nature de l'additif ainsi que le rapport approximatif entre le poids de graines pures et le poids total;

11. Pour les semences de variétés de graminées n'ayant pas subi un examen de la valeur culturale et d'utilisation, conformément à l'article 4, paragraphe 2, sous a) de l'arrêté royal du 2 mai 2001 relatif aux catalogues nationaux des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes : « Non destinées à être utilisées en tant que plantes fourragères »;

b) Voor handelszaad :

1. « Kleine verpakking EG B »;
2. Naam en adres of kenmerk van de voor de aanduiding verantwoordelijke leverancier;
3. Officieel volgnummer;
4. Dienst die het volgnummer heeft toegekend en Lidstaat of desbetreffend kenteken;
5. Partijnummer indien de gecontroleerde partij niet door het officiële volgnummer kan worden geïdentificeerd;
6. Soort (\*) ten minste vermeld in Latijns schrift;
7. « Handelszaad »;
8. Bruto- of nettogewicht of aantal zuivere zaden;
9. Wanneer het gewicht wordt vermeld en er korrelvormige bestrijdingsmiddelen, omhullingen of andere toevoegingsmiddelen in vaste staat worden gebruikt, de vermelding van de aard van het toevoegingsmiddel, alsmede de verhouding, bij benadering, tussen het gewicht der zuivere zaden en het totaalgewicht.

(\*) Voor de lupinen voorts vermelden of het gaat om bittere of bitterstofarme lupinen.

c) Voor zaadmengsels :

1. « Kleine verpakking EG A » of « kleine verpakking EG B »;
2. Naam en adres of kenmerk van de voor de aanduiding verantwoordelijke leverancier;
3. Kleine verpakking EG B : officieel volgnummer;
4. Kleine verpakking EG B : dienst die het volgnummer heeft toegekend en Lidstaat of desbetreffend kenteken;
5. Kleine verpakking EG B : partijnummer indien de gebruikte partijen niet door het officiële volgnummer kunnen worden geïdentificeerd;
6. Kleine verpakking EG A : partijnummer waardoor de gebruikte partijen kunnen worden geïdentificeerd;
7. Kleine verpakking EG A : naam of kenteken van de Lidstaat;
8. « Zaadmengsels voor... (gebruiksdoeleinden) »;
9. Bruto- of nettogewicht of aantal zuivere zaden;
10. Wanneer het gewicht wordt vermeld en er korrelvormige bestrijdingsmiddelen, omhullingen of andere toevoegingsmiddelen in vaste staat worden gebruikt, de vermelding van de aard van het toevoegingsmiddel, alsmede de verhouding, bij benadering, tussen het gewicht der zuivere zaden en het totaal gewicht;
11. Gewichtsverhouding van de verschillende opgegeven bestanddelen naar soort en, in voorkomend geval, naar ras, waarbij soort en ras ten minste dienen te worden vermeld in Latijns schrift, de vermelding van de benaming van het mengsel volstaat indien de gewichtsverhouding aan de koper op diens verzoek kan worden medegedeeld en deze officieel is gedeponeerd.

**Art. 5.** De Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor het Landbouwbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 november 2008.

De Minister-Voorzitter  
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering  
bevoegd voor Landbouwbeleid,  
B. CEREXHE

b) Pour les semences commerciales :

1. « Petit emballage CE B »;
2. Nom et adresse du fournisseur responsable du marquage ou sa marque d'identification;
3. Numéro d'ordre attribué officiellement;
4. Service ayant attribué le numéro d'ordre et nom de l'Etat membre ou leur sigle;
5. Numéro de référence pour autant que le numéro d'ordre officiel ne permette pas d'identifier le lot contrôlé;
6. Espèce (\*), indiquée au moins en caractères latins;
7. « Semences commerciales »;
8. Poids brut ou net ou nombre de graines pures;
9. En cas d'indication du poids et d'emploi de pesticides granulés, de substances d'enrobage ou d'autres additifs solides, l'indication de la nature de l'additif ainsi que le rapport approximatif entre le poids de graines pures et le poids total;

(\*) En ce qui concerne les lupins, il doit être indiqué s'il s'agit de lupins amers ou de lupins doux.

c) Pour les mélanges de semences :

1. « Petit emballage CE A » ou « Petit emballage CE B »;
2. Nom et adresse du fournisseur responsable du marquage ou sa marque d'identification;
3. Petit emballage CE B : numéro d'ordre attribué officiellement;
4. Petit emballage CE B : service ayant attribué le numéro d'ordre et nom de l'Etat membre ou leur sigle;
5. Petit emballage CE B : numéro de référence pour autant que le numéro d'ordre officiel ne permette pas d'identifier le lot contrôlé;
6. Petit emballage CE A : numéro de référence permettant d'identifier les lots utilisés;
7. Petit emballage Ce A : nom de l'Etat membre ou son sigle;
8. « Mélange de semences pour (utilisation prévue) »;
9. Poids brut ou net ou nombre de graines pures;
10. En cas d'indication du poids et d'emploi de pesticides granulés, de substances d'enrobage ou d'autres additifs solides, l'indication de la nature de l'additif ainsi que le rapport approximatif entre le poids de graines pures et le poids total;
11. Proportion en poids des différents constituants indiqués selon les espèces et, le cas échéant, selon les variétés indiquées, dans les deux cas, au moins en caractères latins, la mention de la dénomination du mélange est suffisante si la proportion en poids peut être communiquée à l'acheteur sur sa demande et si elle est déposée officiellement.

**Art. 5.** Le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale qui a la Politique agricole dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 novembre 2008.

Le Ministre-Président  
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Ch. PICQUE

Le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale  
en charge de la Politique agricole,  
B. CEREXHE

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2008/15186]

#### Carrière Hoofdbestuur. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 22 oktober 2008 wordt de heer Simoens, Chris met ingang van 1 september 2008 tot rijksambtenaar benoemd, in een betrekking van het Nederlandse taalkader, in de klasse A1 met de titel van attaché, met ranginoming op 1 september 2007.

De vakrichting « Internationale Relaties » wordt aan betrokkene toegewezen met ingang van 1 september 2007.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2008/15186]

#### Carrière de l'Administration centrale. — Nomination

Par arrêté royal du 22 octobre 2008, M. Simoens, Chris, est nommé à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2008 en qualité d'agent de l'état, dans le cadre linguistique néerlandais, dans la classe A1 au titre d'attaché, avec prise de rang au 1<sup>er</sup> septembre 2007.

La filière de métiers « Relations internationales », est attribuée à l'intéressé à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2007.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste au Conseil d'Etat rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2008/15187]

#### Carrière Hoofdbestuur. — Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit van 27 oktober 2008 wordt aan de heer Paul Avontroodt (Nederlandse taalrol), op 31 maart 2009 's avonds eervol ontslag verleend uit zijn functie van adviseur - klasse A3 bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Hij is ertoe gemachtigd op 1 april 2009 zijn aanspraak op het pensioen te doen gelden en de titel van zijn ambt eershalve te dragen.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2008/15187]

#### Carrière de l'Administration centrale. — Démission honorable

Par arrêté royal du 27 octobre 2008, démission honorable de ses fonctions est accordée au 31 mars 2009 à M. Paul Avontroodt, (rôle linguistique néerlandais), conseiller - classe A3 au Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.

Il est autorisé à faire valoir ses droits à la pension le 1<sup>er</sup> avril 2009 et à porter le titre honorifique de son grade.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2008/22642]

#### Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van een lid. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 10 september 2008, bl. 47128, moet de volgende wijziging aangebracht worden :

Gelieve in de Franse tekst, te lezen « Par arrêté royal du 21 août 2008 » in plaats van « Par arrêté royal du 28 août 2008 ».

### SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C - 2008/22642]

#### Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité de l'assurance soins de santé. — Démission et nomination d'un membre. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 10 septembre 2008, page 47128, il y a lieu d'apporter la modification suivante :

Au texte français, il y a lieu de lire « Par arrêté royal du 21 août 2008 », au lieu de « Par arrêté royal du 28 août 2008 ».

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2008/09957]

#### 24 NOVEMBER 2008. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 5 december 2006 houdende aanwijzing van een selectiecomité belast met de evaluatie van de kandidaturen voor de installatie van de ondersteunende cel van de Veiligheid van de Staat

De Minister van Justitie,

Gelet op het ministerieel besluit van 5 december 2006 houdende aanwijzing van een selectiecomité belast met de evaluatie van de kandidaturen voor de installatie van de ondersteunende cel van de Veiligheid van de Staat;

### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2008/09957]

#### 24 NOVEMBRE 2008. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 5 décembre 2006 portant désignation d'un comité de sélection chargé de l'évaluation des candidatures pour la mise en place de la cellule d'appui de la Sûreté de l'Etat

Le Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté ministériel du 5 décembre 2006 portant désignation d'un comité de sélection chargé de l'évaluation des candidatures pour la mise en place de la cellule d'appui de la Sûreté de l'Etat;

Gelet op de oproep tot de kandidaten voor de functie van expert in management bij de ondersteunde cel van de Veiligheid, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2008,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 2 van het ministerieel besluit van 5 december 2006 houdende aanwijzing van een selectiecomité belast met de evaluatie van de kandidaturen voor de installatie van de ondersteunende cel van de Veiligheid van de Staat wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. Het selectiecomité is samengesteld als volgt :

1. de heer C. De Valkeneer, procureur des Konings van Charleroi;
2. de heer Van Hemelrijck, gedelegeerd bestuurder van SELOR;
3. de heer A. Dumoulin, adjunct-administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat ».

**Art. 2.** Het opschrift van het ministerieel besluit van 5 december 2006 houdende aanwijzing van een selectiecomité belast met de evaluatie van de kandidaturen voor de installatie van de ondersteunende cel van de Veiligheid van de Staat wordt vervangen als volgt :

« ministerieel besluit houdende aanwijzing van een selectiecomité belast met de evaluatie van de kandidaturen van de ondersteunende cel van de Veiligheid van de Staat. »

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgische Staatsblad*.

Brussel, 24 november 2008.

J. VANDEURZEN

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2008/09968]

##### Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 4 maart 2008, dat in werking treedt op 31 december 2008, is de heer Van der Stock, M., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

\_\_\_\_\_

Bij koninklijk besluit van 17 maart 2008, dat in werking treedt op 31 december 2008, is de heer Parmentier, C., afdelingsvoorzitter in het Hof van Cassatie, in ruste gesteld.

Hij heeft aanspraak op het emeritaat en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

\_\_\_\_\_

Bij koninklijk besluit van 29 april 2008, dat in werking treedt op 31 december 2008, is de heer Malherbe, F., rechter in de arbeidsrechtbanken te Aarlen, te Marche-en-Famenne en te Neufchâteau, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

\_\_\_\_\_

Bij koninklijk besluit van 4 juni 2008, dat in werking treedt op 31 december 2008, is de heer Lefebvre, J.-M., rechter in de arbeidsrechtbanken te Aarlen, te Marche-en-Famenne en te Neufchâteau, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Vu l'appel aux candidats pour la fonction d'expert en management auprès de la Cellule d'appui de la Sûreté de l'Etat, publié au *Moniteur belge* du 17 octobre 2008,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2 de l'arrêté ministériel du 5 décembre 2006 portant désignation d'un comité de sélection chargé de l'évaluation des candidatures pour la mise en place de la cellule d'appui de la Sûreté de l'Etat est remplacé par ce qui suit :

« Art. 2. Le Comité de sélection est composé comme suit :

1. M. C. De Valkeneer, procureur du Roi de Charleroi;
2. M. M. Van Hemelrijck, administrateur délégué du SELOR;
3. M. A. Dumoulin, administrateur général adjoint de la Sûreté de l'Etat. »

**Art. 2.** L'intitulé de l'arrêté ministériel du 5 décembre 2006 portant désignation d'un comité de sélection chargé de l'évaluation des candidatures pour la mise en place de la cellule d'appui de la Sûreté de l'Etat est remplacé par ce qui suit :

« arrêté ministériel portant désignation d'un comité de sélection chargé de l'évaluation des candidatures pour la cellule d'appui de la Sûreté de l'Etat. »

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 24 novembre 2008.

J. VANDEURZEN

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2008/09968]

##### Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 4 mars 2008, entrant en vigueur le 31 décembre 2008, M. Van der Stock, M., juge au tribunal de première instance de Gand, est admis à la retraite à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

\_\_\_\_\_

Par arrêté royal du 17 mars 2008, entrant en vigueur le 31 décembre 2008, M. Parmentier, C., président de section à la Cour de cassation, est admis à la retraite.

Il a droit à l'éméritat et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

\_\_\_\_\_

Par arrêté royal du 29 avril 2008, entrant en vigueur le 31 décembre 2008, M. Malherbe, F., juge au tribunal du travail de Liège, est admis à la retraite à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

\_\_\_\_\_

Par arrêté royal du 4 juin 2008, entrant en vigueur le 31 décembre 2008, M. Lefebvre, J.-M., juge aux tribunaux du travail d'Arlon, de Marche-en-Famenne et de Neufchâteau, est admis à la retraite à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Bij koninklijk besluit van 5 juni 2008, dat in werking treedt op 31 december 2008, is aan de heer Dandoy, P., ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in het vredegerecht van het kanton Geldenaken-Perwijs.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 1 juli 2008, dat in werking treedt op 31 december 2008, is aan de heer De Vigne, Ph., ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 9 september 2008, dat in werking treedt op 31 december 2008, is het aan de heer Lefebvre, J.-M., rechter in de arbeidsrechtbanken te Aarlen, te Marche-en-Famenne en te Neufchâteau, vergund de titel van het ambt van voorzitter van de arbeidsrechtbanken te Aarlen, te Marche-en-Famenne en te Neufchâteau eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 18 november 2008, dat in werking treedt op 31 december 2008, is aan de heer Malherbe, F., rechter in de arbeidsrechtbank te Luik, vergund de titel van het ambt van voorzitter van de arbeidsrechtbank te Luik eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 27 oktober 2008, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging welke niet mag gebeuren vóór 1 januari 2009, is Mevr. Traest, I., advocaat, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Zij is gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Dendermonde en te Oudenaarde.

Bij koninklijk besluit van 28 oktober 2008, dat in werking treedt op 1 januari 2009, is de heer Verbrugge, G., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Par arrêté royal du 5 juin 2008, entrant en vigueur le 31 décembre 2008, est acceptée la démission de M. Dandoy, P., de ses fonctions de juge suppléant à la justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 2008, entrant en vigueur le 31 décembre 2008, est acceptée la démission de M. De Vigne, Ph., de ses fonctions de juge suppléant au tribunal de première instance de Bruxelles.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 9 septembre 2008, entrant en vigueur le 31 décembre 2008, M. Lefebvre, J.-M., juge aux tribunaux du travail d'Arlon, de Marche-en-Famenne en de Neufchâteau, est autorisé à porter le titre honorifique des fonctions de président des tribunaux du travail d'Arlon, de Marche-en-Famenne et de Neufchâteau.

Par arrêté royal du 18 novembre 2008, entrant en vigueur le 31 décembre 2008, M. Malherbe, F., juge au tribunal du travail de Liège, est autorisé à porter le titre honorifique des fonctions de président du tribunal du travail de Liège.

Par arrêté royal du 27 octobre 2008, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1<sup>er</sup> janvier 2009, Mme Traest, I., avocat, est nommée juge au tribunal de première instance de Gand.

Elle est nommée simultanément juge aux tribunaux de première instance de Termonde et d'Audenarde.

Par arrêté royal du 28 octobre 2008, entrant en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009, M. Verbrugge, G., avocat, est nommé juge suppléant au tribunal de première instance de Bruxelles.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2008/09969]

Rechterlijke Orde. — Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 12 juni 2008, is de heer Caprasse, E., kamervoorzitter in het hof van beroep te Luik, bevorderd tot Groot-officier in de Kroonorde.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2008/09969]

Ordre judiciaire. — Ordres nationaux

Par arrêté royal du 12 juin 2008, M. Caprasse, E., président de chambre à la cour d'appel de Liège, est promu Grand Officier de l'Ordre de la Couronne.



FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2008/11521]

28 NOVEMBER 2008. — Koninklijk besluit  
tot aanstelling van een groep van experts  
betreffende de energiemix van België

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid het artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996;

Overwegende dat de strategische keuzes betreffende energie die op middellange en lange termijn de bevoorradingszekerheid, de energie-onafhankelijkheid, het concurrentievermogen van de ondernemingen en het naleven van onze internationale- en milieueengagements moeten waarborgen, de uitvoering van een toekomstverkennde, wetenschappelijke en economische analyse vereisen binnen afzienbare tijd;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 21 oktober 2008;

Op voorstel van onze Minister van Energie en op het advies van onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Bij de Algemene Directie Energie van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie wordt een groep van experts opgericht, belast met het bestuderen van de ideale energiemix voor België op middellange en lange termijn, hierna GEMIX' genoemd.

**Art. 2.** De GEMIX is ermee belast om één of meerdere scenario's uit te werken voor een ideale energiemix die voldoet aan zowel de vereisten op het vlak van bevoorradingszekerheid, competitiviteit en bescherming van het leefmilieu/klimaat, meer bepaald in het huidige kader van het energie-klimaatpakket (doelstellingen 3X 20 %), alsook de kosten/baten van dit of deze scenario's.

De GEMIX zal zijn verslag opstellen op basis van de volgende studies :

1. Eindverslag van de Commissie Energie 2030 (Belgium's Energy Challenges towards 2030 – final report – juni 2007)
2. Het klimaatbeleid na 2012 (Federaal Planbureau - juli 2006)
3. Studie over de ontoereikende productiecapaciteit in België – CREG – 27/09/2007 (ref. (F)070927-CDC-715)
4. Ontwerp van studie over de perspectieven inzake elektriciteitsbevoorrading voor de periode 2008-2017 - Bestuur Energie en Federaal Planbureau – 11/09/2008

**Art. 3.** Het verslag van de GEMIX zal inzonderheid de antwoorden op de volgende vragen omvatten :

1. Kan er een algemene tendens worden afgeleid (uit deze 4 studies) in termen van evolutie van de vraag, rekening houdend met het potentieel aan vermindering van energieverbruiken of evolutie van de energieprijzen ?

2. Gelet op het feit dat bepaalde van deze studies, België afzonderlijk beschouwen en andere dit doen in een open Europees kader, hoe moet dan de eigen binnenlandse productiecapaciteit evolueren en welk is de impact van de uitwisselingen van elektriciteit (import/export/transit) op de Belgische markt (eventueel in het licht van andere Europese en internationale studies) ?

3. Welke is in deze context het potentieel inzake ontwikkeling en exploitatie van de verschillende energiebronnen, rekening houdend met de wil van de regering om de uitbouw van een net voor gedecentraliseerde elektriciteitsproductie te ondersteunen ?

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2008/11521]

28 NOVEMBRE 2008. — Arrêté royal  
instituant un groupe d'experts  
sur le mixte énergétique de la Belgique

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Considérant en effet que les choix stratégiques du pays en matière d'énergie devant garantir à moyen et à long terme la sécurité d'approvisionnement, l'indépendance énergétique, la compétitivité des entreprises et le respect de nos engagements internationaux et environnementaux imposent de mener une analyse prospective, scientifique et économique, dans un délai rapproché;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 octobre 2008;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Energie, et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est institué auprès de la Direction générale de l'Energie du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes Moyennes et Energie un groupe d'experts chargé d'étudier le mix énergétique idéal de la Belgique à moyen et long terme, dénommé ci-après GEMIX'.

**Art. 2.** Le GEMIX est chargé d'élaborer un ou plusieurs scénarios de mixte énergétique idéal rencontrant simultanément les exigences que sont la sécurité d'approvisionnement, la compétitivité et la protection de l'environnement/climat, en particulier dans le cadre actuel du paquet énergie/climat (objectifs 3 X 20 %) ainsi que les coûts/bénéfices de ce ou ces scénarios.

Le GEMIX établira son rapport sur base des études suivantes :

1. Rapport final de la Commission Energie 2030 (Belgium's Energy Challenges towards 2030 – final report – Juin 2007).
2. La politique climatique post 2012 (Bureau fédéral du Plan - juillet 2006).
3. Etude relative à la sous-capacité de production d'électricité en Belgique – CREG – 27/09/2007 (réf. (F)070927-CDC-715).
4. Projet d'Etude sur les perspectives d'approvisionnement en électricité 2008-2017 – Administration de l'Energie et Bureau fédéral du Plan – 11/09/2008

**Art. 3.** Le rapport du GEMIX comportera notamment les réponses aux questions suivantes :

1. Une tendance générale se dégage-t-elle (de ces 4 études) en termes d'évolution de la demande, en tenant compte du potentiel de réduction de la consommation et de l'évolution du prix de l'énergie ?

2. Etant donné que certaines de ces études considèrent la Belgique isolément et d'autres dans un cadre européen ouvert, comment doit évoluer la capacité de production propre domestique et quel est l'impact des échanges d'électricité (import/export/transit) sur le marché belge (à la lumière éventuellement d'autres études européennes ou internationales) ?

3. Quel est dans ce contexte le potentiel de développement et d'exploitation des différentes sources d'énergie, en tenant notamment compte de la volonté du gouvernement de soutenir la mise en place d'un réseau de production d'électricité décentralisé ?

**Art. 4.** De GEMIX is als volgt samengesteld :

— De heer Dominique Woitrin, Directeur bij de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas;

— Mevr. Marie-Pierre Fauconnier, Directeur-generaal van de Algemene Directie Energie van de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie;

— Mevr. Danielle Devogelaer, expert bij het Federaal Planbureau;

— De heer Luc Dufresne, Onderdirecteur bij de Nationale Bank van België;

— De heer Jacques Percebois, Professor aan de Universiteit van Montpellier, Frankrijk;

— De heer Luigi De Paoli, Professor aan de Bocconi Universiteit, Italië;

— De heer Jacques De Ruyck, Professor aan de Vrije Universiteit Brussel;

— De heer Wolfgang Eichhammer, onderzoeker aan het Fraunhofer Institute, Duitsland.

De GEMIX wordt voorgezeten door de heer Luc Dufresne, voornoemd.

**Art. 5.** De heer Marc Deprez, adviseur bij de Algemene Directie Energie is aangewezen als secretaris van de GEMIX. De secretaris van de GEMIX stelt de verslagen op van de vergaderingen van de Commissie waaraan hij deelneemt zonder stemrecht. Hij verstrekt alle nuttige inlichtingen aan de leden die zij nodig hebben bij de uitvoering van hun opdracht.

**Art. 6.** De GEMIX kan beslissen om andere experts uit te nodigen om mondelinge of schriftelijke inlichtingen te verstrekken, die noodzakelijk zijn voor de goede werking van haar werkzaamheden, met name de personen die hebben meegewerkt aan de verwezenlijking van de studies bedoeld in artikel 2.

**Art. 7.** Een voorlopig verslag zal ten laatste op 30 juni 2009 aan de Minister van Klimaat en Energie worden voorgelegd. De Minister zal dit document overmaken aan de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling en de subcommissie Energie van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven om debatten met de GEMIX te organiseren. Hij informeert eveneens de Ministerraad en het Parlement over dit voorlopige verslag.

**Art. 8.** Het eindverslag van de GEMIX zal, uiterlijk op 15 oktober 2009 worden overhandigd aan de Minister van Energie.

**Art. 9.** De internationale experts zullen worden vergoed voor de verplaatsingskosten, gedaan bij hun deelname aan de vergaderingen van de groepswerkzaamheden.

**Art. 10.** De verplaatsingskosten, bedoeld in artikel 9 en de werkingskosten van de GEMIX, zijn ten laste van de basisallocatie 42.02.12.01 van de algemene uitgavenbegroting van de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, Algemene Directie Energie.

**Art. 11.** De zetel van het secretariaat van de GEMIX bevindt zich op de Algemene Directie Energie van de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

**Art. 12.** Onze Minister van Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 28 november 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Klimaat en Energie,  
P MAGNETTE

**Art. 4.** Le GEMIX est composé comme suit :

— M. Dominique Woitrin, Directeur à la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz;

— Mme Marie-Pierre Fauconnier, Directeur général à la Direction générale de l'Energie du SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie;

— Mme Danielle Devogelaer, expert du Bureau fédéral du Plan;

— M. Luc Dufresne, Sous-directeur à la Banque Nationale de Belgique;

— M. Jacques Percebois, Professeur à l'Université de Montpellier, France;

— M. Luigi De Paoli, Professeur à l'Université Bocconi, Italie;

— M. Jacques De Ruyck, Professeur à la Vrije Universiteit Brussel;

— M. Wolfgang Eichhammer, Chercheur au Fraunhofer Institute, Allemagne.

Le GEMIX est présidé par M. Luc Dufresne précité.

**Art. 5.** M. Marc Deprez, conseiller à la Direction générale de l'Energie est désigné comme secrétaire du GEMIX. Le secrétaire du GEMIX rédige les procès-verbaux des réunions de la Commission auxquelles il participe sans voix délibérative. Il fournit aux membres toute information nécessaire à l'exercice de la mission du groupe.

**Art. 6.** Le GEMIX peut décider d'inviter d'autres experts pour fournir des renseignements, soit oraux, soit écrits, nécessaires à la bonne marche de ses travaux, notamment les personnes ayant contribué à la réalisation des études visées à l'article 2.

**Art. 7.** Un rapport provisoire sera soumis au plus tard le 30 juin 2009 au Ministre de l'Energie. Celui-ci le transmettra au Conseil fédéral du développement Durable et à la sous-commission énergie du Conseil central de l'Economie afin d'organiser des débats avec le GEMIX. Il informe également le Conseil des Ministres et le Parlement de ce rapport provisoire.

**Art. 8.** Le rapport final du GEMIX sera remis, au plus tard le 15 octobre 2009 au Ministre de l'Energie.

**Art. 9.** Les experts internationaux sont remboursés des frais de déplacement encourus lors de leur participation aux réunions de travail du groupe.

**Art. 10.** Les frais de déplacements visés à l'article 9, et les frais de fonctionnement du GEMIX sont imputés à l'allocation de base 42.02.12.01 du budget général des dépenses du SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

**Art. 11.** Le secrétariat du GEMIX a son siège au sein de la Direction générale Energie du SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes.

**Art. 12.** Notre Ministre de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 28 novembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Climat et de l'Energie,  
P. MAGNETTE

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

---

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

**Welzijn, Volksgezondheid en Gezin**

[2008/204265]

**Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid. — Vergunning**

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 12 september 2008 wordt aan de NV "Continuing Care Retirement Community", Sint-Lazaruslaan 10, te 1210 Brussel, de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een rusthuis met 120 woonegelegenheden, gelegen Liersesteenweg, te 3200 Aarschot. Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar. De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

**VLAAMSE OVERHEID**

**Welzijn, Volksgezondheid en Gezin**

[2008/204264]

**Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid. — Vergunning**

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 15 september 2008 wordt aan de NV "Continuing Care Retirement Community", Sint-Lazaruslaan 10, te 1210 Brussel, de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 60 woonegelegenheden, gelegen Liersesteenweg, te 3200 Aarschot. Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar. De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

**VLAAMSE OVERHEID**

**Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed**

[2008/204266]

**Ruimtelijke ordening**

Bij ministerieel besluit van 17 november 2008 is vastgesteld dat de gemeente Ardoorie voldoet aan de vijf voorwaarden van artikel 193, § 1, van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening.

**VLAAMSE OVERHEID**

**Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed**

[2008/204269]

**Aankondiging openbaar onderzoek**

Op 14 november 2008 heeft de Vlaamse Regering een besluit genomen waarin ze het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan afbakening van de natuurlijke en agrarische structuur bos- en woongebied "De Klinkaard" voorlopig heeft vastgesteld.

Voor dat ruimtelijk uitvoeringsplan wordt nu een openbaar onderzoek georganiseerd. Vanaf 16 december 2008 tot en met 13 februari 2009 ligt het plan ter inzage op het gemeentehuis van Kapellen. U kunt het plan in die periode ook inkijken bij de Vlaamse overheid, Departement RWO, Ruimtelijke Planning, in het Phoenixgebouw, Koning Albert II-laan 19, 1210 Brussel. Tevens kan U het plan volledig bekijken op onze website : [www.vlaanderen.be/ruimtelijkeordening](http://www.vlaanderen.be/ruimtelijkeordening)

Als u bij het plan adviezen, opmerkingen of bezwaren wilt formuleren, moet u dat schriftelijk doen, uiterlijk op 13 februari 2009. U geeft uw brief met adviezen, opmerkingen of bezwaren tegen ontvangstbewijs af op het gemeentehuis van Kapellen, of bij de Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening. U kunt uw adviezen, opmerkingen of bezwaren ook aangetekend versturen naar de Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Koning Albert II-laan 19, bus 13, 1210 Brussel. Houd er wel rekening mee dat uw adviezen, opmerkingen of bezwaren alleen betrekking kunnen hebben op de gebieden die in het ruimtelijk uitvoeringsplan werden opgenomen.

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

## RAAD VAN STATE

[2008/18339]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State**

De VZW Milieufrent Omer Watez, met maatschappelijke zetel te 9700 Oudenaarde, Kattestraat 23, heeft op 24 oktober 2008 een verzoekschrift tot nietigverklaring ingediend van het besluit van de Vlaamse Regering van 10 juli 2008 waarbij het algemeen oppervlakte-delfstoffenplan definitief wordt vastgesteld.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 2008.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 190.109/VII-37.274.

Voor de Hoofdgriffier,  
G. De Sloover,  
Hoofdsecretaris.

## CONSEIL D'ETAT

[2008/18339]

**Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat**

L'ASBL Milieufrent Omer Watez, dont le siège social est établi à 9700 Audenaarde, Kattestraat 23, a demandé le 24 octobre 2008 l'annulation de l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juillet 2008 portant fixation définitive du plan général de minerais de surface.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 29 août 2008.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 190.109/VII-37.274.

Pour le Greffier en chef,  
G. De Sloover,  
Secrétaire en chef.

## STAATSRAT

[2008/18339]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates**

Die Milieufrent Omer Watez VoG, mit Sitz in 9700 Oudenaarde, Kattestraat 23, hat am 24. Oktober 2008 die Nichtigerklärung des Erlasses der Flämischen Regierung vom 10. Juli 2008 zur endgültigen Festlegung des allgemeinen Oberflächenmineralienplans beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 29. August 2008 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 190.109/VII-37.274 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,  
G. De Sloover,  
Hauptsekretär.

## RAAD VAN STATE

[2008/18350]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State**

De BVBA Turbo's Hoet Trucks-Trailors-Parts & Construction, met zetel te 8330 Hooglede (Gits), Bruggesteeweg 145, heeft op 7 november 2008, de schorsing en de nietigverklaring gevorderd van het ministerieel besluit van 28 augustus 2008 houdende gedeeltelijke goedkeuring van het bijzonder plan van aanleg « sectoraal BPA inzake zonevremde economische activiteiten II » van de gemeente Hooglede.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 10 september 2008.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 190.295/X-13.953.

Voor de Hoofdgriffier,  
G. De Sloover,  
Hoofdsecretaris.

## CONSEIL D'ETAT

[2008/18350]

**Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat**

La SPRL Turbo's Hoet Trucks-Trailor-Parts & Construction, ayant son siège à 8330 Hooglede (Gits), Bruggesteeweg 145, a demandé le 7 novembre 2008 la suspension et l'annulation de l'arrêté ministériel du 28 août 2008 portant approbation partielle du plan particulier d'aménagement « sectoraal BPA inzake zonevremde economische activiteiten II » de la commune d'Hooglede.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 10 septembre 2008.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 190.295/X-13.953.

Pour le Greffier en chef,  
G. De Sloover,  
Secrétaire en chef.

## STAATSRAT

[2008/18350]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat**

Die Turbo's Hoet Trucks-Trailors-Parts & Construction GmbH, mit Sitz in 8330 Hooglede (Gits), Bruggesteenweg 145, hat am 7. November 2008 die Aussetzung und die Nichtigerklärung des ministeriellen Erlasses vom 28. August 2008 zur teilweisen Billigung des Bebauungsplans «sectoraal BPA inzake zonevreemde economische activiteiten II» der Gemeinde Hooglede beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 10. September 2008 veröffentlicht.

Die Sache wurde unter der Nummer G/A. 190.295/X-13.953 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,

G. De Sloover,  
Hauptsekretär.

**COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE- EN ASSURANTIEWEZEN**

[C – 2008/03472]

**Toestemming voor fusie tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen (artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen)**

Overeenkomstig artikel 30 van de wet van 22 maart 1993, heeft het directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen zijn toestemming verleend voor de fusie door overname van « AXA Kereskedelmi Bank Zartkoruen Mukodo Reszvenytarsasag (AXA Bank Hungary), vennootschap van Hongaarse recht, Vaci ut 135-139, H-1138, Budapest, Hongarije » door « AXA Bank Europe, nameloze vennootschap, Vorstlaan 25, 1170 Brussel (België), zoals uiteengezet in het fusievoorstel, d.d. 31 augustus 2008, opgesteld overeenkomstig artikel 772/6 van het Belgische Wetboek van vennootschappen.

Ingevolge artikel 31 van de wet van 22 maart 1993, is iedere overdracht tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtingen van de betrokken instellingen of ondernemingen, waarvoor toestemming is verleend overeenkomstig artikel 30 van voornoemde wet, aan derden tegenstelbaar zodra de toestemming van het directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 25 november 2008.

De Voorzitter,  
J.-P. SERVAIS

**COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE ET DES ASSURANCES**

[C – 2008/03472]

**Autorisation de fusion entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières (article 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit)**

Conformément à l'article 30 de la loi du 22 mars 1993, le Comité de direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances a autorisé la fusion transfrontalière par absorption de « AXA Kereskedelmi Bank Zartkoruen Mukodo Reszvenytarsasag (AXA Bank Hungary), société de droit hongrois, Vaci ut 135-139, H-1138, Budapest, Hongrie » par « AXA Bank Europe, société anonyme, boulevard du Souverain 25, 1170 Bruxelles (Belgique) », comme exposé dans le projet de fusion du 31 août 2008, rédigé conformément à l'article 772/6 du Code des sociétés belges.

Aux termes de l'article 31 de la loi du 22 mars 1993, toute cession entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières des droits et obligations résultant des opérations des établissements ou entreprises concernés et autorisée conformément à l'article 30 de ladite loi, est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de l'autorisation du Comité de direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances.

Bruxelles, le 25 novembre 2008.

Le Président  
J.-P. SERVAIS

**SELOR  
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[C – 2008/08020]

**Oproep tot kandidaten voor het Waalse Gewest  
Erratum**

Met het oog op de toekenning van mandaten van ambtenaren-generaal (m/v) van rang A2 in de operationele Directie-generaal (DGO) en in de Waalse Overheidsdienst en in de Instellingen van Openbaar Nut (ION) die onder het Waalse Gewest ressorteren wordt, overeenkomstig de bepalingen van boek II van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode, gewijzigd door het besluit van de Waalse Regering van 31 augustus 2006, een oproep tot kandidaten gedaan.

Gelieve ervan kennis te nemen dat het referentienummer van de selectie van Directeur-generaal van de autonome Haven van Luik AFW08718 is en het referentienummer van de selectie van Directeur-generaal van het Openbaar Wetenschappelijk Instituut AFW08717 is.

Voor meer info, gelieve het *Belgisch Staatsblad* van vrijdag 7 november 2008 te raadplegen.

**SELOR  
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[C – 2008/08020]

**Appel à candidatures pour la Région wallonne  
Erratum**

Il est procédé à l'appel public à candidatures en vue de l'attribution de mandats de fonctionnaires généraux (h/f) de rang A2 dans les Directions générales opérationnelles (DGO) du Service public de Wallonie et dans les Organismes d'intérêt publics (OIP) dépendant de la Région wallonne, conformément aux dispositions du livre II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la fonction publique wallonne, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 août 2006.

Veillez prendre connaissance que le numéro de référence de la sélection du Directeur général du Port autonome de Liège (PAL) est le AFW08718 et le numéro de référence de la sélection du Directeur général de l'Institut scientifique du Service public (ISSEP) est le AFW08717.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le *Moniteur belge* du vendredi 7 novembre 2008.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN****Administratie van het kadaster, registratie en domeinen**

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770  
van het Burgerlijk Wetboek*

[2008/54611]

**Erfloze nalatenschap van Lejeune, Léon**

De heer Lejeune, Léon Edmond Eugène Charles, ongehuwd, geboren te Romsée op 18 februari 1929, wonende te Luik, rue de l'Ourthe 12, is overleden te Luik op 20 augustus 2006, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, registratie en de domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Luik, bij beschikking van 19 mei 2008, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Luik, 22 mei 2008.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,  
J. Van Mullen.

(54611)

**Erfloze nalatenschap van Van Dessel, Jaak**

Jaak Eligius Jozef Van Dessel, weduwnaar van Anna Elisabeth Eduard Praet, geboren te Antwerpen op 21 juni 1910, wonende te Antwerpen, Gasstraat 29, is overleden te Arona (Spanje) op 18 december 1998, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 8 mei 2008, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 20 mei 2008.

Voor de gewestelijke directeur der registratie, de directeur a.i.,  
C. Windey.

(54612)

**Erfloze nalatenschap van Schuerwegen, Helena**

Helena Philomena Maria Antonia Schuerwegen, weduwe van Renatus Petrus Mathildis Augustyns, geboren te Ninove op 27 september 1916, wonende te Antwerpen, Julius Vuylstekelaan 2, bus F13, is overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 26 mei 2006, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 8 mei 2008, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 19 mei 2008.

Voor de gewestelijke directeur der registratie, de directeur a.i.,  
C. Windey.

(54613)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES****Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines**

*Publications prescrites par l'article 770  
du Code civil*

[2008/54611]

**Succession en déshérence de Lejeune, Léon**

M. Lejeune, Léon Edmond Eugène Charles, né à Romsée le 18 février 1929, célibataire, domicilié à Liège, rue de l'Ourthe 12, est décédé à Liège le 20 août 2006, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du Cadastre, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Liège a, par ordonnance du 19 mai 2008, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Liège, le 22 mai 2008.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines ad interim,  
J. Van Mullen.

(54611)

**Succession en déshérence de Van Dessel, Jaak**

Jaak Eligius Jozef Van Dessel, veuf de Anna Elisabeth Eduard Praet, né à Anvers le 21 juin 1910, domicilié à Anvers, Gasstraat 29, est décédé à Arona (Espagne) le 18 décembre 1998, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 8 mai 2008, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 20 mai 2008.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur a.i.,  
C. Windey.

(54612)

**Succession en déshérence de Schuerwegen, Helena**

Helena Philomena Maria Antonia Schuerwegen, veuve de Renatus Petrus Mathildis Augustyns, née à Ninove le 27 septembre 1916, domiciliée à Anvers, Julius Vuylstekelaan 2, bus F13, est décédée à Anvers (district Anvers) le 26 mai 2006, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 8 mai 2008, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 19 mai 2008.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur a.i.,  
C. Windey.

(54613)

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2008/204284]

**Neerlegging van collectieve arbeidsovereenkomsten**

De hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten werden neergelegd ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve arbeidsbetrekkingen van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

De teksten van de ter Griffie neergelegde collectieve arbeidsovereenkomsten zijn beschikbaar op de website van de FOD. Zij kunnen eveneens gratis afgeprint worden.

Er kunnen evenwel voor eensluidend verklaarde afschriften van deze overeenkomsten worden verkregen mits voorafgaande betaling van een retributie van 1 EUR per bladzijde. Het afleveren van delen van kopieën wordt niet toegestaan.

De retributie is te betalen in handen van het daartoe afgevaardigd personeelslid van de Griffie.

Zij mag ook, vóór de uitreiking van de documenten, worden gestort op postrekening IBAN-nr. BE36 6792 0058 4781, "Collectieve arbeidsovereenkomsten", met vermelding van de registratienummers van de gewenste overeenkomsten.

Adres : Ernest Blérotstraat 1, te 1070 Brussel, lokaal 4195.

Telefoon : 02-233 41 48 en 41 21 van 9 tot 12 uur en van 14 tot 16 uur.

Fax : 02-233 41 45.

E-mail : aca@werk.belgie.be

Internetsite : <http://www.werk.belgie.be>

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2008/204284]

**Dépôt de conventions collectives de travail**

Les conventions collectives de travail désignées ci-après ont été déposées au Greffe de la Direction générale Relations collectives du travail du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale.

Les textes des conventions déposées au Greffe sont disponibles sur le site Internet du SPF. Ceux-ci peuvent également être imprimés gratuitement.

On peut toutefois se faire délivrer des copies certifiées conformes de ces conventions moyennant le paiement préalable d'une redevance de 1 EUR par page. La délivrance de reproduction partielle n'est pas autorisée.

La redevance est payable entre les mains de l'agent du Greffe désigné à cet effet.

Elle peut aussi être versée, préalablement à la délivrance des documents au compte postal n° IBAN BE36 6792 0058 4781, "Conventions collectives de travail", en mentionnant les numéros d'enregistrement des conventions souhaitées.

Adresse : rue Ernest Blérot 1, à 1070 Bruxelles, local 4195.

Téléphone : 02-233 41 48 et 41 21 de 9 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

Télécopie : 02-233 41 45.

Courriel : [arc@emploi.belgique.be](mailto:arc@emploi.belgique.be)

Site Internet : <http://www.emploi.belgique.be>

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE BETONINDUSTRIE**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 26/09/2008, neergelegd op 01/10/2008 en geregistreerd op 20/10/2008.

- onderwerp : pensioenbijdrage aan het aanvullend sectoraal pensioenstelsel

- wijziging van overeenkomst nummer 080977 van 09/10/2006

- geldigheidsduur : m.i.v. 01/12/2007, voor onbepaalde duur

- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja

- registratienummer : 89327/CO/1060200.

**PARITAIR COMITE VOOR DE METAAL-, MACHINE- EN ELEKTRISCHE BOUW**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/09/2008, neergelegd op 02/10/2008 en geregistreerd op 20/10/2008.

- toepassingsgebied :

- sector voor de ondernemingen welke bruggen en metalen gebinten monteren

- onderwerp : sectoraal akkoord 2007-2008

- wijziging van overeenkomst nummer 083860 van 31/05/2007

- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2007, voor onbepaalde duur

- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja

- registratienummer : 89328/CO/1110000.

**PARITAIR COMITE VOOR HET VERVOER EN DE LOGISTIEK**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 22/09/2008, neergelegd op 29/09/2008 en geregistreerd op 20/10/2008.

- toepassingsgebied :

- subsector speciale autobusdiensten

- onderwerp : minimum maandinkomen

- wijziging van overeenkomst nummer 046353 van 27/06/1997

- geldigheidsduur : m.i.v. 17/01/2008, voor onbepaalde duur

- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja

- registratienummer : 89329/CO/1400000.

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DU BETON**

Convention collective de travail conclue le 26/09/2008, déposée le 01/10/2008 et enregistrée le 20/10/2008.

- objet : contribution de pension au régime de pension complémentaire sectoriel

- modification de la convention numéro 080977 du 09/10/2006

- durée de validité : à partir du 01/12/2007, pour une durée indéterminée

- force obligatoire demandée : oui

- numéro d'enregistrement : 89327/CO/1060200.

**COMMISSION PARITAIRE DES CONSTRUCTIONS METALLIQUE, MECANIQUE ET ELECTRIQUE**

Convention collective de travail conclue le 29/09/2008, déposée le 02/10/2008 et enregistrée le 20/10/2008.

- champ d'application :

- secteur des entreprises de montage de ponts et charpentes métalliques

- objet : accord sectoriel 2007-2008

- modification de la convention numéro 083860 du 31/05/2007

- durée de validité : à partir du 01/01/2007, pour une durée indéterminée

- force obligatoire demandée : oui

- numéro d'enregistrement : 89328/CO/1110000.

**COMMISSION PARITAIRE DU TRANSPORT ET DE LA LOGISTIQUE**

Convention collective de travail conclue le 22/09/2008, déposée le 29/09/2008 et enregistrée le 20/10/2008.

- champ d'application :

- sous-secteur des services spéciaux d'autobus

- objet : revenu minimum

- modification de la convention numéro 046353 du 27/06/1997

- durée de validité : à partir du 17/01/2008, pour une durée indéterminée

- force obligatoire demandée : oui

- numéro d'enregistrement : 89329/CO/1400000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET VERVOER EN DE LOGISTIEK

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 22/09/2008, neergelegd op 29/09/2008 en geregistreerd op 20/10/2008.

- toepassingsgebied :
  - sector van de taxi- en taxibestelwagenbedrijven
  - chauffeurs
- onderwerp : minimum maandinkomen
- vervanging van overeenkomst nummer 059012 van 12/06/2001
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/09/2008, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89330/CO/1400000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET VERVOER EN DE LOGISTIEK

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 22/09/2008, neergelegd op 29/09/2008 en geregistreerd op 20/10/2008.

- toepassingsgebied :
  - sector van de taxi- en taxibestelwagenbedrijven
  - chauffeurs
- onderwerp : toekenning van een A.R.A.B. vergoeding
- vervanging van overeenkomst nummer 086417 van 18/12/2007
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/09/2008, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89331/CO/1400000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE BEWAKINGS- EN/OF TOEZICHTS-DIENSTEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 25/08/2008, neergelegd op 25/09/2008 en geregistreerd op 20/10/2008.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- geldigheidsduur : van 01/01/2007 tot 31/12/2008
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89332/CO/3170000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE FRANSTALIGE EN DUITSTALIGEWELZIJS- EN GEZONDHEIDSSECTOR

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 07/12/2007, neergelegd op 15/01/2008 en geregistreerd op 20/10/2008.

- toepassingsgebied :
  - Waalse Gewest
  - diensten voor geboorteregeling en gezins- en echtelijke raadplegingen die geen lid zijn van de "Fédération laïque des Centres de planning familial" of van de "Fédération des Centres pluralistes de plannings familiaux"
  - Coördinatiecentra voor thuisverzorging en thuisdiensten die geen lid zijn van de "Association des Centres de coordination des soins et services à domicile" bij de Franse Gemeenschap van België
  - "Espaces-Rencontres"
  - diensten voor sociale integratie
- niet van toepassing op :
  - ondernemingen, groepen ondernemingen of dienstenverbanden die over een vakbondsafvaardiging beschikken die voor deze sector bevoegd is
- onderwerp : statuut van de syndicale afvaardiging
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2008, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89333/CO/3320000.

## COMMISSION PARITAIRE DU TRANSPORT ET DE LA LOGISTIQUE

Convention collective de travail conclue le 22/09/2008, déposée le 29/09/2008 et enregistrée le 20/10/2008.

- champ d'application :
  - secteur des entreprises de taxis et de taxi-camionnettes
  - chauffeurs
- objet : revenu minimum
- remplacement de la convention numéro 059012 du 12/06/2001
- durée de validité : à partir du 01/09/2008, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89330/CO/1400000.

## COMMISSION PARITAIRE DU TRANSPORT ET DE LA LOGISTIQUE

Convention collective de travail conclue le 22/09/2008, déposée le 29/09/2008 et enregistrée le 20/10/2008.

- champ d'application :
  - secteur des entreprises de taxis et de taxi-camionnettes
  - chauffeurs
- objet : octroi d'une indemnité R.G.T.P.
- remplacement de la convention numéro 086417 du 18/12/2007
- durée de validité : à partir du 01/09/2008, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89331/CO/1400000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES SERVICES DE GARDIEN-NAGE ET/OU DE SURVEILLANCE

Convention collective de travail conclue le 25/08/2008, déposée le 25/09/2008 et enregistrée le 20/10/2008.

- objet : emploi et formation des groupes à risque
- durée de validité : du 01/01/2007 au 31/12/2008
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89332/CO/3170000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LE SECTEUR FRANCOPHONE ET GERMANOPHONE DE L'AIDE SOCIALE ET DES SOINS DE SANTE

Convention collective de travail conclue le 07/12/2007, déposée le 15/01/2008 et enregistrée le 20/10/2008.

- champ d'application :
  - Région wallonne
  - Centres de planning et de consultations familiale et conjugale non membres de la Fédération laïque des Centres de planning familial et de la Fédération des Centres pluralistes de planning familiaux
  - Centres de coordination de soins et services à domicile non membres de l'Association des centres de coordination des soins et services à domicile située à la Communauté française de Belgique
  - Espaces-Rencontres
  - services d'insertion sociale
- hors du champ d'application :
  - entreprises, groupements d'entreprises ou fédérations de services qui disposent d'une délégation syndicale compétente pour ce secteur d'activité
- objet : statut de la délégation syndicale
- durée de validité : à partir du 01/01/2008, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89333/CO/3320000.



**PARITAIR COMITE VOOR DE ONDERNEMINGEN VAN TECHNISCHE LAND- EN TUINBOUWWERKEN**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 25/09/2008, neergelegd op 08/10/2008 en geregistreerd op 20/10/2008.

- onderwerp : Fonds "Tweede pijler"
- wijziging van overeenkomst nummer 087807 van 05/02/2008
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2008, voor onbepaalde duur

- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89334/CO/1320000.

**PARITAIR COMITE VOOR DE LANDBOUW**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 25/09/2008, neergelegd op 08/10/2008 en geregistreerd op 20/10/2008.

- onderwerp : Fonds "Tweede Pijler"
- wijziging van overeenkomst nummer 087810 van 05/02/2008
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2008, voor onbepaalde duur

- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89335/CO/1440000.

**PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 25/09/2008, neergelegd op 08/10/2008 en geregistreerd op 20/10/2008.

- onderwerp : Fonds "Tweede Pijler"
- wijziging van overeenkomst nummer 087813 van 05/02/2008
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2008, voor onbepaalde duur

- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89336/CO/1450000.

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER HARDSTEEN-GROEVEN EN DER GROEVEN VAN UIT TE HOUWEN KALKSTEEN IN DE PROVINCIES LUIK EN NAMEN**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 11/08/2008, neergelegd op 12/08/2008 en geregistreerd op 20/10/2008.

- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden
- vervanging van overeenkomst nummer 083216 van 27/04/2007
- geldigheidsduur : van 01/01/2007 tot 31/12/2008

- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89337/CO/1020200.

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF VAN DE ZANDSTEEN-EN KWARTSIETGROEVEN OP HET GEHELE GRONDGEBIED VAN HET RIJK, UITGEZONDERD DE KWARTSIETGROEVEN VAN DE PROVINCIE WAALS-BRABANT**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 11/08/2008, neergelegd op 12/08/2008 en geregistreerd op 20/10/2008.

- toepassingsgebied :
  - enkel van toepassing op de ondernemingen van de provincie Luik
- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden
- vervanging van overeenkomst nummer 083222 van 27/04/2007
- geldigheidsduur : van 01/01/2007 tot 31/12/2008
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89338/CO/1020400.

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE HANDEL IN BRANDSTOFFEN VAN OOST-VLAANDEREN**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 04/06/2008, neergelegd op 23/09/2008 en geregistreerd op 20/10/2008.

- onderwerp : arbeidsduur en werkregeling
- vervanging van overeenkomst nummer 054565 van 01/12/1999
- vervanging van overeenkomst nummer 067740 van 07/05/2003
- vervanging van overeenkomst nummer 074121 van 02/02/2005
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2009, voor onbepaalde duur

- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89339/CO/1270200.

**COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES DE TRAVAUX TECHNIQUES AGRICOLES ET HORTICOLES**

Convention collective de travail conclue le 25/09/2008, déposée le 08/10/2008 et enregistrée le 20/10/2008.

- objet : Fonds "second pilier"
- modification de la convention numéro 087807 du 05/02/2008
- durée de validité : à partir du 01/01/2008, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89334/CO/1320000.

**COMMISSION PARITAIRE DE L'AGRICULTURE**

Convention collective de travail conclue le 25/09/2008, déposée le 08/10/2008 et enregistrée le 20/10/2008.

- objet : Fonds "second pilier"
- modification de la convention numéro 087810 du 05/02/2008
- durée de validité : à partir du 01/01/2008, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89335/CO/1440000.

**COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES**

Convention collective de travail conclue le 25/09/2008, déposée le 08/10/2008 et enregistrée le 20/10/2008.

- objet : Fonds "second pilier"
- modification de la convention numéro 087813 du 05/02/2008
- durée de validité : à partir du 01/01/2008, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89336/CO/1450000.

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES DE PETIT GRANIT ET DE CALCAIRE A TAILLER DES PROVINCES DE LIEGE ET DE NAMUR**

Convention collective de travail conclue le 11/08/2008, déposée le 12/08/2008 et enregistrée le 20/10/2008.

- objet : conditions de travail et de rémunération
- remplacement de la convention numéro 083216 du 27/04/2007
- durée de validité : du 01/01/2007 au 31/12/2008
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89337/CO/1020200.

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES DE GRES ET DE QUARTZITE DE TOUT LE TERRITOIRE DU ROYAUME, A L'EXCEPTION DES CARRIERES DE QUARTZITE DE LA PROVINCE DU BRABANT WALLON**

Convention collective de travail conclue le 11/08/2008, déposée le 12/08/2008 et enregistrée le 20/10/2008.

- champ d'application :
  - applicable seulement aux entreprises de la province de Liège
- objet : conditions de travail et de rémunération
- remplacement de la convention numéro 083222 du 27/04/2007
- durée de validité : du 01/01/2007 au 31/12/2008
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89338/CO/1020400.

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LE COMMERCE DE COMBUSTIBLES DE LA FLANDRE ORIENTALE**

Convention collective de travail conclue le 04/06/2008, déposée le 23/09/2008 et enregistrée le 20/10/2008.

- objet : durée du travail et organisation
- remplacement de la convention numéro 054565 du 01/12/1999
- remplacement de la convention numéro 067740 du 07/05/2003
- remplacement de la convention numéro 074121 du 02/02/2005
- durée de validité : à partir du 01/01/2009, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89339/CO/1270200.

PARITAIR COMITE VOOR DE GESUBSIDIEERDE INRICHTINGEN VAN HET VRIJ ONDERWIJS

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 23/04/2008, neergelegd op 18/08/2008 en geregistreerd op 20/10/2008.

- toepassingsgebied :
  - zonaal leerlingenvervoer
  - Vlaamse Gemeenschap
- onderwerp : bestaanszekerheid voor busbegeleiders
- geldigheidsduur : van 01/06/2007 tot 30/06/2008
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89340/CO/1520000.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE DIENSTEN VOOR GEZINSEN BEJAARDENHULP VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP, HET WAALSE GEWEST EN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 15/09/2008, neergelegd op 19/09/2008 en geregistreerd op 20/10/2008.

- toepassingsgebied :
  - personeel in de gezinshulp, huishoudhulp, thuishulp, oppas van zieke kinderen, polyvalente arbeiders
- onderwerp : aanvullende vergoeding die toegekend wordt in het raam van de herschikking van de loopbaan
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2008, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89341/CO/3180100.

PARITAIR COMITE VOOR DE DIAMANTNIJVERHEID EN -HANDEL

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 12/09/2008, neergelegd op 17/09/2008 en geregistreerd op 20/10/2008.

- onderwerp : sectoraal pensioenstelsel
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2008, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89342/CO/3240000.

NATIONALE ARBEIDSRAAD

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 10/10/2008, neergelegd op 17/10/2008 en geregistreerd op 06/11/2008.

- onderwerp : overeenkomst nr. 43*undecies* tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 02/05/1988 houdende wijziging en coördinatie van de CAO's nr. 21 van 10/05/1975 en nr. 23 van 25/07/1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum-maandinkomen
- wijziging van overeenkomst nummer 020666 van 02/05/1988
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/10/2008, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89461/CO/3000000.

NATIONALE ARBEIDSRAAD

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 10/10/2008, neergelegd op 17/10/2008 en geregistreerd op 06/11/2008.

- onderwerp : overeenkomst nr. 38*sexies* tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38 van 06/12/1983 betreffende de werving en selectie van werknemers
- wijziging van overeenkomst nummer 010500 van 06/12/1983
- geldigheidsduur : m.i.v. 10/10/2008, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89462/CO/3000000.

NATIONALE ARBEIDSRAAD

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 10/10/2008, neergelegd op 17/10/2008 en geregistreerd op 06/11/2008.

- onderwerp : overeenkomst nr. 95 betreffende de gelijke behandeling gedurende alle fasen van de arbeidsrelatie
- geldigheidsduur : m.i.v. 10/10/2008, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89463/CO/3000000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LES INSTITUTIONS SUBSIDIEES DE L'ENSEIGNEMENT LIBRE

Convention collective de travail conclue le 23/04/2008, déposée le 18/08/2008 et enregistrée le 20/10/2008.

- champ d'application :
  - transport scolaire zonal
  - Communauté flamande
- objet : sécurité d'existence des accompagnateurs d'autocar
- durée de validité : du 01/06/2007 au 30/06/2008
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89340/CO/1520000.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES SERVICES DES AIDES FAMILIALES ET DES AIDES SENIORS DE LA COMMUNAUTE FRANCAISE, DE LA REGION WALLONNE ET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

Convention collective de travail conclue le 15/09/2008, déposée le 19/09/2008 et enregistrée le 20/10/2008.

- champ d'application :
  - personnel aide familiale, aide ménagère, garde à domicile, garde d'enfants malades, personnel ouvrier polyvalent
- objet : indemnité complémentaire octroyée dans le cadre de l'aménagement de la carrière
- durée de validité : à partir du 01/01/2008, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89341/CO/3180100.

COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE DU DIAMANT

Convention collective de travail conclue le 12/09/2008, déposée le 17/09/2008 et enregistrée le 20/10/2008.

- objet : régime de pension sectoriel
- durée de validité : à partir du 01/01/2008, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89342/CO/3240000.

CONSEIL NATIONAL DU TRAVAIL

Convention collective de travail conclue le 10/10/2008, déposée le 17/10/2008 et enregistrée le 06/11/2008.

- objet : convention n° 43*undecies* modifiant la convention collective de travail n° 43 du 02/05/1988, portant modification et coordination des CCT n° 21 du 15/05/1975 et n° 23 du 25/07/1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen
- modification de la convention numéro 020666 du 02/05/1988
- durée de validité : à partir du 01/10/2008, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89461/CO/3000000.

CONSEIL NATIONAL DU TRAVAIL

Convention collective de travail conclue le 10/10/2008, déposée le 17/10/2008 et enregistrée le 06/11/2008.

- objet : convention n° 38*sexies* modifiant la convention collective de travail n° 38 du 06/12/1983 concernant le recrutement et la sélection de travailleurs
- modification de la convention numéro 010500 du 06/12/1983
- durée de validité : à partir du 10/10/2008, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89462/CO/3000000.

CONSEIL NATIONAL DU TRAVAIL

Convention collective de travail conclue le 10/10/2008, déposée le 17/10/2008 et enregistrée le 06/11/2008.

- objet : convention n° 95 concernant l'égalité de traitement durant toutes les phases de la relation de travail
- durée de validité : à partir du 10/10/2008, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89463/CO/3000000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET TABAKSBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 22/10/2008, neergelegd op 28/10/2008 en geregistreerd op 06/11/2008.

- onderwerp : kort verzuim
- vervanging van overeenkomst nummer 087943 van 29/01/2008
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/04/2007, voor onbepaalde duur

- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89464/CO/1330000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE ZEEVISSERIJ

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/09/2008, neergelegd op 21/10/2008 en geregistreerd op 06/11/2008.

- toepassingsgebied :
  - ondernemingen die gekend zijn onder het kerngetal RSZ 086 (sector pakhuizen)
- onderwerp : sectoraal akkoord 2007-2008
- wijziging van overeenkomst nummer 083947 van 05/07/2007
- geldigheidsduur : van 30/09/2008 tot 31/12/2008
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89465/CO/1430000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE BINNENSCHIEPVAART

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 01/10/2008, neergelegd op 09/10/2008 en geregistreerd op 06/11/2008.

- niet van toepassing op :
  - ondernemingen voor wat betreft hun sleepdienstactiviteit
  - artikel 11 is niet van toepassing op de ondernemingen voor de duwen continuvaart
- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden
- wijziging van overeenkomst nummer 086234 van 26/11/2007
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2007, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89466/CO/1390000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET KAPPERSBEDRIJF EN DE SCHOONHEIDSZORGEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 08/10/2008, neergelegd op 22/10/2008 en geregistreerd op 06/11/2008.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- geldigheidsduur : van 01/01/2009 tot 31/12/2010
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89467/CO/3140000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET KAPPERSBEDRIJF EN DE SCHOONHEIDSZORGEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 08/10/2008, neergelegd op 22/10/2008 en geregistreerd op 06/11/2008.

- onderwerp : syndicale premie
- wijziging van overeenkomst nummer 083845 van 04/06/2007
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/11/2008, voor onbepaalde duur

- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89469/CO/3140000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE GEZONDHEIDSSINRICHTINGEN EN -DIENSTEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 08/10/2008, neergelegd op 27/10/2008 en geregistreerd op 06/11/2008.

- toepassingsgebied :
  - rusthuizen, rust- en verzorgingstehuizen, serviceflats, dagverzorgingscentra voor bejaarden en dagcentra voor bejaarden
- onderwerp : oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van zijn statuten - Sociaal Fonds voor de privérusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen
- geldigheidsduur : van 01/01/2008 tot 31/12/2008, met verlengingsbeding
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89470/CO/3300000.

## COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES TABACS

Convention collective de travail conclue le 22/10/2008, déposée le 28/10/2008 et enregistrée le 06/11/2008.

- objet : petit chômage
- remplacement de la convention numéro 087943 du 29/01/2008
- durée de validité : à partir du 01/04/2007, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89464/CO/1330000.

## COMMISSION PARITAIRE DE LA PECHE MARITIME

Convention collective de travail conclue le 30/09/2008, déposée le 21/10/2008 et enregistrée le 06/11/2008.

- champ d'application :
  - entreprises reprises sous l'indice O.N.S.S. 086 (secteur des entrepôts)
- objet : accord sectoriel 2007-2008
- modification de la convention numéro 083947 du 05/07/2007
- durée de validité : du 30/09/2008 au 31/12/2008
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89465/CO/1430000.

## COMMISSION PARITAIRE DE LA BATELLERIE

Convention collective de travail conclue le 01/10/2008, déposée le 09/10/2008 et enregistrée le 06/11/2008.

- hors du champ d'application :
  - entreprises en ce qui concerne leur activité de remorquage
  - l'article 11 n'est pas d'application aux entreprises de la navigation de passage et en continu
- objet : conditions de travail et de rémunération
- modification de la convention numéro 086234 du 26/11/2007
- durée de validité : à partir du 01/01/2007, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89466/CO/1390000.

## COMMISSION PARITAIRE DE LA COIFFURE ET DES SOINS DE BEAUTE

Convention collective de travail conclue le 08/10/2008, déposée le 22/10/2008 et enregistrée le 06/11/2008.

- objet : emploi et formation des groupes à risque
- durée de validité : du 01/01/2009 au 31/12/2010
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89467/CO/3140000.

## COMMISSION PARITAIRE DE LA COIFFURE ET DES SOINS DE BEAUTE

Convention collective de travail conclue le 08/10/2008, déposée le 22/10/2008 et enregistrée le 06/11/2008.

- objet : prime syndicale
- modification de la convention numéro 083845 du 04/06/2007
- durée de validité : à partir du 01/11/2008, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89469/CO/3140000.

## COMMISSION PARITAIRE DES ETABLISSEMENTS ET DES SERVICES DE SANTE

Convention collective de travail conclue le 08/10/2008, déposée le 27/10/2008 et enregistrée le 06/11/2008.

- champ d'application :
  - maisons de repos pour personnes âgées, maisons de repos et de soins, résidences-services, centres de soins de jour pour personnes âgées et centres d'accueil de jour pour personnes âgées
- objet : institution d'un fonds de sécurité d'existence et fixation de ses statuts - Fonds social des homes pour personnes âgées et des maisons de repos et de soins privés
- durée de validité : du 01/01/2008 au 31/12/2008, avec clause de reconduction
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89470/CO/3300000.

## PARITAIR COMITE VOOR HET TABAKSBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 22/10/2008, neergelegd op 28/10/2008 en geregistreerd op 06/11/2008.

- toepassingsgebied :
  - subsector rook-, pruim- en snuiftabakondernemingen
- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden
- vervanging van overeenkomst nummer 076267 van 24/06/2005
- vervanging van overeenkomst nummer 087949 van 29/01/2008
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2007, voor onbepaalde duur, behoudens andersluidende bepalingen
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89475/CO/1330000.

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE METAALHANDEL

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 18/09/2008, neergelegd op 29/10/2008 en geregistreerd op 18/11/2008.

- onderwerp : wijziging van de statuten van een fonds voor bestaanszekerheid
- wijziging van overeenkomst nummer 085004 van 21/06/2007
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2008, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89623/CO/1490400.

## PARITAIR COMITE VOOR DE GESUBSIDIEERDE INRICHTINGEN VAN HET VRIJ ONDERWIJS

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 25/09/2008, neergelegd op 29/10/2008 en geregistreerd op 18/11/2008.

- toepassingsgebied :
  - busbegeleiders en busbegeleidsters voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap die behoren tot het zonaal leerlingenvervoer
- onderwerp : bestaanszekerheid
- geldigheidsduur : van 01/07/2008 tot 30/06/2009
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89624/CO/1520000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE GESUBSIDIEERDE INRICHTINGEN VAN HET VRIJ ONDERWIJS

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 24/09/2008, neergelegd op 29/10/2008 en geregistreerd op 18/11/2008.

- toepassingsgebied :
  - inrichtingen waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is in het Waals Gewest of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die bij de RSZ ingeschreven op de Franse taalrol
- onderwerp : wijziging van de statuten van het Sociaal- en Waarborgfonds
- wijziging van overeenkomst nummer 004989 van 26/04/1978
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/10/2008, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89625/CO/1520000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE GESUBSIDIEERDE INRICHTINGEN VAN HET VRIJ ONDERWIJS

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 24/09/2008, neergelegd op 29/10/2008 en geregistreerd op 18/11/2008.

- toepassingsgebied :
  - onderwijsinstellingen en internaten van het door de Franse Gemeenschap gesubsidieerd vrij onderwijs
- onderwerp : professionele vorming
- geldigheidsduur : van 01/07/2007 tot 31/12/2008
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89626/CO/1520000.

## COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES TABACS

Convention collective de travail conclue le 22/10/2008, déposée le 28/10/2008 et enregistrée le 06/11/2008.

- champ d'application :
  - sous-secteur du tabac à fumer, à mâcher et à priser
- objet : conditions de travail et de rémunération
- remplacement de la convention numéro 076267 du 24/06/2005
- remplacement de la convention numéro 087949 du 29/01/2008
- durée de validité : à partir du 01/01/2007, pour une durée indéterminée, sauf dispositions contraires
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89475/CO/1330000.

## SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LE COMMERCE DU METAL

Convention collective de travail conclue le 18/09/2008, déposée le 29/10/2008 et enregistrée le 18/11/2008.

- objet : modification des statuts d'un fonds de sécurité d'existence
- modification de la convention numéro 085004 du 21/06/2007
- durée de validité : à partir du 01/01/2008, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89623/CO/1490400.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES INSTITUTIONS SUBSIDIEES DE L'ENSEIGNEMENT LIBRE

Convention collective de travail conclue le 25/09/2008, déposée le 29/10/2008 et enregistrée le 18/11/2008.

- champ d'application :
  - accompagnateurs et accompagnatrices d'autocar des institutions subsidiées de l'enseignement libre de la Communauté flamande qui relèvent du transport scolaire zonal
- objet : sécurité d'existence
- durée de validité : du 01/07/2008 au 30/06/2009
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89624/CO/1520000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES INSTITUTIONS SUBSIDIEES DE L'ENSEIGNEMENT LIBRE

Convention collective de travail conclue le 24/09/2008, déposée le 29/10/2008 et enregistrée le 18/11/2008.

- champ d'application :
  - institutions dont le siège social est situé en Région wallonne ou en Région de Bruxelles-Capitale et qui sont inscrites auprès de l'O.N.S.S. au rôle francophone
- objet : modification des statuts du Fonds social et de garantie
- modification de la convention numéro 004989 du 26/04/1978
- durée de validité : à partir du 01/10/2008, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89625/CO/1520000.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES INSTITUTIONS SUBSIDIEES DE L'ENSEIGNEMENT LIBRE

Convention collective de travail conclue le 24/09/2008, déposée le 29/10/2008 et enregistrée le 18/11/2008.

- champ d'application :
  - établissements d'enseignement et des internats de l'enseignement libre subsidiés par la Communauté française
- objet : formation professionnelle
- durée de validité : du 01/07/2007 au 31/12/2008
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89626/CO/1520000.

PARITAIR COMITE VOOR DE GESUBSIDIEERDE INRICHTINGEN  
VAN HET VRIJ ONDERWIJS

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 24/09/2008, neergelegd op 29/10/2008 en geregistreerd op 18/11/2008.

- toepassingsgebied :
  - onderwijsinstellingen en de internaten van het door de Franse Gemeenschap gesubsidieerd vrij onderwijs
- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden
- uitvoering van overeenkomst nummer 004502 van 07/03/1977
- vervanging van overeenkomst nummer 030369 van 13/05/1992
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/10/2008, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89627/CO/1520000.

PARITAIR COMITE VOOR HET VERMAKELIJKHEIDSBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 15/10/2008, neergelegd op 03/11/2008 en geregistreerd op 18/11/2008.

- toepassingsgebied :
  - rechtspersoon met maatschappelijke zetel in het Vlaamse Gewest
  - rechtspersoon met maatschappelijke zetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en ingeschreven bij de RSZ op de Nederlandse taalrol
- onderwerp : wijziging van het sectorplan voor een aanvullend pensioen
- wijziging van overeenkomst nummer 080946 van 28/09/2006
- geldigheidsduur : m.i.v. 15/10/2008, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89628/CO/3040000.

PARITAIR COMITE VOOR DE UITZENDARBEID EN DE ERKENDE  
ONDERNEMINGEN DIE BUURTWERKEN OF -DIENSTEN  
LEVEREN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 09/10/2008, neergelegd op 13/10/2008 en geregistreerd op 18/11/2008.

- toepassingsgebied :
  - uitzendbureaus bedoeld bij artikel 7, 1<sup>o</sup>, van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers
  - uitzendkrachten bedoeld in het artikel 194, § 1, van de wet van 12/08/2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen namelijk de langdurig niet-werkende werkzoekenden, de bestaansminimumtrekkers of de gerechtigden van de financiële sociale bijstand
- onderwerp : loonvoorwaarden
- vervanging van overeenkomst nummer 086354 van 13/11/2007
- geldigheidsduur : van 01/10/2008 tot 30/09/2009
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89629/CO/3220000.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE ERKENDE ONDERNEMINGEN  
DIE BUURTWERKEN OF -DIENSTEN LEVEREN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 22/10/2008, neergelegd op 30/10/2008 en geregistreerd op 18/11/2008.

- onderwerp : koppeling van de bezoldigingen aan het indexcijfer van de consumptieprijs
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/06/2008, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 89630/CO/3220100.

COMMISSION PARITAIRE POUR LES INSTITUTIONS SUBSIDIEES  
DE L'ENSEIGNEMENT LIBRE

Convention collective de travail conclue le 24/09/2008, déposée le 29/10/2008 et enregistrée le 18/11/2008.

- champ d'application :
  - établissements d'enseignement et des internats de l'enseignement libre subsidiés par la Communauté française
- objet : conditions de travail et de rémunération
- exécution de la convention numéro 004502 du 07/03/1977
- remplacement de la convention numéro 030369 du 13/05/1992
- durée de validité : à partir du 01/10/2008, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89627/CO/1520000.

COMMISSION PARITAIRE DU SPECTACLE

Convention collective de travail conclue le 15/10/2008, déposée le 03/11/2008 et enregistrée le 18/11/2008.

- champ d'application :
  - personne morale ayant son siège social en Région flamande
  - personne morale ayant son siège social en Région de Bruxelles-Capitale et inscrite auprès de l'O.N.S.S. au rôle linguistique néerlandophone
- objet : modification du plan sectoriel de pension complémentaire
- modification de la convention numéro 080946 du 28/09/2006
- durée de validité : à partir du 15/10/2008, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89628/CO/3040000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LE TRAVAIL INTERIMAIRE ET LES  
ENTREPRISES AGREEES FOURNISSANT DES TRAVAUX OU -  
SERVICES DE PROXIMITE

Convention collective de travail conclue le 09/10/2008, déposée le 13/10/2008 et enregistrée le 18/11/2008.

- champ d'application :
  - entreprises de travail intérimaire visées par l'article 7, 1<sup>o</sup>, de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à disposition d'utilisateurs
  - travailleurs intérimaires visés à l'article 194, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 12/08/2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, à savoir les demandeurs d'emploi inoccupés de longue durée, les bénéficiaires d'un revenu d'intégration ou les bénéficiaires de l'aide sociale financière
- objet : conditions de rémunération
- remplacement de la convention numéro 086354 du 13/11/2007
- durée de validité : du 01/10/2008 au 30/09/2009
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89629/CO/3220000.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES AGREEES  
FOURNISSANT DES TRAVAUX OU SERVICES DE PROXIMITE

Convention collective de travail conclue le 22/10/2008, déposée le 30/10/2008 et enregistrée le 18/11/2008.

- objet : liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation
- durée de validité : à partir du 01/06/2008, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 89630/CO/3220100.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C – 2008/24420]

Voor gebruik in gewasbeschermingsmiddelen  
toegelaten werkzame stoffen

Deze lijst is een aanvulling van de eerder in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerde lijsten (laatste aanvulling: *Belgisch Staatsblad* van 7 januari 2008) met werkzame stoffen opgenomen in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen, waarnaar wordt verwezen in het koninklijk besluit van 28 februari 1994 betreffende het bewaren, het op de markt brengen en het gebruiken van bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2008/24420]

Substances actives dont l'incorporation  
dans les produits phytopharmaceutiques est autorisée

Cette liste est un complément des listes publiées antérieurement dans le *Moniteur belge* (dernier complément: *Moniteur belge* du 7 janvier 2008) et contenant les substances actives incluses à l'annexe I<sup>o</sup> de la Directive 91/414/CEE concernant la mise sur le marché des produits phytopharmaceutiques, à laquelle référence est faite dans l'arrêté royal du 28 février 1994 relatif à la conservation, à la mise sur le marché et à l'utilisation des pesticides à usage agricole.

Nummer, richtlijn tot opname in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG	Benaming, identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
177 2008/66/EG	Clofentezine CAS-nr. 74115-24-5 CIPAC-nr. 418	3,6-bis(2-chloorfenyl)- 1,2,4,5-tetrazine	≥ 980 g/kg (droge stof)	1 januari 2009	31 december 2018	DEEL A Mag alleen worden toegelaten voor gebruik als acari- cide. DEEL B Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatierapport over clofentezine dat door het Perma- nent Comité voor de voedselketen en de diergezond- heid is goedgekeurd, en met name met de aanhang- sels I en II.
178 2008/66/EG	Dicamba CAS-nr. 1918-00-9 CIPAC-nr. 85	3,6-dichloor-2- methoxybenzoëzuur	≥ 850 g/kg	1 januari 2009	31 december 2018	DEEL A Mag alleen worden toegelaten voor gebruik als herbi- cide. DEEL B Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatierapport over dicamba dat door het Perma- nent Comité voor de voedselketen en de diergezond- heid is goedgekeurd, en met name met de aanhang- sels I en II.
179 2008/66/EG	Difenoconazool CAS-nr. 119446-68-3 CIPAC-nr. 687	3-chloor-4- [(2RS,4RS,2RS,4SR)-4- methyl-2-(1H-1,2,4- triazool-1-ylmethyl)- 1,3-dioxolaan-2- yl]fenyl-4- chloorfenylether	≥ 940 g/kg	1 januari 2009	31 december 2018	DEEL A Mag alleen worden toegelaten voor gebruik als fungi- cide. DEEL B Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatierapport over difenoconazool dat door het Permanent Comité voor de voedselketen en de dier- gezondheid is goedgekeurd, en met name met de aanshangsels I en II. Bij de algemene evaluatie moeten de lidstaten bijzondere aandacht schenken aan de bescherming van in het water levende organismen. De gebruiksvoorwaarden moeten, indien nodig, passende risicobeperkende maatregelen omvatten.
180 2008/66/EG	Diflubenzuron CAS-nr. 35367-38-5 CIPAC-nr. 339	1-(4-chloorfenyl)-3- (2,6-difluorbenzoyl)- ureum	≥ 950 g/kg. Onzu- iverheid: max. 0,03 g/kg 4-chloroaniline	1 januari 2009	31 december 2018	DEEL A Mag alleen worden toegelaten voor gebruik als insecti- cide. DEEL B Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatierapport over diflubenzuron dat door het Permanent Comité voor de voedselketen en de dier- gezondheid is goedgekeurd, en met name met de aanshangsels I en II. Bij de algemene evaluatie moeten de lidstaten bijzondere aandacht schenken aan de bescherming van in het water levende organismen; de bescherming van op het land levende organismen; de bescherming van niet tot de doelsoorten behorende geleedpotigen, met inbegrip van bijen. De gebruiks- voorwaarden moeten, indien nodig, passende risico- beperkende maatregelen omvatten.
181 2008/66/EG	Imazaquin CAS-nr. 81335-37-7 CIPAC-nr. 699	2-[(RS)-4-isopropyl-4- methyl-5-oxo-2- imidazoline-2- yl]chinoline-3- carbonzuur	≥ 960 g/kg (race- misch mengsel)	1 januari 2009	31 december 2018	DEEL A Mag alleen worden toegelaten voor gebruik als groei- regulator voor planten. DEEL B Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatierapport over imazaquin dat door het Perma- nent Comité voor de voedselketen en de diergezond- heid is goedgekeurd, en met name met de aanhang- sels I en II.
182 2008/66/EG	Lenacil CAS-nr. 2164-08-1 CIPAC-nr. 163	3-cyclohexyl-1,5,6,7- tetrahydrocyclopenta- pyrimidine-2,4(3H)- dion	≥ 975 g/kg	1 januari 2009	31 december 2018	DEEL A Mag alleen worden toegelaten voor gebruik als herbi- cide. DEEL B Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatierapport over lenacil dat door het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid is goedgekeurd, en met name met de aanshangsels I en II.

Nummer, richtlijn tot opneming in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG	Benaming, identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
183 2008/66/EG	Oxadiazon CAS-nr. 19666-30-9 CIPAC-nr. 213	5-tert-butyl-3-(2,4-dichloor-5-isopropoxyfenyl)-1,3,4-oxadiazool-2(3H)-on	≥ 940 g/kg	1 januari 2009	31 december 2018	DEEL A Mag alleen worden toegelaten voor gebruik als herbicide. DEEL B Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over oxadiazon dat door het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid is goedgekeurd, en met name met de aanhangsels I en II.
184 2008/66/EG	Picloram CAS-nr. 1918-02-1 CIPAC-nr. 174	4-amino-3,5,6-trichloorpyridine-2-carbonzuur	≥ 920 g/kg	1 januari 2009	31 december 2018	DEEL A Mag alleen worden toegelaten voor gebruik als herbicide. DEEL B Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over oxadiazon dat door het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid is goedgekeurd, en met name met de aanhangsels I en II.
185 2008/66/EG	Pyriproxyfen CAS-nr. 95737-68-1 CIPAC-nr. 715	4-fenoxyfenyl-(RS)-2-(2-pyridyloxy)-propylether	≥ 970 g/kg	1 januari 2009	31 december 2018	DEEL A Mag alleen worden toegelaten voor gebruik als insecticide DEEL B Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over pyriproxyfen dat door het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid is goedgekeurd, en met name met de aanhangsels I en II. Bij de algemene evaluatie moeten de lidstaten bijzondere aandacht schenken aan de bescherming van niet tot de doelsoorten behorende geleedpotigen, met inbegrip van bijen. De gebruiksvoorwaarden moeten, indien nodig, passende risicobeperkende maatregelen omvatten.
186 2008/66/EG	Bifenox CAS-nr. 42576-02-3 CIPAC-nr. 413	Methyl-5-(2,4-dichloorfenoxy)-2-nitrobenzoaat	≥ 970 g/kg. Onzuiverheden : maximaal 3 g/kg 2,4-dichloorfenol; maximaal 6 g/kg 2,4-dichlooranisool	1 januari 2009	31 december 2018	DEEL A Mag alleen worden toegelaten voor gebruik als herbicide. DEEL B Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over bifenox dat op 14 maart 2008 door het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid is goedgekeurd, en met name met de aanhangsels I en II. Bij de algemene evaluatie moeten de lidstaten bijzondere aandacht besteden aan : - de veiligheid van de toedieners, waarbij ervoor moet worden gezorgd dat de gebruiksvoorwaarden de toepassing van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen voorschrijven; - de blootstelling van de consumenten via de voeding aan bifenoxresiduen in producten van dierlijke oorsprong of in wisselgewassen. De betrokken lidstaten moeten verzoeken om overlegging van : - informatie over residuen van bifenox en zijn metabool hydroxybifenoxzuur in levensmiddelen van dierlijke oorsprong en over bifenoxresiduen in wisselgewassen; - informatie voor de verdere beoordeling van het langetermijnrisico voor plantenetende zoogdieren als gevolg van het gebruik van bifenox. Zij zorgen ervoor dat de kennisgever dergelijke gegevens en informatie ter bevestiging van de risicobeoordeling aan de Commissie verstrekt binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn.
187 2008/66/EG	Diflufenican CAS-nr. 83164-33-4 CIPAC-nr. 462	2',4'-difluor-2-( $\alpha,\alpha,\alpha$ -trifluor-m-tolyloxy)nicotinanilide	≥ 970 g/kg	1 januari 2009	31 december 2018	DEEL A Mag alleen worden toegelaten voor gebruik als herbicide. DEEL B Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over diflufenican dat op 14 maart 2008 door het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid is goedgekeurd, en met name met de aanhangsels I en II. Bij de algemene evaluatie moeten de lidstaten bijzondere aandacht besteden aan : - de bescherming van in het water levende organismen. Indien nodig moeten risicobeperkende maatregelen, zoals bufferzones, worden toegepast; - de bescherming van niet tot de doelsoorten behorende planten. Indien nodig moeten risicobeperkende maatregelen, zoals een spuitvrije bufferzone in het veld, worden toegepast.

Nummer, richtlijn tot opname in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG	Benaming, identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
188 2008/66/EG	Fenoxaprop-P CAS-nr. 113158-40-0 CIPAC-nr. 484	(R)-2[4-[(6-chloor-2-benzoxazolyl)oxy]-fenoxy]propionzuur	≥ 920 g/kg	1 januari 2009	31 december 2018	<p>DEEL A Mag alleen worden toegelaten voor gebruik als herbicide.</p> <p>DEEL B Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over fenoxaprop-P dat op 14 maart 2008 door het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid is goedgekeurd, en met name met de aanhangsels I en II. Bij de algemene evaluatie moeten de lidstaten bijzondere aandacht besteden aan :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de veiligheid van de toedieners, waarbij ervoor moet worden gezorgd dat de gebruiksvoorwaarden de toepassing van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen voorschrijven;</li> <li>- de bescherming van niet tot de doelsoorten behorende planten;</li> <li>- de aanwezigheid van de beschermstof mefenpyrdiethyl in geformuleerde producten wat betreft de blootstelling van de toedieners, werknemers en omstanders;</li> <li>- de persistentie van de stof en sommige afbraakproducten daarvan in koudere zones en gebieden waar anaerobe omstandigheden kunnen voorkomen.</li> </ul> <p>De toelatingsvoorwaarden moeten, indien nodig, risicobeperkende maatregelen omvatten.</p>
189 2008/66/EG	Fenpropidin CAS-nr. 67306-00-7 CIPAC-nr. 520	(R,S)-1-[3-(4-tert-butylfenyl)-2-methylpropyl]piperidine	≥ 960 g/kg (race-maat)	1 januari 2009	31 december 2018	<p>DEEL A Mag alleen worden toegestaan voor gebruik als fungicide.</p> <p>DEEL B Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over fenpropidin dat op 14 maart 2008 door het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid is goedgekeurd, en met name met de aanhangsels I en II. Bij de algemene evaluatie moeten de lidstaten bijzondere aandacht besteden aan :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de veiligheid van de toedieners en de werknemers, waarbij ervoor moet worden gezorgd dat de gebruiksvoorwaarden de toepassing van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen voorschrijven;</li> <li>- de bescherming van in het water levende organismen en ervoor zorgen dat de toelatingsvoorwaarden, indien nodig, risicobeperkende maatregelen omvatten, zoals bufferzones.</li> </ul> <p>De betrokken lidstaten moeten verzoeken om overlegging van :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- informatie voor de verdere beoordeling van het langetermijnrisico voor planteneterende en insecteneterende vogels als gevolg van het gebruik van fenpropidin.</li> </ul> <p>Zij zorgen ervoor dat de kennisgever dergelijke gegevens en informatie ter bevestiging van de risicobeoordeling aan de Commissie verstrekt binnen twee jaar na de opname in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG.</p>
190 2008/66/EG	Quinoclamine CAS-nr. 2797-51-5 CIPAC-nr. 648	2-amino-3-chloor-1,4-naftochinon	≥ 965 g/kg. Onzuiverheid: dichlon (2,3-dichloor-1,4-naftochinon) maximaal 15 g/kg	1 januari 2009	31 december 2018	<p>DEEL A Mag alleen worden toegelaten voor gebruik als herbicide.</p> <p>DEEL B Bij het beoordelen van aanvragen voor toelating van gewasbeschermingsmiddelen die quinoclamine bevatten voor andere toepassingen dan voor siergewassen of kwekerijgewassen, moeten de lidstaten bijzondere aandacht besteden aan de criteria in artikel 10, 2° van het koninklijk besluit van 28/02/94, en ervoor zorgen dat de vereiste informatie en gegevens worden verstrekt voordat de toelating wordt verleend. Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over quinoclamine dat op 14 maart 2008 door het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid is goedgekeurd, en met name met de aanhangsels I en II. Bij de algemene evaluatie moeten de lidstaten bijzondere aandacht besteden aan :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de veiligheid van de toedieners, de werknemers en de omstanders, waarbij ervoor moet worden gezorgd dat de gebruiksvoorwaarden de toepassing van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen voorschrijven,</li> <li>- de bescherming van in het water levende organismen;</li> <li>- de bescherming van vogels en kleine zoogdieren.</li> </ul> <p>De gebruiksvoorwaarden moeten, indien nodig, passende risicobeperkende maatregelen omvatten.</p>



Nummer, richtlijn tot opname in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG	Benaming, identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
192 2008/70/EG	Tritosulfuron CAS-nr. 142469-14-5 CIPAC-nr. 735	1-(4-methoxy-6-trifluormethyl-1,3,5-triazine-2-yl)-3-(2-trifluormethylbenzoesulfonyl)ureum	≥ 960 g/kg De volgende bij de vervaardiging gevormde onzuiverheid is uit toxicologisch oogpunt van belang en mag niet meer bedragen dan een bepaalde hoeveelheid in het technische materiaal: 2-amino-4-methoxy-6-(trifluor-methyl)-1,3,5-triazine: < 0,2 g/kg	1 december 2008	30 november 2018	DEEL A Mag alleen worden toegelaten voor gebruik als herbicide. DEEL B Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over tritosulfuron (en met name met de aanhangsels I en II), dat op 20 mei 2008 door het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid is goedgekeurd. Bij de algemene evaluatie moeten de lidstaten bijzondere aandacht schenken aan: - de mogelijke verontreiniging van het grondwater, wanneer de werkzame stof wordt gebruikt in qua bodemgesteldheid en/of klimatologische omstandigheden kwetsbare gebieden; - de bescherming van in het water levende organismen; - de bescherming van kleine zoogdieren. De gebruiksvoorwaarden moeten, indien nodig, risicobeperkende maatregelen omvatten.

Numéro, Directive d'inscription à l'annexe I <sup>re</sup> de la Directive 91/414/CEE	Nom commun et numéros d'identification	Dénomination de l'UICPA	Pureté	Entrée en vigueur	Expiration de l'inscription	Dispositions spécifiques
177 2008/66/CE	Clofentézine No CAS 74115-24-5 No CIMAP 418	3,6-bis (2-chlorophényl)-1,2,4,5-tétrazine	≥ 980 g/kg (matière sèche)	1 <sup>er</sup> janvier 2009	31 décembre 2018	PARTIE A Seules les utilisations en tant qu'acaricide peuvent être autorisées. PARTIE B Pour la mise en œuvre des principes uniformes, il est tenu compte des conclusions du rapport de réexamen de la clofentézine, et notamment de ses annexes I <sup>re</sup> et II, dans la version définitive élaborée par le comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale.
178 2008/66/CE	Dicamba No CAS 1918-00-9 No CIMAP 85	Acide 3,6-dichloro-2-méthoxybenzoïque	≥ 850 g/kg	1 <sup>er</sup> janvier 2009	31 décembre 2018	PARTIE A Seules les utilisations en tant qu'herbicide peuvent être autorisées. PARTIE B Pour la mise en œuvre des principes uniformes, il est tenu compte des conclusions du rapport de réexamen du dicamba, et notamment de ses annexes I <sup>re</sup> et II, dans la version définitive élaborée par le comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale.
179 2008/66/CE	Difénoconazole No CAS 119446-68-3 No CIMAP 687	Ether de 4-chlorophényle et de 3-chloro-4-[(2RS,4RS;2RS,4SR)-4-méthyl-2-(1H-1,2,4-triazol-1-ylméthyl)-1,3-dioxolane-2-yl]phényle	≥ 940 g/kg	1 <sup>er</sup> janvier 2009	31 décembre 2018	PARTIE A Seules les utilisations en tant que fongicide peuvent être autorisées. PARTIE B Pour la mise en œuvre des principes uniformes, il est tenu compte des conclusions du rapport de réexamen du difénoconazole, et notamment de ses annexes I <sup>re</sup> et II, dans la version définitive élaborée par le comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale. Les Etats membres doivent effectuer cette évaluation générale en accordant une attention particulière à la protection des organismes aquatiques. Les conditions d'utilisation incluent, au besoin, des mesures appropriées visant à atténuer les risques.
180 2008/66/CE	Diflubenzuron No CAS 35367-38-5 No CIMAP 339	1-(4-chlorophényl)-3-(2,6-difluorobenzoyl)urée	≥ 950 g/kg. Impuretés: 4-chloroaniline: max. 0,03 g/kg	1 <sup>er</sup> janvier 2009	31 décembre 2018	PARTIE A Seules les utilisations en tant qu'insecticide peuvent être autorisées. PARTIE B Pour la mise en œuvre des principes uniformes, il est tenu compte des conclusions du rapport de réexamen du diflubenzuron dans la version définitive élaborée par le comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale, et notamment de ses annexes I <sup>re</sup> et II. Les Etats membres doivent effectuer cette évaluation générale en accordant une attention particulière à la protection des organismes aquatiques, à la protection des organismes terrestres, à la protection des arthropodes non ciblés, y compris des abeilles. Les conditions d'utilisation incluent, au besoin, des mesures appropriées visant à atténuer les risques.
181 2008/66/CE	Imazaquine No CAS 81335-37-7 No CIMAP 699	Acide 2-[(RS)-4-isopropyl-4-méthyl-5-oxo-2-imidazolín-2-yl]quinoline-3-carboxylique	≥ 960 g/kg (mélange racémique)	1 <sup>er</sup> janvier 2009	31 décembre 2018	PARTIE A Seules les utilisations en tant que régulateur de croissance végétale peuvent être autorisées. PARTIE B Pour la mise en œuvre des principes uniformes, il est tenu compte des conclusions du rapport de réexamen de l'imazaquine, dans la version définitive élaborée par le comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale, et notamment de ses annexes I <sup>re</sup> et II.
182 2008/66/CE	Lénacile No CAS 2164-08-1 No CIMAP 163	3-cyclohexyl-1,5,6,7-tetrahydrocyclopentapyrimidine-2,4(3H)-dione	≥ 975 g/kg	1 <sup>er</sup> janvier 2009	31 décembre 2018	PARTIE A Seules les utilisations en tant qu'herbicide peuvent être autorisées. PARTIE B Pour la mise en œuvre des principes uniformes, il est tenu compte des conclusions du rapport de réexamen du lénacile, et notamment de ses annexes I <sup>re</sup> et II, dans la version définitive élaborée par le comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale.

Numéro, Directive d'inscription à l'annexe I <sup>re</sup> de la Directive 91/414/CEE	Nom commun et numéros d'identification	Dénomination de l'UICPA	Pureté	Entrée en vigueur	Expiration de l'inscription	Dispositions spécifiques
183 2008/66/CE	Oxadiazon No CAS 19666-30-9 No CIMAP 213	5-tert-butyl-3-(2,4-dichloro-5-isopropoxyphényl)-1,3,4-oxadiazol-2-(3H)-one	≥ 940 g/kg	1 <sup>er</sup> janvier 2009	31 décembre 2018	PARTIE A Seules les utilisations en tant qu'herbicide peuvent être autorisées. PARTIE B Pour la mise en œuvre des principes uniformes, il est tenu compte des conclusions du rapport de réexamen de l'oxadiazon, dans la version définitive élaborée par le comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé, et notamment de ses annexes I <sup>re</sup> et II.
184 2008/66/CE	Piclorame No CAS 1918-02-1 No CIMAP 174	Acide 4-amino-3,5,6-trichloropyridine-2-carboxylique	≥ 920 g/kg	1 <sup>er</sup> janvier 2009	31 décembre 2018	PARTIE A Seules les utilisations en tant qu'herbicide peuvent être autorisées. PARTIE B Pour la mise en œuvre des principes uniformes, il est tenu compte des conclusions du rapport de réexamen du piclorame, dans la version définitive élaborée par le comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale, et notamment de ses annexes I <sup>re</sup> et II.
185 2008/66/CE	Pyriproxyfène No CAS 95737-68-1 No CIMAP 715	Ether de 4-phénoxyphényle et de (RS)-2-(2-pyridyloxy)propyle	≥ 970 g/kg	1 <sup>er</sup> janvier 2009	31 décembre 2018	PARTIE A Seules les utilisations en tant qu'insecticide peuvent être autorisées. PARTIE B Pour la mise en œuvre des principes uniformes, il est tenu compte des conclusions du rapport de réexamen du pyriproxyfène, et notamment de ses annexes I et II, dans la version définitive élaborée par le comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale. Les Etats membres doivent effectuer cette évaluation générale en accordant une attention particulière à la protection des arthropodes non ciblés, y compris des abeilles. Les conditions d'utilisation incluent, au besoin, des mesures appropriées visant à atténuer les risques.
186 2008/66/CE	Bifénox No CAS 42576-02-3 No CIMAP 413	5-(2,4-dichlorophénoxy)-2-nitrobenzoate de méthyle	≥ 970 g/kg. Impuretés: max. 3 g/kg 2,4-dichlorophénol max. 6 g/kg 2,4-dichloroanisole	1 <sup>er</sup> janvier 2009	31 décembre 2018	PARTIE A Seules les utilisations en tant qu'herbicide peuvent être autorisées. PARTIE B Pour l'application des principes uniformes, il sera tenu compte des conclusions du rapport d'examen sur le bifénox, et notamment de ses annexes I <sup>re</sup> et II, telles que mises au point par le comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale, le 14 mars 2008. Dans cette évaluation générale, les Etats membres doivent accorder une attention particulière : - à la sécurité des opérateurs et veiller à ce que les modes d'emploi prescrivent l'utilisation d'équipements appropriés de protection individuelle; - à l'exposition alimentaire des consommateurs aux résidus de bifénox dans les produits d'origine animale et dans les cultures par assolement ultérieures. Les Etats membres concernés demandent la communication - d'informations sur les résidus de bifénox et de son métabolite acide 5-(2,4-dichloro-hydroxy-phénoxy)-2-nitrobenzoïque dans les denrées alimentaires d'origine animale, et sur les résidus de bifénox dans les cultures par assolement; - d'informations complémentaires sur le risque à long terme résultant de l'utilisation du bifénox pour les mammifères herbivores. Ils veillent à ce que les auteurs des notifications fournissent ces données confirmatives et ces informations à la Commission dans les deux années suivant l'entrée en vigueur de la présente directive.
187 2008/66/CE	Diflufénican No CAS 83164-33-4 No CIMAP 462	2',4'-difluoro-2-( $\alpha,\alpha,\alpha$ -trifluoro-m-tolyloxy) nicotinamide	≥ 970 g/kg	1 <sup>er</sup> janvier 2009	31 décembre 2018	PARTIE A Seules les utilisations en tant qu'herbicide peuvent être autorisées. PARTIE B Pour l'application des principes uniformes, il sera tenu compte des conclusions du rapport d'examen sur le diflufénican, et notamment de ses annexes I <sup>re</sup> et II, telles que mises au point par le comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale, le 14 mars 2008. Dans cette évaluation générale, les Etats membres doivent accorder une attention particulière : - à la protection des organismes aquatiques. Des mesures visant à atténuer les risques telles que la mise en place de zones tampons doivent être prises, au besoin; - à la protection des plantes non ciblées. Des mesures visant à atténuer les risques telles que la mise en place de zones tampons non traitées doivent être prises, au besoin.

Numéro, Directive d'inscription à l'annexe I <sup>re</sup> de la Directive 91/414/CEE	Nom commun et numéros d'identification	Dénomination de l'UICPA	Pureté	Entrée en vigueur	Expiration de l'inscription	Dispositions spécifiques
188 2008/66/CE	Fenoxaprop-P No CAS 113158-40-0 No CIMAP 484	acide (R)-2-[4-[(6-chloro-2-benzoxazolyl)oxy]-phenoxy]-propanoïque	≥ 920 g/kg	1 <sup>er</sup> janvier 2009	31 décembre 2018	PARTIE A Seules les utilisations en tant qu'herbicide peuvent être autorisées. PARTIE B Pour la mise en œuvre des principes uniformes, il sera tenu compte des conclusions du rapport d'examen sur le fenoxaprop-P, et notamment de ses annexes I <sup>re</sup> et II, mises au point par le comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale, le 14 mars 2008. Dans cette évaluation générale, les Etats membres doivent accorder une attention particulière : - à la sécurité des opérateurs et veiller à ce que les modes d'emploi prescrivent l'utilisation d'équipements appropriés de protection individuelle; - à la protection des plantes non ciblées; - à la présence de l'agent protecteur méfenpyr diéthyl dans les préparations concernant l'exposition des opérateurs, des travailleurs et des personnes présentes; - à la persistance de la substance et de certains de ses produits de dégradation dans des zones plus froides et des endroits où des conditions anaérobiques peuvent exister. Les conditions d'autorisation doivent comprendre, s'il y a lieu, des mesures d'atténuation des risques.
189 2008/66/CE	Fenpropidine No CAS 67306-00-7 No CIMAP 520	(R,S)-1-[3-(4-tert-butylphenyl)-2-methylpropyl]-piperidine	≥ 960 g/kg (racémique)	1 <sup>er</sup> janvier 2009	31 décembre 2018	PARTIE A Seules les utilisations en tant que fongicide peuvent être autorisées. PARTIE B Pour l'application des principes uniformes, il sera tenu compte des conclusions du rapport d'examen sur la fenpropidine, notamment de ses annexes I <sup>re</sup> et II, telles que mises au point par le comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale, le 14 mars 2008. Dans cette évaluation générale, les Etats membres doivent accorder une attention particulière : - à la sécurité des opérateurs et des travailleurs et veiller à ce que les modes d'emploi prescrivent l'utilisation d'équipements appropriés de protection individuelle; - à la protection des organismes aquatiques et veiller à ce que les conditions d'agrément comportent, le cas échéant, des mesures visant à atténuer les risques, comme une zone tampon. Les Etats membres concernés demandent la communication d'informations sur le risque à long terme résultant de l'utilisation de la fenpropidine pour les oiseaux herbivores et insectivores. Ils veillent à ce que les auteurs des notifications fournissent ces données confirmatives et ces informations à la Commission dans les deux années après l'inclusion à l'annexe I <sup>re</sup> de la Directive 91/414/CEE.
190 2008/66/CE	Quinoclamine No CAS 2797-51-5 No CIMAP 648	2-amino-3-chloro-1,4-naphthoquinone	≥ 965 g/kg. Impuretés: dichlone (2,3-dichloro-1,4-naphthoquinone) max. 15 g/kg	1 <sup>er</sup> janvier 2009	31 décembre 2018	PARTIE A Seules les utilisations en tant qu'herbicide peuvent être autorisées. PARTIE B Les Etats membres évaluent les demandes d'autorisation de produits phytopharmaceutiques contenant de la quinoclamine pour des usages autres que ceux concernant les plantes ornementales et les plants de pépinière, en accordant une attention particulière aux conditions énoncées à l'article 10, 2 <sup>e</sup> de l'arrêté royal du 28/02/94, et en veillant à obtenir toutes les données et informations nécessaires avant d'accorder une telle autorisation. Pour l'application des principes uniformes, il sera tenu compte des conclusions du rapport d'examen sur la quinoclamine, et notamment de ses annexes I <sup>re</sup> et II, telles que mises au point par le comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale, le 14 mars 2008. Dans cette évaluation générale, les Etats membres doivent accorder une attention particulière : - à la sécurité des opérateurs, des travailleurs et des personnes présentes et veiller à ce que les modes d'emploi prescrivent l'utilisation d'équipements appropriés de protection individuelle; - à la protection des organismes aquatiques; - à la protection des oiseaux et des petits mammifères. Les conditions d'utilisation incluent, au besoin, des mesures appropriées visant à atténuer les risques.
192 2008/70/CE	Tritosulfuron No CAS 142469-14-5 No CIMAP 735	1-(4-méthoxy-6-trifluorométhyl-1,3,5-triazin-2-yl)-3-(2-trifluorométhylbenzènesulfonyl)urée	≥ 960 g/kg L'impureté découlant du processus de production ci-après peut constituer un problème toxicologique et ne peut dépasser une quantité déterminée dans le produit technique: 2-Amino-4-méthoxy-6-(trifluorométhyl)-1,3,5-triazine: < 0,2 g/kg	1 <sup>er</sup> décembre 2008	30 novembre 2018	PARTIE A Seules les utilisations en tant qu'herbicide peuvent être autorisées. PARTIE B Pour l'application des principes uniformes, il sera tenu compte des conclusions du rapport d'examen sur le tritosulfuron, et notamment de ses annexes I <sup>re</sup> et II, dans la version définitive élaborée par le comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale le 20 mai 2008. Les Etats membres doivent effectuer cette évaluation générale en accordant une attention particulière : - aux risques de contamination des eaux souterraines, lorsque la substance active est appliquée dans des régions sensibles du point de vue du sol et/ou des conditions climatiques; - à la protection des organismes aquatiques; - à la protection des petits mammifères. Les conditions d'utilisation prévoient, s'il y a lieu, des mesures visant à atténuer les risques.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2008/09935]

**3 NOVEMBER 2008. — Omzendbrief betreffende de aangifte van geboorte in de kraamkliniek**

Aan de dames en heren Procureurs-generaal bij de hoven van beroep;

Aan de dames en heren ambtenaren van de burgerlijke stand van het Rijk;

Mijn aandacht werd erop gevestigd dat bepaalde gemeenten de mogelijkheid bieden of de intentie hebben de mogelijkheid te bieden om een geboorteaangifte te doen in de kraamkliniek. Deze initiatieven kaderen in het streven naar klantvriendelijkheid en administratieve vereenvoudiging voor de burgers.

Het College van procureurs-generaal, dat terzake werd geconsulteerd, staat positief tegenover de idee die voor de burger een vereenvoudiging en tijdsbesparing zou betekenen. Samen met het College van procureurs-generaal ben ik evenwel van mening dat het toelaten van dergelijke geboorteaangiften in ziekenhuizen een omzendbrief behoeft gelet op de eenvormigheid en continuïteit van invoering van gegevens en het toezicht op de registers.

De geboorteaangifte in het ziekenhuis roept een aantal bijzondere problemen op zoals de opmaak van de akte buiten het gemeentehuis, de verplaatsing en bewaring van de registers op een andere plaats dan het gemeentehuis, de opsplitsing van de registers en nummering van de akten en het toezicht op de registers.

Deze omzendbrief strekt ertoe de ambtenaren van de burgerlijke stand voor te lichten over de aangifte van de geboorte in de kraamkliniek die zij mogelijkwijze kunnen toepassen in de uitoefening van hun ambt.

## I. Algemeen

In afwachting van wetgevende initiatieven die de burgerlijke stand zullen moderniseren wens ik het kader mee te geven binnen dewelke een geboorteaangifte in de kraamkliniek mogelijk is. Deze omzendbrief heeft geenszins de bedoeling de bestaande praktijken van geboorteaangifte in de gemeentehuizen te wijzigen.

Algemeen gesteld dient de ambtenaar van de burgerlijke stand die de geboorteaangifte wenst mogelijk te maken in een kraamkliniek deze aangifte en de opmaak van de akte van geboorte met dezelfde waarborgen te omringen als de geboorteaangiften op het gemeentehuis.

Met uitzondering van enkele bijzonderheden die geenszins van invloed zijn op de inhoud van de akte van geboorte zal de aangifte in de kraamkliniek dus op éénzelfde manier verlopen als de aangifte van de geboorte van een kind op het gemeentehuis van de desbetreffende gemeente. De stijgende graad van technologie laat toe dat de burgerlijke stand in het ziekenhuis over dezelfde informatie beschikt als de burgerlijke stand in het gemeentehuis.

## II. Praktische richtlijnen voor de ambtenaren van de burgerlijke stand

Vooraleer de ambtenaar van de burgerlijke stand overgaat tot het aanbieden van de mogelijkheid van een geboorteaangifte in de kraamkliniek dient hij het positief advies van het college van burgemeester en schepenen belast met het houden van de registers van de burgerlijke stand te bekomen.

Als er meerdere kraamklinieken onder de verantwoordelijkheid van één ambtenaar van de burgerlijke stand vallen, zal worden nagegaan of voor elke kraamkliniek de voorwaarden vervuld zijn om een geboorteaangifte te organiseren.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2008/09935]

**3 NOVEMBRE 2008. — Circulaire relative à la déclaration de naissance à la maternité**

A Mesdames et Messieurs les Procureurs généraux près les Cours d'appel;

A Mesdames et Messieurs les officiers de l'état civil du Royaume;

Mon attention a été attirée sur le fait que certaines communes offrent la possibilité ou ont l'intention d'offrir la possibilité de faire une déclaration de naissance à la maternité. Ces initiatives s'inscrivent dans le cadre de l'amélioration du service fourni au client et de la simplification administrative pour les citoyens.

Le Collège des Procureurs généraux, qui a été consulté sur la question, est favorable à cette idée qui pour le citoyen serait synonyme de simplification et de gain de temps. Toutefois, le Collège des Procureurs généraux et moi-même estimons que pour autoriser pareilles déclarations dans les hôpitaux, il est opportun d'adopter une circulaire, ce eu égard à l'uniformité et à la continuité de l'introduction des données ainsi qu'au contrôle des registres.

La déclaration de naissance à l'hôpital pose un certain nombre de problèmes particuliers comme l'établissement de l'acte en dehors de la maison communale, le déplacement et la conservation des registres ailleurs qu'à la maison communale, la division des registres et la numérotation des actes ainsi que le contrôle des registres.

La présente circulaire a pour but d'éclairer les officiers de l'état civil sur la déclaration de naissance à la maternité, qu'ils sont susceptibles de mettre en pratique dans l'exercice de leurs fonctions.

## I. Généralités

Dans l'attente d'initiatives législatives de modernisation de l'état civil, je tiens à définir le cadre dans lequel une déclaration de naissance est possible à la maternité. La présente circulaire ne tend nullement à modifier les pratiques actuelles de déclaration de naissance dans les maisons communales.

De manière générale, l'officier de l'état civil qui souhaite permettre la déclaration de naissance dans une maternité est tenu d'entourer cette déclaration et l'établissement de l'acte de naissance des mêmes garanties que pour les déclarations de naissance faites à la maison communale.

Exception faite de quelques particularités sans aucune influence sur le contenu de l'acte de naissance, la déclaration de naissance à la maternité se déroulera donc de la même manière que la déclaration de naissance faite à la maison communale de la commune concernée. La technologie de plus en plus pointue permet à l'officier de l'état civil de disposer à l'hôpital des mêmes informations qu'à la maison communale.

## II. Directives pratiques à l'attention des officiers de l'état civil

Avant de pouvoir offrir la possibilité de faire une déclaration de naissance à la maternité, l'officier de l'état civil doit obtenir l'avis favorable du collège des bourgmestre et échevins chargé de la tenue des registres de l'état civil.

Lorsque plusieurs maternités relèvent de la responsabilité d'un même officier de l'état civil, il convient de vérifier si les conditions en vue de l'organisation des déclarations de naissance sont réunies pour chacune d'elles.

De ambtenaar van de burgerlijke stand die in zal staan voor de organisatie van de aangifte van geboorte in de kraamkliniek zal er in het bijzonder over waken dat een *beveiligd* informaticasysteem het perfect mogelijk maakt het geheel te laten verlopen alsof de aangifte zou hebben plaatsgevonden in het gemeentehuis.

## 1. De opmaak van de akte

### a. De aangifte

Het organiseren van geboorteaangiften in de kraamkliniek mag er niet toe leiden dat de kennisgevingen van geboorten vanuit de kraamkliniek, zoals voorzien in art. 56, § 4, B.W., niet meer zouden gebeuren. Zonder dat de ambtenaar van de burgerlijke stand kennis heeft gekregen van de geboorte kan geen aangifte van geboorte worden gedaan.

De aangifte zal dus gebeuren op dezelfde manier zoals ze in het gemeentehuis gebeurt, dat wil zeggen met dezelfde waarborgen die de authenticiteit van de akte garanderen.

Derhalve wordt bij de aangifte van geboorte in de kraamkliniek nagegaan of de aangever(s) dezelfde documenten kunnen voorleggen alsdat bij een aangifte in het gemeentehuis het geval is. De vraag naar ondersteunende documenten verhindert de mogelijkheid van een *gelijktijdige* geboorteaangifte van hetzelfde kind in het gemeentehuis én in de kraamkliniek. Als voorbeeld van ondersteunende documenten denk ik aan de identiteitskaart en het door de arts of vroedvrouw ingevulde formulier dat door de aangever moet worden afgegeven ingevolge art. 5 van het koninklijk besluit van 14 juni 1999 waarbij een jaarlijkse statistiek van de geboorten wordt voorgeschreven (*Belgisch Staatsblad* 14 juni 1999).

Om de mogelijkheid tot aangifte voor alle burgers te waarborgen zal de ambtenaar van de burgerlijke stand ervoor zorgen dat een over de week gelijkmatig gespreide mogelijkheid tot geboorteaangifte wordt aangehouden. Als typevoorbeeld denk ik aan een aanwezigheid op maandagvoormiddag, woensdagvoormiddag en vrijdagmiddag.

### b. De akte van geboorte

De opmaak van de akte van geboorte gebeurt in aanwezigheid van de aangever(s) die de nodige handtekeningen plaatsen. Ik kom hieronder terug op de logische nummering van de geboortekten.

In ieder geval kan het niet zo zijn dat een correcte toepassing van de afstammingswetgeving bemoeilijkt wordt doordat de aangifte in de kraamkliniek gebeurt. Dezelfde handelingen als in het gemeentehuis moeten kunnen worden gesteld.

## 2. De registers

Het niet wijzigen van de huidige principes die de geboorteaangifte voor de ambtenaar van de burgerlijke stand regeren, heeft verschillende gevolgen op het vlak van het houden van de registers van de burgerlijke stand.

Vooreerst zal de gemeente die de geboorteaangifte wenst te organiseren in de kraamkliniek specifieke geboorteregisters gebruiken voor de aangifte van de geboorte in de kraamkliniek, die in dubbel worden bijgehouden. De ambtenaar van de burgerlijke stand zorgt ervoor dat het eerste en het laatste blad van de registers als zodanig worden gemerkt en alle bladen worden geparafeerd, door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg of zijn vervanger, conform artikel 41 van het Burgerlijk Wetboek.

Dit neemt niet weg dat het geheel van de registers van de burgerlijke stand dienen te worden bewaard in de lokalen van de centrale dienst van de gemeente, waar de ambtenaar van de burgerlijke stand die burgerrechtelijk en strafrechtelijk aansprakelijk is voor de vervalsingen die erin mochten worden aangebracht zijn opdracht van bewaring en van toezicht op de registers kan vervullen.

Ten tweede merk ik op dat de verplaatsing van geboorteregisters enkel kan gebeuren op voorwaarde dat de nodige voorzorgsmaatregelen worden getroffen bij het vervoer van het register en dat de procureur des Konings geen bezwaar heeft. De procureurs des Konings, die tot taak hebben voortdurend toezicht uit te oefenen op het houden van de akten van de burgerlijke stand en op de uitoefening van de bediening van ambtenaar van de burgerlijke stand, moeten zich derhalve verzetten tegen verplaatsing van de registers, wanneer die niet verantwoord is of niet geschiedt in omstandigheden die de goede bewaring ervan waarborgen.

L'officier de l'état civil qui se chargera de l'organisation des déclarations de naissance à la maternité veillera en particulier à ce qu'un système informatique *sécurisé* rende parfaitement possible que toute la procédure se déroule comme si les déclarations étaient effectuées à la maison communale.

## 1. Etablissement de l'acte

### a. Déclaration

L'organisation des déclarations de naissance à la maternité ne peut avoir pour conséquence qu'il ne soit plus donné avis des naissances par la maternité, conformément à l'article 56, § 4, du Code civil. Aucune déclaration de naissance ne peut être faite sans que l'officier de l'état civil ait reçu avis de la naissance.

La déclaration se déroulera donc de la même manière qu'à la maison communale, c'est-à-dire avec les mêmes garanties d'authenticité de l'acte.

Par conséquent, en cas de déclaration de naissance à la maternité, il convient de vérifier si le ou les déclarants sont en mesure de produire les mêmes documents que lorsqu'il s'agit d'une déclaration à la maison communale. Cette exigence de présenter des documents en appui empêche que la naissance d'un même enfant puisse être déclarée *en même temps* à la maison communale et à la maternité. Par documents en appui, je pense par exemple à la carte d'identité ainsi qu'au bulletin complété par le médecin ou l'accoucheuse que le déclarant est tenu de remettre conformément à l'article 5 de l'arrêté royal du 14 juin 1999 prescrivant une statistique annuelle des naissances (*Moniteur belge* 14 juin 1999).

Afin de garantir à tous les citoyens la possibilité de déclarer une naissance à la maternité, l'officier de l'état civil veillera à l'organiser de façon à ce qu'elle se répartisse de façon régulière sur la semaine. Je pense par exemple à une permanence le lundi matin, le mercredi matin et le vendredi après-midi.

### b. Acte de naissance

L'acte de naissance est dressé en présence du ou des déclarants, lesquels apposent les signatures nécessaires. La logique de la numérotation des actes de naissance sera abordée plus loin.

En tout cas, il est exclu que l'organisation des déclarations de naissance à la maternité rende plus difficile l'application correcte de la législation relative à la filiation. Il doit être possible d'effectuer les mêmes opérations qu'à la maison communale.

## 2. Registres

L'absence de modification des principes régissant actuellement les déclarations de naissance devant l'officier de l'état civil a plusieurs conséquences sur le plan de la tenue des registres de l'état civil.

Premièrement, la commune qui souhaite organiser les déclarations de naissance à la maternité utilisera à cet effet des registres des naissances spécifiques, tenus en double. L'officier de l'état civil veillera à ce que les registres soient cotés par première et dernière, et paraphés sur chaque feuille, par le président du tribunal de première instance ou son remplaçant, conformément à l'article 41 du Code civil.

Il n'en demeure pas moins que tous les registres de l'état civil doivent être conservés dans les locaux de l'administration centrale de la commune, où l'officier de l'état civil, responsable au civil et au pénal des falsifications qui pourraient y être apportées, est en mesure d'exercer sa mission de conservation et de contrôle des registres.

Deuxièmement, les registres des naissances peuvent uniquement être déplacés pour autant que les mesures de précaution nécessaires soient prises au niveau de leur transport et que le procureur du Roi n'ait pas d'objection. Les procureurs du Roi, qui ont pour mission d'exercer un contrôle permanent sur la tenue des actes de l'état civil et sur l'exercice des fonctions d'officier de l'état civil, doivent dès lors s'opposer au déplacement des registres lorsque ce déplacement n'est pas justifié ou ne se déroule pas dans des conditions qui garantissent la bonne conservation des registres.

Als derde gevolg denk ik aan de beperking in de tijd van de bewaring in de kraamkliniek van het geboorteregister met ingeschreven geboorteakten, waarbij het weekend uitgesloten wordt van de mogelijkheid tot bewaring van de geboorteregisters in de kraamkliniek. De bewaring van de geboorteregisters in de kraamkliniek moet gebeuren op zulke wijze dat een onbevoegd persoon zich geen makkelijke toegang kan verschaffen tot deze registers. Indien deze beveiligde bewaring niet kan worden gegarandeerd, kan geen aangifte van geboorte in de kraamkliniek gebeuren.

Evenzeer moet de aandacht worden gevestigd op de noodzaak tot inschrijving van de akten van geboorten in de *juiste* geboorteregisters zodat de continuïteit van invoering van gegevens kan worden gegarandeerd. Een geboorteakte opgemaakt na de aangifte in een kraamkliniek wordt dan ook ingeschreven in het geboorteregister bestemd voor aangiften in de kraamkliniek, terwijl een geboorteakte opgemaakt na aangifte in het gemeentehuis zal worden ingeschreven in de registers bestemd voor aangifte in het gemeentehuis. De plaats van de aangifte dient in de akte te worden vermeld teneinde beide registers duidelijk te onderscheiden.

De akten van geboorten die worden opgemaakt na een aangifte in de kraamkliniek zullen op een logisch opeenvolgende manier worden genummerd, zonder dat twee akten van geboorten dezelfde nummering kunnen dragen. Daartoe zal een aparte nummering worden gebruikt in elk van de registers waarbij rekening wordt gehouden met het aantal te verwachten geboorten in elke kraamkliniek. Bijvoorbeeld wordt voor de registers gebruikt in het stadhuis vertrokken van de nummering 1 tot 1 000, voor kraamkliniek X wordt gewerkt met een nummering van 1 001 tot 2 000, voor kraamkliniek Y gebruikt men een nummering van 2 001-2 500, voor kraamkliniek Z een nummering van 2 501-3 500, enzovoort.

Ten slotte dient de ambtenaar van de burgerlijke stand bijzondere aandacht te hebben voor artikel 42 van het Burgerlijk Wetboek, dat bepaalt dat de akten achter elkaar, zonder enig wit vak, in de registers worden ingeschreven.

Voor de goede orde wens ik te herhalen dat als de ambtenaar van de burgerlijke stand de huidige waarborgen die de geboorteaangifte in het gemeentehuis omringen niet op een soortgelijke manier kan garanderen in de kraamkliniek, hij zal nalaten de geboorteaangifte in de kraamkliniek mogelijk te maken. Op deze manier wens ik de goede werking van de burgerlijke stand te behouden en de zekerheid te installeren dat burgers die de aangifte doen in de kraamkliniek op eenzelfde manier worden behandeld als de burgers die de aangifte op het gemeentehuis doen.

Teneinde toe te laten mij een beeld te vormen van de omvang van deze nieuwe praktijk verzoek ik u mijn administratie in te lichten over de inhoud van de beslissingen van het college van burgemeester en schepenen inzake de aangiften van de geboorten in de kraamkliniek. Dat kan gebeuren ter attentie van de FOD Justitie, dienst Familierecht, Waterloolaan 115, 1000 Brussel of op het mailadres [secretariaat.familierecht@just.fgov.be](mailto:secretariaat.familierecht@just.fgov.be).

Ik zou het ten zeerste op prijs stellen, mocht u wat voorafgaat ter kennis willen brengen van de dames en heren procureurs des Konings en ambtenaren van de burgerlijke stand van uw rechtsgebied.

De Minister van Justitie,  
J. VANDEURZEN

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2008/09970]

##### Notariaat. — Vacante betrekkingen

— notaris ter standplaats :

— Antwerpen : 3 (grondgebied van het zesde kanton) (waarvan één in associatie).

Twee van deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 oktober 2008;

— Mechelen : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 oktober 2008;

— Vosselaar : 1 (vanaf 20 februari 2009) (in associatie);

— Herselt : 1.

Troisièmement, la conservation à la maternité du registre des naissances dans lequel sont inscrits des actes de naissance doit être limitée dans le temps et il est exclu que les registres des naissances puissent être conservés à la maternité le week-end. La conservation des registres des naissances à la maternité doit se dérouler de manière telle qu'une personne non habilitée ne puisse accéder facilement à ces registres. A défaut de pouvoir garantir pareille conservation sécurisée, aucune déclaration de naissance ne pourra être effectuée à la maternité.

Il convient également d'attirer l'attention sur la nécessité d'inscrire les actes de naissance dans les *'bons'* registres des naissances afin de garantir la continuité de l'introduction des données. Un acte de naissance dressé à la suite d'une déclaration à la maternité sera donc inscrit dans le registre des naissances réservé aux déclarations faites à la maternité tandis qu'un acte de naissance dressé à la suite d'une déclaration à la maison communale sera inscrit dans les registres réservés aux déclarations faites à la maison communale. Le lieu de la déclaration doit être indiqué dans l'acte afin de dissocier clairement les deux registres.

Les actes de naissance dressés à la suite d'une déclaration faite à la maternité seront numérotés en suite logique sans que deux actes de naissance puissent porter le même numéro. A cette fin, une numérotation séparée sera utilisée dans chacun des registres en tenant compte du nombre de naissances à prévoir dans chaque maternité. A titre d'exemple, la numérotation dans les registres utilisés à la maison communale ira de 1 à 1 000, à la maternité X de 1 001 à 2 000, à la maternité Y de 2 001 à 2 500, à la maternité Z de 2 501 à 3 500, etc.

Enfin, l'officier de l'état civil sera particulièrement attentif à l'article 42 du Code civil, lequel dispose que les actes seront inscrits sur les registres, de suite, sans aucun blanc.

Pour le bon ordre, je tiens à rappeler que si l'officier de l'état civil n'est pas en mesure d'assurer que les garanties qui entourent actuellement la déclaration de naissance à la maison communale seront appliquées de façon analogue à la maternité, il s'abstiendra de rendre possible la déclaration de naissance à la maternité. Je souhaite ainsi préserver le bon fonctionnement de l'état civil et asseoir la certitude que les citoyens qui font une déclaration à la maternité sont traités de la même manière que les citoyens qui font une déclaration à la maison communale.

Afin que je puisse me faire une idée de l'ampleur de cette nouvelle pratique, je vous saurais gré d'informer mon administration quant au contenu des décisions des collèges des bourgmestres et échevins concernant les déclarations de naissance à la maternité. Cette information peut être adressée au SPF Justice, service Droit de la famille, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles ou par e-mail à [secretariat.droitdelafamille@just.fgov.be](mailto:secretariat.droitdelafamille@just.fgov.be).

Je vous prie de bien vouloir porter ce qui précède à la connaissance de mesdames et messieurs les procureurs du Roi et les officiers de l'état civil de votre ressort.

Le Ministre de la Justice,  
J. VANDEURZEN

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2008/09970]

##### Notariat. — Places vacantes

— notaire à la résidence :

— d'Anvers : 3 (territoire du sixième canton) (dont une en association).

Deux de ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* du 10 octobre 2008;

— de Malines : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 10 octobre 2008;

— de Vosselaar : 1 (à partir du 20 février 2009) (en association);

— d'Herselt : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 oktober 2008;

— Brussel : 1 (grondgebied van het vierde kanton).

In toepassing van artikel 43, § 12, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Nederlandse taal en de Franse taal.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 oktober 2008;

— Schaarbeek (grondgebied van het tweede kanton) : 1.

In toepassing van artikel 43, § 12, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Nederlandse taal en de Franse taal.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 oktober 2008;

— Luik : 1 (grondgebied van het tweede kanton);  
— Komen : 1 (in associatie).

De kandidaturen voor een benoeming tot notaris moeten, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan « FOD Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie Dienst Personeelszaken – ROJ 211, Waterloolaan 115, 1000 Brussel », binnen een termijn van een maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor elke kandidatuur dient een afzonderlijk aangetekend schrijven, in tweevoud, te worden gericht.

Bij dit schrijven moeten de door het koninklijk besluit van 30 december 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 8 januari 2000) bepaalde bijlagen, eveneens in tweevoud, worden gevoegd. Een exemplaar moet in origineel worden afgeleverd, het tweede mag een fotokopie zijn.

De kandidaten worden verzocht hun CV op te stellen door een modelformulier in te vullen (zie *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 2004). Deze omvat de verklaring op erewoord waaruit de periode(s) en plaats(en) van tewerkstelling in het notariaat blijken. Dit modelformulier is eveneens beschikbaar op de website [www.e-notariaat.be](http://www.e-notariaat.be).

Overeenkomstig artikel 2 van het ministerieel besluit van 30 juli 2001 betreffende de mededeling van de vergoeding voor de overname van een notarisbureau, organiseert de Nationale Kamer van Notarissen een informatievergadering op 9 december 2008 vanaf 17 uur in de lokalen van het Notarishuis te Brussel, Bergstraat 30-32.

De kandidaat-notarissen die aan de voorwaarden voldoen om op de vacante plaatsen van notaris te worden benoemd, kunnen de vergadering bijwonen op vertoon van hun identiteitskaart.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 10 octobre 2008;

— de Bruxelles : 1 (territoire du quatrième canton).

En application de l'article 43, § 12, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise et de la langue française.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 10 octobre 2008;

— de Schaerbeek (territoire du second canton) : 1.

En application de l'article 43, § 12, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise et de la langue française.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 10 octobre 2008;

— de Liège : 1 (territoire du deuxième canton);  
— de Comines : 1 (en association).

Les candidatures à une nomination de notaire doivent, à peine de déchéance, être adressées par lettre recommandée à la poste « SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire – Service du Personnel – ROJ 211, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles », dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge*.

Une lettre recommandée séparée doit être adressée, en double exemplaire, pour chaque candidature.

A cette lettre doivent être jointes, également en double exemplaire, les annexes déterminées par l'arrêté royal du 30 décembre 1999 (*Moniteur belge* du 8 janvier 2000). Un exemplaire doit être délivré en original, le second peut l'être en photocopie.

Les candidats sont priés de rédiger leur CV en remplissant la formule modèle (voir *Moniteur belge* du 30 juillet 2004). Celle-ci englobe la déclaration sur l'honneur mentionnant les périodes et lieux d'occupation dans le notariat. Cette formule modèle est aussi accessible sur le site [www.e-notariat.be](http://www.e-notariat.be).

Conformément à l'article 2 de l'arrêté ministériel du 30 juillet 2001 relatif à la communication de l'indemnité de reprise d'une étude notariale, la Chambre nationale des Notaires organise une séance d'information le 9 décembre 2008 à partir de 17 heures dans les locaux de la Maison des Notaires à Bruxelles, rue de la Montagne 30-32.

Les candidats-notaires remplissant les conditions pour être nommés aux places vacantes de notaire pourront y assister sur présentation de leur carte d'identité.

## GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### VLAAMSE OVERHEID

#### Landbouw en Visserij

[C – 2008/36378]

#### Bericht houdende vaststelling van het bereiken van het communautair bepaalde vangstquotum van tong in I.C.E.S.-Gebied VIIe. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 26 november 2008, blz. 62535, 2<sup>e</sup> bericht van de Vlaamse Overheid, Landbouw en Visserij, moet de titel gelezen worden als hierboven.

In de titel van het bericht ontbrak het woord « tong ».

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2008/204338]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement (DG03)  
Département de la Nature et des Forêts (DNF). — Appel à candidature**

## 1. Missions générales de la DGO3 et du DNF :

La Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement :

- gère le patrimoine naturel et rural de la Région wallonne;
- propose des axes de développement conformes aux déclarations gouvernementales dans les secteurs agricole et environnemental, y compris les ressources naturelles;
- détecte et gère les accidents ayant des conséquences environnementales;
- surveille le respect des exigences du développement durable dans les secteurs primaire, secondaire et tertiaire;
- prépare, suit et met en œuvre la Politique agricole commune;
- gère et contrôle l'organisme de paiement en matière d'aides FEOGA;
- certifie la qualité des animaux, des produits animaux, du matériel végétal de reproduction et des produits avec mention particulière réglementée ainsi que les contrôles qui y sont associés;
- exerce un contrôle opérationnel du régime des cours d'eau non navigables visant une gestion coordonnée des voies hydrauliques garantissant leurs différentes fonctions (navigation, alimentation en eau, hydroélectricité, loisirs, écosystème aquatique...) dans le respect d'une gestion intégrée de l'eau et de l'information au public.

Le Département de la Nature et des Forêts comprend la Direction des Ressources forestières, la Direction de la Nature, la Direction de la Chasse et de la Pêche et la Direction extérieure de la Nature et des Forêts, dont les missions sont les suivantes :

La Direction des Ressources forestières :

- applique le Code forestier;
- garantit la gestion multifonctionnelle des forêts;
- assure la connaissance du patrimoine forestier;
- développe le potentiel génétique du patrimoine forestier, notamment afin :
- d'améliorer la diversité des espèces;
- de contribuer au développement de la filière bois.

La Direction de la Nature :

- met en œuvre la politique de conservation de la nature en Wallonie (loi-cadre sur la conservation de la nature du 12 juillet 1973);
- coordonne les actions à mener sur l'ensemble du territoire pour garantir le maintien et le développement de la biodiversité.

La Direction de la Chasse et de la Pêche :

- élabore des projets de réglementations cynégétiques et halieutiques en collaboration avec les milieux concernés;
- met en œuvre et évalue les textes réglementaires;
- pour les espèces concernées :
- assure leur connaissance;
- préserve ou améliore leur caractère sauvage;
- mesure leur impact sur le milieu.

La Direction extérieure de la Nature et des Forêts (Arlon, Dinant, Liège, Malmedy, Marche-en-Famenne, Mons, Namur, Neufchâteau) :

— met en œuvre les missions pratiques (c'est-à-dire techniques, administratives et de police), des directives et de la politique générale définie par le Gouvernement, dans les domaines de la forêt, de la chasse, de la pêche et de la conservation de la nature.

## 1. Description spécifique des emplois et des profils.

Poste 1 : 1 emploi d'aide aux communes wallonnes en matière de gestion des bords de route : suivi scientifique, sensibilisation et information (réf. : E0802DG03/FS/01).

Description du poste :

- Elaborer la stratégie à mettre en œuvre pour la gestion écologique des bords de routes en Wallonie.
- Assurer le suivi des conventions "Bords de route" proposées aux communes.
- Sensibiliser celles-ci à la gestion écologique des bords de routes.
- Assurer l'inventaire de ces bords de routes pour la conservation de la nature.
- Réaliser les plans de fauchage avec la collaboration des services communaux concernés.
- Créer et gérer diverses bases de données.



- Conception des supports de vulgarisation sur le sujet.
- Fonction qui requiert des prestations irrégulières et itinérantes.
- Permis de conduire.

Profil :

- Diplôme requis : ingénieur industriel - option agronomie (métier 23).
- Très bonnes connaissances dans le domaine de la conservation de la nature.
- Bonne connaissance des divers territoires écologiques wallons.
- Connaissance de base des éléments du réseau écologique.
- Connaissance de base de la flore et de la végétation des bords de routes.
- Connaissances des systèmes d'information géographiques (SIG) et de cartographie.
- Utilisation des logiciels Power Point, Access, Excel.
- Aptitudes pour la communication et l'information tout-public.
- Expérience du fonctionnement des administrations communale et régionale.
- Bonne connaissance des structures de la DGO3.

Poste 2 : 2 emplois de traitement, de suivi et développement des partenariats locaux de gestion de la nature (Plans communaux de développement de la nature) (réf. : E0802DG03/FS/02).

Description des postes :

- Pour le premier, encadrement des coordinateurs locaux des plans communaux de développement de la nature (PCDN).
- Pour le deuxième, gestion des projets de type PCDN.
- Gestion et animation de réunions de coordination.
- Gestion administrative des dossiers PCDN.
- Assurer le développement des projets.
- Analyser la pertinence des demandes de subsides.
- Susciter les actions de terrain.
- Fonction qui requiert des prestations irrégulières et itinérantes.
- Permis de conduire.

Profil :

- Diplôme requis : licencié en sciences (métier 30) - orientation zoologie, biologie (programme incluant des cours environnement/écologie) et diplôme complémentaire DESS en écologie ou environnement.
- Aptitude à la communication.
- Aptitude à la gestion de groupe et d'équipe, capacité d'organisation, de gestion et d'animation de réunions.
- Bonne connaissance des partenariats locaux.
- Très bonne connaissance des PCDN.
- Connaissance informatique de Word, Excel, Power Point, Access.
- Bonne connaissance des structures de la DGO3.
- La détention d'un DESS d'éco-conseiller, ainsi qu'une expérience d'éco-conseiller en commune constituent des atouts.

Poste 3 : 1 emploi pour le traitement des dossiers relatifs aux populations de chiroptères, à l'opération des combles et clochers, à la gestion des cavités souterraines protégées et des espèces problématiques (réf. : E0802DG03/FS/03).

Description du poste :

- Remise d'avis circonstanciés concernant les chauves-souris et leurs habitats.
- Elaboration de cahiers des charges pour les marchés de travaux dans les milieux souterrains sous statut de protection et dans les bâtiments conventionnés.
- Participation aux comités de gestion des sites sous statut de protection.
- Suivi et réception des chantiers de travaux subventionnés.
- Participation à la mise en œuvre des arrêtés de désignation de site NATURA 2000 concernant les chiroptères.
- Méthodologie et sélection des unités d'habitats.
- Intégration des paramètres d'évaluation des états de conservation et validation.
- Création, mise à jour et traitement des données "chiroptères" dans des bases de données spécialisées.
- Analyse et rédaction de rapport de synthèse.
- Organisation de la gestion administrative, technique et scientifique de l'opération "Combles et clochers".
- Organiser la formation continue des agents des forêts en matière de chiroptères.
- Produire des éléments de vulgarisation en la matière.

- Participer aux diverses réunions de "l'EUROBATS".
- *N.B.* : cette fonction implique des missions à risque qui requièrent une pratique de base en spéléologie/escalade et des connaissances élémentaires des notions de sécurité.

Profil :

- Diplôme requis : ingénieur agronome, option Eaux et Forêts (métier 6) ou licencié en sciences (métier 30) - orientation/zoologie.
- Très bonne connaissance de la faune protégée et de la gestion des habitats.
- Très bonne connaissance de la législation régionale et internationale relative à la Conservation de la Nature.
- Connaissance de procédures liées à la fonction (marchés publics, permis d'urbanisme, certificat "patrimoine", etc...).
- Etre familier des notions de gestion administrative régionale.
- Connaissance d'un logiciel SIG/de cartographique.
- Bonne connaissance de l'anglais pour le rapportage et réunions.
- Bonne connaissance des structures de la DGO3.

Poste 4 : 1 emploi de traitement et de suivi, au nom du Service public de Wallonie, des travaux européens et internationaux en matière de nature et de paysage (réf. : E0802DG03/FS/04).

Descriptif du poste :

- Coordination, suivi et mise en œuvre des conventions et accords internationaux en matière de diversité biologique, de nature et paysage en Région wallonne.
- Connaissances approfondies des diverses conventions sur la diversité biologique.
- Participation au groupe "Directeur Nature et Biodiversité" ainsi qu'au groupe de travail environnement international du Conseil UE.
- Coordination de la rédaction des rapports d'application.
- Participation aux groupes de travail wallon, belge et européen relatifs aux espèces exotiques envahissantes.
- Participation aux groupes de travail relatifs à l'organisation annuelle de la journée internationale sur la diversité biologique et de la journée mondiale des zones humides.

Profil :

Diplôme requis : ingénieur agronome/bio-ingénieur - option agronomie (sauf eaux et forêts) - métier 5

- Bonne connaissance de l'anglais, parlé et écrit.
- Bonne connaissance du néerlandais.
- Expérience en matière de travaux de coordination des propositions wallonnes, belges et européennes relatives aux conventions précitées.
- Expérience en matière de publication.
- Connaissance de base des notions de coopération et de développement durable.
- Bonne connaissance de logiciels de développement de pages web.
- Bonne connaissance des structures de la DGO3.

Poste 5 : 1 emploi d'assistance et de suivi, au nom du Service public de Wallonie, des travaux européens et internationaux en matière de nature et de paysage (réf. : E0802DG03/FS/05).

Descriptif du poste :

- Gestion comptable des engagements et des ordonnancements de la Direction de la Nature.
- Distribution des visas à la Direction.
- Encodage des bénéficiaires et des fournisseurs à l'aide des applications informatiques de la Région wallonne.
- Recherche et création de fiches dans le Répertoire Régional Wallon.
- Suivi du tableau budgétaire comptable des subventions et conventions de la D.N.
- Rédaction et comptabilité des bons de commandes.

Profil :

- Diplôme requis : tout diplôme donnant accès au niveau 2 - Métier 60 (administratif) (niveau humanités supérieures).
- Bonnes connaissances en organisation des entreprises.
- Notions d'économie et expérience requise en comptabilité publique.
- Bonne connaissance de la dactylographie.
- Bonne connaissance des logiciels traditionnels (Suite MS-Office).
- Bonne connaissance des structures de la DGO3.
- La détention d'un certificat en gestion est un atout.

Poste 6 : 1 emploi d'assistance aux tâches relatives à la mise en œuvre et au suivi des dossiers NATURA 2000, à Mons (réf. : E0802DG03/FS/06).

Descriptif du poste :

- Assurer la gestion autonome du volet NATURA 2000, des dossiers de permis d'environnement, de permis unique et de permis d'urbanisme.
- Encodage des coordonnées de dossiers dans la banque de données spécifique du D.N.F.
- Information à la demande sur NATURA 2000, l'urbanisme, le permis d'environnement et le permis unique.
- Utilisation des documents cartographiques papiers et informatiques ("e-next" et "OGEAD").
- Contact avec les cantonnements et les agents forestiers.
- Evaluation et analyse d'impact environnemental après visite de terrains.
- Rédaction d'avis de complétude et d'avis motivés.
- Participation à diverses réunions, colloques, formations, etc...

Profil :

- Diplôme requis : 1 gradué en sylviculture (Métier 57).
- Aptitude à faire valoir le point de vue de l'administration; capacités de négociation.
- Très bonne connaissance de la législation relative à NATURA 2000 et au CWATUP.
- Bonne connaissance des services territoriaux du D.N.F.
- Expérience utile en gestion de dossiers de permis d'environnement, de permis unique et de permis d'urbanisme.
- Des connaissances aigües en sylviculture et en environnement sont un atout.
- Bonne connaissance des structures de la DGO3.

Poste 7 : 1 emploi de traitement et suivi de la mise en œuvre et au suivi du réseau NATURA 2000 en Wallonie et des Directives européennes qui l'organisent (réf. : E0802DG03/FS/07).

Descriptif du poste :

- Coordination de NATURA 2000.
- Coordination des cellules NATURA 2000 décentralisées en services extérieurs afin de tendre vers une action homogène sur le territoire wallon.
- Remise d'avis.
- Coordination et mise en œuvre du régime de la conditionnalité agricole - volet patrimoine naturel.
- Révision périodique des exigences, définition de critères homogènes de contrôles, instruction des données de recours.
- Développement du régime de prévention applicable aux sites NATURA 2000.
- Adéquation entre NATURA 2000 et les autres législations.
- Développement d'un régime d'aide spécifique à la gestion et à la restauration des sites NATURA 2000.
- Coordination de l'élaboration du programme LIFE +.
- Suivi du contentieux européen en liaison avec NATURA 2000.
- Suivi des conventions et subventions en liaison avec NATURA 2000.

Profil :

- Diplôme requis : ingénieur en agronomie/bio-ingénieur option Eaux et Forêts (métier 6).
- Très bonne connaissance des législations relatives aux Directives européennes 79/409 et 92/43.
- Très bonne connaissance des dossiers européens Life-Nature.
- Très bonne connaissance de la problématique Natura 2000 et des contraintes de gestion y afférant.
- Bonne connaissance, parlée et écrite, du néerlandais et de l'anglais.
- Connaissance des programmes informatiques traditionnels mais aussi d'outils informatiques plus élaborés, notamment les SIG.
- Bonne connaissance des structures de la DGO3.

Poste 8 : 1 emploi d'assistance administrative à la gestion de divers dossiers relatifs à la Conservation de la Nature (réf. : E0802DG03/FS/08).

Description du poste :

- Assurer le secrétariat de la Commission d'agrément des organismes de sensibilisation au patrimoine naturel wallon.
- Réaliser les courriers, numériser, diffuser et rechercher des courriers entrants ou procéder aux engagements et ordonnancements budgétaires.
- Consulter le dictionnaire des engagements.
- Gestion des stocks "documentation" et des cartes topographiques.
- Gestion des arrêtés ministériels octroyant des subventions "haies".
- Rédaction et classement des bons de commande, d'ordres de mission.

Profil :

- Diplôme requis : tout diplôme donnant accès au niveau 2 - Métier 60 (administratif) (niveau humanités supérieures).

- Bonne connaissance des législations relatives aux subventionnements "haies" et subventionnements des organismes de sensibilisation au patrimoine naturel wallon.
- Bonne connaissance des structures de la DGO3.
- La connaissance de la législation relative à la protection des espèces, des indemnités pour dégâts et du répertoire régional wallon constitue un atout.

Poste 9 : 1 emploi d'assistance administrative à la gestion des dossiers relatifs à la gestion des aires protégées et des dossiers de mise sous statut de protection (réf. : E0802DG03/FS/09).

Description du poste :

- Dactylographie et encodage des données relatives au secteur de la conservation de la nature.
- Suivi des dossiers de subventions.
- Assistance administrative pour la gestion des dossiers relatifs aux réserves naturelles agréées, réserves naturelles domaniales, cavités souterraines d'intérêt scientifique, zones humides d'intérêt biologique et parcs naturels.
- Rédaction de courrier et documents administratifs divers, recherche d'informations sur PC.
- Organisation des agendas et gestion des appels.

Profil :

- Diplôme requis : tout diplôme donnant accès au niveau 2 - Métier 60 (administratif) (niveau humanités supérieures).
- Utilisation courante de l'outil informatique.
- Bonne connaissance des structures de la DGO3.
- La connaissance de la législation relative aux aires protégées et aux statuts de protection constitue un atout.

Poste 10 : 1 emploi de traitement, gestion et suivi de l'inventaire, de la sélection et de la multiplication de ligneux à fruits de la flore indigène (réf. : E0802DG03/FS/10).

Description du poste :

- Analyser les projets d'aménagement d'espaces verts et permis d'urbanisme impliquant des parcs, des espaces verts et des plantations.
- Rédaction d'avis.
- Conseils aux citoyens.
- Elaboration de C.S.C., appels d'offres, adjudications et suivi de chantiers relatifs aux espaces verts publics.
- Suivi administratif de dossiers de subvention.
- Gestion du personnel technique de la Direction des Espaces verts.
- Coordination des actions et plans de gestion.
- Missions à effectuer sur le terrain : fonction qui requiert des prestations irrégulières et itinérantes.
- Permis de conduire.
- Organisation et suivi de la Semaine de l'Arbre.

Profil :

- Diplôme requis : tout diplôme de niveau universitaire ou de niveau supérieur de type long donnant accès au niveau 1 (métier 15) et un DESS en architecture du paysage.
- Très bonnes connaissances en matière d'aménagement et gestion professionnelle d'espaces verts.
- Bonne connaissance des structures de la DGO3.

Poste 11 : 1 emploi d'assistance administrative à l'inventaire des arbres et haies remarquables de Wallonie présents dans les parcs et jardin publics et privés (réf. : E0802DG03/FS/11).

Description du poste :

- Réalisation de la poursuite de l'inventaire des arbres et haies remarquables de Wallonie présents dans les parcs et jardins publics et privés.
- Appui dans les cas d'examen des demandes complémentaires de recensement des arbres et haies émanant des propriétaires privés ou des pouvoirs subordonnés (communes, provinces,...) émanant de la DGATLP.
- Missions à effectuer sur le terrain : Fonction qui requiert des prestations irrégulières et itinérantes.
- Permis de conduire.

Profil :

- Diplôme requis : tout diplôme donnant accès au niveau 2 - Métier 60 (administratif) (niveau humanités supérieures).
- Connaissances en botanique.
- Connaissance des parcs, jardins et arboreta de Wallonie.
- Capacité d'identification rapide des espèces ligneuses, indigènes et exotiques présentes en Wallonie.
- Bonne connaissance des SIG et cartographiques.
- Bonne connaissance des structures de la DGO3.

Poste 12 : 1 emploi d'animation et de gestion du Musée d'Histoire naturelle de Mons (réf. : E0802DG03/FS/12).

Description du poste :

- Participation à des réunions, colloques, séminaires relatifs au développement de l'outil.
- Gestion du Musée d'Histoire naturelle de Mons.
- Gestion administrative de l'outil.

- Gestion des installations techniques.
- Relation avec les autres instances wallonnes et les autres services de la DGARNE.
- Gestion des collections, de la bibliothèque et de la salle de conférence.
- Réalisation d'animations et développement d'outils pédagogiques.
- Fonction qui requiert des prestations irrégulières.

Profil :

- Diplôme requis : tout diplôme de niveau universitaire ou de niveau supérieur de type long donnant accès au niveau 1 (métier 15).
- Expérience de cinq ans en matière de gestion muséologique et dans le domaine des sciences naturelles.
- Expérience de cinq ans en matière d'animation d'ateliers de sensibilisation aux sciences naturelles et éducation à la nature.
- Bonne connaissance des structures de la DGO3.
- La connaissance de base des réglementations relative à la protection et au bien-être au travail constitue un atout.

Poste 13 : 1 emploi spécialisé pour le Transfert de données cartographiques du format ESRI au format STAR (réf. : E0802DG03/FS/13).

Description du poste :

- Transfert d'information cartographique créée avec les logiciels de la gamme ESRI vers le format utilisé au DNF, le format STAR.
- Transfert des planches IGN vectorielles dans le format nécessaire pour la nouvelle méthodologie d'acquisition de données cartographiques.
- Transfert d'information cartographique créée au DNF vers le format utile au CRNFB.
- Collaboration aux travaux SIG nécessaires pour lister les parcelles cadastrales des sites NATURA 2000.
- Collaboration aux travaux SIG généraux du DNF.

Profil :

- Diplôme requis : diplôme de gradué en agronomie (métier 37) ou en architecture des jardins, paysagiste (métier 38) (l'un et l'autre avec expérience aigüe en cartographie) ou gradué en informatique (métier 53) (avec expérience en cartographie et intérêt pour les matières du DNF).
- Expérience d'au moins cinq ans des logiciels SIG de la gamme des logiciels "STAR" et "ESRI"; ou brevet de connaissance ad hoc.
- Connaissance de l'acquisition des données cartographiques par numérisation.
- Connaissance de la création de base de données alphanumériques.
- Connaissance du système d'exploitation UNIX, WINDOWS et du langage SQL.
- Connaissance du logiciel de transfert de données FME.
- Connaissance des structures de la DGO3.

Poste 14 : 1 emploi spécialisé pour le développement de la cartographie du Département de la Nature et des Forêts (réf. : E0802DG03/FS/14).

Description du poste :

- Maintenance et développement du serveur d'application cartographique Intranet existant.
- Mise à jour de la partie "patrimoine naturel" du portail cartographique wallon.
- Mise à jour continue des données cartographiques du DNF au sein de la base de données de référence de la DGARNE, en "oracle spatial".
- Assistance technique active dans l'utilisation des logiciels cartographiques, dans l'utilisation des technologies utiles aux relevés sous couvert forestier.
- Vérification de la qualité des données cartographiques produites.
- Accompagnement des services extérieurs du DNF dans la réalisation des cartes nécessaires aux aménagements forestiers.
- Investigation pour de nouvelles solutions techniques pour assurer une meilleure intégration de la cartographie au DNF.
- Veille technologique permanente.

Profil :

- Diplôme requis : ingénieur agronome - orientation Eaux et Forêts (métier 6) .
- Justifiant d'une expérience avérée d'au moins cinq ans dans les matières suivantes :
- Développement d'application de cartographie sur Internet à l'aide de la gamme des produits Next de la société Star-Apic.
- Mise à jour et la mise en forme des bases de données cartographiques.
- Maîtrise du système de gestion de base de données Oracle Spatial; des logiciels SIG utilisés au DNF (CARTO Win STAR et STAR GiS); des différents types de GPS utilisés au DNF; des logiciels ESRI (ARC Info, ARC View, ARC GIS); et des logiciels d'analyse d'image satellite à très haute résolution.
- Bonne connaissance des structures de la DGO3.

Poste 15 : 2 emplois de soutien à la Direction de la Chasse et de la Pêche pour le suivi des Conseils cynégétiques agréés en Région wallonne et la gestion durable du petit gibier (réf. : E0802DG03/FS/15).

Description des postes :

- Elaboration et suivi des réglementations relatives à la chasse.
- Relations et appui technique avec l'ensemble des Conseils cynégétiques, les chasseurs et autres acteurs du milieu de la chasse.
- Relations internationales et suivi des actions menées par la Commission européenne et le Conseil de l'Europe.
- Analyse de l'implication pour la chasse de la mise en œuvre du réseau NATURA 2000 et du Plan pour la nature.
- Assistance pour la réglementation sur la viande de gibier.
- Gestion des habitats, suivi des implications de la PAC sur le gibier.
- Proposition d'évaluation de moyens utiles pour les gestionnaires des territoires de chasse.
- Amélioration de la collecte, de l'exploitation et de la diffusion des informations portant sur le gibier.
- Propositions relatives à une réduction de l'impact des prédateurs sur les espèces les plus fragilisées, de petit gibier notamment.
- Coordination de la gestion à une échelle correspondant à la biologie des espèces.

Profil :

- Diplôme requis : ingénieur agronome/bioingénieur (métiers 5 et 6)
- Bonne connaissance de la législation sur la chasse et autres arrêtés annexes.
- Bonne connaissance des Conseils cynégétiques de Wallonie.
- Bonne connaissance des habitats et de la biologie de diverses espèces de gibier en Wallonie.
- Bonne pratique écrite et orale de l'anglais.
- Bonne connaissance de la phytopharmacie et des principes de l'agri-environnement.
- Bonne connaissance des structures de la DGO3.

1. Références légales :

Arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant Code de la Fonction publique wallonne.

Arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 relatif aux conditions d'engagement et à la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel.

2. Comment postuler valablement ?

Pour être recevables, les actes de candidature doivent :

- répondre aux exigences reprises dans le profil de la fonction postulée;
- être adressés par envoi postal, ou par mail au plus tard le 1<sup>er</sup> décembre 2008 (la date du cachet de la poste/d'envoi par mail fera foi);
- comprendre une lettre de motivation pour la (les) fonction(s) postulée(s) et un *curriculum vitae* détaillé;
- une copie du diplôme requis pour la (les) fonction(s);
- un extrait du casier judiciaire, modèle 1.

Les dossiers de candidature feront l'objet d'un premier examen par la commission de sélection, destiné à vérifier que les personnes candidates répondent aux exigences de qualification et d'expérience susmentionnées.

Sur la base des lettres de motivation, des *curriculum vitae* et du nombre de candidatures recevables, la commission de sélection pourra limiter le nombre de candidatures à 4 personnes par emploi à attribuer.

Les actes de candidatures seront adressés à :

Service public de Wallonie

Direction de la Sélection

Place de la Wallonie 1

5100 Jambes

ou par mail à l'adresse : [recrutement@mrw.wallonie.be](mailto:recrutement@mrw.wallonie.be) avec référence au(x) emploi(s) pour le(s)quel(s) vous postulez.

Informations complémentaires.

Vous serez engagé sous contrat d'expert à durée indéterminée et bénéficierez du barème de rémunération correspondant au grade de recrutement tel que défini par le Code de la Fonction publique wallonne (une simulation brut/net peut être réalisée sur demande en fonction de votre situation personnelle en contactant M. Georges Tschirr ([g.tschirr@mrw.wallonie.be](mailto:g.tschirr@mrw.wallonie.be)) au 081-33 31 29 ou M. Jean-Pascal Libion ([jp.libion@mrw.wallonie.be](mailto:jp.libion@mrw.wallonie.be)) au 081-33 32 68).

Vous bénéficierez également de chèques-repas, d'une assurance hospitalisation, d'une prime de fin d'année et d'un pécule de vacances (représentant ensemble +/- un treizième mois).

Les frais liés aux parcours domicile/lieu de travail effectués en transport en commun font l'objet d'un remboursement intégral.

La possibilité de définir un plan de formation entretenant et développant vos connaissances en rapport avec la fonction.

Un cadre de travail stable valorisant les relations humaines et le développement de la qualité.

Pour tous renseignements complémentaires :

Direction de la Sélection : 081-33 35 09 - [recrutement@mrw.wallonie.be](mailto:recrutement@mrw.wallonie.be)

# WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### Aankondigingen – Annonces

#### VENNOOTSCHAPPEN – SOCIÉTÉS

**ARTEC, société anonyme,  
quai de Compiègne 73, 4500 Huy**

R.P.M. Huy 0408.331.990

MM.les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale des actionnaires qui aura lieu en l'étude de Me Jacques Bataille, notaire à 4500 Huy, rue Vankeerberghen 35, le 19 décembre 2008, à 9 heures, avec l'ordre du jour suivant : 1.Rapport du conseil d'administration sur la proposition de modification de l'objet et sur l'unification des catégories de titres. 2.Modification de l'objet social. 3.Unification des catégories de titres. 4.Refonte complète des statuts, soit :

- a) adaptation des statuts suite aux modifications adoptées ci-dessus;
- b) modification de la procédure de transfert de titres;
- c) adaptation des statuts aux nouvelles dispositions du Code des sociétés;
- d) conversion de certains montants en euros;
- e) adaptation des statuts à la suppression des titres au porteur.

5. Coordination des statuts. Les actionnaires qui désirent assister à la réunion sont priés de déposer leurs actions au porteur au siège social au plus tard cinq jours francs avant l'assemblée générale, et ce en vertu des statuts.

Le conseil d'administration.  
(43185)

**Food Consultant and Management,  
en abrégé : « F.C.M. », société anonyme,  
rue des Poiriers 5, à 5030 Gembloux**

R.P.M. Namur BE 0432.997.310

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale des actionnaires qui se tiendra le 19 décembre 2008, à 11 heures, en l'étude des notaires Patrick BIOUL et Ilse BANMEYER, notaires associés à Gembloux, allée des Marronniers 16, avec l'ordre du jour suivant :

1° Conversion des actions existantes.

2° Réduction du capital, à concurrence de cent onze mille cinq cent vingt-cinq euros quarante-six centimes (111.525,46 euros), pour le ramener de cent septante-trois mille cinq cent vingt-cinq euros quarante-six centimes (173.525,46 euros) à SOIXANTE-DEUX MILLE EUROS (62.000,00 euros), sans annulation de titres, par prélèvement prioritaire de ce montant sur le capital fiscalement libéré, en remboursant à chaque action la somme de cent cinquante-neuf euros trente-deux centimes (159,32 euros).

Les actionnaires s'engageront à régler directement entre eux le problème des rompus.

Le but de la réduction de capital est de ramener le montant du capital de la Société à un niveau correspondant aux besoins de la Société.

Ce remboursement ne pourra être effectué que deux mois après la publication de la décision de réduire le capital aux annexes au *Moniteur belge* et moyennant le respect des conditions prévues à l'article 613 du Code des sociétés.

3° Modification des articles 5, 8, 10, 20 des statuts et insertion d'un article *5bis* (relatant l'historique du capital et *20bis* relatif aux conditions d'admission à l'assemblée), pour les mettre en concordance avec les points de l'ordre du jour qui précèdent.

4° Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent et notamment pour effectuer le remboursement après l'expiration du délai légal, annuler les actions existantes au fur et à mesure de leur conversion et porter la mention dans le registre des actions nominatives.

Le texte intégral des modifications statutaires qui seront proposées est à la disposition des actionnaires qui le désirent au siège social

Le conseil d'administration.  
(43186)

**Forges et Ateliers de Construction de Londerzeel,  
in 't kort : « F.A.C. », naamloze vennootschap,  
Kruisveld 30, 1840 Londerzeel**

Ondernemingsnummer 0400.730.556

Algemene vergadering op de zetel, op 8 december 2008, om 11 uur.  
Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC1808855/01.12)  
(43183)

**SA ANDRE PIRON ET FILS, société anonyme,  
rue Lavaulx 1, 4537 DONCEEL**

R.C. Huy 145928 — Numéro d'entreprise 0424.572.166

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire, qui se tiendra le 22 décembre 2008, à 17 heures, au siège social.

Ordre du jour :

- 1) Rapport du conseil d'administration;
- 2) Approbation des comptes annuels au 30 juin 2008;
- 3) Affectation du résultat;
- 4) Décharge à donner aux administrateurs;
- 5) Divers

Les titres seront déposés au siège social conformément à l'article 32 des statuts.

(AOPC1808739/02.12])  
(43393)

**DE STEIGER, naamloze vennootschap,**  
**Eegene 148, 9200 DENDERMONDE**  
 Ondernemingsnummer 0453.487.074

Algemene vergadering ter zetel op 18/12/2008 om 17 uur. Agenda :  
 1. Goedkeuring uitstel algemene vergadering. 2. Verslag raad van  
 bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwij-  
 ting bestuurders. 6. Benoemingen of herbenoemingen. 7. Varia.

(AOPC-1-8-08853/02.12]) (43394)

**DS PATRI, naamloze vennootschap,**  
**Donkiaan 185, 9290 BERLARE**  
 Ondernemingsnummer 0455.570.101

Algemene vergadering ter zetel op 18/12/2009 om 10 uur. Agenda :  
 1. Goedkeuring uitstel algemene vergadering. 2. Verslag raad van  
 bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwij-  
 ting bestuurders. 6. Benoemingen of herbenoemingen. 7. Varia.

(AOPC-1-8-08851/02.12]) (43395)

**GELKO, naamloze vennootschap,**  
**Hengelhoefstraat 2, 3600 GENK**  
 Ondernemingsnummer 0454.332.162

Algemene vergadering ter zetel op 05/12/2008. Agenda : Jaarverslag.  
 Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuur-  
 ders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-8-08871/02.12]) (43396)

**IMMO DE SCHUTTER, naamloze vennootschap,**  
**Conterscherp 130, 2040 ANTWERPEN**  
 Ondernemingsnummer 0458.881.858

Algemene vergadering ter zetel op 18/12/2008 om 16 uur. Agenda :  
 1. Goedkeuring uitstel algemene vergadering. 2. Verslag raad van  
 bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwij-  
 ting bestuurders. 6. Benoemingen of herbenoemingen. 7. Varia.

(AOPC-1-8-08854/02.12]) (43397)

**KIMCO INVEST, naamloze vennootschap,**  
**Hofstraat 176, 9200 DENDERMONDE**  
 Ondernemingsnummer 0452.384.442

Algemene vergadering ter zetel op 18/12/2009 om 15 uur. Agenda :  
 1. Goedkeuring uitstel algemene vergadering. 2. Verslag raad van  
 bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwij-  
 ting bestuurders. 6. Benoemingen of herbenoemingen. 7. Varia.

(AOPC-1-8-08852/02.12]) (43398)

**LVD Company, naamloze vennootschap,**  
**Nijverheidslaan 2, 8560 Gullegem**  
 Ondernemingsnummer : 0405.350.231

Bijzondere algemene vergadering op de zetel van de vennootschap  
 op 17 december 2008 om 9 uur.

Agenda : 1. Binnen het kader van artikel 620 van het Wetboek van  
 vennootschappen, vernietiging van 3 011 volstorte aandelen van de  
 vennootschap, zonder kapitaalvermindering maar met verhoging van  
 de fractiewaarde van elk aandeel, teneinde het aantal aandelen terug te  
 brengen van 39 387 aandelen op 36 376 aandelen, en overeenkomstige  
 vermindering van de onbeschikbare reserve aangelegd conform  
 artikel 623 van het Wetboek van vennootschappen; 2. Wijziging van  
 artikel 5 van de statuten, teneinde dit artikel in overeenstemming te  
 brengen met het nieuwe aantal aandelen; 3. Machtiging aan de raad  
 van bestuur tot uitvoering van de genomen beslissingen; 4. Volmacht  
 voor de coördinatie van de statuten en voor de administratieve  
 formaliteiten. Zich schikken naar de statutaire bepalingen.

(AXPC-1-8-08876/02.12]) (43399)

**NOGEO, naamloze vennootschap,**  
**Edward Verheyestraat 1 W1, 8300 KNOCKE-HEIST**  
 Ondernemingsnummer 0450.206.395

Algemene vergadering ter zetel op 20/12/2008 om 14 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-8-08861/02.12]) (43400)

**PEGRAN, naamloze vennootschap,**  
**Warande 7-9, 8501 HEULE**  
 Ondernemingsnummer 0464.740.658

Bijzondere algemene vergadering ter zetel op 18/12/2008 om 18 uur.  
 Agenda : 1) Verslag van de raad van bestuur. 2) Goedkeuring van de  
 jaarrekening afgesloten op 30 juni 2008. 3) Bestemming van het  
 resultaat. 4) Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5) Statutaire  
 benoemingen. 6) Rondvraag.

(AOPC-1-8-08862/02.12]) (43401)

**PREPCO, naamloze vennootschap,**  
**Celestijnenlaan 49/9, 3001 HEVERLEE**  
 Ondernemingsnummer 0466.781.519

Algemene vergadering ter zetel op 12/12/2008 om 14 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-08868/02.12]) (43402)

**VITENZA, naamloze vennootschap,**  
**Meir 24, 2000 ANTWERPEN**  
 Ondernemingsnummer 0477.836.945 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene  
 vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van  
 notaris Leo Vlaeymans, te Sint-Katelijne-Waver, op 17/12/2008, om  
 15 uur, die zal beslissen over de volgende agenda : "1. Wijziging naam  
 in "VITANZA HQ". 2. Omzetting aandelen aan toonder in gedemate-  
 rialiseerde effecten en/of aandelen op naam. 3. Schraping artikel 8bis.



4. Schrapping bepaling inkoop eigen aandelen. 5. Herformulering modaliteiten samenstelling en werking raad van bestuur, bijeenroeping algemene vergadering en vereffening. 6. Aanpassing statuten. 7. Coördinatie - volmachten.

(AXPC-1-8-08874/02.12)

(43403)

**G.M. Vastgoed, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Duinparklaan 75, 8670 Koksijde**

0425.057.760 RPR Veurne

Jaarvergadering te houden op vrijdag 19 december 2008, om 11 uur.  
Agenda : Verslag van de zaakvoerders. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2008. Bestemming van het resultaat. Verderzetting van de vennootschap (inroeping art. 633 Vennootschapswet). Kwijting zaakvoerders. Allerlei.

(43404)

**Immo Video, naamloze vennootschap,  
Bartstraat 34, 2560 Nijlen**

0414.495.747 RPR Mechelen

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergaderingen bij te wonen, die zullen gehouden worden ten kantore van Joseph Roevens & Chris Celis, geassocieerde notarissen te Brasschaat, Door Verstraetelei 38, op 18 en 22 december 2008, telkens om 8 u. 30 m., met volgende agenda : 1. Bijzonder verslag RVB en bedrijfsrevisor, overeenkomstig art. 602 Wb. Venn., mbt de voorgestelde inbreng in natura ter onderschrijving van een geplande kapitaalverhoging. 2. Voorstel tot kapitaalverhoging met EUR 585.326,40, zonder uitgifte van nieuwe aandelen, door inbreng in natura van een lening. 3. Tussenkost; inbreng; vaststelling kapitaalverhoging. 4. Aanpassing statuten. Indien de eerste vergadering niet in getal zal zijn, zal de tweede vergadering waarbij bij deze tevens wordt opgeroepen geldig kunnen beraadslagen en besluiten ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen.

(43405)

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

**Administrations publiques  
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

**U.Z. Gent**

Het U.Z. GENT zoekt momenteel (m/v) :

EEN VOLTIJDS KLINIEKHOOFD BIJ DE DIENST ORTHOPEDIE EN TRAUMATOLOGIE – HEUPPATHOLOGIE

EEN VOLTIJDS (ADJUNCT)-KLINIEKHOOFD BIJ DE DIENST CHIRURGISCHE & INVENTIONELE CARDIOLOGIE - ELEKTROFYSIOLOGIE EN PACEMAKER

EEN VOLTIJDS ADJUNCT-KLINIEKHOOFD BIJ DE DIENST KINDERZIEKTEN – PEDIATRISCHE NEUROLOGIE

EEN VOLTIJDS ADJUNCT-KLINIEKHOOFD BIJ DE DIENST KINDERZIEKTEN – PEDIATRISCHE CARDIOLOGIE

EEN VOLTIJDS ADJUNCT-KLINIEKHOOFD BIJ DE DIENST KINDERZIEKTEN – PEDIATRISCHE ENDOCRINOLOGIE

EEN VOLTIJDS ADJUNCT-KLINIEKHOOFD BIJ DE DIENST VERLOSKUNDE EN VROUWENZIEKTEN – AFDELING VERLOSKUNDE

EEN VOLTIJDS ADJUNCT-KLINIEKHOOFD BIJ DE DIENST THORACALE EN VASCULAIRE HEELKUNDE

EEN VOLTIJDS ADJUNCT-KLINIEKHOOFD BIJ DE DIENST LONGZIEKTEN

EEN DEELTIJDS 50 % ADJUNCT-KLINIEKHOOFD BIJ DE DIENST TAND-, MOND- EN KAAKZIEKTEN

EEN VOLTIJDS RESIDENT OF (ADJUNCT)-KLINIEKHOOFD BIJ DE DIENST ALGEMENE INWENDIGE ZIEKTEN, INFECTIEZIEKTEN EN PSYCHOSOMATIEK & CVS

EEN VOLTIJDS RESIDENT OF ADJUNCT-KLINIEKHOOFD BIJ DE DIENST SPOEDOPNAME

EEN VOLTIJDS RESIDENT OF ADJUNCT-KLINIEKHOOFD BIJ DE DIENST VERLOSKUNDE EN VROUWENZIEKTEN – REPRODUCTIEVE GENEESKUNDE

EEN VOLTIJDS RESIDENT BIJ DE DIENST KINDERZIEKTEN – PEDIATRISCHE GASTRO-ENTEROLOGIE

EEN VOLTIJDS RESIDENT BIJ DE DIENST ORTHOPEDIE EN TRAUMATOLOGIE – HEUPPATHOLOGIE

EEN VOLTIJDS RESIDENT BIJ DE DIENST MEDISCHE ONCOLOGIE – PALLIATIEVE ZORGEN

EEN VOLTIJDS RESIDENT BIJ DE DIENST HEMATOLOGIE

EEN DEELTIJDS 50 % RESIDENT BIJ DE DIENST PLASTISCHE HEELKUNDE

Uiterste inschrijvingsdatum : vrijdag 9 januari 2009.

EEN VOLTIJDS ADJUNCT-KLINIEKHOOFD BIJ DE DIENST GASTRO-ENTEROLOGIE

EEN VOLTIJDS RESIDENT BIJ DE DIENST NEFROLOGIE

EEN VOLTIJDS RESIDENT BIJ DE DIENST VERLOSKUNDE EN VROUWENZIEKTEN – AFDELING GYNAECOLOGIE

Uiterste inschrijvingsdatum : vrijdag 6 februari 2009.

EEN VOLTIJDS KLINIEKHOOFD BIJ DE DIENST CARDIOLOGIE

EEN DEELTIJDS 80 % RESIDENT OF (ADJUNCT)-KLINIEKHOOFD BIJ DE DIENST KINDER- EN JEUGDPsYCHIATRIE

TWEE VOLTIJDSSE RESIDENTEN OF ADJUNCT-KLINIEKHOOFDEN BIJ DE DIENST ALGEMENE INWENDIGE ZIEKTEN, INFECTIEZIEKTEN EN PSYCHOSOMATIEK & CVS

EEN VOLTIJDS RESIDENT BIJ DE DIENST UROLOGIE

EEN VOLTIJDS RESIDENT BIJ DE DIENST INTENSIEVE ZORGEN

EEN VOLTIJDS RESIDENT BIJ DE DIENST ENDOCRINOLOGIE

Uiterste inschrijvingsdatum : vrijdag 27 maart 2009.

Voor de uitbouw van een loopbaan in het U.Z. Gent, is naast de klinische werkzaamheden het wetenschappelijk onderzoek en het behalen van een doctoraat in de medische wetenschappen van groot belang.

Interesse ?

Stuur je *curriculum vitae*, een kopie van de vereiste diploma's samen met een begeleidende brief (m.v.v. de functietitel) via mail naar [eva.colman@uzgent.be](mailto:eva.colman@uzgent.be) of per post naar U.Z. Gent, Dienst Rekrutering & Selectie (11K12E), De Pintelaan 185, 9000 Gent (tel. 09-332 48 95 - fax 09-332 58 57).

Uitgebreide functiebeschrijvingen en aanwervingsvoorwaarden van alle vacatures binnen ons ziekenhuis vind je steeds terug op onze website [www.uzgent.be](http://www.uzgent.be).

(43187)

**Gerechtigde akten  
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490  
van het Strafwetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 490  
du Code pénal**

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement  
Infractions liées à l'état de faillite*

Tribunal de première instance de Bruxelles

Par jugement du 19 avril 2007, rendu contradictoirement par la 49<sup>e</sup>bis chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le nommé :

Amodio, Giancarlo, sans profession, né à Agrigente (Italie) le 26 mars 1967, résidant à 1030 Schaerbeek, rue de l'Agriculture 30, de nationalité italienne,

étant dirigeant de fait ou de droit de la société commerciale en état de faillite, en l'espèce la SPRL SN Construct, déclarée en faillite sur citation le 8 juillet 1999, en état de faillite depuis le 25 novembre 1998 (saisie-arrêt GECCO),

a été condamnée :

à un emprisonnement de quatre mois et à une amende de mille euros.

L'amende de 1.000 euros, étant portée, par application de la loi sur les décimes additionnels, à 4.957,87 euros et pouvant, à défaut de paiement dans le délai légal, être remplacée par un emprisonnement subsidiaire de trois mois,

en sursis pendant trois ans à l'exécution du présent jugement, en ce qui concerne la totalité de la peine d'emprisonnement principal de quatre mois et en ce qui concerne un tiers de la peine d'amende de mille euros, dans les termes et conditions de la loi concernant la suspension, le sursis et la probation;

à verser une somme de vingt-cinq euros augmentée des décimes additionnels, soit 25 x 5,5 = 137,50 euros, à titre de contribution au Fonds Spécial pour l'Aides aux Victimes d'Actes Intentionnels de Violences;

au paiement d'une indemnité de vingt-cinq euros;

- interdiction d'encore exercer soit personnellement soit par interposition de personnes, des fonctions d'administrateur, de commissaire ou de gérant, des fonctions conférant le pouvoir d'engager une société ou les fonctions de préposé à la gestion d'un établissement pendant une période de cinq ans

- interdiction d'encore exercer une activité commerciale personnellement ou par interposition de personnes pendant une période de cinq ans;

il sera sursis pendant cinq ans à l'exécution du présent jugement, en ce qui concerne la totalité de la peine d'emprisonnement principal de sept mois et pendant trois ans en ce qui concerne 1/3 de la peine d'amende de 1.500 euros et en ce qui concerne les interdictions prononcées conformément à la loi du 2 juin 1998, dans les termes et conditions de la loi concernant la suspension, le sursis et la probation

aux des frais de l'action publique, taxés au total actuel de 109,28 euros,

dit que le présent jugement sera, suivant les prescriptions de l'art. 490 du Code pénal, publié par extraits dans le journal au *Moniteur belge* et ce aux frais du condamné, du chef de :

comme auteur ou co-auteur

B1-2 : infractions liées à l'état de faillite - non aveu dans le mois de la cessation des paiements ou avoir omis de fournir des renseignements ou avoir fourni des renseignements;

C : infractions liées à l'état de faillite - détournement ou dissimulation d'actifs;

D : infractions liées à l'état de faillite - inexécution des obligations prescrites après faillite;

E1-2-bis 1-bis-2 : escroquerie - chèque sans provision - chèque bancaire ou virement postal - émission, cession, retirer sciemment la provision, révocation dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire;

F limitée : insolvabilité frauduleuse.

Jugement coulé en force de chose jugée.

Bruxelles, le 15 mai 2007.

Pour extrait conforme : le greffier : (signé) De Bisschop, G.

(43188)

Tribunal de première instance de Nivelles

Par jugement statuant contradictoirement sur opposition, du tribunal correctionnel de Nivelles, sixième chambre, en date du 10 septembre 2008.

Le nommé Van De Velde, Rudy Alphonse Louis, né à Saint-Josse-ten-Noode le 25 avril 1958, domicilié boulevard Général Jacques 20/b002, à 1050 Ixelles;

a été condamné :

à un emprisonnement de huit mois avec un sursis de trois ans du chef des préventions I à V,

à un emprisonnement de quatre mois avec un sursis de trois ans du chef de la prévention VI,

à une amende de 100 euros portée par application des décimes additionnels à 550 euros.

Au paiement de deux contributions d'une somme de vingt-cinq euros augmentée des décimes additionnels soit 137,50 euros, à titre de contribution au Fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violences;

au paiement d'une indemnité de vingt-neuf euros trente cents (€ 29,30) en vertu de l'article 77 de l'arrêté royal du 27 avril 2007 modifié

aux frais du procès taxés en totalité à la somme de 173,40 euros en ce compris les frais d'opposition;

- a ordonné l'interdiction au condamné, durant dix années, d'exercer personnellement ou par interposition de personne une activité commerciale quelconque;

- a ordonné la publication du présent jugement par extrait au *Moniteur belge* aux frais du condamné, suivant les prescriptions de l'article 490 du Code pénal.

du chef d'avoir :

a Bierges ou ailleurs dans le Royaume, entre le 01/01/2000 et le 22/02/2005 au moins, les faits constituant la manifestation successive et continue de la même intention délictueuse les derniers faits ayant été commis le 21/02/2005.

Etant gérant de la SPRL L'Agence, B.C.E. 0457.166.344, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal du 21/02/2005,

I. avoir omis de se rendre à toutes les convocations du juge-commissaire ou du curateur;

II. avoir omis de fournir au juge-commissaire ou au curateur tous les renseignements requis;

III. avoir dans l'intention de retarder la déclaration de la faillite, faits des achats pour revendre au-dessous du cours ou s'être livré à des emprunts, circulation d'effets et autres moyens ruineux de se procurer des fonds;

IV. avoir dans l'intention de retarder la déclaration de la faillite, omis de faire l'aveu de la faillite dans le délai d'un mois prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites;

V. en contravention à l'article 17, al 1, 2 et 4 de la loi du 17 juillet 1975, relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, avoir sciemment méconnu et contrevenu aux dispositions des articles 2 à 11 de la loi précitée et plus spécialement ne pas avoir tenu des livres prévus par ces dispositions;

VI. à Bierges ou ailleurs dans le Royaume, à une date indéterminée entre le 01/07/2000 et le 22/02/2005,

avoir avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire détourné ou dissimulé une partie de l'actif, en l'espèce le véhicule de type Chrysler Voyager immatriculé BUG499, n° de châssis 1C4GHN5M1 SU113547

Ce jugement est coulé en force de chose jugée.

Nivelles, le 20 novembre 2008.

Pour extrait conforme délivré à M. le procureur du Roi du siège.

Le greffier-chef de service : (signé) L. Degraeve. (43189)

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup> du Code civil**

—  
*Aanstelling voorlopig bewindvoerder*  
*Désignation d'administrateur provisoire*

—  
Vrederegerecht van het eerste kanton Aalst

Bij beschikking van mevrouw de vrederechter van het eerste kanton Aalst, d.d. 18 november 2008, verklaart Moortgat, Joeri, wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Florastraat 130, verblijvende in het psychiatrisch ziekenhuis « Zoete Nood Gods », Reyneersstraat 13A, te 9340 Lede, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Mr. Van Laethem, Wendy, advocaat, te 9300 Aalst, Leopoldlaan 32A, bus 1-2.

Aalst, 24 november 2008.

De griffier, (get.) Renneboog, Luc. (73216)

—  
Vrederegerecht van het tweede kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Antwerpen, uitgesproken op 18 november 2008, werd volgende beslissing uitgesproken: Puncher, Edward, geboren te Antwerpen op 10 november 1982, wonende te 2018 Antwerpen, Balansstraat 193g, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Verhoeven, Hilde, geboren te Merksem op 30 mei 1955, lerares, wonende te 2000 Antwerpen, Tolstraat 33.

Antwerpen, 24 november 2008.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Annita Brosens. (73217)

Vrederegerecht van het vierde kanton Antwerpen

—  
Bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Antwerpen, verleend op 19 november 2008, werd Mevr. Van de Velde, Rosa, geboren op 9 mei 1915 te Borgerhout, gepensioneerd, burgerlijke staat weduwe, gedomicilieerd te Binnenvaartstraat 50, te 2000 Antwerpen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mevr. Matthyssens, Véronique, geboren op 18 december 1964 te Antwerpen, advocaat, gedomicilieerd te Amerikalei 60, te 2000 Antwerpen.

Antwerpen, 25 november 2008.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Maton, Lucrèce. (73218)

—  
Vrederegerecht van het kanton Boom

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 25 november 2008, inzake AR 08A1032, werd Van De Wauwer, Hendrika, geboren te Boom op 1 juli 1924, wonende te 2850 Boom, Woon- en Zorgcentrum « Den Beuk », Jozef Van Cleemputplein 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van De Wauwer, Paul, geboren te Leuven op 24 november 1946, gepensioneerde, wonende te 3001 Heverlee, Groenveldstraat 29.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 12 november 2008.

Boom, 25 november 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Verbeken, Sonja. (73219)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 25 november 2008, inzake AR 08A1031, werd Van De Wauwer, Anna, geboren te Boom op 23 februari 1929, wonende te 2850 Boom, Woon- en Zorgcentrum « Den Beuk », Jozef Van Cleemputplein 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van De Wauwer, Paul, geboren te Leuven op 24 november 1946, gepensioneerde, wonende te 3001 Heverlee, Groenveldstraat 29.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 12 november 2008.

Boom, 25 november 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Verbeken, Sonja. (73220)

—  
Vrederegerecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 20 november 2008, werd Leyssens, Renée Marie Arthur, geboren te Antwerpen op 17 april 1932, wonende te 2930 Brasschaat, Bredabaan 160, thans verblijvende in home Salve, Rustoordlei 75-77, te 2930 Brasschaat, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Jan Lodewijk Mertens, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 22 oktober 2008.

Brasschaat, 25 november 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (73221)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 20 november 2008, werd Cloof, Domien, geboren te Kalmthout op 20 augustus 1918, wonende en verblijvende in R.V.T. « De Mick », Papestraat 30, te 2930 Brasschaat, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Jan Lodewijk Mertens, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 31 oktober 2008.

Brasschaat, 25 november 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (73222)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 20 november 2008, werd Van Royen, Dirk, geboren te Schelle op 11 februari 1957, wonende te 2627 Schelle, Tolhuisstraat 20, thans verblijvende in R.V.T. « De Mick », Papestraat 30, te 2930 Brasschaat, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Jan Lodewijk Mertens, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 31 oktober 2008.

Brasschaat, 25 november 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (73223)

#### Vrederecht van het kanton Genk

Vonnis d.d. 24 november 2008.

Verklaart Duwé, Anna, geboren te Antwerpen op 26 juli 1920, gedomicilieerd te 3600 Genk, Dominikanenlaan 45, verblijvende rusthuis Heiderust, Weg naar As 58, te 3600 Genk, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Vandenhoudt, David, advocaat, met kantoor gevestigd, te 3600 Genk, Winterslagstraat 101.

Genk, 25 november 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Thijs, Lode. (73224)

Vonnis d.d. 24 november 2008.

Verklaart Piresi, Maria, geboren te Pisa (Italië) op 23 februari 1948, wonende te 3600 Genk, Peerdsmeer 8, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Faes, Jean Henri Maria, geboren te Lommel op 5 januari 1951, gepensioneerde, wonende te 3600 Genk, Peerdsmeer 8, haar echtgenoot.

Genk, 25 november 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Thijs, Lode. (73225)

#### Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 20 november 2008, werd Verslycke, Yolanda, geboren te Gent op 12 november 1925, wonende te 9000 Gent, Rerum Novarumplein 154, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Neels, Dirk, advocaat, te 9000 Gent, Muinklaan 12.

Gent, 24 november 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (73226)

#### Vrederecht van het eerste kanton Hasselt

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton te Hasselt, van 24 november 2008, wordt over Hegge, Mieke, geboren te Hasselt op 5 maart 1982, wonende te 3590 Diepenbeek, Zegestraat 23, aangesteld als voorlopige bewindvoerder : Hegge, Henri, wonende te 3590 Diepenbeek, Zegestraat 23.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) Veronique Baeyens. (73228)

#### Vrederecht van het kanton Kapellen

Vonnis, d.d. 18 november 2008.

Simons, Martha, geboren te Loenhout op 6 augustus 1947, wonende te 2990 Loenhout, Wuustwezelseweg 13, werd bij bovenvermeld vonnis niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Mario Kempen, advocaat, kantoorhoudende, te 2000 Antwerpen, Mechelsesteenweg 12, zesde verdiep.

Kapellen (Antwerpen), 25 november 2008.

De griffier, (get.) Van Zantvoort, Nancy. (73229)

#### Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Kortrijk, verleend op 12 november 2008, werd Mevr. Leliaert, Angela, geboren te Ruddervoorde op 16 november 1921, wonende te 8870 Izegem, Roeselaarsestraat 299, verblijvende te 8500 Kortrijk, W.Z.C. De Pottelberg, Pottelberg 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : mijnheer Seynaeve, Eric, wonende te 8870 Izegem, Roeselaarsestraat 299.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) Quaghebeur, Katrien. (73230)

#### Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 20 november 2008, werd Heyninck, Veerle, geboren te Sint-Niklaas op 8 december 1979, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Hovenierstraat 42, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Delforge, Nicole, advocate, met kantoor te 9100 Sint-Niklaas, Baron Dhanisstraat 10.

Sint-Niklaas, 20 november 2008.

De adj.-griffier, (get.) Vermeulen, Gisele. (73231)

#### Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud rendue le 17 novembre 2008, M. Laurent Paul Legros-Delvaux, Belge, né le 29 juin 1976 à Ixelles, célibataire, domicilié rue des Pâquerettes 27, à 1420 Braine-l'Alleud, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Laurence Tilquin, avocate, dont le cabinet est établi à 1400 Nivelles, place Emile de Lalieux 40, bte 3.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Parise, Maïder. (73232)

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud rendue le 17 novembre 2008, M. Pierre Rita Franz Albert Ghislain Hauteclair, Belge, né le 1<sup>er</sup> mai 1944 à La Louvière, domicilié rue Vallée Bailly 15, à 1420 Braine-l'Alleud, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Mathieu Jacobs, avocat, dont le cabinet est établi à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Parise, Maïder.

(73233)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 23 octobre 2008, la nommée Michel, Annic Nicolle, divorcée, née à Vierves-sur-Viroin le 12 avril 1960, domiciliée à Charleroi, ex-Couillet, rue de l'Éthiopie 4, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Michel, Benoît, indépendant, domicilié à Viroinval ex-Vierves-sur-Viroin, rue de la Chapelle 10.

Requête déposée le 24 septembre 2008.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Fabienne Hiernaux.

(73234)

Justice de paix du canton de Huy II - Hannut, siège de Hannut

Suite à la requête déposée au greffe le 30 octobre 2008, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Huy II - Hannut, siège de Hannut, en date du 20 novembre 2008, Mme Clabots, Sylvie, née le 22 novembre 1923 à Racour, veuve Damoiseau, Camille, pensionnée, domiciliée rue des Champs 1, à 4287 Racour, résidant « Résidence Saint-Joseph », rue de Landen 29, à 4287 Racour, a été déclarée temporairement incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Damoiseau, François, né à Racour le 30 mai 1941, domicilié à Landen, Raatshovenstraat 75.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Rycken, Jeannine.

(73235)

Justice de paix du canton de La Louvière

Suite à la requête déposée le 16 octobre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 4 novembre 2008, Galasso, Giuseppe, né à Muro Lucano (Italie) le 24 septembre 1945, célibataire, domicilié à 7100 La Louvière, rue Arthur Warocqué 51, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Boulvin, Pascal, avocat, dont le cabinet est sis à 7110 Houdeng-Goegnies, rue Ameys 26.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Malengrez, Marie-Paule.

(73236)

Suite à la requête déposée le 16 octobre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 4 novembre 2008, Magnies, Claudine, née à Chapelle-lez-Herlaimont le 17 septembre 1951, mariée, domiciliée à 7100 La Louvière, rue Vital Roland 4/0001, résidant à l'établissement « C.H.U. Tivoli », avenue Max Buset 34, à 7100 La Louvière, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Devillez, Murielle, avocate, domiciliée à 7100 La Louvière, rue Dr Grégoire 16.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Malengrez, Marie-Paule.

(73237)

Suite à la requête déposée le 15 octobre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 4 novembre 2008, Mathieu, Simonne, née à Euville (France) le 7 janvier 1922, veuve, domiciliée à 7100 La Louvière, « Le Laetare », rue du Moulin 54, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Wins, Virginie, avocate, domiciliée à 7110 Boussoit, rue Grande 116.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Malengrez, Marie-Paule.

(73238)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 29 octobre 2008, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 18 novembre 2008, a déclaré Mme Huges, Yvette Angèle, née le 20 janvier 1926 à Bruxelles, pensionnée, domiciliée à 4031 Angleur, rue de la Belle Jardinière 163, résidant à l'établissement « SCRL Repos Fleuri », rue Méaroulle 1, à 4000 Sclessin, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Drion, Xavier, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Hullos 103-105.

Liège, le 25 novembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Lefort, Carine.

(73239)

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège de Messancy

Suite à la requête déposée le 3 novembre 2008, par jugement rendu par le juge de paix du canton de Messancy le 19 novembre 2008, Mme Boullung, Suzanne, née à Dippach (grand-duché de Luxembourg) le 4 décembre 1924, domiciliée rue de Barnich 40, à 6781 Messancy (Sélange), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Hamelle, Laurence, avocate, dont les bureaux sont sis rue de Diekirch 62, à 6700 Arlon.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Laurent, Claire.

(73240)

Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron

Suite à la requête déposée le 17 octobre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 12 novembre 2008, Mme Luypaert, Suzanne, née le 30 juin 1919 à Mouscron, pensionnée, domiciliée rue Haute 67, à 7700 Mouscron, résidant « Seigneurie du Val », rue du Congo 55, à 7700 Mouscron, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me De Winter, Virginie, avocate, dont les bureaux sont sis chemin du Fruchuwé 3, à 7712 Herseaux.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bausier, G.

(73241)

Justice de paix du canton de Péruwelz - Leuze-en-Hainaut,  
siège de Leuze-en-Hainaut

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Péruwelz - Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut, rendue le 18 novembre 2008, Mme Nicole Liliane Marie Marcella Verfaillie, Belge, veuve, née à Menin le 9 mai 1941, domiciliée Pas du Mont d'Or 107, à 7900 Leuze-en-Hainaut, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Coralie Raviart, avocate, dont le cabinet est sis à 7911 Frasnes-lez-Anvaing, rue Léon Desmottes 12.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delbecq, Jean-Claude.

(73242)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 19 novembre 2008, la nommée Van Weelden, Mariette Jeanne, née à Antwerpen le 5 janvier 1930, domiciliée à 1030 Bruxelles, rue Renkin 11, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Muhadri, Pushtrig, avocat, dont le cabinet est établi à 1060 Bruxelles, chaussée de Charleroi 138/5.

Pour copie conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Michaël Schippefilit.

(73243)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du 18 novembre 2008, Mignolet, Louis Camille Emile Gilles, célibataire, né à Esneux le 10 juin 1947, domicilié et résidant rue de Poulseur 60, à 4130 Esneux, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir : Mignolet, Josianne, employée, domiciliée avenue Iris Crahay 59, à 4130 Esneux.

Sprimont, le 25 novembre 2008.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Frédérique Seleck.

(73244)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 24 novembre 2008, Mme Govaert, Fernande, née le 27 juin 1921 à Saint-Ghislain, domiciliée rue des Tanneurs 11, à 7640 Antoing, résidant « Résidence Pic au Vent », rue Le Moulin 65, à 7500 Tournai, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'une administratrice provisoire en la personne de Mme Michiels, Irène, domiciliée rue de Laplaigne 17, à 7640 Antoing (Péronnes-lez-Antoing).

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Dominique Hanselin.

(73245)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 14 novembre 2008, Mme Hinnekens, Dolly, née le 8 avril 1973 à Calcutta, domiciliée Réduit des Sions 7/0011, à 7500 Tournai, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'une administratrice provisoire en la personne de Me Nuttin, Julie, avocate, dont le cabinet est sis rue de la Justice 7, à 7500 Tournai.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Denis Smets.

(73246)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 21 novembre 2008, en suite de la requête déposée le 6 novembre 2008, Mme Mahieu, Jeanne Andrée, née à Uccle le 12 juin 1922, domiciliée à 1180 Bruxelles, avenue Victor-Emmanuel III 7, résidant à l'établissement « Résidence L'Espoir », rue du Ham 1, à 1180 Uccle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Van den Broeck, Luc-Jean, avocat, ayant son cabinet à 1070 Bruxelles, boulevard Paepsem 20.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.

(73247)

Justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton

Par ordonnance du juge de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton, en date du 19 novembre 2008, la nommée Gavroy, Sylvaine, née le 22 juillet 1981 à Virton, célibataire, domiciliée à Musson, section Mussy-la-Ville, rue du Lary 14, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de sa mère, Mme Francine Bonneau, domiciliée à Musson, section Mussy-la-Ville, rue du Lary 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gonry, Paul.

(73248)

Justice de paix du canton de Visé

Par ordonnance du juge de paix du canton de Visé, rendue le 14 novembre 2008, sur requête déposée le 7 novembre 2008, M. Hubert Bare, né le 7 février 1939, domicilié chaussée Brunehaut 217, à 4450 Juprelle, se trouvant actuellement à l'« Hôpital de la Citadelle », boulevard du 12<sup>e</sup> de Ligne 1, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Rachel Bare, Sint-Maternuswal 2, bte 6, à 3700 Tongres.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Joseph.

(73249)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 22 octobre 2008, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 18 novembre 2008, Mme Roch, Thérèse, née le 22 janvier 1927, domiciliée à 1470 Genappe, rue de la Station 18/1, résidant à l'établissement « Clinique du Champ Sainte-Anne », avenue Henri Lepage 5, à 1300 Wavre, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Gervais, Nicolas, avocat à 1300 Wavre, boulevard de l'Europe 145.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.

(73250)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederegerecht van het eerste kanton Brugge

Verklaart Huys, Pieter, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-23, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter eerste kanton Brugge, op 4 augustus 2006 (rolnummer 06A496 - Rep.R. 2047/2006), tot voorlopig bewindvoerder over Vandesteene, Julien, geboren te Sleidinge op 2 juli 1922, laatstwonende

en verblijvende in het RVT Warmhof, Begijnewater 1, te 9990 Maldegem, met ingang van 25 november 2008 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Maldegem op 18 november 2008.

Brugge, 25 november 2008.

De adjunct-griffier, (get.) D'Hont, Sigrid.

(73251)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-23, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter eerste kanton Brugge, op 20 oktober 2006 (rolnummer 06A655 - Rep.R. 2792/2006), tot voorlopig bewindvoerder over Degryse, Jessy, geboren te Oostende op 2 mei 1985, laatstwonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10, met ingang van 25 november 2008 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Beernem op 20 oktober 2008.

Brugge, 25 november 2008.

De adjunct-griffier, (get.) D'Hont, Sigrid.

(73252)

#### Vrederechter van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking, d.d. 25 november 2008, gewezen op verzoekschrift van 13 november 2008, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge, voor recht verklaard dat Sablon, Jean Sébastien, advocaat te 8000 Brugge, Potentestraat 2, aangewezen bij beschikking, d.d. 9 januari 2008 (rolnummer 07A1516 - Rep. nr. 51/2008), als voorlopig bewindvoerder over Ruyschaert, Marcel, geboren te Brugge op 25 januari 1922, wonende te 8310 Brugge, Edward De Denestraat 29, bus 4, laatst verblijvende in het rusthuis Ten Boomgaard, Ter Beke 7A, te 8200 Brugge, met ingang van 25 november 2008 ontslagen is van zijn opdracht aangezien de beschermde persoon overleden is op 16 oktober 2008 te Brugge.

Brugge, 25 november 2008.

De griffier, (get.) Impens, Nancy.

(73253)

#### Vrederechter van het kanton Eeklo

Bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 25 november 2008, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Veronique Van Asch, advocate, met kantoor te 9000 Gent, Zuidstationstraat 34-36, als voorlopig bewindvoerder over de heer Paul Van Damme, geboren te Kaprijke op 26 november 1927, laatst opgenomen en wonende in WZC Sint-Vincentius, te 9970 Kaprijke, Vrouwstraat 1, gezien het overlijden van de beschermde persoon.

Eeklo, 25 november 2008.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Van Cauwenberghe, Guy.

(73254)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 25 november 2008, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mevr. Kim De Meester, geboren te Oostende op 27 oktober 1985, wonende te 8400 Oostende, Steensedijk 293, als voorlopig bewindvoerder over de heer Steve De Meester, geboren te Oostende op 12 februari 1976, laatst wonende te 9050 Ledeberg, Auguste van Ooststraat 71, overleden te Gent op 6 november 2008.

Eeklo, 25 november 2008.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Van Cauwenberghe, Guy.

(73255)

#### Vrederechter van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 18 november 2008, werd De Schryver, Andreas, advocaat, kantoorhoudend Vital Decosterstraat 46, bus 6, 3000 Leuven, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Leuven, op 18 juli 2006, tot voorlopig bewindvoerder over Libert, Jeannette, geboren te Leuven op 2 november 1911, gedomicilieerd en verblijvend Fred. Lintsstraat 33, 3000 Leuven, verblijvend in rechte krachtens artikel 488bis, k), B.W. bij haar voorlopige bewindvoerder, met ingang van 28 juli 2008 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Leuven op 28 juli 2008.

Leuven, 24 november 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Chantal Van Der Sande.

(73256)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 20 november 2008, werd De Schryver, Andreas, advocaat, kantoorhoudend Vital Decosterstraat 46, bus 6, 3000 Leuven, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Leuven, op 26 september 2006, tot voorlopig bewindvoerder over Delfosse, Marcel, geboren te Korbeek-Lo op 16 augustus 1921, gehuwd met Coenen, Leona, gedomicilieerd Vertommensberg 27B, 3010 Leuven (Kessel-Lo), verblijvend in rechte krachtens artikel 488bis, k), B.W. bij zijn voorlopige bewindvoerder, met ingang van 31 juli 2008 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Leuven op 31 juli 2008.

Leuven, 24 november 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Chantal Van Der Sande.

(73257)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 20 november 2008, werd Brooks, Kenneth, advocaat, kantoorhoudend Tervuursesteenweg 69, bus 01.01, 3060 Bertem, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Leuven, op 26 april 2005, tot voorlopig bewindvoerder over Van Elven, Josse, geboren te Bekkevoort op 2 januari 1924, gedomicilieerd Groenstraat 42, 3380 Glabbeek, verblijvend Hof ter Heyde, Oude Leuvensebaan 97, 3460 Bekkevoort, verblijvend in rechte krachtens artikel 488bis k) B.W. bij zijn voorlopige bewindvoerder, met ingang van 14 oktober 2008 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Bekkevoort op 14 oktober 2008.

Leuven, 24 november 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Chantal Van Der Sande.

(73258)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 20 november 2008, werd De Schryver, Andreas, advocaat, kantoorhoudend Vital Decosterstraat 46, bus 6, 3000 Leuven, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Leuven, op 5 juni 2007, tot voorlopig bewindvoerder over Van Wesemael, Maria, geboren te Kortemark op 23 december 1924, gedomicilieerd en verblijvend Minderbroederstraat 9b, 3000 Leuven, verblijvend in rechte krachtens artikel 488bis, k), B.W. bij haar voorlopige bewindvoerder, met ingang van 31 augustus 2008 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Leuven op 31 augustus 2008.

Leuven, 24 november 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Chantal Van Der Sande.

(73259)

## Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel,

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 24 november 2008, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van Hinoul, Margerite, geboren te Maaseik op 15 augustus 1914, gedomicilieerd te Schrijnwerkersstraat 7, 3500 Hasselt, verblijvende te Beverbekerdijk 7, 3930 Hamont-Achel, ingevolge haar overlijden op 16 november 2008 te Hamont-Achel.

Voor eensluidend uittreksel, de afgevaardigd adjunct griffier : (get.) Christel Vanheel.

(73260)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 24 november 2008, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van Hinoul, Maria Ida, geboren te Maaseik op 8 januari 1911, gedomicilieerd te Koningin Astridlaan 2/A, 3910 Neerpelt, verblijvende Beverbekerdijk 7, 3930 Hamont-Achel, ingevolge haar overlijden op 15 november 2008 te Hamont-Achel.

Voor eensluidend uittreksel, de afgevaardigd adjunct griffier : (get.) Christel Vanheel.

(73261)

## Vrederecht van het kanton Torhout

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Torhout, verleend op 13 november 2008, werd Kristien Werbrouck, geboren te Torhout op 24 juni 1961, wonende te 8211 Aartrijke, Oliemolenstraat 27, aan wie een voorlopig bewindvoerder was toegevoegd, opnieuw in staat verklaard de eigen goederen te beheren en werd een einde gesteld aan het desbetreffende mandaat van Rik Blin, geboren op 27 mei 1960, wonende te 8211 Aartrijke, Oliemolenstraat 27.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Marleen D'Hulster, griffier.

(73262)

## Vrederecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele

Beschikking, d.d. 19 november 2008, verklaart De Vleeschouwer, Francis, advocaat, met kantoor te 9620 Zottegem, Kleine Nieuwstraat 4, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele op 27 februari 2004, met beperkte opdracht en bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele op 19 oktober 2005, met een algemene opdracht tot voorlopig bewindvoerder over Kiekens, Delphine, geboren te Kerksken op 16 februari 1926, laatst verblijvende in rusthuis « Sint-Anna », te 9450 Haaltert, Stationsstraat 165, met ingang van 19 november 2008, ontslagen van de opdracht gezien de beschermde persoon overleden is te Haaltert op 13 september 2008.

Herzele, 24 november 2008.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Geerts, Nancy.

(73263)

Beschikking, d.d. 19 november 2008, verklaart De Moor, Willy, wonende te 9550 Herzele, Kloskensstraat 21, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele op 27 februari 2002, tot voorlopig bewindvoerder over Badisco, Gabriella, geboren te Herzele op 4 november 1914, laatst verblijvende in de instelling « Ter Kimme », te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Kloosterstraat 3, met ingang van 19 november 2008, ontslagen van de opdracht gezien de beschermde persoon overleden is te Sint-Lievens-Houtem op 22 september 2008.

Herzele, 24 november 2008.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Geerts, Nancy.

(73264)

## Vrederecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem

Beschikking, d.d. 19 november 2008, verklaart De Vleeschouwer, Francis, advocaat, met kantoor te 9620 Zottegem, Kleine Nieuwstraat 4, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem op 13 april 1995, tot voorlopig bewindvoerder over Szabo, Magdolna, geboren op 15 februari 1933, laatst verblijvende te 9620 Zottegem, in het psychiatrisch ziekenhuis « Sint-Franciscus », Penitentenlaan 7, met ingang van 19 november 2008, ontslagen van de opdracht gezien de beschermde persoon overleden is te Zottegem op 6 november 2008.

Zottegem, 24 november 2008.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Geerts, Nancy.

(73265)

Beschikking, d.d. 19 november 2008, verklaart Glas, Christophe, advocaat, met kantoor te 9620 Zottegem, Meerlaan 134, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem op 29 november 2007, tot voorlopig bewindvoerder over De Lange, Romain, geboren te Ophassel op 11 september 1939, laatst gedomicilieerd en verblijvende te 9620 Zottegem, in het R.V.T. « Ter Deinsbeke », Deinsbekestraat 23, met ingang van 19 november 2008, ontslagen van de opdracht gezien de beschermde persoon overleden is te Zottegem op 10 oktober 2008.

Zottegem, 21 november 2008.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Geerts, Nancy.

(73266)

## Vrederecht van het eerste kanton Hasselt

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt van 24 november 2008, wordt Van Leest, Petrus, wonende te 3500 Hasselt, Pater Adonstraat 2, bus 5, geacht zijn goederen terug zelf te beheren en wordt van Leest, Stijn, wonende te 3500 Hasselt, Plantenstraat 26, aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, d.d. 25 maart 2008, als voorlopige bewindvoerder ontheven van zijn taak.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Veronique Baeyens.

(73227)

## Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 30 octobre 2008, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 19 novembre 2008, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 21 novembre 2007, et publiée au *Moniteur belge* du 7 décembre 2007, à l'égard de M. Tantely Van den Berghe, né à Berchem-Sainte-Agathe le 22 novembre 1988, domicilié à 6230 Pont-à-Celles, rue Raymond Brigode 31, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Razafiarisoa, Rajaa Narinda.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Fabienne Bultynck.

(73267)

## Justice de paix du canton d'Hamoir

Suite à la requête déposée le 30 octobre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton d'Hamoir, rendue le 25 novembre 2008, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 29 juin 2007, et publiée au *Moniteur belge* du 6 juillet 2008, à l'égard de M. Delvaux, Etienne, né le 9 mai 1955, domicilié fond du Fourneau 9, à 4570 Marchin, cette personne étant redevenue capable de gérer ses



biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Mme Deneumostier, Marie-Claude, née le 25 janvier 1955, domiciliée fond du Fourneau 9, à 4570 Marchin.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse.  
(73268)

Suite à la requête déposée le 28 octobre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton d'Hamoir, rendue le 25 novembre 2008, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 19 avril 2007, et publiée au *Moniteur belge* du 30 avril 2007, à l'égard de M. Matot, Stéphane, né le 11 novembre 1957 à Ixelles, domicilié à 4171 Poulseur, place Sevrin 6, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Donne, Marielle, avocate, place Puissant 13, à 4171 Poulseur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse.  
(73269)

#### Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 10 novembre 2008, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue en chambre du conseil le 21 novembre 2008, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 22 juin 2007, et publiée au *Moniteur belge* du 6 juillet 2007, à l'égard de M. Blot, Maurice Emile, né le 20 mai 1938 à Mons, domicilié en son vivant à la « M.R.S. du Bois d'Havré », chemin de la Cure d'Air 19, à 7021 Havré, cette personne étant décédée, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Isabelle Gérard, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, place du Parc 34.

Mons, le 21 novembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Gallez, Véronique.  
(73270)

#### Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 24 novembre 2008, il a été mis fin au mandat de Quackels, Françoise, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Franklin Roosevelt 143, bte 21, en sa qualité d'administrateur provisoire de Borghans, Jacques, né à Schaerbeek le 23 septembre 1919, domicilié à 1030 Bruxelles, rue Thomas Vinçotte 36, en la maison de repos « Albert De Latour ».

Pour copie conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Michaël Schippefilit.  
(73271)

#### Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, en date du 19 novembre 2008, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 28 octobre 1996, a pris fin suite au décès de Mme Kappel, Madeleine, née le 2 avril 1933 à Roubaix, domiciliée « Institut Saint-Joseph », rue de l'Institut 1, à 7730 Estaimpuis (Néchin), décédée à Estaimpuis le 25 octobre 2008, par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, Me Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis rue Childéric 47, à 7500 Tournai.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Denis Smets.  
(73272)

#### Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 21 novembre 2008, il a été constaté que par le décès, survenu le 17 novembre 2008, de Mme Devroijje, Eliane, née à Bruxelles le 8 février 1924, domiciliée à la « Résidence Les Jardins de Longchamp », à 1180 Bruxelles, avenue Winston Churchill 255, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Putzeys, Bruno, avocat, ayant son cabinet à 1180 Uccle, avenue Brugmann 311.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.  
(73273)

#### Remplacement d'administrateur provisoire Vervanging voorlopig bewindvoerder

#### Vrederegerecht van het eerste kanton Brugge

Verklaart Van Daele, Henk, wonende te 9000 Gent, en Van Daele, Kurt, wonende te 8000 Brugge, Scheepsdalelaan 15, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 9 mei 2008 (rolnummer 08A354 - Rep.R. 1327/2008), tot voorlopig bewindvoerder over Van Daele, Iwan, geboren te Bellem op 24 oktober 1946, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 125, doch thans verblijvende in het WZC Mariawende te 8730 Beernem, Rollebaanstraat 10A, met ingang van 13 november 2008 ontslagen van hun opdracht.

Voegt toe als nieuwe en enige voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Van Daele, Iwan, voornoemd : Mevr. Cogghé, Marie, wonende te 9880 Aalter, Dries 15.

Brugge, 25 november 2008.

De adjunct-griffier, (get.) D'hont, Sigrid.  
(73274)

#### Justice de paix du troisième canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 31 octobre 2008, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 4 novembre 2008, a été mis fin à la mission de Me Cathy Seville, avocat à Mont-sur-Marchienne, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Pouillard, Marie-Madeleine Josette, de nationalité belge, née à Jumet le 3 juillet 1943, ménagère, domiciliée à 6210 Frasnes-lez-Gosselies, rue des Français 16/1, et a été remplacée par Me Etienne, Patricia, avocat, domiciliée à 6220 Fleurus, rue du Collège 4.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Valérie Desart.  
(73275)

#### Justice de paix du canton d'Etterbeek

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 19 novembre 2008, Me Marie-Dominique Coppieters 't Wallant, avocate, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue du Pesage 61/18, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Mme Christiana Del Vaglio, domiciliée à 1040 Bruxelles, avenue Edouard Lacomblé 5, en remplacement de Mme Anne Dauvrin, avocate, dont le cabinet est établi à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André Stalpaert.  
(73276)

Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut,  
siège de Leuze-en-Hainaut

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut, rendue le 18 novembre 2008, il a été mis fin au mandat de Mme Katty Vandevorde, infirmière, domiciliée Chemin Vert 7, à 7760 Molenbaix, en qualité d'administrateur provisoire de sa grand-mère Mme Deffranne, Andrée, née à Thieulin le 3 mars 1930, domiciliée à 7911 Montroëul-au-Bois, Les Fermes 7, mais résidant actuellement à 7901 Willaupuis, home « Le Renouveau de Saint-Joseph », rue du Roi Chevalier 1, et Me Jean-Philippe Pochart, avocat, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue Childéric 47, a été désigné en remplacement Me Vandevorde, Katty, étant désignée personne de confiance.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Delbecq, Jean-Claude.

(73277)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 31 octobre 2008, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendu le 25 novembre 2008, il a été mis fin au mandat de M. Fluhr, Frédéric, décédé le 5 octobre 2008, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Fluhr, Andrée, domiciliée rue G. Reynen 86, 4432 Alleur, et a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire: M. Brugmans, Pascal, né le 3 mars 1981, domicilié rue Lambert Dewonck 184, 4432 Ans-Allieur, et a été désigné en qualité de personne de confiance: Mme Marchal, Julia, veuve de Fluhr, Frédéric, domiciliée rue G. Reynen 86, 4432 Ans-Allieur.

Pour extrait certifié conforme: le greffier en chef, (signé) Sarlet, Léa.

(73278)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 18 novembre 2008, il a été mis fin au mandat de M. De Cock, Marc, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de la Semence 21/7, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Cloosterin, Maria Josephina, née à Tervuren le 27 octobre 1925, domiciliée à la résidence Prince de Liège, SPRL « Resting Séniorie » à 1080 Bruxelles, boulevard Louis Mettwewie 266.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir: Me Dierickx, Petra, avocate, ayant son cabinet à 1090 Jette, rue A. Vandenschrieck 92.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.

(73279)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving  
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Ingevolge verklaring, afgelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 21 november 2008, heeft Vandenberg, Ronny Walter, wonende te 2960 Brecht, Hogebaan 60, handelend in hoedanigheid van vader, wettig beheerder over de persoon en de goederen van zijn minderjarige kinderen, Vandenberg, Tosh, geboren te Edegem op 24 juli 1996, en Vandenberg, Thibo, geboren te Edegem op 31 december 1998, beiden wonende bij de vader te 2960 Brecht, Hogebaan 60, in naam en voor rekening van voornoemde minderjarige kinderen, de nalatenschap van wijlen Mevr. Stoffels, Nancy Maria Joanna, geboren te Schoten op 6 juli 1968, laatst wonende te 2960 Brecht,

Hogebaan 60, en overleden te Edegem op 13 september 2008, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, dit krachtens beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 19 november 2008.

Woonstkeuze wordt gedaan op het kantoor van notaris Luc Bracke, te Brecht, Sint-Job-in-'t-Goor, Eikenlei 1.

(Get.) L. Bracke, notaris.

(43190)

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving voor de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 20 november 2008, door Mevr. Cuyvers, Anna-Maria Eduard Josepha, geboren te Lier op 15 december 1960, wonende te 3060 Bertem, Grauwe Steenberg 35, in haar hoedanigheid van draagster van het ouderlijk gezag en wettige beheerder over de persoon en de goederen van haar drie minderjarige kinderen:

Vandegaer, Caro, geboren te Leuven op 5 december 1990;

Vandegaer, Inez, geboren te Leuven op 26 juli 1994;

Vandegaer, Senne, geboren te Leuven op 11 april 1997,

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Leuven-3, d.d. 18 november 2008.

Voorwerp van de verklaring: aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving van de nalatenschap van wijlen de heer Vandegaer, Bart, geboren te Leuven op 17 september 1959, in leven laatst wonende te 3060 Bertem, Grauwe steenberg 35, overleden te Leuven op 22 september 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten, bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Eugène Vangoetsenhoven, te 3061 Bertem (Leefdaal), Tervuursesteenweg 462.

(Get.) E. Vangoetsenhoven, notaris.

(43191)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Volgens akte (akte nr. 08-2217), verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 19 november 2008, door Mr. De Kerpel, Ann, advocaat, te 1860 Meise, Wijnberg 22, in hoedanigheid van volmacht draagster krachtens twee hierbij gevoegde onderhandse volmachten gedateerd van 30 oktober 2008, en gegeven door:

1. de heer Debruyne, Stijn, wonende te 8630 Veurne, Halve Maanwijk 9:

2. Mevr. Debruyne, Tina Clairly Cornelia, wonende te 8630 Veurne, Halve Maanwijk 9.

Heeft verklaard a/d. nalatenschap van Bruneel, Daisy Maria Cornelia, geboren te Kortrijk op 14 november 1965, in leven wonende te Ganshoren, Stedebouwstraat 58/1, en overleden op 10 januari 2008, te Aalst, aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opneming, gericht aan

De griffier, (get.) Philippe Mignon.

(43192)

Rechtbank van eerste aanleg te Ieper

Voor de afgevaardigd adjunct-griffier, E. Vynckier, is vandaag, 26 november 2008, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, verschenen: Kerckhof, Sandrine, wonende te 8900 Ieper, Ieperleestraat 52, in haar hoedanigheid van volmacht draager van Truwant, Luc Michel Corneel, geboren te Poperinge op 1 juni 1962, wonende te 8956 Kemmel, Willembeek 50, in zijn hoedanigheid van vader van zijn minderjarige kinderen:

Truwant, Kelsey Magda Cornelia, geboren te Poperinge op 12 juli 1994;

Truwant, Kayleigh Agnes Cornelia, geboren te Poperinge op 8 mei 1992,

daartoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ieper-II-Poperinge, met zetel te Poperinge, d.d. 6 november 2008.

Zij heeft verklaard de nalatenschap van wijlen Elslander, Luc André Cornelis, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving. Wijlen Elslander, Luc is geboren te Poperinge op 16 november 1942, woonde laatst te 8970 Poperinge, Patrijsstraat 12, en overleed te Ieper op 23 september 2008.

De comparante verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van de opneming van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangezekend bericht, te sturen aan de Vandenameele, Bruno, notaris, te 8970 Poperinge, Boeschepestraat 4.

Ieper, 26 november 2008.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) E. Vynckier.

(43193)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 25 november 2008, heeft Van Mol, Roger, geboren te Vorst op 3 juni 1930, wonende te 1030 Schaarbeek, avenue Plasky 46, handelend in eigen naam en in hoedanigheid van bijzondere gevolmachtigde, ingevolge volmacht hem verleend te Brussel op 10 november 2008, voor en in naam van :

Van Mol, Jean-Guillaume, geboren te Brussel op 17 december 1942, wonende te 1000 Brussel, Goudsmedenstraat 3, bus 013, en ingevolge volmacht hem verleend te Bever op 29 oktober 2008, voor en in naam van : Van Mol, Nicolas, geboren te Brussel op 10 april 1934, wonende te 1547 Bever, Romont 9.

Verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : Berghmans, Liliane Joséphine, geboren te Ukkel op 11 augustus 1944, in leven laatst wonende te 2800 Mechelen, Batterijstraat 85, en overleden te Brugge op 12 januari 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Wouter Bossuyt, kantoorhoudende te 8000 Brugge, Scheepsdalelaan 29.

Mechelen, 25 november 2008.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Vanessa Van lent.

(43194)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 08-2283 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 25 novembre 2008, par :

1. Mme Wathiong, Brigitte Marcel J., demeurant à 1190 Bruxelles, avenue Everard 24/2;

2. Mme Wathiong, Chantal Marie G., demeurant à 1050 Bruxelles, avenue Brillat-Savarin 20, bte 7;

3. Mme Wathiong, Patricia Katty A., demeurant à 1620 Drogenbos, rue Neuve 102;

4. M. Wathiong, Eric René T., demeurant à 1420 Braine-l'Alleud, rue des Archers 21,

ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Wathiong, Joseph Antoine, né à Anderlecht le 2 mars 1929, de son vivant domicilié à Forest, avenue Jupiter et décédé le 27 octobre 2008 à Forest.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion à Me Behaegel, Hervé, notaire à 1060 Bruxelles, avenue des Villas 46.

Bruxelles, le 25 novembre 2008.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Muriel Soudant.

(43195)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 08/3146 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 26 novembre 2008 :

Willeme, Françoise, née le 16 octobre 1954 à Paulis, domiciliée à 5500 Anseremme, avenue Général Hodges 7,

a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui lui est dévolue par le décès de Lambillon, Patrick, né à Charleroi le 30 mars 1953, en son vivant domicilié à Anseremme, avenue Général Hodges 7, et y décédé en date du 6 mai 2008.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente, à Me Grandjean, Pierre-Henri, notaire de résidence à 5500 Dinant, rue Daoust 53.

Dinant, le 26 novembre 2008.

Le greffier, (signé) J. Colin.

(43196)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2008, le 25 novembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Zambuto, Calogera, née à Agrigento (Italie) le 23 juin 1962, agissant en qualité de mère seule titulaire de l'autorité parentale sur :

Coletti, Jordy, né à Saint-Nicolas le 28 janvier 1993; tous deux domiciliés à 4102 Seraing (Ougrée), rue des Trixhes 199;

et à ce, autorisée, par ordonnance de la justice de paix du canton de Seraing rendue en date du 8 octobre 2008, ordonnance produite en copie, et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Coletti, Élimeno Silvio Eraldo, né à Pineto (Italie) le 2 novembre 1950, de son vivant domicilié à Flémalle, rue Bois des Moines 53, et décédé le 15 avril 2008 à Flémalle.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me F. Binot, notaire à 4683 Vivegnis, rue César de Paepe 19.

Dont acte, signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(43197)

L'an 2008, le 25 novembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, ont comparu :

M. Didden, Stéphane, né à Loncin le 8 février 1946, et

Mme Jorissen, Anne, née à Hermée le 9 août 1946;

tous deux domiciliés à 4910 Theux, rue de l'Église 21,

lesquels comparants ont déclaré, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Didden, Philippe Frédéric Hugues, né à Rocourt le 1<sup>er</sup> juillet 1969, de son vivant domicilié à Loncin, rue Commandant Naessens 79, et décédé le 14 mars 2008 à Herstal.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de Me Gabriel Rasson, notaire à 4000 Liège, rue E. Solvay 259.

Dont acte, signé, lecture faite par les comparants et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(43198)

L'an 2008, le 25 novembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Casares Y Lamuno, Maximo, né le 20 avril 1946 à San Mames (Espagne), domicilié rue-sur-les-Pleins 46, à Liège, porteur d'une procuration, sous seing privé, qui restera annexée à la présente, pour et au nom de :

Bouve, Marie-France, née le 2 novembre 1951 à Bressoux, domiciliée rue Théodore Schwann 9, à Liège;

Sante, Louise, née le 25 janvier 1929 à Bressoux, domiciliée quai Edouard Van Beneden 8/21, à Liège,

lequel comparant a déclaré, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Bouve, Robert Daniel Joseph, né à Liège le 21 janvier 1954, de son vivant domicilié à Liège 2, quai Edouard Van Beneden 8/21, et décédé le 9 octobre 2008 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Yves Guillaume, notaire, quai Godefroid Kurth 10, à Liège.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(43199)

L'an 2008, le 21 novembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Me Xavier Shurmans, avocat, rue Sainte-Walburge 462, à 4000 Liège, porteur d'une procuration, sous seing privé, qui restera annexée à la présente, pour et au nom de :

Me Olivier Deventer, avocat, rue Sainte-Walburge 462, à 4000 Liège, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Mme Doyen, Jeannine, née le 12 novembre 1944 à Liège, domiciliée rue du Calvaire 172, à Liège;

et à ce, désigné, par ordonnance du juge de paix du quatrième canton de Liège, rendue le 17 décembre 2007, ordonnance qui est produite en simple copie, et qui restera annexée au présent acte;

et à ce, autorisé, par ordonnance du juge de paix du quatrième canton de Liège, rendue le 7 novembre 2008, ordonnance qui est produite en simple copie, et qui restera annexée au présent acte,

lequel comparant a déclaré, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Doyen, Maria Eugénie, née à Liège le 24 novembre 1923, de son vivant domiciliée à Aywaille, rue des Trois Ponts 56, et décédée le 4 mars 2008 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Georges Grimar, notaire, rue Chapuis 3, à 4140 Sprimont.

Dont acte, signé, lecture faite par le comparant et le greffier, lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier, (signatures illisibles).

(43200)

L'an 2008, le 21 novembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu Me Jean-Yves Evrard, avocat à 4020 Liège, quai Van Beneden 4, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Mme Caeiro Santa Rosa, Maria, née à Lisboa (Portugal) le 26 août 1927, domiciliée à 4050 Chaudfontaine, rue des Belles Fontaines 24, résidant à l'Air du Temps, rue des Haïsses 60, à 4032 Chênée, désigné à cette fonction par ordonnance de la justice de paix du canton de Fléron rendue en date du 15 juin 2005, et à ce autorisé par ordonnance de la même justice de paix, du 22 avril 2008, cette dernière ordonnance étant produite en copie conforme, et restera annexée au présent acte, lequel comparant a déclaré es qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la

succession de Pereira Santa Rosa, Fernando, né à Lisboa (Portugal) le 11 novembre 1925, de son vivant domicilié à Chaudfontaine, rue des Belles Fontaines 24, et décédé le 12 février 2008, à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793, du code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son cabinet à 4020 Liège, quai Van Beneden 4.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).

(43201)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2008, le 26 novembre, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu M. Segers, Laurent, (fils du défunt), domicilié à 6041 Gosselies, rue Saint-Roch 62/21.

Lequel comparant, a déclaré en langue française, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Segers, Jean-Pierre, domicilié en son vivant à 5000 Beez (Namur), rue du Mont 52, et décédé à Beez (Namur), en date du 6 novembre 2008.

Dont acte requis par le comparant, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Marie-Cécile Stevaux, notaire à 6460 Chimay, rue de l'Athénée 19.

Namur, le 26 novembre 2008.

Le greffier : (signé) Jacqueline Tholet.

(43202)

L'an 2008, le 19 novembre, au greffe du tribunal de première instance de Namur et par devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu, Me Choisis, Julie, avocate à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462, représentant en vertu d'une procuration sous seing privé, Me. Deventer, Oliver, avocat à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462, agissant en qualité d'administrateur des biens de M. Toisoul, Christian Jean Jules Alphonse Ghislain (fils du défunt), né à Namur le 29 mars 1956, domicilié à 1060 Saint-Gilles, rue Egide Walschaerts 42/3, résidant à 4030 Grivegnée (Liège), PRL Maison Bonne Femme, rue Bonne Femme 61-63, autorisé par jugement de M. Alain Czaplicki, juge de paix du canton de Liège IV, en date du 9 mai 2005, et autorisé par une ordonnance de Mme Françoise Girouard, juge de paix du même canton, en date du 3 juillet 2008.

Laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Toisoul, Jean Jules Ghislain, né à Lesve le 16 octobre 1921, domicilié en son vivant à Lesve (Profondeville), rue Roland 25, et décédé à Namur en date du 5 janvier 2008.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Le greffier : (signé) signature illisible.

(43203)

Tribunal de première instance de Nivelles

L'an 2008, le 13 novembre, au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, province de Brabant Wallon, a comparu, Mme Renard Laurette Germaine J., de nationalité belge, née à Uccle le 13 décembre 1956, domiciliée à 1330 Rixensart, avenue de la Rochefoucauld 9, porteuse d'une procuration qui restera conservée au greffe de ce tribunal, agissant pour et au nom de son mandant, à savoir :

M. Riga, Paul M.M., de nationalité belge, né à Louvain le 20 juillet 1951, domicilié à 555150 Signapour, Tavistock avenue 47, agissant en sa qualité de père, titulaire de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs, a savoir :

Riga, Charlotte, née à Woluwe-Saint-Lambert le 7 mai 1991;

Riga Lorenzo, né à Woluwe-Saint-Lambert le 30 décembre 2003;

tous deux domiciliés avec leur père, mais ayant élu domicile chez le notaire Meulders, de résidence à 1341 Céroux-Mousty.

M. Riga, Paul a été autorisé à agir dans la présente succession par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Wavre, en date du 7 octobre 2008, laquelle comparante, s'exprimant en français, a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Renard, Guy Joseph Gustave Ghislain, né à Jambes le 25 mai 1932, de son vivant domicilié à Ottignies-Louvain-la-Neuve, clos des Albatros 15, et décédé le 14 juillet 2008, à Ottignies-Louvain-la-Neuve.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier : signatures illisibles.

(43204)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, en date du 18 novembre 2008, M. Cauwerts, Bruno, né à Etterbeek le 17 janvier 1969, veuf de Mme De Clercq, Dominique, domicilié à 1300 Wavre, avenue Molière 43.

A déclaré au nom et pour le compte de ses deux enfants mineurs :

M. Cauwerts, David, né à Bruxelles le 19 juillet 1995;

M. Cauwerts, Jeremy, né à Bruxelles le 1<sup>er</sup> septembre 1997, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui leurs est dévolue suite au décès de leur mère a savoir Mme De Clercq, Dominique, née à Etterbeek le 15 août 1968, épouse de M. Cauwerts, Bruno, ayant eu son dernier domicile à 1300 Wavre, avenue Molière 43.

Les créanciers et légataires sont invités a faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Jean Van den Wouwer, notaire de résidence à 1000 Bruxelles, place du Petit Sablon 14.

Le greffier : (signé) J.-M. Lamotte.

(43205)

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 805  
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 805  
du Code civil**

Par décision prononcée le 13 octobre 2008, par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, R.Q. 08/2269/B, Me Adrien Absil, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est établi à 4000 Liège, avenue Emile Digneffe 6-8, a été désigné administrateur provisoire à la succession de M. Ferdinand Pierre Catherine Thielen, né à Tongres le 11 mai 1937, en son vivant domicilié à 4041 Vottem, rue Visé Voie 206, et décédé à Liège le 5 août 2008.

Les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créance à l'administrateur provisoire, dans les trois mois à compter de la publication de cet avis.

(Signé) Ad. Absil, avocat.

(43206)

**Gerechtigd akkoord – Concordat judiciaire**

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis, van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 3 maart 2008, werd aan de BVBA Rens, met maatschappelijke zetel te 3294 Molenstede, Reppelsebaan 59, KBO nr. 0415.591.649 een definitieve opschorting van betaling toegestaan voor een periode van 24 maanden, eindigend op 3 maart 2010.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(43207)

**Faillissement – Faillite**

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL F.O. Exploitation, avec siège social à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue Verbist 95-97.

Numéro d'entreprise 0479.339.752.

Numéro de faillite : 20071333.

Curateur : Me Baum, Anicet.

Liquidateur : Sebastiano Cairra, chaussée d'Alseberg 672, 1180 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.

(43208)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA F.O. Exploitation, met maatschappelijke zetel te 1210 Sint-Joost-ten-Node, Verbiststraat 95-97.

Ondernemingsnummer 0479.339.752.

Faillissementsnummer : 20071333.

Curator : Mr. Baum Anicet.

Vereffenaar : Sebastiano Cairra, Alsebergse steenweg 672, 1180 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.

(43208)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SCRI Rom-Pol, avec siège social à 1050 Ixelles, Galerie de la Porte Louise 122.

Numéro d'entreprise 0861.852.819.

Numéro de faillite : 20080522.

Curateur : Me Derick, Jean-Michel.

Liquidateur : Antoaneta Paska, De Croixlaan 45/A, 1910 Kampenhout.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.

(43209)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de CVOA Rom-Pol, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Louiza Galerij 122.

Ondernemingsnummer 0861.852.819.

Faillissementsnummer : 20080522.

Curator : Mr. Derick, Jean-Michel.

Vereffenaar : Antoaneta Paska, De Croixlaan 45/A, 1910 Kampenhout.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(43209)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de Meus, Nadine, avec siège social à 1090 Jette, avenue de Jette 224.

Numéro d'entreprise 0877.229.297.

Numéro de faillite : 20080362.

Curateur : Me Derick, Jean-Michel.

Excusable.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43210)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van Meus, Nadine, met maatschappelijke zetel te 1090 Jette, Jettelaan 224.

Ondernemingsnummer 0877.229.297.

Faillissementsnummer : 20080362.

Curator : Mr. Derick, Jean-Michel.

Verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(43210)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SA Immo Symbols, avec siège social à 1081 Koekelberg, rue Deschampeleer 24.

Numéro d'entreprise 0471.963.495.

Numéro de faillite : 20080432.

Curateur : Me Derick, Jean-Michel.

Liquidateur : Serge De Poucques, avenue Chantemerle 13, 1180 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43211)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de NV Immo Symbols, met maatschappelijke zetel te 1081 Koekelberg, Deschampeleerstraat 24.

Ondernemingsnummer 0471.963.495.

Faillissementsnummer : 20080432.

Curator : Mr. Derick, Jean-Michel.

Vereffenaar : Serge De Poucques, Chantemerlelaan 13, 1180 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(43211)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL A.F.D., avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, chaussée de Ninove 104.

Numéro d'entreprise 0473.580.427.

Numéro de faillite : 20061138.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : Christina Hiltcher, Apper Marshall Street, Birmingham B1 1LA, Grande-Bretagne.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43212)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA A.F.D., met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Ninoofsesteenweg 104.

Ondernemingsnummer 0473.580.427.

Faillissementsnummer : 20061138.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Christina Hiltcher, Apper Marshall Street, Birmingham B1 1LA, Grande-Bretagne.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(43212)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Socom 2000 GS, avec siège social à 1083 Ganshoren, avenue Charles-Quint 124/14.

Numéro d'entreprise 0464.810.934.

Numéro de faillite : 20080198.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : Alfredo Pizzi, quai du Battelage 248, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43213)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Socom 2000 GS, met maatschappelijke zetel te 1083 Ganshoren, Keizer Karellaan 124/14.

Ondernemingsnummer 0464.810.934.

Faillissementsnummer : 20080198.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Alfredo Pizzi, Schipperijkaai 248, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(43213)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Patrimonial Group, avec siège social à 1050 Ixelles, rue François Dons 45.

Numéro d'entreprise 0480.019.841.

Numéro de faillite : 20080200.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : Armando Micottis, rue François Desmedt 95A, 1150 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43214)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Patrimonial Group, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, François Donsstraat 45.

Ondernemingsnummer 0480.019.841.

Faillissementsnummer : 20080200.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Armando Micottis, François Desmedtstraat 95A, 1150 Bruxelles.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(43214)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Le Petit Boxeur, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, rue Borgval 5.

Numéro d'entreprise 0461.538.866.

Numéro de faillite : 20080049.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : Franck Sweijd, rue de Borgval 5, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43215)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Le Petit Boxeur, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Borgwalstraat 5.

Ondernemingsnummer 0461.538.866.

Faillissementsnummer : 20080049.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Franck Sweijd, Borgwalstraat 5, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(43215)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Animed, avec siège social à 1050 Bruxelles, rue Augustin Delporte 104.

Numéro d'entreprise 0880.197.695.

Numéro de faillite : 20080046.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : M'Hend Ouladha, rue Augustin Delporte 104, 1050 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43216)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Animed, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Augustin Delportestraat 104.

Ondernemingsnummer 0880.197.695.

Faillissementsnummer : 20080046.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : M'Hend Ouladha, Augustin Delportestraat 104, 1050 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(43216)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Eliza Mode, avec siège social à 1070 Anderlecht, rue Auguste Gevaert 27.

Numéro d'entreprise 0463.001.388.

Numéro de faillite : 20080503.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : Daniel Okmen, rue Locquenghien 28, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43217)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Eliza Mode, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Auguste Gevaertstraat 27.

Ondernemingsnummer 0463.001.388.

Faillissementsnummer : 20080503.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Daniel Okmen, Locquenghienstraat 28, 1000 Bruxelles.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(43217)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Afridi, avec siège social à 1070 Anderlecht, rue de Douvres 29.

Numéro d'entreprise 0859.902.921.

Numéro de faillite : 20080501.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : Arif Mohammad, rue Haeck 33, 1080 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43218)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Afridi, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Doverstraat 29.

Ondernemingsnummer 0859.902.921.

Faillissementsnummer : 20080501.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Arif Mohammad, Haeckstraat 33, 1080 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(43218)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Costumes.Be, avec siège social à 1070 Anderlecht, avenue d'Iterbeek 152.

Numéro d'entreprise 0879.648.161.

Numéro de faillite : 20080041.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Benoit Vangrunderbeek, rue du Verrewinkel 19, 1180 Uccle.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43219)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Costumes.Be, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Iterbeekselaan 152.

Ondernemingsnummer 0879.648.161.

Faillissementsnummer : 20080041.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Benoit Vangrunderbeek, Verrewinkelstraat 19, 1180 Ukkel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(43219)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Chiamah, avec siège social à 1180 Uccle, rue du Merlo 8B.

Numéro d'entreprise 0475.896.351.

Numéro de faillite : 20071698.

Curateur : Me Hanssens-Ensch, Françoise.

Liquidateurs : Ben David Moshé, Vieille rue du Moulin 307, 1180 Bruxelles, et Cornu Claude, avenue de Versailles 125, 1120 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43220)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Chiamah, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Merlostraat 8B.

Ondernemingsnummer 0475.896.351.

Faillissementsnummer : 20071698.

Curator : Mr. Hanssens-Ensch, Françoise.

Vereffenaars : Ben David Moshé, Oude Molenstraat 307, 1180 Brussel, en Cornu Claude, Versailleslaan 125, 1120 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43220)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Fahf, avec siège social à 1083 Ganshoren, avenue Charles-Quint 13.

Numéro d'entreprise 0864.403.226.

Numéro de faillite : 20080878.

Curateur : Me Huart, Sophie.

Liquidateur : Fida Baig, rue Scailquin 47, 1210 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43221)



## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Fahf, met maatschappelijke zetel te 1083 Ganshoren, Keizer Karellaan 13.

Ondernemingsnummer 0864.403.226.

Faillissementsnummer : 200800878

Curator : Mr. Huart, Sophie.

Vereffenaar : Fida Baig, Scailquinstraat 47, 1210 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43221)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Provacances, avec siège social à 1050 Ixelles, chaussée de Waterloo 371.

Numéro d'entreprise 0863.005.238.

Numéro de faillite : 20071345.

Curateur : Me Jaspar, Jean-Louis.

Liquidateur : Daniel Diniz Leito Rodriguez, adresse inconnue.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43222)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Provacances, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Waterloostraatweg 371.

Ondernemingsnummer 0863.005.238.

Faillissementsnummer : 20071345.

Curator : Mr. Jaspar, Jean-Louis.

Vereffenaar : Daniel Diniz Leito Rodriguez, adres onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43222)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Iso Protech, avec siège social à 1030 Schaarbeek, place Lehon 8.

Numéro d'entreprise 0861.610.517.

Numéro de faillite : 20071091.

Curateur : Me Jaspar, Jean-Louis.

Liquidateur : Jean Claude Castaigne, rue de Wand 164, bte 2, 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43223)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Iso Protech, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Lehonplein 8.

Ondernemingsnummer 0861.610.517.

Faillissementsnummer : 20071091.

Curator : Mr. Jaspar, Jean-Louis.

Vereffenaar : Jean Claude Castaigne, De Wandstraat 164, bus 2, 1020 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43223)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Wolfgang Puck, avec siège social à 1050 Ixelles, rue du Page 23.

Numéro d'entreprise 0462.200.050.

Numéro de faillite : 20071491.

Curateur : Me Lemaire, Luc.

Liquidateur : Quôc Thúan Ngô, rue Michel Rodange 6, L-9557 Wiltz, Grand Duché du Luxembourg.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43224)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Wolfgang Puck, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Edelknappstraat 23.

Ondernemingsnummer 0462.200.050.

Faillissementsnummer : 20071491.

Curator : Mr. Lemaire, Luc.

Vereffenaar : Quôc Thúan Ngô, rue Michel Rodange 6, L-9557 Wiltz, Grand Duché du Luxembourg.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43224)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Books en Stock, avec siège social à 1170 Bruxelles, rue de l'Élan 54A.

Numéro d'entreprise 0480.020.435.

Numéro de faillite : 20071489.

Curateur : Me Lemaire, Luc.

Liquidateur : Jacques Dumont, rue de l'Élan 54A, 1170 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43225)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Books en Stock, met maatschappelijke zetel te 1170 Brussel, Elandstraat 54A.

Ondernemingsnummer 0480.020.435.

Faillissementsnummer : 20071489.

Curator : Mr. Lemaire, Luc.

Vereffenaar : Jacques Dumont, Elandstraat 54A, 1170 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43225)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de Demarez, Jacques, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Gilbert Mullie 12, bte 7.

Numéro d'entreprise 0559.706.034.

Numéro de faillite : 20071488.

Curateur : Me Lemaire, Luc.

Pas excusable.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43226)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van Demarez, Jacques, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Gilbert Mullielaan 12, bus 7.

Ondernemingsnummer 0559.706.034.

Faillissementsnummer : 20071488.

Curator : Mr. Lemaire, Luc.

Niet verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43226)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Servati Trade Company, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, rue des Cultes 22.

Numéro d'entreprise 0478.230.784.

Numéro de faillite : 20071108.

Curateur : Me Lemaire, Luc.

Liquidateur : Kosari-Nezami Mir Mohammad Ali, rue Emile Deroover 24, 1081 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43227)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Servati Trade Company, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Eredienststraat 22.

Ondernemingsnummer 0478.230.784.

Faillissementsnummer : 20071108.

Curator : Mr. Lemaire, Luc.

Vereffenaar : Kosari-Nezami Mir Mohammad Ali, Emile Derooverstraat 24, 1081 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43227)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Vinoteca Italiana « Don Toto », avec siège social à 1060 Bruxelles, rue de Savoie 12.

Numéro d'entreprise 0865.661.355.

Numéro de faillite : 20070774.

Curateur : Me Lemaire, Luc.

Liquidateur : Natale Lo Gatto, rue de Savoie 12, 1060 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43228)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Vinoteca Italiana « Don Toto », met maatschappelijke zetel te 1060 Brussel, Savoiestraat 12.

Ondernemingsnummer 0865.661.355.

Faillissementsnummer : 20070774.

Curator : Mr. Lemaire, Luc.

Vereffenaar : Natale Lo Gatto, Savoiestraat 12, 1060 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43228)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL A Ton Avis, avec siège social à 1050 Ixelles, rue Veydt 41.

Numéro d'entreprise 0476.291.477.

Numéro de faillite : 20080115.

Curateur : Me Ossieur, Diane.

Liquidateur : Mathieu Van Dieren, chaussée de Vleurgat 62, 1050 Ixelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43229)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA A Ton Avis, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Veydtstraat 41.

Ondernemingsnummer 0476.291.477.

Faillissementsnummer : 20080115.

Curator : Mr. Ossieur, Diane.

Vereffenaar : Mathieu Van Dieren, Vleurgatsesteenweg 62, 1050 Elsene.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43229)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL L'Etoile Royale, avec siège social à 1030 Schaerbeek, place de Houffalize 9.

Numéro d'entreprise 0479.106.358.

Numéro de faillite : 20070817.

Curateur : Me Speth, Jean Frédéric.

Liquidateur : Mohamed Talhi, rue Lochenghien 38, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43230)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA L'Etoile Royale, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Houffalizeplein 9.

Ondernemingsnummer 0479.106.358.

Faillissementsnummer : 20070817.

Curator : Mr. Speth, Jean Frédéric.

Vereffenaar : Mohamed Talhi, Lochenghienstraat 38, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43230)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Everbeer, avec siège social à 1180 Uccle, rue Edith Cavell 238.

Numéro d'entreprise 0463.339.009.

Numéro de faillite : 20070816.

Curateur : Me Speth, Jean Frédéric.

Liquidateur : Pierre-Yves Mathivat, rue du Géant 6/13, 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43231)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Everbeer, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Edith Cavellstraat 238.

Ondernemingsnummer 0463.339.009.

Faillissementsnummer : 20070816.

Curator : Mr. Speth, Jean Frédéric.

Vereffenaar : Pierre-Yves Mathivat, rue du Géant 6/13, 1400 Nivelles.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43231)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Mevlut, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue Josaphat 265.

Numéro d'entreprise 0467.269.190.

Numéro de faillite : 20080991.

Curateur : Me Gasia, Christophe.

Liquidateur : Dogan, Kurt, rue Josaphat 265, 1030 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43232)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Mevlut, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Josaphatstraat 265.

Ondernemingsnummer 0467.269.190.

Faillissementsnummer : 20080991.

Curator : Mr. Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Dogan, Kurt, Josaphatstraat 265, 1030 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43232)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Satouri, avec siège social à 1140 Èvere, square Pierre Hauwaerts 53.

Numéro d'entreprise 0875.101.237.

Numéro de faillite : 20080995.

Curateur : Me Gasia, Christophe.

Liquidateur : Mustafa Satouri, avenue des Anciens Combattants 92/AB05, 1140 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43233)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Satouri, met maatschappelijke zetel te 1140 Evere, Pierre Hauwaertsplein 53.

Ondernemingsnummer 0875.101.237.

Faillissementsnummer : 20080995.

Curator : Mr. Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Mustafa Satouri, Oud-Strijderslaan 92/AB05, 1140 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R. (43233)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Le Best Toffe, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, place de la Liberté 6.

Numéro d'entreprise 0471.424.651.

Numéro de faillite : 20070768.

Curateur : Me Herinckx, Catherine.

Liquidateur : Kerseleers, Christiane, rue de la Cantilène, 1070 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R. (43234)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Le Best Toffe, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Vrijheidsplein 6.

Ondernemingsnummer 0471.424.651.

Faillissementsnummer : 20070768.

Curator : Mr. Herinckx, Catherine.

Vereffenaar : Kerseleers, Christiane, Cantilenestraat, 1070 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R. (43234)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SA Havana Corner, avec siège social à 1060 Bruxelles-6, rue Jourdan 24.

Numéro d'entreprise 0865.568.414.

Numéro de faillite : 20080217.

Curateur : Me Herinckx, Catherine.

Liquidateur : Jehan Bernard De La Vigne, avenue de la Toison d'Or 67, bte 4, 1060 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R. (43235)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Havana Corner, met maatschappelijke zetel te 1060 Brussel, Jourdanstraat 24.

Ondernemingsnummer 0865.568.414.

Faillissementsnummer : 20080217.

Curator : Mr. Herinckx, Catherine.

Vereffenaar : Jehan Bernard De La Vigne, Gulden-Vlieslaan 67/4, 1060 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R. (43235)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL Eurotravo, avec siège social à 1140 Evere, avenue du Cimetière de Bruxelles 136/2.

Numéro d'entreprise 0864.254.261.

Numéro de faillite : 20070491.

Curateur : Me Bayart, Jean.

Liquidateur : Edouard Materna, rue Maria Conceição Patrus 110, 3155550 Belo Horizonte (Brésil).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R. (43236)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA Eurotravo, met maatschappelijke zetel te 1140 Evere, Kerkhof Van Brussellaan 136/2.

Ondernemingsnummer 0864.254.261.

Faillissementsnummer : 20070491.

Curator : Mr. Bayart, Jean.

Vereffenaar : Edouard Materna, rue Maria Conceição Patrus 110, 3155550 Belo Horizonte (Brazil).

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R. (43236)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL Le Vieux Stockel, avec siège social à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, rue Georges Rossart 18.

Numéro d'entreprise 0426.939.857.

Numéro de faillite : 20071410.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateur : Michel Cordier, Bosveldweg 35, 1180 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R. (43237)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA Le Vieux Stockel, met maatschappelijke zetel te 1150 Sint-Pieters-Woluwe, Georges Rossartstraat 18.

Ondernemingsnummer 0426.939.857.

Faillissementsnummer : 20071410.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaar : Michel Cordier, Bosveldweg 35, 1180 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43237)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL Akhmass, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, rue Blaes 183.

Numéro d'entreprise 0864.848.931.

Numéro de faillite : 20080050.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : M. et Mme Hassoun, rue de la Borne 64, 1080 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43238)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA Akhmass, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Blaesstraat 183.

Ondernemingsnummer 0864.848.931.

Faillissementsnummer : 20080050.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : de heer en Mevr. Hassoun, Paalstraat 64, 1080 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43238)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SA Coavant, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, rue Klakkedelle 50.

Numéro d'entreprise 0478.608.787.

Numéro de faillite : 20070818.

Curateur : Me Speth, Jean Frédéric.

Liquidateur : Steven Lacock, rue Klakkedelle 50, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43239)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de NV Coavant, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Klakkedellestraat 50.

Ondernemingsnummer 0478.608.787.

Faillissementsnummer : 20070818.

Curator : Mr. Speth, Jean Frederic.

Vereffenaar : Steven Lacock, Klakkedellestraat 50, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43239)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de Garcia Saiz César, avec siège social à 1070 Anderlecht, avenue d'Itterbeek 40.

Numéro d'entreprise 0863.370.571.

Numéro de faillite : 20080093.

Curateur : Me Van Der Borght, Nicolas.

Excusable.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43240)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van Garcia Saiz Cesar, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Itterbeekselaan 40.

Ondernemingsnummer 0863.370.571.

Faillissementsnummer : 20080093.

Curator : Mr. Van Der Borght, Nicolas.

Verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43240)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL Sanko, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, rue du Marché aux Herbes 29.

Numéro d'entreprise 0477.821.802.

Numéro de faillite : 20080310.

Curateur : Me Van Der Borght, Nicolas.

Liquidateur : Sandrine Calvette, rue de l'Ydylle 23, 1080 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43241)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA Sanko, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Grasmarktstraat 29.

Ondernemingsnummer 0477.821.802.

Faillissementsnummer : 20080310.

Curator : Mr. Van Der Borght, Nicolas.

Vereffenaar : Sandrine Calvette, Idyllestraat 23, 1080 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43241)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL Delico, avec siège social à 1000 Bruxelles, Galerie de l'Ancien Hôtel des Postes 63-65.

Numéro d'entreprise 0462.989.314.

Numéro de faillite : 20050917.

Curateur : Me Van De Velde, Claire.

Liquidateur : Marc Nuchowicz, rue de Neerpede 299, 1070 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43242)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA Delico, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Oud-Postgebouw Galerijen 63-65.

Ondernemingsnummer 0462.989.314.

Faillissementsnummer : 20050917.

Curator : Mr. Van De Velde, Claire.

Vereffenaar : Marc Nuchowicz, Neerpedestraat 299, 1070 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43242)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL Flower Factory Brussels, avec siège social à 1040 Etterbeek, avenue de Tervueren 113.

Numéro d'entreprise 0875.341.460.

Numéro de faillite : 20080461.

Curateur : Me Baum, Anicet.

Liquidateur : Habiba Meliani Haubruge, Stuyvenberg 40, 1150 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43243)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA Flower Factory Brussels, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Tervurenlaan 113.

Ondernemingsnummer 0875.341.460.

Faillissementsnummer : 20080461.

Curator : Mr. Baum, Anicet.

Vereffenaar : Habiba Meliani Haubruge, Stuyvenberg 40, 1150 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43243)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL Nickel Clean, avec siège social à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue Royale 290.

Numéro d'entreprise 0860.531.243.

Numéro de faillite : 20071549.

Curateur : Me Baum, Anicet.

Liquidateurs : Fatima Jesus Ramos, allée des Cigales 20, 1410 Waterloo, et Maria Pedrosa Esteves (radiée d'office le 11 août 2006).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43244)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA Nickel Clean, met maatschappelijke zetel te 1210 Sint-Joost-ten-Node, Koningsstraat 290.

Ondernemingsnummer 0860.531.243.

Faillissementsnummer : 20071549.

Curator : Mr. Baum, Anicet.

Vereffenaars : Fatima Jesus Ramos, allée des Cigales 20, 1410 Waterloo, et Maria Pedrosa Esteves (ambtshalve geschrappt op 11 augustus 2006).

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43244)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL Sissi K°, avec siège social à 1050 Bruxelles-5, rue Darwin 32.

Numéro d'entreprise 0867.287.688.

Numéro de faillite : 20060407.

Curateur : Me D'Ieteren, Alain.

Liquidateur : Sylviane Kolins, Rabbi Hanina 10, 61999 Tel Aviv-Yafo (Israël).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43245)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA Sissi K°, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Darwinstraat 32.

Ondernemingsnummer 0867.287.688.

Faillissementsnummer : 20060407.

Curator : Mr. D'Ieteren, Alain.

Vereffenaar : Sylviane Kolins, Rabbi Hanina 10, 61999 Tel Avis-Yafo (Israël).

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43245)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL Quanta+, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue Léopold Courouble 26.

Numéro d'entreprise 0473.521.138.

Numéro de faillite : 20070203.

Curateur : Me Ensch, Ysabelle.

Liquidateur : Jacqueline Gailly, avenue du Prince d'Orange 66, 1420 Braine l'Alleud.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43246)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA Quanta+, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Leopold Couroublestraat 26.

Ondernemingsnummer 0473.521.138.

Faillissementsnummer : 20070203.

Curator : Mr. Ensch, Ysabelle.

Vereffenaar : Jacqueline Gailly, avenue du Prince d'Orange 66, 1420 Braine l'Alleud.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43246)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL Chrono Clean, avec siège social à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, avenue du Roi Albert 165.

Numéro d'entreprise 0861.389.890.

Numéro de faillite : 20070294.

Curateur : Me Herinckx, Catherine.

Liquidateur : Yvan De Leener, rue A et M Helliunckx, 1083 Ganshoren.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43247)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA Chrono Clean, met maatschappelijke zetel te 1082 Sint-Agatha-Berchem, Albert Koningslaan 165.

Ondernemingsnummer 0861.389.890.

Faillissementsnummer : 20070294.

Curator : Mr. Herinckx, Catherine.

Vereffenaar : Yvan De Leener, A en M Helliunckxstraat, 1083 Ganshoren.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43247)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite du Groupe Zoao SCS, avec siège social à 1040 Etterbeek, place des Acacias 4.

Numéro d'entreprise 0872.243.103.

Numéro de faillite : 20061391.

Curateur : Me Jaspar, Jean-Louis.

Liquidateur : Patrick Zoao, place des Acacias 4, 1040 Etterbeek.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43248)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de Groupe Zoao GCV, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Acacia's Plein 4.

Ondernemingsnummer 0872.243.103.

Faillissementsnummer : 20061391.

Curator : Mr. Jaspar, Jean-Louis.

Vereffenaar : Patrick Zoao, Acacia's Plein 4, 1040 Etterbeek.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43248)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL Verzekeringen Ceenaeme, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Picard 82.

Numéro d'entreprise 0453.225.075.

Numéro de faillite : 20051059.

Curateur : Me Jaspar, Jean-Louis.

Liquidateur : Alain Eeninckx, Hay Val Fleuri, Lot.Al Bassatine, 90.000 Tanger (Maroc).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43249)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA Verzekeringen Ceenaeme, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Picardstraat 82.

Ondernemingsnummer 0453.225.075.

Faillissementsnummer : 20051059.

Curator : Mr. Jaspar, Jean-Louis.

Vereffenaar : Alain Eeninckx, Hay Val Fleuri, Lot.Al Bassatine, 90.000 Tanger (Marroco).

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43249)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL Tihon Bureau d'Etudes Fiscales, avec siège social à 1160 Auderghem, rue Armand Swevers 29.

Numéro d'entreprise 0418.190.061.

Numéro de faillite : 20051084.

Curateur : Me Lemaire, Luc.

Liquidateur : Tihon, Serge, place Verte 61/301, 1348 Louvain-la-Neuve.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43250)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA Tihon Bureau d'Etudes Fiscales, met maatschappelijke zetel te 1160 Oudergem, Armand Sweversstraat 29.

Ondernemingsnummer 0418.190.061.

Faillissementsnummer : 20051084.

Curator : Mr. Lemaire, Luc.

Vereffenaar : Tihon, Serge, place Verte 61/301, 1348 Louvain-la-Neuve.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43250)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SA Manu-moderne, avec siège social à 1190 Forest, rue Bollinckx 285.

Numéro d'entreprise 0400.428.569.

Numéro de faillite : 20070826.

Curateur : Me Van Der Borght, Nicolas.

Liquidateurs : Jean-Jacques Vanderstichel, rue du Fond Agny 14, 1380 Lasne, et Philippe Vanderstichel, avenue de la Tenderie 73, 1170 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43251)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de NV Manumoderne, met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Bollinckxstraat 285.

Ondernemingsnummer 0400.428.569.

Faillissementsnummer : 20070826.

Curator : Mr. Van Der Borght, Nicolas.

Vereffenaars : Jean-Jacques Vanderstichel, rue du Fond Agny 14, 1380 Lasne, en Philippe Vanderstichel, Vogelvangstlaan 73, 1170 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43251)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SA Société de Sélection Vinicole, avec siège social à 1050 Ixelles, rue Félix Bovie 5.

Numéro d'entreprise 0412.733.812.

Numéro de faillite : 20050325.

Curateur : Me Van De Velde, Claire.

Liquidateur : Marc Baltus, place du Jeu de Balle 69/3, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43252)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de NV Société de Sélection Vinicole, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Felix Boviestraat 5.

Ondernemingsnummer 0412.733.812.

Faillissementsnummer : 20050325.

Curator : Mr. Van De Velde, Claire.

Vereffenaar : Marc Baltus, Vossenplein 69/3, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43252)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL Airport Service Benelux, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Broqueville 297/5.

Numéro d'entreprise 0453.164.895.

Numéro de faillite : 20050324.

Curateur : Me Van De Velde, Claire.

Liquidateur : Patrick Parmentier, rue de Trèves 30, 1050 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43253)



## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA Airport Service Benelux, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, de Broquevilleaan 297/5.

Ondernemingsnummer 0453.164.895.

Faillissementsnummer : 20050324.

Curator : Mr. Van De Velde, Claire.

Vereffenaar : Patrick Parmentier, Trierstraat 30, 1050 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43253)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 novembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL A.S. Constructions, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, chaussée de Waterloo 226.

Numéro d'entreprise 0473.886.372.

Numéro de faillite : 20061552.

Curateur : Me Derick, Jean-Michel.

Liquidateur : Da Silva E Costa, Armando, chaussée de Waterloo 226, 1060 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, Berns, R.  
(43254)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 november 2008, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de BVBA A.S. Constructions, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Waterloosesteenweg 226.

Ondernemingsnummer 0473.886.372.

Faillissementsnummer : 20061552.

Curator : Mr. Derick, Jean-Michel.

Vereffenaar : Da Silva E Costa, Armando, Waterloosesteenweg 226, 1060 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(43254)

## Hof van beroep te Antwerpen

Bij arrest van de vijfde kamer van het Hof van beroep te Antwerpen, de dato 20 november 2008, dat op tegenspraak werd gewezen, inzake de Belgische Staat, in de persoon van de Minister van Financiën, wiens kabinet is gevestigd te 1000 Brussel, Wetsstraat 12, op vervolgving en benaerusting van de Ontvanger der Directe Belastingen te Mortsel 2, waarvan de kantoren thans gevestigd zijn te 2500 Lier, Kruisbogenhofstraat 24, en die voor deze rechtspleging woonplaats kiest op het kantoor van de dienstchef van de Juridische cel van de Administratie der directe belastingen te Antwerpen, District B en gevestigd te 2000 Antwerpen, AMCA-Italiëlei 4 bus 9, tegen Transport Service Verdaasdonk BVBA, in falig, met maatschappelijke zetel te 2920 Kalmthout, Bloemstraat 69, KBO 0463.264.674, en tegen Mr. Lange, G., advocaat te 2020 Antwerpen, Camille Huysmanslaan 67, qq. curator van het faillissement van de BVBA Transport Service, hiertoe aangesteld bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, de dato 18 augustus 2005, en tegen Vanheybeeck, Lieve,

qq. gewezen zaakvoerder van de BVBA Transport Service Verdaasdonk in falig, wonende te 2920 Kalmthout, Bloemstraat 69, werd de vordering tot wijziging van de datum van staking van betaling deels gegrond verklaard en werd de datum van staking van betaling van de BVBA Transport Service Verdaasdonk bepaald op 31 maart 2005.

Antwerpen, 25 november 2008.

(Get.) V. Vriens, griffier-hoofd van dienst.  
(43255)

## Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 25 november 2008, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van Chohan Samyra, geboren te Oostende op 5 mei 1982, wonende te 8480 Ichtegem (Eernegem), Berkenlaan 57, en met handelsuitbating te 8210 Zedelgem, Rijselstraat 46 4, met als handelsactiviteiten : relaxatiemassage, ondernemingsnummer 0894.189.451.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 25 november 2008.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Miguel Snauwaert, advocaat te 8210 Zedelgem, Groenestraat 38 B1.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 25 december 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 9 januari 2009.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(Pro deo) (43256)

Bij vonnis van de tijdelijke derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 26 november 2008, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Vandeweyer, Marc, geboren op 28 december 1961 te Balen, wonende te 8430 Middelkerke, Zeedijk 263 bus 801 en volgens KBO met handelsuitbating te 2400 Mol, Kapellestraat 90, met als handelsactiviteiten : diensten in verband met de landbouw; aanleg en onderhoud van tuinen en parken, landschapverzorging, café-restaurants (taverne), de bouw van tunnels voor spoorweg- en autoverkeer en van overige ondergrondse doorgangen, het grondverzet : graven, ophogen, egaliseren en nivelleren van bouwterreinen, graven van sleuven en geulen, verwijderen van rotsen, grondverzet met behulp van explosieven, de vervaardiging en de montage van metalen constructiewerken en gebinten voor de bouw, bosexploïtatie, teelt van zoden om te verplanten, teelt van planten bestemd om te worden overgeplant, ondernemingsnummer 0728.391.905.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 26 november 2008.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Hugo Dekeyzer, advocaat te 8210 Zedelgem, Torhoutsesteenweg 266.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 25 december 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 9 januari 2009.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(Pro deo) (43257)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 24 november 2008, het faillissement van Silpema BVBA, met zetel te 8434 Westende, Meeuwenlaan 6, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Mevr. Ruva Maria, wonende te 8434 Westende, Meeuwenlaan 31 bus 0101.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(Pro deo) (43258)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 24 november 2008, het faillissement van Street Gangwear BVBA, met zetel te 8450 Bredene, Brugsesteenweg 161, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer Khan Arshad Mahmood, wonende te 32 Oakside Court, Horley, Surrey RH6 9XR (Groot-Britannië).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(Pro deo) (43259)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 24 november 2008, het faillissement van Soubry, Geert, destijds wonende te 8450 Bredene, Kapellestraat 261, en thans wonende te 9690 Kluisbergen, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(43260)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 24 november 2008, het faillissement van Vanhee BVBA, met zetel te 8450 Bredene, Nukkerstraat 25, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer Dirk Vanhee, wonende te 8470 Gistel, Oostendse baan 124.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(43261)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 24 november 2008, het faillissement van Navtransbev CVBA, met zetel te 8400 Oostende, Langestraat 41A, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer Olivier Vandewalle, wonende te 8400 Oostende, Brusselstraat 2/0008.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(43262)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 24 november 2008, het faillissement van Vewegro BVBA, met zetel te 8210 Zedelgem, Schatting 33, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer Johan Verhaeghe, wonende te 8210 Zedelgem, Schatting 33.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(43263)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 24 november 2008, het faillissement van Modul-Air BVBA, met zetel te 8400 Oostende, Archimedsstraat 15, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer Ingelbrecht, Johan, wonende te 8450 Bredene, Derbylaan 66/0208.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(43264)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 24 november 2008, het faillissement van Forceville, Koen, destijds wonende te 8400 Oostende, Torhoutsesteenweg 78A, en thans wonende te 8400 Oostende, Renteniersstraat 16, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(43265)

#### Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2008, werd het faillissement van Vogels, Adrianus, drankgelegenheid, Kruisstraat 19, 9290 Berlare, ondernemingsnummer 0892.746.329, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Vogels, Adrianus, Gentssteenweg 101, 9240 Zele.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.

(43266)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2008, werd het faillissement van Sufa BVBA, adviesbureau, Noordlaan 24, bus 6, 9200 Dendermonde, ondernemingsnummer 0477.254.945, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Tollet, Walter, Sint-Annalaan 5/0011, 9300 Aalst.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.

(43267)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2008, werd het faillissement van Optimal Technology EBVBA, adviesbureau, Haagstraat 149, 9200 Dendermonde (Sint-Gillis), ondernemingsnummer 0478.251.570, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer De Moor, Christiaan, Haagstraat 149, 9200 Sint-Gillis bij Dendermonde.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (43268)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2008, werd het faillissement van Batrabouw BVBA, bouwbedrijf, Dendermondse Steenweg 67, bus 1, 9300 Aalst, ondernemingsnummer 0428.510.168, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Martens, Andre, Nieuwstraat 25, 9660 Brakel.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (43269)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2008, werd het faillissement van DL Horeca BVBA, drankgelegenheden, Kerkstraat 80, 9111 Belsele (Sint-Niklaas), ondernemingsnummer 0880.013.890, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Lagae, Danny, Kerkstraat 80, 9111 Belsele.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (43270)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2008, werd het faillissement van Bowal BVBA, drankgelegenheden, Serbosstraat 8, 9200 Dendermonde (Sint-Gillis), ondernemingsnummer 0878.368.256, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer De Boom, Ivan, Ninoofsesteenweg 183, 9320 Aalst (Erembodegem).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (43271)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2008, werd het faillissement van Physca BVBA, kapsalon, Kattestraat 51, 9300 Aalst, ondernemingsnummer 0453.827.662, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Van Gele, Philippe, Vrouwenstraat 2, 9800 Deinze (Astene).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (43272)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2008, werd het faillissement van Yxia BVBA, kleinhandel textiel, Stationsstraat 58, 9100 Sint-Niklaas, ondernemingsnummer 0867.462.783, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Daoud Hassan Viale Dei Mille 20, Firenze (Italië).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (43273)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 21 november 2008, eerste kamer, op bekentenis, werd het faillissement vastgesteld inzake : Kwadrie-Reclame BVBA, reclamebureau, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9968 Assenede, Beekstraat 84, bus A, hebbende als ondernemingsnummer 0865.371.543.

Rechter-commissaris : de heer Gilbert De Baets.

Datum staking der betaling : 19 november 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 19 december 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 8 januari 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Jeroen Leaerts, advocaat, kantoorhoudende te 9052 Gent, Hutsepotstraat 16.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove. (43274)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 21 november 2008, eerste kamer, op bekentenis, werd het faillissement vastgesteld inzake : Cattrysse, Sandra Marie Jeanne Remi, geboren te Eeklo op 28 augustus 1969, restaurateur, handeldrijvende onder de benaming grillrestaurant « De Crypte », met uitbatingsetel, te 9000 Gent, Korenlei 24, wonende te 9000 Gent, Jan Van Hembysebolwerk 6, bus 201, hebbende als ondernemingsnummer 0874.722.739.

Rechter-commissaris : de heer Marc Van Den Dorpe.

Datum staking der betaling : 5 november 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 19 december 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 8 januari 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Dirk Leroux, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 964.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove. (43275)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 21 november 2008, eerste kamer, bij dagvaarding, werd het faillissement vastgesteld inzake : Haven BVBA, met maatschappelijke zetel gevestigd, te 9000 Gent, Belgradostraat 61-63, hebbende als ondernemingsnummer 0472.082.964.

Rechter-commissaris : de heer Peter Van Der Wulst.

Datum staking der betaling : 21 november 2008.

Indienen schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 19 december 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 6 januari 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator: Mr. Sven Maselyne, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Savaanstraat 72.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(43276)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 21 november 2008, eerste kamer, bij dagvaarding, werd het faillissement vastgesteld inzake: Global Impulse BVBA, overige telecomcommunicatie, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9880 Aalter, Lostraat 54, hebbende als ondernemingsnummer 0888.669.854.

Rechter-commissaris: de heer Pierre Van Den Bossche.

Datum staking der betaling: 21 november 2008.

Indienen schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 19 december 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 5 januari 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator: Mr. Peter Maenhout, advocaat, kantoorhoudende te 9990 Maldegem, Parklaan 8.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(43277)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 21 november 2008, eerste kamer, bij dagvaarding, werd het faillissement vastgesteld inzake: Scherm Techniek België Export BVBA, overige zakelijke dienstverlening, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9080 Lochristi, Haanhoutstraat 10a, hebbende als ondernemingsnummer 0871.064.057.

Rechter-commissaris: de heer Kenneth Hallynck.

Datum staking der betaling: 21 november 2008.

Indienen schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 19 december 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 2 januari 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator: Mr. Hans De Meyer, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Coupure 373.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(43278)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 25 november 2008, werd op bekentenis failliet verklaard: Hervé Wyns NV, 't Motje 21, te 8800 Roeselare.

Ondernemingsnummer 0431.981.184.

Handelsbemiddeling in machines, apparaten en werktuigen voor de industrie.

Rechter-commissaris: De Poot, Paul.

Curator: Mr. Beernaert, Nathalie, Dammestraat 93, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling: 25 november 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 24 december 2008.

Nazicht der schuldvorderingen: 21 januari 2009, te 10 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden: om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels.

(Pro deo) (43279)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 25 november 2008, werd op bekentenis failliet verklaard: Wyns Products NV, 't Motje 21, te 8800 Roeselare.

Ondernemingsnummer 0450.968.638.

Handelsbemiddeling in machines, apparaten en werktuigen voor de industrie.

Rechter-commissaris: De Poot, Paul.

Curator: Mr. Lauwers, Dries, Bornstraat 42, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling: 25 november 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 24 december 2008.

Nazicht der schuldvorderingen: 21 januari 2009, te 10 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden: om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels.

(Pro deo) (43280)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 25 november 2008, werd op bekentenis failliet verklaard: Demeyere, Burt, Overleiestraat 125, bus 4, te 8530 Harelbeke, geboren op 28 april 1977.

Ondernemingsnummer 0521.614.332.

Markt- en straathandel in voedingsmiddelen.

Rechter-commissaris: Flamée, Luc.

Curator: Mr. Debusschere, Eddy, President Rooseveltplein 1, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling: 25 november 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 24 december 2008.

Nazicht der schuldvorderingen: 21 januari 2009, te 11 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden: om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen

die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72<sup>ter</sup> van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels.

(Pro deo) (43281)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 25 november 2008, werd op bekentenis failliet verklaard: Eric Vermander BVBA, Sint-Eloois-Winkelsestraat 63B, te 8800 Roeselare, en uitbating te 8530 Harelbeke, Kortrijksesteenweg 64.

Handelsbenaming: « Discount beenhouwerij Eric ».

Ondernemingsnummer 0433.581.981.

Detailhandel in vlees en vleeswaren.

Rechter-commissaris: Flamée, Luc.

Curator: Mr. Debusschere, Eddy, President Rooseveltplein 1, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling: 25 november 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 24 december 2008.

Nazicht der schuldvorderingen: 21 januari 2009, te 11 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden: om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72<sup>ter</sup> van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels.

(43282)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 18 november 2008, werd het faillissement van de BVBA Redilcargo, met zetel, te 3140 Keerbergen, Bloembosdreef 1, in faling verklaard door de rechtbank van koophandel te Leuven, op 9 juni 1998, gesloten verklaard.

De gefailleerde vennootschap werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator: Mr. Luc Jordens, advocaat, te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Vereffenaar: Temmerman, Nicole, P.A. Procureur des Konings, te Leuven, Smoldersplein, 3000 Leuven.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(43283)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 18 november 2008, werd het faillissement van de BVBA Hageland Cars, met zetel, te 3461 Molenbeek-Wersbeek, Meenselstraat 5B, ondernemingsnummer 0428.689.718, in faling verklaard bij deze rechtbank op 23 augustus 2005, gesloten verklaard.

De gefailleerde vennootschap werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator: Mr. Luc Jordens, advocaat, te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Vereffenaar: de heer Bouvin, Justus Lipsiusplein 3, 3090 Overijse.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(43284)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 18 november 2008, werd het faillissement van de BVBA Wimo, met zetel, te 3200 Aarschot, Nieuwlandlaan 11, ondernemingsnummer 0866.191.588, in faling verklaard door deze rechtbank, op 29 maart 2007, gesloten verklaard.

De gefailleerde vennootschap werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator: Mr. Luc Jordens, advocaat, te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Vereffenaar: Bunkens, Willy, PA de heer Procureur des Konings, Smoldersplein 5, 3000 Leuven.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(43285)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 26 november 2008, werd op bekentenis, in staat van faillissement verklaard: de Besloten Vennootschap met Beperkte Aansprakelijkheid Feel-Fit, met maatschappelijke- en uitbatingsetel, te 8680 Koekelare, Sint Maartensplein 5A, met ondernemingsnummer 0862.722.156, met als handelsactiviteiten tot en met 7 november 2008: « Fitnesscentra », met als handelsbenaming « Feel-Fit ».

Rechter-commissaris: Mevr. P. Breyne.

Curator: Mr. Toon Vancoillie, advocaat, Torhoutstraat 10, 8680 Koekelare.

Staking van betalingen: 17 november 2008.

Indienen schuldvorderingen vóór 17 december 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 12 januari 2009, te 11 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72<sup>bis</sup> en art. 72<sup>ter</sup> F.W.).

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) E. Niville.

(43286)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 26 november 2008, werd op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard: de Coöperatieve Vennootschap met Beperkte Aansprakelijkheid Horesta, met maatschappelijke zetel, te 8670 Koksijde, Jorisstraat 4 (GV), met ondernemingsnummer 0446.094.684, met als handelsactiviteit « drankgelegheid ».

Rechter-commissaris: de heer G. Seru.

Curator: Mr. Dirk Waeyaert, advocaat, Sasstraat 14, 8630 Veurne.

Staking van betalingen: 26 november 2008.

Indienen schuldvorderingen vóór 17 december 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 12 januari 2009, te 10 u. 45 m., ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72<sup>bis</sup> en art. 72<sup>ter</sup> F.W.).

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) E. Niville.

(43287)

## Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 19 novembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 19 juillet 2007 à charge de M. Pierre Felgenhauer, domicilié à 4821 Dison, rue de Verviers 59/3ETA, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0725.319.379, a déclaré le failli excusable et a déchargé de leurs fonctions les curateurs, Me Philippe Jehasse, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32 et Me Thierry Cavenaile, avocat à 4000 Liège, place du Haut Pré 10.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(43288)

Par jugement du 19 novembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 15 octobre 2007 à charge de M. Rosario Merlino, domicilié à 4031 Angleur, rue Vaudrée 163/044, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0879.053.986, a déclaré le failli excusable et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me Léon Leduc, avocat à 4000 Liège, place de Bronckart 1.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(43289)

Par jugement du 19 novembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 26 février 2008 à charge de M. Philippe Adams, domicilié à 4102 Seraing, Bois Delawe 43, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0601.843.626, a déclaré le failli excusable et a déchargé de leurs fonctions les curateurs, Mes Didier Grignard et Sandrine Evrard, avocats à 4020 Liège, quai Orban 52.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(43290)

Par jugement du 19 novembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 19 novembre 2007 à charge de M. Karim El Messoudi, né le 30 mars 1970, ayant été domicilié à 4020 Liège, rue de Porto 96 bte 16, mais actuellement sans domicile ni résidence connus, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0886.250.396, a déclaré le failli inexcusable et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me André Magotteaux, avocat à 4000 Liège, rue du Pont 36.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(43291)

Par jugement du 19 novembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 23 avril 2007 à charge de M. Giacomo Giordano, né le 8 mai 1953, domicilié à 4102 Seraing, rue de Boncelles 69, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0601.904.230, a déclaré le failli inexcusable et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me André Magotteaux, avocat à 4000 Liège, rue du Pont 36.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.  
(43292)

Par jugement du 19 novembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 24 décembre 2007 à charge de M. Mickaël Detry, née le 13 février 1982, domicilié à 4141 Sprimont, rue de Sendrogne 122, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0751.440.291, a déclaré le failli excusable et a déchargé de leurs fonctions les curateurs, Mes Philippe Jehasse, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32 et Thierry Cavenaile, avocat à 4000 Liège, place du Haut Pré 10.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(43293)

Par jugement du 19 novembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 3 mars 2008 à charge de M. Jeyathaya Thambipillai, né le 16 octobre 1978, domicilié à 4020 Liège, rue de Robermont 254 bte 21, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0884.364.143, a déclaré le failli excusable et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me Georges Rigo, avocat à 4000 Liège, rue Beekman 14.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(43294)

Par jugement du 19 novembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 26 janvier 2004 à charge de la SPRL Euro Home Concept, ayant son siège social à 4400 Flémalle, rue du Vicinal 41, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0477.456.170, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de leurs fonctions les curateurs, Mes Francis Schroeder et Roland Props, avocats à 4000 Liège, rue des Augustins 26.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur M. Rosario Pollicino, domicilié ou l'ayant été à 4121 Neuville-en-Condroz, route d'Esneux 71.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(43295)

Par jugement du 19 novembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 14 janvier 2008 à charge de la SPRL Palmyre Production, ayant son siège social à 4122 Plainevaux, rue Tesnière 4, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0881.514.224, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me Frédéric Kerstenne, avocat à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 7.

Aux termes de l'article 185 des sociétés, est réputé liquidateur M. Eric Georget, domicilié ou l'ayant été à 75016 Paris (France), rue Georges Sand 23.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(43296)

Par jugement du 19 novembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 7 novembre 2005 à charge de la SPRL MCJ, ayant son siège social à 4420 Saint-Nicolas, rue Frédéric Braconnier 169, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0454.303.557, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de leurs fonctions les curateurs, Mes Francis Schroeder et Roland Props, avocats à 4000 Liège, rue des Augustins 26.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur Mme Carine Gottgens, domiciliée ou l'ayant été à 4420 Saint-Nicolas, rue Frédéric Braconnier 169.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(43297)

Par jugement du 19 novembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 13 novembre 2006 à charge de la SCRL Mont Michel, ayant son siège social à 4400 Flémalle, rue Harkay 313, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0428.572.130, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de leurs fonctions les curateurs, Mes Pierre Henfling et Raphaël Davin, avocats à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur M. Roberto De Vito, domicilié ou l'ayant été à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, rue des Lilas 9/24.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(43298)

Par jugement du 19 novembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 23 juin 2006, à charge de la SPRL Belle Ile Cheveux, ayant son siège social à 4020 Liège, quai des Venues 1/25, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0461.141.067, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de leurs fonctions, les curateurs, Mes Francis Schroeder et Roland Props, avocats à 4000 Liège, rue des Augustins 26.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur, M. Frédéric Ipersiel, domicilié ou l'ayant été à 4000 Liège, rue Joseph Pirotte 41.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(43299)

Par jugement du 19 novembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 15 mai 2006, à charge de la SCRL Le Picasso, ayant son siège social à 4000 Liège, rue du Potay 22, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0441.047.221, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de leurs fonctions, les curateurs, Mes Dominique Collin et J.-P. Tasset, avocats à 4020 Liège, quai Marcellis 4.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur, M. Luc Vaessen, domicilié ou l'ayant été à 4623 Magnée, rue de l'Etang 3.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(43300)

Par jugement du 19 novembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 26 octobre 2007, à charge de la SPRL Systemig.Be, ayant son siège social à 4420 Saint-Nicolas, rue des Blés 160, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0479.999.649, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de leurs fonctions, les curateurs, Mes André Renette, avocat à 4000 Liège, rue Paul Devaux 2, et Laurent Stas De Richelle, avocat à 4000 Liège, rue Louvrex 81.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur, Mme Natacha Gielis, domiciliée ou l'ayant été à 4420 Saint-Nicolas, rue des Blés 160.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(43301)

Par jugement du 19 novembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 30 août 2007, à charge de la SCRL GES-K, ayant son siège social à 4020 Liège, rue de Visé 451, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0443.048.686, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de ses fonctions, le curateur, Me Léon Leduc, avocat à 4000 Liège, place de Bronckart 1.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur, M. Stéphane Krawczyk, domicilié ou l'ayant été à 4020 Liège, rue de Visé 451.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(43302)

Par jugement du 19 novembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 8 mars 2004, à charge de la SPRL AMC Construct, ayant son siège social à 4100 Seraing, rue de la Ferme 19, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0473.885.580, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de ses fonctions, le curateur, Me Claude Philippart De Foy, avocat à 4020 Liège, quai des Tanneurs 24.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur, M. Carmelo Argento, domicilié ou l'ayant été à 4100 Seraing, rue de la Ferme 19.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(43303)

Par jugement du 19 novembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour absence d'actif, la faillite prononcée en date du 28 mars 2001, à charge de la SPRL Delizie Italia, ayant son siège social à 4300 Waremmes, avenue Leburton 11, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0460.217.587, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de leurs fonctions, les curateurs, Mes André Tihon, avocat à 4000 Liège, En Féronstrée 23/13 et Sophie Bertrand, avocat à 4020 Liège, rue de Chaudfontaine 1.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur, M. Antonio Bonsignore, domicilié ou l'ayant été à 4430 Ans, rue Planchard 181.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(43304)

Par jugement du 19 novembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour absence d'actif, la faillite prononcée en date du 3 avril 2006, à charge de la SPRL Multi-Gestion, ayant son siège social à 4100 Seraing, rue Cockerill 150, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0862.614.664, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de ses fonctions, le curateur, Me René Swennen, avocat à 4000 Liège, boulevard Piercot 13.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur, M. Réginal Toroop, domicilié ou l'ayant été à 4102 Ougrée, rue de Bonnelles 348.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(43305)

Par jugement du 19 novembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour absence d'actif, la faillite prononcée en date du 11 octobre 2007, à charge de la SPRL Consoles Land, ayant son siège social à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 144, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0455.985.023, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de leurs fonctions, les curateurs, Mes André Renette, avocat à 4000 Liège, rue Paul Devaux 2 et Laurent Stas De Richelle, avocat à 4000 Liège, rue Louvrex 81.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur, M. François-Baptiste Pirson, domicilié ou l'ayant été à 4000 Liège, rue Sur La Fontaine 108.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(43306)

Par jugement du 19 novembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour absence d'actif, la faillite prononcée en date du 20 octobre 2003, à charge de la SPRL Grand Mere Olga, ayant son siège social à 4000 Liège, rue Julien d'Andrimont 11-005, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0456.255.237, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de ses fonctions, le curateur, Me André Magotteaux, avocat à 4000 Liège, rue du Pont 36.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur, M. Guy Debra, domicilié ou l'ayant été à 6690 Vielsalm, Neuville Haut 108.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(43307)

Par jugement du 19 novembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour absence d'actif, la faillite prononcée en date du 16 janvier 2006, à charge de M. Luc Galler, domicilié à 4681 Oupeye, rue Jean Verkruyts 8, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0757.009.675, a déclaré le failli excusable et a déchargé de ses fonctions, le curateur, Me Yves Godfroid, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(43308)

Par jugement du 19 novembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour absence d'actif, la faillite prononcée en date du 30 juin 2006, à charge de M. Patrice Delaire, né le 28 septembre 1961, sans domicile ni résidence connus, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0689.408.791, a déclaré le failli inexcusable et a déchargé de ses fonctions, le curateur, Me Philippe Jehasse, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(43309)

Par jugement du 25 novembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la société privée à responsabilité limitée J.L.B. Horeca, établie et ayant son siège social, à 4620 Fléron, avenue des Martyrs 269A, avec date de début des opérations commerciales le 19 février 2007 pour l'exploitation d'un restaurant sous la dénomination « JLB Horeca », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises, sous le n° 0887.381.932.

Curateurs : Mes Jean-Marc Van Durme, avocat, à 4000 Liège, rue de Joie 56, et Koenraad Tanghe, avocat à 4000 Liège, rue Duvivier 22.

Juge-Commissaire : M. Philippe Massoz.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les 30 jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 14 janvier 2009.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Josette Tits.  
(43310)

Par jugement du 25 novembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la société privée à responsabilité limitée Youtélécom, ayant son siège social, à 4000 Liège, rue Sainte Walburge 268, avec date de début des opérations commerciales le 23 janvier 2007 pour l'exploitation d'un commerce télécom, à 6000 Charleroi, rue Neuve 29, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises, sous le n° 0886.721.936.

Curateur : Maître Jean-Luc Lempereur, avocat à 4020 Liège, quai Godefroid Kurth 12.

Juge-Commissaire : M. Pierre Walczak.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les 30 jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 14 janvier 2009.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Josette Tits.  
(43311)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 20 novembre 2008, le tribunal de commerce de Namur, a reporté définitivement la date de cessation des paiements au 8 novembre 2007, de la faillite SCRIS CMKE Bénélux, inscrite à la BCE sous le n° 0878.707.162, établie et ayant son siège social, à 5310 Eghezée, section Leuze, rue de la Poste 2, y exploitant un commerce de détail en électroménager, radio et télévision.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 8 mai 2008.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A. Baye.  
(43312)

Mme Nathalie Gillard, domiciliée à 5150 Floreffe, rue de Malonne 6a, ayant exploité à 5080 La Bruyère, section d'Emines, rue Royale 2a, un commerce de détail en articles de librairie, en journaux et tabac, sous la dénomination « Librairie Gillard », inscrite à la BCE sous le n° 0873.096.307, a été déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 1<sup>er</sup> mars 2007.

Par jugement du tribunal de commerce de Namur, du 13 novembre 2008, il a été accordé à Mme Nathalie Gillard le bénéfice de l'excusabilité.

(Signé) Benoit Hoc, avocat.  
(43313)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 25 novembre 2008 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur citation, la faillite de Bo & Co (SPRL), ayant son siège social à 7900 Leuze-en-Hainaut, rue de Conde(l) 54C, inscrit à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0472.587.364, et ayant pour activité commerciale commerce de gros en articles d'orfèverie et l'exploitation de salons de consommation.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (26 décembre 2008).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 20 janvier 2009.

Curateur : Me Desbonnet, Caroline, rue Leon Desmottes 12, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Juge commissaire : G. Beaujean.

Tournai, le 26 novembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.  
(43314)

Par jugement rendu le 25 novembre 2008 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur citation, la faillite de Ecco Petroleum Group (SPRLU), ayant son siège social à 7780 Comines-Warneton, avenue des Chateaux(com) 116, inscrit à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0476.368.879, et ayant pour activité commerciale le commerce de détail en carburants automobiles.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (25 décembre 2008).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 20 janvier 2009.

Curateur : Me Opsomer, Thierry, chaussée de Warneton 340, 7784 Warneton.

Juge commissaire : P. Dedecker.

Tournai, le 26 novembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.  
(43315)



Par jugement rendu le 25 novembre 2008 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur citation, la faillite de Brasserie Caulier (SA) Devenue CB Negociants, ayant son siège social à 7600 Peruwelz, rue de Sondeville(per) 134, inscrit à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0473.675.051, et ayant pour activité commerciale le commerce de gros en boissons.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (26 décembre 2008).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 20 janvier 2009.

Curateur : Me Debonnet, Victor, rue de l'Athenee 12, 7500 Tournai.

Juge commissaire : Y. Leblanc.

Tournai, le 26 novembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.  
(43316)

Par jugement rendu le 25 novembre 2008 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de BCS (SPRL), ayant son siège social à 7700 Mouscron, rue du Telegraph 3, inscrit à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0859.664.676, et ayant pour activité commerciale la construction de bâtiments et la promotion immobilière.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (26 décembre 2008).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 20 janvier 2009.

Curateur : Me Van Besien, Pierre Henri, rue du Beau Site 6/8, 7700 Mouscron.

Juge commissaire : J.-Fr. Storme.

Tournai, le 26 novembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.  
(43317)

Par jugement rendu le 25 novembre 2008 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de Services Transports Navettes (SPRL), ayant son siège social à 7700 Mouscron, boulevard Industriel 80, inscrit à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0883.925.960, et ayant pour activité commerciale les transports terrestres de voyageurs.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (26 décembre 2008).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 8 janvier 2009.

Curateur : Me Mercier, Olivier, rue des Villas 6, 7700 Mouscron.

Juge commissaire : P. Taelman.

Tournai, le 26 novembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.  
(43318)

#### Intrekking faillissement – Faillite rapportée

—  
Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, d.d. 6 oktober 2008, werd de opheffing van het faillissement van de BVBA Precumia, met maatschappelijke zetel gevestigd aan de Hasseltweg 400, te 3600 Genk, KBO nr. 0473.577.160, ontvankelijk en gegronde verklaard.

(Get.) Cetani, Eddy, zaakvoerder.  
(43319)

#### Gerechtelijke ontbinding — Dissolution judiciaire

—  
Par jugement du 9 octobre 2008, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la SPRL Powernet International, inscrite à la BCE sous le n° 0462.794.522, et dont le siège social est sis à 1410 Waterloo, clos de Bérine 25, et a désigné Me Nathalie Crochelet, avocat, place Riva Bella 12, à 1420 Braine-l'Alleud, en qualité de liquidatrice judiciaire.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, place Riva Bella 12, à 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.  
(43320)

—  
Par jugement du 9 octobre 2008, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la SPRL Riva, inscrite à la BCE sous le n° 0466.398.467, et dont le siège social est sis à 1430 Rebecq, drève des Hêtres Rouges 5, et a désigné Me Nathalie Crochelet, avocat, place Riva Bella 12, à 1420 Braine-l'Alleud, en qualité de liquidatrice judiciaire.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, place Riva Bella 12, à 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.  
(43321)

—  
Par jugement du 9 octobre 2008, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la SPRL Wofford International Horse Transport, inscrite à la BCE sous le n° 0458.399.333, et dont le siège social est sis à 1380 Lasne, route de l'Etat 64, et a désigné Me Nathalie Crochelet, avocat, place Riva Bella 12, à 1420 Braine-l'Alleud, en qualité de liquidatrice judiciaire.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, place Riva Bella 12, à 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.  
(43322)

—  
Par jugement du 9 octobre 2008, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la SPRL Le Déjeuner sur L'Herbe, inscrite à la BCE sous le n° 0444.684.325, et dont le siège social est sis à 1380 Lasne, route de l'Etat 64, et a désigné Me Nathalie Crochelet, avocat, place Riva Bella 12, à 1420 Braine-l'Alleud, en qualité de liquidatrice judiciaire.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, place Riva Bella 12, à 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.  
(43323)

Par jugement du 9 octobre 2008, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la SPRL Nat 25, inscrite à la BCE sous le n° 0463.519.349, et dont le siège social est sis à 1390 Grez-Doiceau, chaussée de Wavre 327, et a désigné Me Nathalie Crochelet, avocat, place Riva Bella 12, à 1420 Braine-l'Alleud, en qualité de liquidatrice judiciaire.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, place Riva Bella 12, à 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.  
(43324)

Par jugement du 9 octobre 2008, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la SPRL White, inscrite à la BCE sous le n° 0451.235.882, et dont le siège social est sis à 1380 Lasne, rue La Haut 7, et a désigné Me Nathalie Crochelet, avocat, place Riva Bella 12, à 1420 Braine-l'Alleud, en qualité de liquidatrice judiciaire.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, place Riva Bella 12, à 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.  
(43325)

Par jugement du 9 octobre 2008, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution judiciaire de la SPRL Les Trois Merles, inscrite à la BCE sous le n° 0456.238.708, et dont le siège social est sis à 1332 Genval, rue J.-B. Stouffs 1, et a désigné Me Nathalie Crochelet, avocat, place Riva Bella 12, à 1420 Braine-l'Alleud, en qualité de liquidatrice judiciaire.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, place Riva Bella 12, à 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.  
(43326)

### Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Suivant jugement prononcé le 17 novembre 2008, par le tribunal de première instance de Huy, l'acte modificatif du régime matrimonial entre M. Dujardin, Michel Marie Marcel Roger, employé, né à Kansi (Rwanda-Urundi) le 22 juin 1950, et son épouse, Mme Osipoff, Caroline (seul prénom), employée, née à Ougrée le 23 juin 1961, domiciliés ensemble à Villers-le-Bouillet (Warnant-Dreye), rue Isidore Chabot 1, mariés à Villers-le-Bouillet, le 29 mai 1987, sous le régime de la communauté légale de revenus et d'acquêts.

Dressé par le notaire Pierre-Yves Erneux, à Namur, le 15 janvier 2005, a été homologué.

Par cet acte, les précités ont demandé au tribunal de première instance de Huy, l'homologation de l'acte par lequel M. Dujardin, Michel, a fait apport à la communauté, des biens suivants :

1. Woluwe-Saint-Lambert, deuxième division.

Dans un complexe immobilier dénommé « Domaine des Iles d'Or », dans la résidence « Levant », bloc II, sis avenue Paul Hymans 119, cadastré section C, numéro 58/G/6, pour une contenance de 1 ha 14 a 66 ca, joignant ladite avenue et divers :

en propriété privée et exclusive :

l'appartement dénommé E-neuf (E-9), au neuvième étage en façade avant, comprenant living avec terrasse, sas, cuisine, salle de bains et hall.

La cave numéro II/63 au premier sous-sol.

En copropriété et indivision forcée :

Cent cinquante-huit cent millièmes (158/100 000<sup>èmes</sup>) des parties communes dont le terrain.

Revenu cadastral bâti d'après extrait : 820,00 EUR.

Tel que ledit bien est repris à l'acte de base réglant le statut immobilier du domaine des Iles d'Or, reçu par Me Jacques van der Meersch, notaire à Saint-Josse-ten-Noode, le 19 mars 1963, transcrit au cinquième bureau des hypothèques à Bruxelles, le 4 avril suivant, volume 2824, n° 3.

Cet acte fut modifié par actes du même notaire, le 18 juin 1963 et 16 septembre 1963, transcrit au cinquième bureau des hypothèques à Bruxelles, respectivement les 2 juillet 1963, volume 2869, numéro 7, et 27 septembre 1963, volume 2923, numéro 4.

2. Woluwe-Saint-Lambert.

Dans l'immeuble à appartements multiples dénommé : « Résidence Hof ten Berg », érigé sur une parcelle de terrain à bâtir sis à front d'une nouvelle avenue se trouvant entre la rue Théodore Decuyper, et l'avenue de la Woluwe, où elle présente un développement de façade d'environ 80 m, contenant en superficie environ 33 a 40 ca, cadastré section A, numéro 21/K, avec une superficie de 34 a 2 ca.

1° L'appartement « H », situé au rez-de-chaussée, comprenant :

a) en propriété privée et exclusive :

hall d'entrée avec placard, water-closet, débarras avec vide-poubelles, living sans cheminée, chambre et terrasse, salle de bains et cuisine et au sous-sol, la cave numéro 38.

b) En copropriété et indivision forcée :

cent cinquante-sept/dix Millièmes (157/10 000) des parties communes, dont le terrain.

Tel que les unités privatives ont été créées par un acte de base contenant le statut immobilier de l'immeuble reçu par le notaire Jean Van Winckel, à Woluwé-Saint-Lambert, le 17 octobre 1979, transcrit au cinquième bureau des hypothèques à Bruxelles, le 7 novembre suivant, volume 5817, ° 1.

Pour extrait conforme : (signé) Pierre-Yves Erneux, notaire associé.  
(43327)

Suivant acte du 14 novembre 2008, reçu par le ministère du notaire Lode Leemans, à Saint-Pieters-Leeuw, M. van den Beemd, Léopold, né à Landevant (France), le 20 mai 1944, et son épouse, Mme Meulemans, Christiane Marie-Louise, née à Schaarbeek le 22 décembre 1963, numéro national 63.12.22-224.38, numéro de carte d'identité 590-4941801-65, domiciliés ensemble à 1600 Sint-Pieters-Leeuw, J. Malderusstraat 5, mariés sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage, ont modifié leur régime matrimonial comme suite :

article 1<sup>er</sup>, régime;

Resteront propres à chaque époux :

intérêts, dividendes, des comptes propres, sont propres et restent propres.

Article 6, partage du patrimoine commun.

En cas de dissolution du patrimoine commun par le décès de l'un des époux et d'absence de séparation de fait, les parties conviennent que le patrimoine commun appartiendra au conjoint survivant en pleine propriété.

L'époux survivant sera dispensé de fournir caution et de faire emploi pour jouir de son usufruit.

Pour les requérants : (signé) Lode Leemans, notaire.  
(43328)

Par acte reçu par Me Etienne Carlier, notaire résidant à Péruwelz, en date du 13 août 2008, homologué par le tribunal de première instance de Tournai le 22 octobre 2008, M. Gilbert Escalier, invalide, et son épouse, Mme Marie-Jeanne Gervois, femme au foyer, demeurant ensemble à Antoing (ex Maubray), Grand'Route 60, ont procédé à la modification de leurs conventions matrimoniales.

Le contrat modificatif contient apport au patrimoine commun par M. Gilbert Escalier, d'un bien lui appartenant en propre, savoir une maison avec dépendances et jardin, située à Antoing (troisième division), anciennement Maubray, Grand'Route 60, cadastrée section D, numéros 406/L, 406/M et 407/G, pour une contenance de 6 a 20 ca.

(Signé) : E. Carlier, notaire.

(43329)

Suivant acte reçu par le notaire Etienne Nokerman, de résidence à Jumet, le 7 novembre 2008, enregistré, M. Charles, Olivier Florent Georges, né à Charleroi le 8 avril 1967, de nationalité belge, inscrit dans le registre national des personnes physiques, sous le numéro 67.04.08 083-45, et son épouse, Mme Chansée, Namkhang, née à Kamphaeng Phet (Thaïlande) le 29 septembre 1973, actuellement de nationalité belge, inscrite dans le registre national des personnes physiques, sous le numéro 73.09.29 452-80, domiciliés à Farcienne, section de Farcienne, rue du Tchet 7, ont liquidé le régime matrimonial de communauté légale existant entre eux et adopté le régime de la séparation de biens pure et simple.

(Signé) E. Nokerman, notaire.

(43330)

Par jugement du 26 septembre 2008, le tribunal de première instance de Nivelles a homologué l'acte reçu par Me Olivier Jamar, notaire à Chaumont-Gistoux, le 29 mai 2008, contenant modification du contrat de mariage des époux Meuser, Michel Louis Gaston, né à Etterbeek le 18 novembre 1949, et Dehaes, Chantal Gabrielle Roberte Lucie, née à Etterbeek le 13 septembre 1951, domiciliés et demeurant à 1330 Rixensart, avenue du Pèlerin 26.

Aux termes de cet acte, les époux Meuser-Dehaes ont fait l'apport d'un bien immobilier à une société accessoire à leur régime de séparation de biens.

Pour les époux : (signé) Olivier Jamar, notaire.

(43331)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Jean-Paul Declairfayt, à Assesse, en date du 7 novembre 2008, M. Franquinet, Jean Pierre, secrétaire communal, né à Namur le 3 juillet 1957 (NN 57.07.03 137-49), et son épouse, Mme Ronveaux, Martine Joséphine Aimée Ghislaine, enseignante, née à Florée le 15 janvier 1959 (NN 59.01.15 266-45), domiciliés ensemble à 5330 Assesse, rue du Hameau 12, ont modifié leur régime matrimonial.

(Signé) J.-P. Declairfayt, notaire.

(43332)

Aux termes d'un acte reçu en date du 24 novembre 2008, par Me Christophe Piret-Gérard, notaire à Hannut, substituant son confrère légalement empêché, Me Philippe Crismer, notaire à Fexhe-le-Haut-Clocher, M. Rigo, Michel Victor Marie Marie Hélène Joseph, né à Waremme le 6 février 1943, et son épouse, Mme Doyen, Marie-Thérèse Emile Alice Joseph Constance, née à Verlaine le 3 décembre 1943, domiciliés à 4317 Faimies, rue Adolphe Braas 4, époux mariés à Faimies le 27 février 1965, sous le régime de la communauté légale, à défaut de contrat de mariage, ont adopté un contrat modificatif de leur régime matrimonial.

Ce contrat modificatif comporte la modification de la composition de leur patrimoine en adoptant la clause d'apport au patrimoine commun d'un immeuble et du passif y relatif propres à Mme Marie Thérèse Doyen.

(Signé) Chr. Piret-Gérard, notaire.

(43333)

Suivant acte reçu par Me Charles-Henry Le Roux, notaire à Saive, commune de Blegny, le 4 novembre 2008, M. van Malcote de Kessel, Jean Jacques Jules Maurice Marie, né à Kalemé (Congo) le 13 avril 1933, et son épouse, Mme van Breedam, Colette Marie Joseph Marguerite Amédée, née à Malines le 10 mars 1933, domiciliés à 4020 Liège (Wandre), rue de Rabosée 14, mariés à Mechelen le 26 avril 1958, sous

le régime de la séparation des biens avec adjonction d'une communauté d'acquêts en vertu de leur contrat de mariage reçu par Me Pierre Halflants à Lubbeek, le 30 mars 1958, ont modifié leur régime matrimonial.

Ledit acte modificatif prévoit l'apport par Mme van Breedam, de ses biens immobiliers propres sis à Wandre, rue de la Rabosée 14, à la communauté d'acquêts ainsi que l'apport par M. van Malcote de Kessel et Mme van Breedam, de leurs biens immobiliers indivis, soit l'appartement sis à Liège, boulevard Piercot 2/4, avec le garage sis à Liège, boulevard Piercot 6, à la communauté d'acquêts et en outre, d'autres modifications.

Pour extrait conforme : (signé) Me Charles-Henry Le Roux, notaire à Saive.

(43334)

Suivant acte reçu par le notaire Jean-François Poelman, à Schaerbeek, le 5 novembre 2008, les époux Le Nhu, Nhon, né à Phu Nhuan le 18 mai 1948, et Le Thi, Tuyet Suong, né à Saigon le 19 juillet 1949, domiciliés à 1390 Grez-Doiceau, chavée du Wez 16, ont déclaré adopter le régime belge de la communauté avec attribution de la communauté en pleine propriété au conjoint survivant.

(Signé) J.-F. Poelman, notaire.

(43335)

Durch den Beschluss des Gerichts Erster Instanz in Eupen vom 14. Oktober 2008, ist die Urkunde des Notars Jacques Rijckaert, aus Eupen vom 6. August 2008, enthaltend Abänderung des Güterstandes zwischen den Eheleuten Heidner, Uwe, geboren zu Aachen (D) am 30. August 1961, deutscher Staatsangehörigkeit, und Silvertant, Rosemarie, geboren zu Aachen (D) am 13. Oktober 1961, niederländischer Staatsangehörigkeit, zusammen wohnhaft in 4731 Raeren, homologiert worden. Diese Abänderungsurkunde entheilt die Einbringung durch den Ehegatten von einer ihm gehörenden Immobilie, in die zwischen den Eheleuten bestehende Gütergemeinschaft, so dass diese Immobilien der besagten Gütergemeinschaft gehören werden.

Eupen, 29. Oktober 2008.

Für die Eheleute Heidner-Silvertant : (gez.) Jacques Rijckaert, Notar.

(43336)

Bij akte verleden op 5 november 2008, voor Mr. Bernard Boes, notaris te Kortrijk, hebben de heer Walter Florentinus Maria De Reuse, geboren te Vlimmeren op 24 augustus 1944, en zijn echtgenote, Mevr. Jenny Hubertina Ghislaine Lenders, geboren te Peer op 7 maart 1945, samenwonend te Kortrijk (Bissegem), Gullegemsesteenweg 146, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, zonder wijziging van stelsel en zonder actuele wijziging van hun patrimonium.

(Get.) Bernard Boes, notaris.

(43337)

Bij akte verleden op 21 november 2008, voor notaris Bernard Boes, te Kortrijk, hebben de heer Hervé Adrien Jozef Van Hauwaert, geboren te Marke op 11 juni 1944, en zijn echtgenote, Mevr. Guyonne Marie Robertine Vanhoutteghem, geboren te Oudenaarde op 17 maart 1947, samenwonend te Kortrijk (Marke), Pater Omer Devosstraat 2, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel. De wijziging betreft de inbreng in de huwgemeenschap van een eigen onroerend goed van de heer Van Hauwaert, en toevoeging van een keuzebeding voor de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Bernard Boes, notaris.

(43338)

Uit een akte wijziging huwelijksstelsel verleden voor notaris Luc de Mûelenaere, te Gullegem, thans Wevelgem, op 5 november 2008, geregistreerd te Menen, op 13 november 2008, 5 bladen, geen verzendingen. Boek 191, blad 93, vak 8, ontvangen : 1.536,76 EUR. (Get.) D. Knockaert, de eerstaanwezend inspecteur.

Blijkt dat : 1. De heer Ampe, Geert Aloïs, geboren te Diksmuide op 13 juli 1960, en zijn echtgenote, 2. Mevr. Vergote, Monique, geboren te Roeselare op 14 mei 1960, samenwonende te 8840 Staden, Hogestraat 8, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Staden, op 16 mei 2003, onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een huwelijkscontract, gewijzigd bij akte verleden voor notaris Luc de Mûelenaere, te Gullegem, op 28 juli 2003, gehomologeerd door de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, op 5 december 2003, welke wijziging bevestigd werd bij akte verleden voor notaris Luc de Mûelenaere, te Gullegem, op 15 maart 2004, nadien niet meer gewijzigd zoals zij verklaren, hun huwelijksstelsel hebben gewijzigd waarbij de heer Ampe, Geert en Mevr. Vergote, Monique hebben verklaard uit het gemeenschappelijk vermogen te halen en terug te plaatsen in het eigen vermogen van Mevr. Vergote, Monique, en dit zonder enige vergoeding, het onroerend goed te 8840 Staden, Hogestraat 8, dat zij thans bezitten als gemeenschappelijk goed, hetgeen aanvaard werd door de heer Ampe, Geert.

(Get.) de Mûelenaere, notaris.

(43339)

Bij akte verleden voor notaris Brigitte Vermeersch, te Horebeke, op 20 november 2008, hebben de echtgenoten, Willems, Juliaan-Hanssens, Leona, samenwonende te Brakel, Pottenberg 7, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, waarbij onder meer door de heer Willems Juliaan eigen onroerende goederen werden ingebracht.

Voor de verzoekers : (get.) Brigitte Vermeersch, notaris.

(43340)

De heer Roesbeke, Werner Roger, Clemence, geboren te Waarschoot op 4 augustus 1953, (identiteitskaartnummer : 590-7909709-64, geldig van 24 mei 2008 tot 24 mei 2013 - rijksregisternummer : 53.08.04-105.71) en zijn echtgenote, Mevr. Pieters, Caroline Marcella Jeanine, geboren te Zomergem op 12 maart 1965, (identiteitskaartnummer : 590-7765352-43, geldig van 25 april 2008 tot 25 april 2013 - rijksregisternummer : 65.03.12-168.82), samenwonend te 9930 Zomergem, Luitenant Dobbe-laerestraat 40, hebben een notariële akte, houdende een minnelijke wijziging van hun huwelijkscontract, laten opmaken op datum van 12 november 2008, verleden voor Mr. Bernard Van der Auwermeulen, notaris te Zomergem, en dit in toepassing van artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, waarbij zij een uitbreiding van hun gemeenschappelijk vermogen doen door inbreng van een onroerend goed, behorende tot het eigen vermogen van de heer Roesbeke, Werner. Tevens werd inbreng gedaan van de aan het onroerend goed verbonden schuld.

Opgemaakt te Zomergem, door Mr. Bernard Van der Auwermeulen, notaris te Zomergem, op 25 november 2008.

Voor analyserend uittreksel : (get.) Mr. Bernard Van der Auwermeulen, notaris.

(43341)

Bij akte verleden voor notaris Jacques Hulsbosch, te De Pinte, op 26 november 2008, houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Luppens, Etienne Félix Guillaume, rusthuisbeheerder, geboren te Elsene op 9 oktober 1949, en zijn echtgenote, Mevr. Demeyere, Anita Maria Cecilia Carolina, rusthuisdirectrice, geboren te Wilrijk op 6 november 1948, samenwonende te De Pinte, Bommelstraat 62, hebben de echtgenoten Luppens-Demeyere verklaard het wettelijk stelsel als huwelijksvermogensstelsel te behouden, mits inbreng door Mevr. Demeyere, Anita, van eigen onroerende gerechtigheden in een goed gelegen te De Pinte, Bommelstraat 62 B, en de invoering van een verblijvingsbeding.

De Pinte, 26 november 2008.

Voor de echtgenoten Etienne Luppens-Demeyere, Anita : (get.) Jacques Hulsbosch, notaris.

(43342)

Uit een akte verleden voor notaris Philippe Vanlatum, met standplaats te Oedelem, op 5 november 2008, dragende de melding : « Geregistreerd drie bladen, een verzending te Brugge 4 op 18 november 2008, boek 207, blad 5, vak 6. Ontvangen : vijfentwintig euro (€ 25,00). (Get.) E.G. Laga.

Blijkt dat : De heer Vandewoestyne, Omer Joseph Amedé, geboren te Damme op 24 april 1944, nationaal nummer 44.04.24-203.29, identiteitskaartnummer 590-3911096-82, en zijn echtgenote, Mevr. Leuridan, Gerda Maria Emma, geboren te Brugge op 3 april 1950, nationaal nummer 50.04.03-194.18, identiteitskaartnummer 590-5208826-49, samenwonende te 8340 Damme, Moerkerkesteenweg 47A. Gehuwd onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Jean Vanlatum, destijds te Oedelem, op 11 mei 1971, niet gewijzigd tot op heden. Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen. Die wijziging niet de vereffening van het vorig stelsel of een dadelijke verandering van de samenstelling van de vermogens tot gevolg heeft.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Ph. Vanlatum, notaris.

(43343)

Bij akte, verleden voor Mr. Luc Tuerlinckx, geassocieerd notaris te Bilzen, op 17 november 2008, hebben de echtgenoten, de heer Jeurissen, Marcel Jozef, gepensioneerde, geboren te Hasselt op 24 april 1938, en zijn echtgenote, Mevr. Vranken, Irena Maria Catharina, huisvrouw, geboren te Hees op 29 oktober 1943, beiden wonende te 3740 Bilzen, Winkelstraat 8, een wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel bedongen.

Namens de echtgenoten Jeurissen-Vranken : (get.) Luc Tuerlinckx, notaris.

(43344)

Bij akte, verleden voor Mr. Luc Tuerlinckx, geassocieerd notaris te Bilzen, op 18 november 2008, hebben de echtgenoten, de heer Neven, Philippe Paul Gérard Marie Joseph, griffier, geboren te Hasselt op 22 augustus 1957, en zijn echtgenote, Mevr. Martens, Marijke Nicole Ghislaine, bediende, geboren te Hasselt op 5 december 1956, beiden wonende te 3740 Bilzen (Beverst), Blindestraat 28 een wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel bedongen.

Namens de echtgenoten Neven-Martens : (get.) Luc Tuerlinckx, notaris.

(43345)

Bij vonnis uitgesproken op 15 oktober 2008, door de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, werd de akte houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Corswarem, Firmin Edmond Jean, geboren te Heers op 4 april 1931 (rijksregisternummer 31.04.04 293-72), en zijn echtgenote, Mevr. Thijsen, Lily Augusta Florencia, geboren te Heks op 23 november 1931 (rijksregisternummer 31.11.23 226-06), samenwonende te 3960 Heers, Mottaerstraat 8, inhoudende inbreng door de heer Corswarem, Firmin, in de huwelijksgemeenschap van eigen onroerende goederen en toevoeging van een keuzebeding betreffende de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen, doch met behoud van het wettelijk stelsel van gemeenschap van goederen, verleden voor notaris Catherine Delwaide, te Borgloon, op 23 januari 2008, vervangende notaris Bart Van Der Meersch, te Bree, wettelijk verhinderd, gehomologeerd.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : voor de verzoekers, (get.) Catherine Delwaide, notaris.

(43346)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, zevende kamer, uitgesproken op 9 september 2008, werd de akte gehomologeerd, verleden voor Mr. Leen Coppejans, notaris te Oudenaarde, op 19 maart 2008, waarbij door de heer Saelens, Arthur Jérôme, geboren te Nukerke op 29 september 1942, en zijn echtgenote, Mevr. De Smet, Christine Martha Adeline Clementine, geboren te Edelare op 18 juli 1949, wonende te Oudenaarde, Hauwaart 5, gehuwd onder het stelsel van de gemeenschap beperkt tot de aanwinsten, blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Luc Van Coppenolle, te Oudenaarde, op 15 juli 1971, een wijziging werd gebracht in het

gemeenschappelijk vermogen, die leidt tot een dadelijke verandering in de samenstelling van de vermogens, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel zelf wordt veranderd.

Oudenaarde, 26 november 2008.

Namens de verzoekers: (get.) Mr. Leen Coppejans, notaris te Oudenaarde.

(43347)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Karl Smeets, te Hasselt, op 12 november 2008, dat de heer Geerdens, Marc, geboren te Genk op 21 september 1963, nationaalnummer 630921 013-64, en zijn echtgenote, Mevr. Steyvers, Andrea Gilberte Gabriella, geboren te Genk op 13 mei 1965, nationaalnummer 650513 024-16, wonende te 3600 Genk, Brentjestraat 9, gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Genk op 20 juli 1989.

Dat ze gehuwd zijn onder het wettelijk stelsel, ingevolge de bepalingen van hun huwelijkscontract verleden voor notaris Luc Van Den Hove, te Genk, op 29 mei 1989.

Dat zij in eerstgenoemde akte bepaalde wijzigingen hebben aangebracht aan hun voormelde huwelijksvoorwaarden zonder dat deze wijziging de vereffening van hun vorig stelsel tot gevolg had, met een inbreng door de echtgenoot van een eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor analytisch uittreksel, opgemaakt door Karl Smeets, te Hasselt, op 26 november 2008.

(Get.) Karl Smeets, notaris.

(43348)

Bij vonnis der derde kamer zitting houdende in burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, d.d. 16 oktober 2008, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Chr. Uytterhaegen, te Wetteren, op 17 juli 2008, houdende wijziging van huwelijksvoorwaarden tussen de echtgenoten Demolder, Johan-De Prins, Kathleen, wonende te De Pinte, Spoorweglaan 24, waarbij door de heer Demolder een hem eigen zijnd onroerend goed in de huwgemeenschap werd gebracht.

(Get.) Chr. Uytterhaegen, notaris te Wetteren.

(43349)

Bij akte verleden voor notaris Chr. Uytterhaegen, te Wetteren, op 26 november 2008, hebben de echtgenoten Norbert Wijnendaele-Fahy, Georgette, wonende te 9520 Sint-Lievens-Houtem, IJshoutestraat 25, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd, waarbij onder meer door de heer Wijnendaele een hem eigen zijnd onroerend goed in de huwgemeenschap werd gebracht.

(Get.) Chr. Uytterhaegen, notaris te Wetteren.

(43350)

Bij vonnis gewezen door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, d.d. 2 oktober 2008, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Anne Pede, te Merelbeke, met standplaats Bottelare, op 23 april 2008, tussen de heer Janssen, Matheus Godefridus Wilhelmus Cornelius, en zijn echtgenote, Mevr. Van der Cruyssen, Annie Alice, samenwonende te 9090 Melle, Gontrode Heirweg 147, gehomologeerd.

Merelbeke (Bottelare), 26 november 2008.

Voor de verzoekers: (get.) Anne-Pede, notaris.

(43351)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, in datum van 21 november 2008, werd gehomologeerd, de akte verleden voor geassocieerde notaris, Nathalie Desimpel, te Waregem, op 15 december 2008, houdende de wijziging huwelijksvermogensstelsel, tussen de heer Rudolf Lucien Platteau, en zijn echtgenote, Mevr. Godelieve Elisabeth Alphonsa Maria Cornelia Vannieuwenhuysse, te Waregem, Churchillaan 9, in de zin dat voornoemde echtgenote een onroerend goed heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Rudolf Platteau-Godelieve Vannieuwenhuysse.

(Get.) Nathalie Desimpel, notaris, te Waregem.

(43352)

Uittreksel uit de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel van de heer Dhossche, Henri Marius, geboren te Gent op 7 juni 1931, en Mevr. De Backer, Odette Florie, geboren te Velzeke-Ruddershove op 30 mei 1932, samenwonende te 9000 Gent, Raas Van Gaverestraat 110.

Opgemaakt ten einde bekendgemaakt te worden in het *Belgisch Staatsblad* overeenkomstig artikel 1396, paragraaf 1 van het Burgerlijk Wetboek.

Uit de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Michel Willems, te Gent, op 3 november 2008, geregistreerd te Gent 2, op 12 november 2008, blijkt dat de echtgenoten gehuwd blijven onder het stelsel der wettige gemeenschap van goederen, doch de heer Dhossche, Henri, de eigendom hem toebehorende gelegen te Gent, Raas Van Gaverestraat 110, in de huwelijksgemeenschap heeft ingebracht.

Voor ontleidend uittreksel: (get.) Michel Willems, notaris.

(43353)

Bij akte verleden voor notaris Stefaan Buylaert, te Torhout, op 7 november 2008, hebben de heer Inghelbrecht, Wilfried Remi, geboren te Torhout op 22 augustus 1954, en zijn echtgenote, Mevr. De Knock, Bianca Francine, geboren te Torhout op 24 november 1954, samenwonende te 8210 Zedelgem, Koning Albertstraat 56, gehuwd zonder huwelijkscontract een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

Deze wijzigende akte voorziet in de inbreng door Mevr. De Knock, Bianca van een onroerend goed in de gemeenschap en de toevoeging van een keuzebeding.

Namens de echtgenoten Wilfried Inghelbrecht-Bianca De Knock: (get.) Stefaan Buylaert, notaris, te Torhout.

(43354)

Bij akte verleden voor notaris Stefaan Buylaert, te Torhout, op 6 november 2008, hebben de heer Mispelon, Luc Wilfried Richard, geboren te Ichtegem op 17 maart 1968, en zijn echtgenote, Mevr. Vanderheyden, Conny Rita Ivette, geboren te Torhout op 3 augustus 1968, samenwonende te 8480 Ichtegem, Engelstraat 200, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

Deze wijzigende akte voorziet in de inbreng door de heer Mispelon, Luc van een onroerend goed in de gemeenschap en de toevoeging van een keuzebeding.

Namens de echtgenoten Luc Mispelon-Conny Vanderheyden: (get.) Stefaan Buylaert, notaris, te Torhout.

(43355)

Bij akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Dirk Vanhaesebrouck, te Kortrijk, op 5 november 2008, hebben de heer Neiryneck, Joseph Jules Polydore, geboren te Aalbeke op 1 december 1935 (rijksregister 451201-187-20), van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Vandendriessche, Jacqueline Martha Elisabeth, geboren te Wevelgem op 12 juli 1931 (rijksregister 310712-187-20), van Belgische nationaliteit, beiden wonende te 8511 Kortrijk (Aalbeke), Luignestraat 66, gehuwd onder het stelsel van de scheiding van goederen met toegevoegde gemeenschap tot de aanwinsten beperkt ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Paul de

Schaepmeester, te Aalbeke, op 27 augustus 1960, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij de heer Joseph Neiryndck, voornoemd, onroerende goederen heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Neiryndck-Vandendriessche : (get.) Vanhaesebrouck, notaris.

(43356)

Bij verzoekschrift ondertekend op 14 november 2008, hebben de echtgenoten Van Heuverzwyn, Kurt, te Bredene, Duinenstraat 296/0001, Heerman, Lieve, te Bredene, Duinenstraat 296/0001, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, de homologatie gevraagd der akte verleden voor notaris Pierre De Maesschalck, te Oostende, op 14 november 2008, inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door overschakeling van het stelsel der scheiding van goederen met wettelijk stelsel der gemeenschap naar een zuivere scheiding van goederen.

Namens de echtgenoten Van Heuverzwyn-Heerman : (get.) Mr. Pierre De Maesschalck, geassocieerd notaris, te Oostende.

(43357)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 13 november 2008, werd de door notaris Christian Van Belle, te Gent, op 28 mei 2008, opgemaakte wijzigingsakte van het huwelijksvermogensstelsel, tussen de heer Schellinck, Etienne Kamiel, bediende, geboren te Sint-Denijs-Westrem op 26 januari 1949, en zijn echtgenote, Mevr. Lafaut, Marie-Rose Mariette Marie-Louise Julienne, huisvrouw, geboren te Kortrijk op 7 september 1949, samenwonend te 9000 Gent, Drongensesteenweg 222, gehomologeerd, houdende onder meer de inbreng door de heer Schellinck, Etienne, van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en een wijziging aan de verdeling van de gemeenschap van aanwinsten bij ontbinding van het stelsel.

(Get.) Chr. Van Belle, notaris.

(43358)

Bij akte verleden voor notaris Patrick Van Ooteghem, te Temse, op 25 november 2008, hebben de heer Bert Clement Clara Van Acker, zaakvoerder, en zijn echtgenote, Mevr. Joke Adronia Noël Van Hyfte, medewerkende echtgenote, samenwonende te 9970 Kaprijke, Moerstraat 149, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door inbreng van een onroerend goed, met behoud van het wettelijk stelsel.

(Get.) Patrick Van Ooteghem, notaris.

(43359)

Bij vonnis van 7 oktober 2008 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de akte gehomologeerd verleden voor notaris Jean-Jacques Boel, te Asse, op 9 mei 2008, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, bestaande tussen De Pauw, Michel Kamiel Leonard, geboren te Aalst op 3 september 1956 en de Witte, Begga Simone Renée Maria, geboren te Aalst op 1 augustus 1959, samenwonende te 1790 Affligem, Hulstbos 22A, door inbreng door de heer De Pauw van een eigen goed in het tussen hen bestaande gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Jean-Jacques Boel, notaris te Asse.

(43360)

Bij akte verleden voor notaris Koen Diegenant, te Halle (Buizingen), op 6 november 2008, verzoeken de heer Oostendorp, Thomas, geboren te Ukkel op 17 september 1968, en zijn echtgenote, Mevr. Sloore, Mireille Anna Nelly, geboren te Oostende op 21 november 1968, samenwonende te 1780 Wemmel, Louis Pasteurlaan 10, om wijziging van hun huwelijksstelsel.

De wijziging heeft betrekking op de toevoeging van een beperkt intern gemeenschappelijk vermogen aan het stelsel van scheiding van goederen en de inbreng door de heer Thomas Oostendorp, voornoemd, in dit gemeenschappelijk vermogen van volgende goederen :

I. Roerende goederen :

1° 100 aandelen van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « O 3 », met maatschappelijke zetel te 1780 Wemmel, Louis Pasteurlaan 10;

2° 199 aandelen van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Oostendorp Retail », met maatschappelijke zetel te 1780 Wemmel, Louis Pasteurlaan 10;

3° 499 aandelen van de naamloze vennootschap « Oostendorp », met maatschappelijke zetel te 1780 Wemmel, Louis Pasteurlaan 10;

4° 50 aandelen van de naamloze vennootschap « Prodomia », met maatschappelijke zetel te 1020 Brussel, Atomiumlaan 1, bus 34.

II. Onroerende goederen :

De volle eigendom van : 1. woonhuis te Wemmel, Louis Pasteurlaan 10, en 2. in het appartementsgebouw, gelegen te Kraainem, Arthur Dezangrélaan 1 :

het appartement nr. 6, rechts van het gebouw, gelegen op tweede en derde verdieping, met kelder nr. 1 in de ondergrond, en de parkeerplaats nr. 4 in de ondergrond.

Voor de verzoekers : (get.) Koen Diegenant, notaris te Halle (Buizingen).

(43361)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Patrick Van Oudenhove, notaris, met standplaats te Sint-Pieters-Leeuw, op 3 november 2008, geregistreerd te Dilbeek, op 12 november 2008, boek 588, blad 16, vak 02, rol één, dat :

1. de heer Van Laethem, Achille Camille, geboren te Sint-Pieters-Leeuw op 27 juli 1946, en zijn echtgenote,

2. Mevr. Van Volsem, Marie Thérèse, geboren te Halle op 22 april 1948, samen gedomicilieerd te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Brusselbaan 401,

gehuwd te Halle op 26 mei 1971, hun oorspronkelijk huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Raymond Van Isterdael, op 13 mei 1971, hebben gewijzigd overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek.

Bij huidige akte werd door Mevr. Van Volsem, Marie Thérèse onroerende goederen ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor eensluidend ontledend uittreksel : (get.) P. Van Oudenhove, notaris.

(43362)

Bij akte verleden voor Mr. Guy Soinne, notaris te Brussel, hebben de heer Bodet, Richie Maurice Anita, geboren te Sint-Agatha-Berchem op 7 januari 1987, ongehuwd, wonende te 1140 Evere, Louis Pierardlaan 98, en Mej. Bogaert, Steffi Julien Nathalie, geboren te Sint-Agatha-Berchem op 30 september 1988, ongehuwd, wonende te 1140 Evere, Louis Pierardlaan 98, hun huwelijkscontract als volgt vastgelegd : de toekomstige echtgenoten nemen het stelsel aan van de scheiding van goederen.

(Get.) Guy Soinne, notaris.

(43363)

Bij akte verleden voor notaris Christian Lambrecht, te Kortrijk (Heule), op 25 november 2008, hebben de heer Masschelein Noël Achiël, gepensioneerd, en zijn echtgenote, Mevr. Meersseman, Marie-Claude Anna Jules, bediende, samenwonende te Wevelgem (Gullegem), Heulestraat 11, wijzigingen aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

De wijziging voorziet in de inbreng van een eigen onroerend goed van de heer Noël Masschelein in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten : (get.) Christian Lambrecht, notaris te Kortrijk (Heule).

(43364)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Christophe Vandeurzen, te Koekelare, op 3 november 2008, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer Bogaert, Eddy Freddy, metaalbewerker, geboren te Oostende op 19 juni 1959, en zijn echtgenote, Mevr. Vanbavinckhove, Christine Julienne, geboren te Koekelare op 15 augustus 1962, samenwonende te 8680 Koekelare, Verreweidestraat 2.

De echtgenoten Eddy Bogaert-Vanbavinckhove, Christine waren gehuwd te Koekelare op 5 augustus 1981 onder het beheer van het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Pierre Declercq, te Koekelare, op 3 augustus 1981.

De echtgenoten Eddy Bogaert-Vanbavinckhove, Christine hebben bij voormelde wijzigende akte hun huwelijksstelsel behouden, doch er werd inbreng gedaan door Mevr. Christine Vanbavinckhove van een eigen onroerend goed in de gemeenschap.

Koekelare, 25 november 2008.

Voor gelijkkluidend uittreksel : (get.) Christophe Vandeurzen, geassocieerd notaris te Koekelare.

(43365)

Bij akte verleden voor notaris Anita Indekeu, op 20 november 2008, hebben de heer van Hees, Arnold Joseph Michel, zelfstandige, BTW-nummer 699.011.692, geboren te Maaseik op 2 september 1954 (nationaal nummer 540902 233-31), en zijn echtgenote, Mevr. Wouters, Godelieve Amelia Augusta, maatschappelijk assistente, geboren te Mol op 20 juni 1955 (nationaal nummer 550620 206-03), samenwonende te 3640 Kinrooi, Teunestraat 80, gehuwd te Mol op 4 juli 1980, onder het stelsel der wettelijke gemeenschap van goederen bij gebrek aan huwelijkscontract, een wijziging hebben aangebracht aan hun stelsel. Meer bepaald heeft de heer van Hees, Arnold een inbreng gedaan van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Neeroeteren (Maaseik), 25 november 2008.

(Get.) Anita Indekeu, notaris.

(43366)

Bij akte verleden voor notaris Louis Dierckx, met standplaats te 2300 Turnhout, op 24 november 2008, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer Smet, Peter Elisa Emiel, geboren te Zwijndrecht op 18 augustus 1967, en zijn echtgenote, Mevr. Nuyens, Ingrid, geboren te Schoten op 25 februari 1967, samenwonend te Mortsel, Singel 72.

Deze wijziging behelsde de overgang van het wettelijk stelsel naar een stelsel van zuivere scheiding van goederen.

(Get.) L. Dierckx, notaris.

(43367)

Volgens vonnis uitgesproken op 7 oktober 2008 door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Vandiest, Jaak, geboren te Alseberg op 17 januari 1936, en zijn echtgenote, Mevr. Berghmans, Hilda Maria Elisabeth, geboren te Dworp op 18 mei 1935, samenwonende te 1652 Beersel (Alseberg), Losseweg 126, verleden voor notaris Jozef Van Elslande te Alseberg, op 10 maart 2008, gehomologeerd.

(Get.) J. Van Elslande, notaris.

(43368)

Volgens vonnis uitgesproken op 7 oktober 2008 door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Peeters, José Jozef Willy, geboren te Sint-Stevens-Woluwe op 10 november 1942, en zijn echtgenote, Mevr. Pierret, Maria Louise Hendrika, geboren te Alseberg op 3 juli 1938, samenwonende te 1652 Beersel (Alseberg), Beukenbosstraat 88, verleden voor notaris Jozef Van Elslande, te Alseberg, op 11 juni 2008, gehomologeerd.

(Get.) J. Van Elslande, notaris.

(43369)

Volgens vonnis uitgesproken op 7 oktober 2008 door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel houdende de toebedeling van het aan het gemeenschappelijk vermogen toebehorende onroerend goed aan Mevr. Archinova alleen, tussen de echtgenoten Verhest, Dirk Louis Irène, geboren te Meise op 30 januari 1954, en zijn echtgenote, Archinova, Olga Nikolaevna, geboren te Tchirtchik (Oezbekekistan) op 30 april 1961, samenwonende te 1861 Meise (Wolvertem), Rossemhoek 3, verleden voor notaris Sabine Van Buggenhout, te Wolvertem (Meise), op 5 mei 2008, gehomologeerd.

Voor gelijkkluidend uittreksel : voor de verzoekers Verhest-Archinova, (get.) Sabine Van Buggenhout, notaris.

(43370)

Bij akte verleden voor notaris Hugo Meersman, geassocieerd notaris, te Etterbeek, op 10 november 2008, werd het huwelijkscontract gewijzigd tussen de heer Helbig, Gustaaf Kamiel Cecile Léon, geboren te Brugge op 13 januari 1949, en zijn echtgenote, Mevr. Vander Kerken, Gerda Maria Jozef, geboren te Mortsel op 13 april 1952, samen gedomicilieerd te 8301 Knokke-Heist, Zeedijk-Albertstrand 439, bus 42.

De echtgenoten waren gehuwd te Brussel op 1 september 1973 onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge akte verleden voor notaris Jean De Boe, destijds te Strombeek-Bever op 27 augustus 1973, en hebben bij voormelde wijzigende akte dit huwelijksstelsel ongewijzigd gelaten mits toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen bestaande uit verscheidene roerende en onroerende goederen.

Etterbeek, 24 november 2008.

Voor gelijkkluidend uittreksel : (get.) Hugo Meersman, geassocieerd notaris.

(43371)

De heer Cammaerts, José, geboren te Leuven op 12 juli 1955, en zijn echtgenote, Mevr. Derom, Linda, geboren te Leuven op 13 mei 1959, samenwonende te 1933 Zaventem, Jagersstraat 14, hebben bij akte verleden voor notaris Maryelle Van den Moortel, te Overijse, op 3 november 2008, hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk gewijzigd met behoud van het stelsel.

De echtgenoten zijn thans gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Tervuren op 19 september 1980 onder het wettelijk stelsel, zonder voorafgaandelijk een huwelijkscontract te hebben laten opmaken.

Via de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel werd :

het onroerend goed, gelegen te Zaventem, Jagersstraat 14, dat persoonlijk toebehoorde aan de heer Cammaerts, in gemeenschap ingebracht :

een keuzebeding ingelast.

Overijse, 26 november 2008.

(Get.) M. Van den Moortel, notaris.

(43372)

Volgens vonnis uitgesproken op 7 oktober 2008, door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd, de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Nel, Filip, geboren te Etterbeek op 30 mei 1968, en zijn echtgenote, Mevr. Stevens, Els, geboren te Etterbeek op 21 juni 1970, samenwonende te 3090 Overijse, Eekhout 47, verleden voor notaris Maryelle Van den Moortel, te Overijse, op 10 juni 2008, gehomologeerd.

Voor gelijkkluidend uittreksel : (get.) Maryelle Van den Moortel, notaris.

(43373)

De heer Hoymans, Marc, geboren te Leuven op 2 juli 1960, en zijn echtgenote, Mevr. Charlier, Kristien, geboren te Leuven op 28 december 1963, samenwonende te 3080 Tervuren, IJzerstraat 80 hebben bij akte verleden voor notaris Maryelle Van den Moortel, te Overijse, op 4 november 2008, hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk gewijzigd met behoud van het stelsel.

De echtgenoten zijn thans gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Overijse, op 8 augustus 1988, onder het wettelijk stelsel, zonder voorafgaandelijk een huwelijkscontract te hebben laten opmaken.

Via de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel werd het onroerend goed, deels gelegen te Tervuren (IJzerstraat), deels gelegen te Overijse (Kersken Hoek), dat persoonlijk toebehoorde aan Mevr. Charlier, in gemeenschap ingebracht.

Overijse, 26 november 2008.

(Get.) M. Van den Moortel, notaris.

(43374)

Bij akte verleden voor notaris Stefan Smets, te Glabbeek, op 5 november 2008, hebben de echtgenoten Vicca, Karel Joseph, geboren te Leuven op 13 februari 1948, en Mevr. Veulemans, Irena Maria, geboren te Kapellen (Brabant) op 22 mei 1949, samenwonende te 3381 Glabbeek (Kapellen), Dorpsstraat 56, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel inhoudende onder meer wijziging in de samenstelling van de vermogens.

(Get.) Stefan Smets, notaris.

(43375)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, van 19 juni 2008, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Joost Vercouteren, te Beveren, op 1 maart 2008, van de heer Rooms, Luc Frans August Rik, Belg, zelfstandige architect, geboren te Dendermonde op 15 mei 1965, met nationaalnummer 65.05.15-381.84, en zijn echtgenote, Mevr. Vanden Bossche, Christel Olga Raymond, Belg, bediende, geboren te Hamme op 26 februari 1969, national nummer 69.02.26-074.27, wonende te 9140 Temse, Hoogkamerstraat 343, nationaalnummer hier vermeld met hun uitdrukkelijke toestemming.

Waarbij zij het stelsel van scheiding van goederen met uitgestelde deelhebbing in de aanwinsten hebben aangenomen.

(Get.) Joost Vercouteren, notaris.

(43376)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Annelies Wylleman, geassocieerd notaris, zaakvoerder van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Wylleman-Van De Keere, geassocieerde notarissen », met zetel te Evergem-Sleidinge, Sleidinge-Dorp 102, op 5 november 2008, tussen de heer Lippens, Irené André, geboren te Sleidinge op 1 maart 1937, met rijksregisternummer 37.03.01-171.15, en zijn echtgenote, Mevr. Vereecke, Annette Elvira Maria, geboren te Evergem op 23 oktober 1938, met rijksregisternummer 38.10.23-136.42, samenwonende te 9940 Evergem (Sleidinge), Mithremstraat 37.

Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Evergem op 2 mei 1962.

Dat zij voorafgaand aan hun huwelijk een huwelijkscontract hebben gesloten verleden voor Mr. Louis Wylleman, destijds notaris te Sleidinge, op 29 april 1962, waarin zij kozen voor het stelsel van wettige gemeenschap van goederen.

Dat zij op 4 maart 2008, voor Mr. Annelies Wylleman, geassocieerd notaris te Sleidinge-Evergem, een kleine wijziging aan hun huwelijkscontract hebben gedaan, op grond waarvan er een keuzebeding werd toegevoegd.

Dat zij voor 28 september 1977, geen verklaring tot handhaving van de wettelijke gemeenschap hebben afgelegd.

Dat zij tot op heden nog geen verdere wijzigingen aan hun huwelijksvermogensstelsel hebben aangebracht van het wettelijk stelsel van gemeenschap van aanwinsten.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft, door inbreng door de echtgenoot van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor beredeneerd uittreksel.

Voor beredeneerd uittreksel, opgemaakt te Evergem (Sleidinge), op 26 november 2008.

(Get.) Annelies Wylleman, geassocieerd notaris.

(43377)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Annelies Wylleman, geassocieerd notaris, zaakvoerder van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Wylleman-Van De Keere, geassocieerde notarissen », met zetel te Evergem-Sleidinge, Sleidinge-Dorp 102, op 7 november 2008, tussen de heer Boone, André Petrus, geboren te Mariakerke op 7 augustus 1939, met rijksregisternummer 39.08.07-189.88, en zijn echtgenote, Mevr. Claus, Ivette Marie, geboren te Nazareth op 21 november 1943, met rijksregisternummer 43.11.21-242.11, samenwonende te 9030 Gent (Mariakerke), Molenwalstraat 138.

Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Astene op 6 juni 1966.

Dat zij gehuwd zijn onder het beheer van het wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract, verleden voor Mr. Adolphe Beyer, destijds notaris te Gent (Wondelgem), op 19 april 1966.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft, door inbreng door de echtgenoot van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor beredeneerd uittreksel, opgemaakt te Evergem (Sleidinge), op 26 november 2008.

(Get.) : Annelies Wylleman, geassocieerd notaris.

(43378)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Annelies Wylleman, geassocieerd notaris, zaakvoerder van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Wylleman-Van De Keere, geassocieerde notarissen », met zetel te Evergem (Sleidinge), Sleidinge-Dorp 102, op 4 november 2008, tussen de heer Vander Linden, Joris Hendrik, geboren te Waarschoot op 29 december 1924, met rijksregisternummer 24.12.29-289.11, en zijn echtgenote, Mevr. Huyge, Denise Maria Clementina, geboren te Zomergem op 5 oktober 1930, met rijksregisternummer 30.10.05-354.02, samenwonende te 9940 Evergem, Goeiingen 23.

Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Sint-Jan-in-Eremo op 19 augustus 1952. Dat zij gehuwd zijn onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis aan huwelijkscontract.

Dat zij blijkens akte verleden voor Mr. Luc Wylleman, destijds notaris te Evergem (Sleidinge), op 28 december 1978, wijziging aan hun huwelijkscontract hebben aangebracht door toevoeging van een verblijvingsbeding.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft, door inbreng door de echtgenoot van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor beredeneerd uittreksel, opgemaakt te Evergem (Sleidinge), op 26 november 2008.

(Get.) Annelies Wylleman, geassocieerd notaris.

(43379)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Annelies Wylleman, geassocieerd notaris, zaakvoerder van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Wylleman-Van De Keere, geassocieerde notarissen », met zetel te Evergem (Sleidinge), Sleidinge-Dorp 102, op 14 november 2008, tussen de heer De Witte, Herman, Urbain Hector, geboren te Gent op 28 juni 1937, met rijksregisternummer 37.06.28-241.29, en zijn echtgenote, Mevr. Maere, Anne Marie Jeanne Elisabeth, geboren te Gent op 3 februari 1942, met rijksregisternummer 42.02.03-160.64, samenwonende te 9070 Destelbergen, Spoorwegstraat 15.



Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de stad Deinze op 26 mei 1964.

Dat zij gehuwd zijn onder het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten, blijkens huwelijkscontract, verleden voor Mr. Roger Callewaert, destijds notaris te Diksmuide, op 20 mei 1964.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft, door inbreng door de echtgenoten van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor beredeneerd uittreksel, opgemaakt te Evergem (Sleidinge), op 26 november 2008.

(Get.) Annelies Wylleman, geassocieerd notaris. (43380)

Bij akte verleden voor notaris Bart Arnauts, te Keerbergen, op 6 november 2008, hebben de heer De Preter, Joeri Louis Jozef, geboren te Leuven op 22 december 1972, en zijn echtgenote, Mevr. Hendrickx, Helga, geboren te Bonheiden op 7 maart 1974, samenwonende te Haacht, Groenstraat 4, gehuwd onder het stelsel van gemeenschap van goederen zonder huwelijkscontract, dit contract gewijzigd door middel van uitbreiding van het gemeenschappelijk vermogen, maar met behoud van het stelsel.

(Get.) Bart Arnauts, geassocieerd notaris. (43381)

Ingevolge vonnis uitgesproken in openbare terechtzitting van de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, in dato 7 oktober 2008, werd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, namelijk behoud van het stelsel van wettelijke gemeenschap met inbreng door de echtgenote van een eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen, tussen de heer Selders, Walter Jean Louis Marie, geboren te Meise op 17 oktober 1954, en zijn echtgenote, Mevr. De Bock, Marleen Paula, geboren te Merchtem op 14 augustus 1954, samenwonende te 1785 Merchtem, Steenhuffelstraat 3/A, verleden voor het ambt van notaris An Robberechts, te Londerzeel, verblijvende, in dato 26 mei 2008, gehomologeerd.

Londerzeel, 24 november 2008.

Voor de echtgenoten Selders-De Bock : (get.) An Robberechts, notaris. (43382)

Bij beschikking van de tweede kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 20 oktober 2008, werd gehomologeerd de akte tot wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Tom Coppens, geassocieerd notaris te Vosselaar, op 7 april 2008, afgesloten tussen de heer Eysermans, Henricus Ferdinandus Maria Anna, geboren te Turnhout op 22 maart 1936, (rijksregisternummer 36.03.22.087.30) en zijn echtgenote, Mevr. Vermonden, Carine Alida Macella, geboren te Turnhout op 31 maart 1968 (rijksregisternummer 68.03.31-230.95), samenwonende te 3300 Tienen, Groot Overlaar (HGD) 200, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Glabbeek op 1 juli 1995, onder het beheer van het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijksvoorwaarden, gewijzigd ingevolge akte verleden voor notaris Luc Mertens, te Glabbeek, op 10 april 2000.

In voormelde akte werd in afwijking van de bepalingen van het wettelijk stelsel, alle vruchten, inkomsten en instreken van de tegenwoordige en toekomstige eigen goederen van de echtgenoten uit de gemeenschap gesloten, en werd de toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen vervangen door een keuzebeding.

Vosselaar, 24 november 2008.

Voor de echtgenoten Eysermans-Vermonden : (get.) J. Coppens, geassocieerd notaris. (43383)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 16 oktober 2008, werd de akte gehomologeerd houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Patrick Torrelle, te Harelbeke op 26 juni 2008, op verzoek van de heer Vlieghe, Luc Emiel Viktor, geboren te Marke op 28 maart 1944, en zijn echtgenote Mevr. Van Den Berghe, Magdalena Annie Renée, geboren te Oudenaarde op 31 december 1943, samenwonende te 8530 Harelbeke, Stasegemsesteenweg 2.

Wijziging : wettelijk stelsel met inbreng van eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen en toevoeging van een keuzebeding.

Namens de echtgenoten Luc Vlieghe-Van Den Berghe, Magdalena : (get.) Patrick Torrelle, notaris te Harelbeke. (43384)

Blijkens vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 6 oktober 2008, werd de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Vleminckx, Renatus Rumoldus, geboren te Lubbeek op 16 februari 1927, en Mevr. Van Horenbeek, Yvonna Bertha Veronica, geboren te Kerkom op 1 februari 1932, samenwonende te 3210 Lubbeek, Bollenberg 123, verleden voor notaris Jean Halfants, te Lubbeek, op 6 maart 2008, gehomologeerd. De echtgenoten zijn gehuwd onder het stelsel van gemeenschap van goederen volgens huwelijkscontract verleden voor notaris Pierre Halfants, te Lubbeek, op 28 juni 1954, en hebben dit niet gewijzigd, doch wel een dadelijke verandering doorgevoerd in de samenstelling van de vermogens.

Voor gelijkkluidend ontledend uittreksel : (get.) Jean Halfants, notaris. (43385)

Blijkens vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout op 29 oktober 2008, werd de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Hendriks, Theodorus Hendrikus, geboren te Naarden (Nederland) op 18 maart 1931, en Mevr. Smekens, Leona Marie Raymonde, geboren te Leuven op 16 augustus 1952, samenwonende te 2430 Laakdal, Meerhoutstraat 66, verleden voor notaris Jean Halfants, te Lubbeek, op 25 juli 2008, gehomologeerd. De echtgenoten zijn gehuwd onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Marc Demaeght, te Laakdal, op 1 februari 1995, en hebben dit niet gewijzigd, doch wel een dadelijke verandering doorgevoerd in de samenstelling van de vermogens.

Voor gelijkkluidend ontledend uittreksel : (get.) Jean Halfants, notaris. (43386)

Bij verzoekschrift d.d. 4 november 2008, hebben de heer Marchal, Henri, geboren te Overijse op 11 juni 1935, en zijn echtgenote, Mevr. Nijs, Paula Jeannetta, geboren te Bierbeek op 2 juni 1936, wonende te 3360 Bierbeek, Dorpsstraat 39, voor de rechtbank van eerste aanleg te Leuven een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Jean Halfants, te Lubbeek, op 4 november 2008. De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het stelsel der gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Paul Bosmans, te Leuven, op 15 september 1961.

Via de voorgenomen akte van wijziging huwelijkscontract wensen zij niet hun huwelijksstelsel te veranderen, doch wel een wijziging te brengen in de samenstelling van hun vermogens.

(Get.) Jean Halfants, notaris te Lubbeek. (43387)

Bij verzoekschrift d.d. 12 november 2008, hebben de heer Van Den Plas, Roger, geboren te Sint-Joris-Winge op 7 april 1933, en zijn echtgenote, Mevr. Vermaelen, Maria Florentina, geboren te Nieuwrode op 5 juli 1937, wonende te 3390 Tielt-Winge, Motbroekstraat 77, voor de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Jean Halfants, te Lubbeek, op 12 november 2008. De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Frédéric De Bruyne, te Leuven, op 29 juni 1959.

Via de voorgenomen akte van wijziging huwelijkscontract wensen zij niet hun huwelijksstelsel te veranderen, doch wel een wijziging te brengen in de samenstelling van hun vermogens.

Lubbeek, 25 november 2008.

(Get.) Jean Helflants, notaris te Lubbeek.

(43388)

Bij akte verleden voor notaris Jan Lambrecht, te Lummen, op 24 november 2008, hebben de heer Van Santen, Jozef Herman, geboren te Meldert op 18 mei 1946, en zijn echtgenote, Mevr. Everaerts, Paula Maria, geboren te Leuven op 16 augustus 1950, samen wonende te 3560 Lummen, Processieweg 13, hun huwelijksstelsel gewijzigd, inhoudende de overgang van het stelsel der scheiding van goederen naar het wettelijk stelsel, een toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen aan de langstlevende der echtgenoten naar keuze, de inbreng van de volle eigendom van alle roerende goederen en van het onroerend goed, onverdeeld eigendom van de echtgenoten Van Santen-Everaerts.

(Get.) Jan Lambrecht, notaris te Lummen.

(43389)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 20 oktober 2008 hebben de heer Kozul, Dalibor, elektrotechnicus, en zijn echtgenote, Vereecken, Caroline Rachel Alfred, bediende, samenwonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Kleinesteenweg 1/A, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, een verzoekschrift d.d. 22 september 2008, neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Frederik Jorissen, te Antwerpen, op 22 september 2008, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 18 november 2008.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers: de griffier, (get.) C. Lemmens.

(43390)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, rechtsprekende in burgerlijke zaken, d.d. 17 september 2008, werd gehomologeerd de notariële akte d.d. 8 mei 2008, verleden voor notaris Kathleen Peeters, met standplaats te Heist-op-den-Berg, op verzoek van de heer Vandeweyer, Pascal Gerard Maria Eduard, arbeider, geboren te Mol op 28 augustus 1967, en zijn echtgenote, Mevr. Vanhoudt, Florentina Johanna, arbeider, geboren te Genk op 10 mei 1963, samenwonende te 2590 Berlaar, Heistsebaan 12, gehuwd te Nijlen, op 28 augustus 2003, houdende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Mechelen, 4 november 2008.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Vanessa Van lent.

(43391)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

De derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent heeft, bij beschikking van 18 september 2008, Mr. Ingeborg Vereecken, advocaat, met kantoor te 9051 Gent, Sint-Denijs-Westrem, aan de Driekoningsstraat 3, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Johan Maria Rudolf Eugeen Cremers, in leven handelaar, geboren te Brugge op 15 juni 1946, laatst wonende te Gent, Klein Turkije 14/A, en overleden te Gent op 6 april 2005.

De schuldeisers worden verzocht zich kenbaar te maken binnen de drie maanden na huidige publicatie.

(Get.) Ingeborg Vereecken, advocaat.

(43392)